

# *Гитартхасанграха*

*Комментарий Абхинавагупты  
на Бхагавад Гиту*



*Перевод с санскрита, комментарий:  
Ерченков О. Н.*



*санскритам дхарма*

МОСКВА, 2008



## Оглавление

Предисловие .....

Священная «Бхагавад гита», снабженная комментарием  
именуемым «Гитартхасамграха», сочиненным почтенным  
ачарьей Абхинавагуптой .....

Мангала шлоки .....

Глава 1 .....

Глава 2 .....

Глава 3 .....

Глава 4 .....

Глава 5 .....

Глава 6 .....

Глава 7 .....

Глава 8 .....

Глава 9 .....

Глава 10 .....

Глава 11 .....

Глава 12 .....

Глава 13 .....

Глава 14 .....

Глава 15 .....

Глава 16 .....

Глава 17 .....

Глава 18 .....

Примечания .....

Мангала шлоки .....

Глава 1 .....

Глава 2 .....

Глава 3 .....

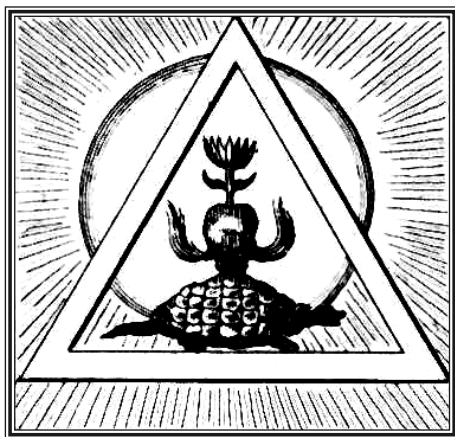
Глава 4 .....

Глава 5 .....

Глава 6 .....

Глава 7 .....	
Глава 8 .....	
Глава 9 .....	
Глава 10 .....	
Глава 11 .....	
Глава 12 .....	
Глава 13 .....	
Глава 14 .....	
Глава 15 .....	
Глава 16 .....	
Глава 17 .....	
Глава 18 .....	
Заключительные шлоки .....	
Приложения .....	
Приложение 1 .....	
Приложение 2 .....	
Приложение 3 .....	
Словарь терминов .....	
Словарь имен и названий .....	
Список литературы .....	
Список сокращений .....	

*Гитартхасанграха*



## ПОСВЯЩЕНИЯ

गजवाक्त्र वक्रतुण्ड सर्वविद्याश्रयोत्तम ।

कृपया कुरु मे देव तव दन्तेन मम लेखकम् ॥

*gajavāktra vakratuṇḍa sarvavidyāśrayottama  
kṛpayā kuru me deva tava dantena mama lekhakam*

О Слоноликий, Владелец изогнутого хобота!  
Лучшее вместилище всего знания! Пожалуйста, о Бог,  
сделай перо мое твоим бивнем!

नमामि देवी अष्टादशाध्यायी ग्रन्थरूपावतारिणीम् ।

यस्याः स्मरमात्रेण संसारार्णव शोष्यति ॥

*namāmi devīṃ aṣṭādaśādhyāyīṃ grantharūpāvatariṇīṃ  
yasyāsmāraṇamātreṇa saṃsarārṇava śoṣyati*

Поклоняюсь Деве, нисходящей в форме книги,  
состоящей из восемнадцати глав, благодаря памятованию  
которой пересыхает океан сансары.

कलिकाल तिमिरान्धस्य ज्ञानासिना छेदकम् ।

श्रीमदभिनवगुप्ताचार्यवर्यं प्रणतोऽस्मिहम् ॥

*kalikālatimirāndhasya jñānāsina chedakam  
śrīmad abhinavaguptācāryavaryaṃ praṇato'smyaham*

Я склоняюсь перед благословенным святым  
Учителем Абхинавагуптой, рассекающим мечом  
знания слепую тьму Кали-юги.

Эти шлоки сложил садхака Акшай Ананданатха ради  
прославления Шри Бхагавад Гиты и обретения милости Гуру.

## Предисловие

Предлагаемая вниманию читателей публикация перевода комментария Абхинавагупты к «Бхагавад гите» «Гитартхасанграха» («Конспективное собрание смыслов “Гиты”») — первая из задуманной серии переводов основополагающих текстов традиции индуистского тантризма. Перевод на русский язык «Гитартхасанграхи» выполняется впервые.

Традиционная классификация относит «Бхагавад гиту» к жанру Смрити (букв. запомненное), т. е. к корпусу санскритских текстов религиозно-мифологического и эпического содержания. К классу Смрити относятся две эпические поэмы: «Махабхарата» и «Рамаана», и обширное собрание пуран.

Изначально являясь лишь эпизодом обширного эпоса «Махабхараты», который не может быть правильно понят вне сюжетного контекста эпического повествования, тем не менее «Бхагавад гита» приобрела характер отдельного религиозно-философского произведения, обретя канонический, доктринальный характер для большинства школ и направлений индуистской религии. Достаточно сказать, что «Бхагавад гита» входит органической частью в «тройной канон» (*прастхана трая*) *адвайта-веданты* — наиболее распространенной философской и теологической базы «официального» индуизма.

Трудно переоценить значение «Бхагавад гиты» для индийской и мировой духовной культуры. К ней написано огромное количество комментариев разных школ, ее цитируют и в высокоинтеллектуальных метафизически-философских трактатах и комических пьесах, ее поют в храмах и на улицах. Пожалуй, нет такого направления в религиозно-философской мысли Индии, на которую так или иначе не оказывали своего влияния идеи, почерпнутые из «Бхагавад гиты». Что же выделяет «Бхагавад гиту», делая ее столь значимой и авторитетной, учитывая то обстоятельство, что в огромном массиве

санскритской дидактической литературы немало мудрецов и героев произносило примерно те же наставления, что и Кришна Арджуне перед началом сражения на поле Куру? Сам жанр «гиты» (букв. песни), т. е. изложения некой доктрины тем или иным героем или божеством, — довольно часто встречающийся сюжет в литературе Смрити.

Объясняется это, возможно тем, что обстоятельства возникновения «Бхагавад гиты» в индуистском сознании напрямую связываются с началом «осевого времени», начавшегося с момента битвы при Курукшетре, столь красочно описанной в «Махабхарате». Следует хотя бы в двух словах напомнить читателю основную сюжетную канву «Махабхараты», прямо подводящую к ее кульминационному эпизоду — началу битвы при Куру и предшествующее ей изложение «Бхагавад гиты» Кришной.

После смерти царя Панду трон империи Бхараты переходит к его старшему брату, слепорожденному Дхритараштре. После смерти брата Дхритараштра взял под свое покровительство его пять сыновей Пандавов. Воспитанные в одной семье сыновья Панду и сыновья Дхритараштры Кауравы вместе прошли военное обучение под руководством наставника в ратном деле Дроны. Однако сыновья Дхритараштры пылали завистью к сыновьям Панду, поскольку, по правилам майората, именно Пандавы должны были унаследовать царство. Дурьодхана, старший из Кауравов, замыслил убить Пандавов. Но Пандавы благополучно избегают его козней благодаря покровительству Кришны, воплощению бога Вишну, игравшего роль одного из провинциальных принцев, друга семьи Пандавов и лично великого воина Арджуны. Не сумев погубить Пандавов, Дурьодхана снова прибегает к хитрости и провоцирует их на участие в игре в кости, ставкой в которой было царство. Поскольку игра велась мошенническим способом, Пандавы терпят поражение, теряют царство и вынуждены удалиться в изгнание. Вернувшись после многолетнего изгнания, братья Пандавы потребовали у Кауравов свое царство обратно, так как согласно условиям игры в кости, царство переходило к Кауравам лишь на время отсутствия Пандавов. Дурьодхана отказывается его возвратить мирным путем. Ради предотвращения братоубийственной войны, Пандавы идут на уступки, они были согласны даже на пять деревень,



но Дурьодхана заявил, что не даст им и даже столько земли, чтобы воткнуть в это место иглу. Кришна на всем протяжении затяжного противостояния между Пандавами и Кауравами выполнял роль посредника, всеми способами пытаясь призвать враждующие стороны к миру, но все было тщетно и великая война между двумя кланами оказалась неизбежной. За каждую сторону двух враждующих кланов Пандавов и Кауравов встало множество вассалов из различных провинций и окраин Бхараты. Согласно «Махабхарате», весь мир разделился на две воюющие стороны, сошедшиеся в решающей битве на поле Куру.

Предводителем войска Пандавов выступил Арджуна, а Кришна был его колесничим. И вот, перед самым началом сражения, выехав на своей колеснице на середину поля битвы и встав между двумя армиями, Арджуна увидел на противоположной стороне своих родственников, друзей и наставников. На мгновение он теряет самообладание и жалуется Кришне, что принять участие в битве — выше его сил. Отбросив лук и стрелы, Арджуна поник на колеснице, преисполненный горя и отчаяния. Видя удрученное состояние своего товарища, Кришна пытается вразумить его и произносит «Бхагавад гиту». Суть его поучений сводится к тому, что долг Арджуны как *кшатрия* — сражаться. В этом мире все преходяще, есть только одна непреходящая реальность — Атман. Он есть подлинное, глубинное «Я» каждого человека и истинная суть всех вещей. Смысл человеческой жизни — познание Атмана, обретение опыта видения вещей такими, как они есть и окончательное возвращение к Великому Истоку — Брахману. К единению с Ним ведут три пути: путь *карма-йоги*, бескорыстное и бесстрастное исполнение Долга; путь *джняна-йоги*, т. е. путь Знания; и путь *бхакти-йоги* — горячая преданность Божеству и высшей Истине. К середине своего поучения Кришна «сбрасывает маски» и предстает перед Арджуной таким, каков Он есть — Высшим Божеством, Творцом, Свидетелем и Разрушителем мира, являя перед ним потрясающий образ вселенской теофании (*вишварупа*). Пораженный и изумленный Арджуна обращается к Кришне с молитвой, в которой просит явить свой прежний облик, так как вида вселенской формы Кришны он не может вместить и пережить. Кришна принимает вновь человеческий облик и вновь наставляет Арджуну в важных метафизиче-

ских и философских вопросах. Просветленный наставлениями Кришны, Арджуна бросается в бой и побеждает, но эта была Пиррова победа. Грандиозная битва, длившаяся восемнадцать дней, не приносит ему счастья. Огромное количество великих воинов с обеих сторон погибает. Впоследствии погибнут все сторонники Пандавов в результате предательского убийства, затем и род Кришны. Чувствуя наступление скорбных времен *кали-юги* и испытывая раскаяние от гибели огромного количества людей, Пандавы отправляются в паломничество на север. По пути все они гибнут, и только Юдхиштхира — старший из Пандавов — завершает паломничество и живым восходит на Небо, став, фактически, последним человеком, взошедшим в теле на Небо, подобно великим *риши* древности.

Для традиционного индуистского сознания битва при Куру не просто эпизод в междоусобной войне двух соперничающих царских кланов. Согласно «Махабхарате», в битве при Куру принимала участие лучшая часть человечества, его духовная, военная и политическая элита. Эта битва ознаменовала собой крах традиционной Ведической цивилизации и начало «железного века», *кали-юги* — эпохи смешения, деградации и зла. В этот переломный момент послание «Бхагавад гиты» было провозглашением нового откровения Дхармы, в том виде, в котором в соответствии с местом, временем и обстоятельствами стремительно вырождающееся человечество *кали-юги* способно ее воспринять и претворить в жизнь. Отсюда происходит восприятие «Бхагавад гиты» как надсектантского, универсального Послания, обращенного ко всем людям, независимо от их кастовой или конфессиональной принадлежности. Поэтому практически каждое религиозно-философское направление индуизма обнаруживает в «Бхагавад гите» предвосхищение своих идей. Не является здесь исключением и Абхинавагупта, автор комментария «Гитартхасанграхи», находя сходство учения «Гиты» с учением кашмирского шиваизма.

С давних времен существует традиция комментирования «Бхагавад гиты». Практически каждая ортодоксальная религиозно-философская школа имеет к ней свой собственный комментарий, а иногда и не один. Написанные как великими учителями, такими как Шанкара и Рамануджа, так и безвестными комментаторами, о

которых неизвестно ничего кроме имени, эти комментарии представляют развернутое или краткое изложение воззрений той или иной школы на основные и узловые темы религиозной философии индуизма: концепцию *кармы*, долга, Освобождения, проблемы метафизики, онтологии, гносеологии и многое другое. Философская канва, проходящая через «Бхагавад гиту», очень удобна для последовательного и всеобъемлющего изложения философской доктрины той или иной религиозно-философской школы в законченном, завершенном виде, в ее конечном выводе, именуемом *сиддханта*.

Важная особенность переводимого комментария: он выполнен с использованием кашмирской редакции текста «Бхагавад гиты». Данная редакция текста «Бхагавад гиты» по некоторым своим особенностям отличается от общераспространенной редакции Шанкары. Кашмирская версия длиннее шанкаровской редакции на 15 шлок. В ней содержится ряд довольно важных различий, обусловленных конфессиональными особенностями восприятия текста «Бхагавад гиты» кашмирскими шиваитами. Это же восприятие обусловило также различия в употреблении грамматических форм. Например, одна из важнейших особенностей — преобладание употребления медиального залога глаголов (*атманенада*) по сравнению с активным залогом (*нарасмайнада*), что должно было подчеркнуть, в соответствии с монистической доктриной КШ, особый статус действующего, самопознающего Субъекта. Текстологические особенности двух редакций «Гиты» были подробно проанализированы в работах Отто Шредера: (Schradler O. F. The Kashmir Recension of the Bhagavadgita, Stuttgart, 1930.) и индийского ученого С. К. Белвалкара: (S. K. Belvalkar. The So-called Kashmir Recension of Bhagavadgita. New Indian Antiquary Vol. ii, No. 4, July 1939, pp. 211–251). В процессе работы над переводом «Гитархасанграхи» мы, естественно, также опирались на кашмирскую редакцию текста «Бхагавад гиты». Не претендуя на доскональное текстологическое сличение двух версий базового текста, мы, тем не менее, указали в примечаниях и сносках на наиболее важные различия.

В разное время в среде кашмирских шиваитов на «Бхагавад гиту» было написано несколько весьма важных и интересных комментариев. Помимо работы Абхинавагупты известно, например, о суще-

ствовавшем комментарии «Гитатика», или «Васавитика» (к сожалению не сохранившимся), Васугупты — исторического родоначальника традиции КШ, первооткрывателя его коренного философско-мистического текста — «Шива-сутры». Другой важный комментарий — «Сарватобхадра» принадлежит Рамакантхе (конец IX в.). Существует чрезвычайно интересный комментарий Анандавардханы, которого, согласно колофону рукописи, следует отличать от знаменитого поэтака Анандавардханы. (См.: Srimad Bhagavad-Gita Jnanakarmasamuccaya Commentary of Ananda [Vardhana] Edited, from an unique Sarada Ms, by Krishna Belvalkar, M. A., PLD., Sometime Professor of Sanskrit, Deccan College, Poona, and Benares Hindu University with an Introduction discussing the Problem of the «Kashmir Recension» and Two Appendices. Poona. 1941.) Существуют и другие комментарии кашмирских авторов, принадлежащих иным религиозным деноминациям индуизма, по преимуществу вайшнавов, различных ведантических и агамических школ, но тем ни менее испытывавших на себе влияние кашмирских шиваитов. Многие из этих комментариев помимо свежести и оригинальности идей и манеры изложения отличаются несомненными литературными достоинствами и тонким чувством стиля.

Традицию кашмирского шиваизма (КШ), заявившую о себе начиная примерно с VII в. н. э. после обнаружения Васугуптой его коренного текста «Шива-сутры», с полным правом можно назвать «седьмой *даршаной*», т. е. самодостаточной и стройной религиозно-философской системой, наследующей и синтезирующей, преодолевая их противоречия, монистические учения *упанишад*, *веданты*, шиваитских *агам*, и даже «еретические», с точки зрения ортодоксального индуизма, буддийские учения *калачакры*, *атийоги*, а также *тантры*.

Каждая из шести известных ортодоксальных *даршан* содержит в себе формулировку базового метафизического концепта, своего рода «первичной эйдетической матрицы», вокруг которой разворачивается весь последующий философский дискурс. Для *мимансы* таким концептом являлось описание реальности, как разворачивания мироздания в процессе своей активности, выражаемой через жертвоприношение. В *санкхье* и *йоге* реальность описывается как взаимодействие двух противоположных начал: активного Пुरुши

и пассивной Пракрити. Для *ньяйи* и *вайшешики* реальность мыслилась как структурированная субстанция, в основе которой находится сложным образом устроенная комбинация атомов. Для *веданты* основа мира — трансцендентный миропроявлению бескачественный абсолютный Дух — Брахман.

Для мыслителей кашмирского шиваизма основа мира — Абсолютное Сознание, трансцендентное и имманентное одновременно. Но это Сознание не является неким абстрактным безжизненным принципом. Оно — вечно действующая, динамическая, творческая и сознающая активная Реальность, благодаря которой разворачивается и порождается все многообразие мира во всей его «цветущей сложности». Эта активная Реальность именуется термином Шакти, от глагольного корня *шак*, означающего «мочь», «быть в состоянии». Эта Шакти, которая иконографически изображается в качестве супруги Бога Шивы, — проявление Шивы во внешнем мире, его кинетическая и потенциальная энергия, образующая проявленную вселенную и ее обитателей. Одновременно с этим Шакти — это сам Шива в аспекте своей творческой активности, полной качеств, атрибутов и возможностей. Третьим важным метафизическим аспектом реальности описываемой учением кашмирского шиваизма является живое существо, Человек (Нара, или Джива) — живое творение, порожденное пересечением двупостасной природы Абсолютной Божественной Реальности: Чистого Сознания Шивы и творческой многообразной активности Шакти. Описание высшей Реальности, как бытия и взаимодействия ее трех аспектов: Шивы, Шакти и Нары, представленных как три грани единого Абсолюта, составляет главное «ядро» метафизики кашмирского шиваизма. Поэтому данная религиозно-философская система получила название *трика*, т. е. учение о Триаде. Именно через принцип триады мыслителями КШ задается описание любого аспекта реальности на онтологическом, гносеологическом и феноменологическом уровнях.

Другая причина, по которой учение *трики* получило свое название, заключается в тройной структуре ее канонических текстов. К первой группе относятся *агама шастры* — сакральные тексты, которые традиция считает имеющими божественное, сверхчеловеческое происхождение. К ним относятся тексты шиваитских *агам* и

открытая Васугуптой «Шива сутра». Второй класс текстов — *спанда шастра*. Это авторские тексты, выражающие идеи уже собственно традиции кашмирского шиваизма. К *спанда шастре* относится «Спанда карика» Каллата Бхатты (ок. 825–875) и сложившаяся вокруг нее комментаторская литература, описывающая Высшую Реальность как пульсацию божественного Абсолютного Сознания. Третий класс текстов *трики* — *пратъябхиджня шастра* («доктрина самоузнавания»). К ним относится «Ишварапратъябхиджня карика», созданная Утпаладевой (ок. 900–950), и последующие за ней комментарии. *Пратъябхиджня шастра* — это логико-дискурсивный слой философии кашмирского шиваизма, философии в привычном для нас понимании, в которой наличествует логический и эпистемологический анализ и рефлексия, а также полемика с оппонентами.

Чрезвычайно сложно выразить сущность мировоззрения кашмирского шиваизма в терминах западной философии. Ни один из существующих «измов», наподобие предложенных в разное время терминов: «теистический монизм», «монистический абсолютизм» и даже «космо-тео-андризм» не отражает в полной мере глубину его метафизических прозрений и широту практических подходов. Объясняется это в первую очередь тем, что вся телеологическая направленность мирозерцания кашмирского шиваизма устремлена прежде всего на практическую реализацию его теоретических положений в мистическом интуитивном переживании адептом йогического опыта той или оной степени глубины. Вернее сказать, вся философия КШ является рефлексией на этот опыт. Подобный подход вполне справедливо можно отнести не только к теории и практике КШ, но и ко многим другим явлениям духовной культуры Востока, да и не только Востока, образующим главный «нерв» их духовного бытия. При подобном подходе стороннему наблюдателю порой бывает трудно провести четкую грань между сакральным и профанным, религией и философией, мифом и историей, литургическим, ритуальным циклом и повседневной жизнью. Поэтому для мыслителей КШ философская рефлексия во многом была не досужим интеллектуальным занятием, а изложением их внутреннего мистического опыта, излагаемым с целью его передачи своим последователям.

Начало знакомства с письменным наследием кашмирского шиваизма было положено в XX в., с началом издания в Индии знаменитой «Кашмирской серии» (Kashmir series texts and studies KSTS), — многотомного собрания основополагающих текстов КШ осуществленного кашмирскими учеными-носителями традиции, такими как Мукунда Рам Шастри, Мадхусудана Каул, Джагадхар Джаду.

Впоследствии эстафету изучения традиции КШ переняли западные исследователи: Р. Гноли, А. Паду, Б. Баумер, П. Мерфи, М. Дичковски. Но и в самой Индии ей продолжали уделять внимание такие авторы как Б. Н. Пандит, Джаядев Сингх, Навдживан Ра-стоги и др.

Несмотря на то, что за последние полвека в западной индологии, можно сказать, сложилась традиция изучения философского наследия кашмирского шиваизма, тем не менее перед учеными стоит больше вопросов, чем ответов. Закрытость изучаемой традиции и относительная малочисленность ее адептов в Индии, наличие в ней огромного массива текстов, продолжающих оставаться не изданными и не исследованными, наконец, сложный, мистический язык письменного наследия кашмирского шиваизма делают эту традицию чрезвычайно затрудненной для изучения.

Одним из самых блестящих мыслителей и духовных учителей КШ является, без сомнения, Абхинавагупта (ок. 950—1020 г. н. э). Масштаб его личности, авторитет и объем письменного наследия ставит его в ряд с такими фигурами индийской духовной культуры как Шанкара и Рамануджа, тем не менее для западных исследователей и широкой публики его имя долгое время оставалось практически неизвестным.

Чаще всего его имя упоминается в контексте эстетических теорий, вклад в развитие которых со стороны Абхинавагупты чрезвычайно велик и не подлежит сомнению. Абхинавагупта является автором «Абхинавабхарати» — комментария к «Натъя шастре», — основополагающему трактату по теории древнеиндийского театра и драматического искусства, традиционно приписываемому мудрецу древности Бхарата Муни. Новаторство Абхинавагупты здесь состояло в детальной разработке теории *расы* — эмоционально-эстетическому чувству, переживаемому зрителем и слушателем в про-

цессе созерцания художественных образов и составляющему их красоту и художественную выразительность. Впоследствии теория *расы* оказала серьезное влияние на средневековое религиозное движение *бхакти*, став, по сути, основой его мистической доктрины.

Среди эстетических работ Абхинавагупты заслуживает внимания также трактат «Лочана» («Око»), посвященный поэтике, — комментарий на известную работу «Дханьялока» («Свет дхвани») кашмирского поэта, теоретика и комментатора Анандавардханы. В ней Абхинавагупта развивает идеи Анандавардханы, сформулировавшим учение о *дхвани* (*букв*, «призвук») — тонких, скрытых смысловых фигурах поэтической речи, являющихся по словам самого Анандавардханы «душою поэзии». Следует отметить то обстоятельство, что эстетические и поэтические работы Абхинавагупты — прямое приложение его метафизических концепций.

Значительно меньше известно широкой аудитории творчество Абхинавагупты как философа, мистика и тантрического йогина. Многие его важные работы в этой области до сих пор остаются непереуверенными, а некоторые безвозвратно утеряны.

Ниже приводится список основных известных и приписываемых Абхинавагупте произведений, сохранившихся полностью или в отрывках:

1. «Парамартхасара», 2. «Тантралока», 3. «Тантрасара», 4. «Брихат Ишвара пратьябхиджня вритти», 5. «Ишвара пратьябхиджня вимаршини лагхви вритти», 6. «Крама стотра», 7. «Партримшикавиварана», 8. «Кавья каутука виварана», 9. «Анугтара шатака», 10. «Дехастхадевата чакра стотра», 11. «Гхатакхарапаракулака вивритти», 12. «Пармартхадвадашика», 13. «Пармартха чарча», 14. «Бодха панчадашика», 15. «Пракарана стотра», 16. «Гитартхасанграха», 17. «Махопадеша вимшати», 18. «Пурва панчика», 19. «Дханьялока лочана», 20. «Натья лочана», 21. «Бхарата натья шастра тика», 22. «Малинивиджая варттика», 23. «Бхайрава стотра».

Главным трудом Абхинавагупты, его *opus magnum* по праву считается «Тантралока» — фундаментальное и всеобъемлющее изложение философии и практики кашмирского шиваизма. В этом труде Абхинавагупта мастерски синтезировал учения многочисленных тантрических школ, адептом которых он являлся, явив тантрическое учение *трики* в виде глубокой и сложной метафизиче-



ской доктрины, ничем не уступающей лучшим достижениям ортодоксальной религиозно-философской мысли, а по некоторым параметрам во многом превосходя, искусно преодолевая их внутренние противоречия. Главным агентом, осуществляющим недвойственный синтез различных *даршан*, по мысли Абхинавагупты является единое Абсолютное Сознание, неизменно присутствующее и участвующее во всех познавательных, когнитивных и творческих актах. Это Абсолютное Сознание персонифицируется в образе Бога Шивы, чаще всего именуемого в текстах КШ Парамашивой (Высшим, Запредельным Шивой), а также Бхайравой, Ануттарой, (Тот, Выше Кого нет), Бхаттаракой (Господом). Абсолютное Сознание Парамашивы — Источник Бытия, его субстрат и точка конечного возврата. Процесс интуитивного йогического постижения адептом своего тождества с этим Абсолютным Сознанием осуществляется тремя методами, впервые описанными в «Шива сутре». Первый метод обнаружения адептом в своем «Я» природы Абсолютного Сознания именуется *шамбхава упая* (методом Шамбху), в нем Высшая природа субъекта реализуется спонтанно, благодаря лишь осознанию своей неотличности от Высшего принципа, Парамашивы. Достигается эта реализация простой ориентацией воли, *иччха шакти*, поэтому метод *шамбхава упая* имеет другое название — *иччха упая* (метод Воли). Данный метод, в сущности, не является методом, он просто наличествует в самой природе познающего и познающего «Я», но не проявлен из-за ложных отождествлений, налагаемых на него тремя видами ограничений, именуемых *мала* (*букв.* «загрязнение»). Тремя *малами* именуются ограничения принципом индивидуации (*анавамала*), *майей* (*майя мала*) и *кармой* (*карма мала*). Устранение влияния этих трех омрачающих факторов производится не личными усилиями адепта, а ничем не ограниченной Волей Божества, силой излияния Его божественной благодати, именуемого *шактипат* (*букв.* нисхождение Шакти).

Второй метод реализации именуется *шакта упая* (метод *шакти*). На этом уровне принцип тождества с Абсолютным сознанием Парамашивы реализуется через теургическое и созерцательное постижение Абсолютного Сознания в качестве когнитивной и постигающей энергии — *джняна шакти*. Третий метод именуется *анава упая* (метод атомарного индивидуума). В нем преобладает пости-

жение адептом своего единства с Абсолютным сознанием Шивы посредством реализации аспекта *крия шакти*, т. е. Сознания как деятельного и активного принципа. Эта реализация осуществляется ритуально-магическими и йогическими практиками. Их агентом выступает сознание в индивидуализированном аспекте *крия шакти*, т. е. сознания как творческой и активной энергии, а также индивидуальный ум адепта и его телесность.

Такова вкратце, в самых общих чертах, философская и сотериологическая канва кашмирского шиваизма, всесторонне разрабатываемая Абхинавагуптой на страницах своего монументального труда «Тантралока».

Особняком среди религиозно-философских трудов Абхинавагупты стоит предлагаемый вниманию читателей краткий комментарий к «Бхагавад гите» — «Гитартхасанграха». Особенность и не типичность этого текста для творчества Абхинавагупты заключается в том, что текст «Бхагавад гиты», теологические установки которой обычно устойчиво ассоциируются с вишнуйской традицией, попадает в поле интересов философа-шиваита. Учитывая это обстоятельство, интерес к «Гитартхе» должен только возрасти. По нашему глубокому убеждению, именно на стыке различных, внешне взаимоисключающих традиций индийской духовной культуры, ортодоксии и гетеродоксии, глубоким и пытливым исследователям возможно обнаружить живое сердце Традиции. Именно «Бхагавад гита» часто выступает в роли такого «Сердца».

Абхинавагупта предлагая довольно необычную интерпретацию «Бхагавад гиты», представляет прежде всего ее эзотерическое прочтение в соответствии с взглядами собственной традиции. По ходу комментария он ведет скрытую полемику с другими комментаторами, прежде всего с Шанкарой, а также шиваитами-дуалистами и некоторыми вайшнавскими комментаторами, чьи комментарии очевидно были ему знакомы и составляли тогдашний философский «мейнстрим» — самоочевидные и общепринятые интерпретации и представления. Оригинальность комментария Абхинавагупты в том, что, опуская второстепенные и самоочевидные моменты и избегая схоластического педантизма, он вскрывает внутренние, глубинные смысловые пласты «Бхагавад гиты» и рассматривает их как неотъемлемую часть собственной Традиции, и собственную Тради-

цию он видит как тайное учение, сокрытое в самой «Бхагавад гите». Это тайное учение по его словам «предназначено для друзей», т. е. ближайшему кругу учеников и последователей Абхинавагупты, в чьей среде идеи «Бхагавад гиты» переосмыслились в соответствии с их собственной доктриной.

Важной особенностью композиции «Гитартхасанграхи» служат резюмирующие стихотворные колофоны, следующие в конце каждой главы обсуждаемого текста «Бхагавад гиты». В них Абхинавагупта в сжатой, афористической форме выражает суть «урока», полученного в процессе усвоения обсуждаемого текста.

Следует указать на принципиальное отличие понятия Традиции, школы (*парампара, амная*), свойственное индуизму, от западного способа изложения философских взглядов. В первом случае личность автора комментария отходит на второй план, уступая место традиции предыдущих учителей и их устного или письменного наследия. В западной же системе философствования личность автора и его произвольные интерпретации зачастую заслоняют собой всякий реальный опыт мирозерцания, а стремление к «оригинальности» подменяет собой стремление к Истине. Кульминацией и наиболее красноречивым примером подобного подхода может служить современная нигилистическая философия постмодернизма, в которой не остается места не только для Истины, но даже такие нормативные философские понятия как «субъект и объект», «познание и познающий», «означающий и означаемое» поставлены под сомнение и фактически отрицаются.

Абхинавагупта в своих работах сам себя не считает «автором», стремящимся к новому, оригинальному прочтению «Бхагавад гиты», а лишь тем, кто транслирует устные наставления одного из своих учителей — Индураджи Бхатты.

Одним из первых печатных изданий «Гитартхасанграхи» было ее отдельное издание, снабженное переводом на хинди и выпущенное в 1933 г. в Кашмире пандитом Лакшманом Джу. (A commentary by Abhinava on Gita. Edited by Pandit Laksman Raina, Srinagar, 1933.) Свами Лакшман Джу (1907–1992) — один из известнейших в XX в. адептов и учителей кашмирского шиваизма, был одним из первых, кто познакомил с его учением и традицией западную аудиторию. Выйдя в широкий свет, комментарий Абхинавагупты сразу привлек

к себе внимание в кругу образованной индуисткой аудитории, заняв достойное место среди общепризнанных и почитаемых интерпретаций «Бхагавад гиты». Впоследствии текст «Гитартхасанграхи» неоднократно переиздавался в Индии в многочисленных собраниях традиционных комментариев к «Бхагавад гите». Существует два перевода «Гитартхасанграхи» на английский язык: Первый выполнен в 1985 г. индийским ученым С. Шанкаранараяном, (S. Shankaranarayan Srimad Bhagavadgita with Gitarthasamgraha of Abhinavagupta, Tirupati, Sri Venkateshvara Oriental Research Institute, 1985, S.V. University Oriental Series, No. 11), второй — Борисом Морджановичем. (Abhinavagupta's Commentary on the Bhagavad Gita, Gitartha-samgraha, tr. by Boris Marjanovic. Indica, New Delhi, 2004.)

Настоящее издание перевода «Гитартхасанграхи» снабжено краткими комментариями, носящими характер реконструкции, помогающими, следуя за мыслью Абхинавагупты, увидеть ее в общекультурном и философско-религиозном контексте «Бхагавад гиты». В связи с этим попутно переводчику пришлось затронуть множество реалий индийской религии, мифологии и философии, напрямую не относящихся к переводимому тексту. Это было произведено намеренно, с тем, чтобы наглядно продемонстрировать читателю-неспециалисту факт глубокой укорененности идей «Бхагавад гиты» во всех пластах духовной культуры индуизма. В приложении приводится отрывок из «Сваччханда тантры» — писания, относящегося к группе *агама шастр*, прекрасно иллюстрирующий практические аспекты созерцательных практик кашмирского шиваизма, о которых в тексте «Гитартхасанграхи» Абхинавагупта упоминает, как правило, вскользь, либо намеками. Глоссарии и таблицы содержат перечни основных технических и философских терминов КШ, а также общеиндийских реалий. Библиографический список содержит перечень источников и исследований, которые непосредственно были использованы при подготовке данной публикации.

Безусловно, серьезное изучение «Гитартхасанграхи» и традиции кашмирского шиваизма в целом дело будущего, и на этом пути нас ожидает немало открытий. Данную публикацию переводчик рассматривает как робкую попытку первых шагов на этом пути и заранее приносит у читателей извинения за возможные неточности и недочеты, которые могут быть обнаружены в данной публикации.

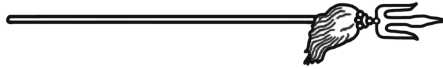
Единственным их оправданием может являться только то, что в процессе работы над переводом и комментарием некоторые важные тексты первоисточников и исследований оказались недоступными.

К сожалению, несмотря на то, что с темы эзотерических традиций Востока и Запада давно сняты идеологические «табу», серьезных академических исследований и изданий на русском языке по-прежнему катастрофически мало, а книжный рынок наводнен низкопробной, рассчитанной на самый дурной вкус печатной продукцией, посвященной восточному мистицизму.

В нашу задачу входит в какой-то мере восполнить этот досадный пробел и познакомить широкую читательскую аудиторию с одной из самых интересных и малоисследованных религиозно-мистических традиций Индии.

В заключение мне хотелось бы высказать слова глубокой признательности кандидату философских наук Сергею Владимировичу Пахомову, старшему преподавателю кафедры религиоведения и культурологи Востока, философского факультета Государственного Санкт-Петербургского Университета — одному из первых отечественных ученых, положивших начало научного изучения кашмирского шиваизма в нашей стране, а также моему другу Сергею Бабкину за многолетнюю поддержку и терпеливое участие в подготовке данной публикации. Слова особой благодарности мне бы хотелось высказать своей горячо любимой супруге, взявшей на себя труд по вычитыванию и правке рукописи, и вдохновлявшей меня на всем протяжении работы.





*Священная «Бхагавад гита»,  
снабженная комментарием именуемым  
«Гитартхасанграха», сочиненным великим  
Учителем Абхинавагуптой*

*Мангала шлоки*

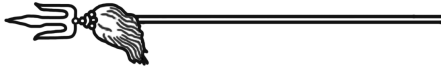
[Слава] Тому [Шиве], который в процессе сворачивания [миро-проявления] распространяется по всем направлениям! Вначале приняв форму объектов, Он затем превращает их в отличные один от другого. Тому, Который затем под влиянием однонаправленной бхаваны достигает состояния по ту сторону разделений, Тому Шамбху, Устранителю неблагого, Океану сияющего Сознания да будет провозглашена победа! [1]

Эта шастра [«Махабхарата»], созданная мудрецом Двайпаяной [Вьясой], утверждает [высшей] целью Освобождение.

Также в этой шастре провозглашены другие дхармы, питающие эту. [2]

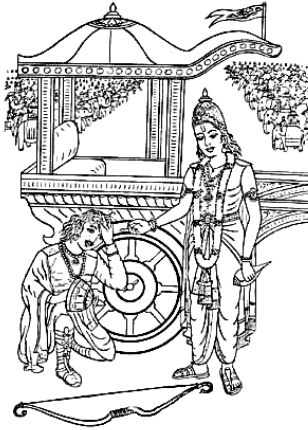
Освобождением именуется, говоря кратко, погружение в Господа Адхишу [Шиву], в Коем все нераздельно, Который [пребывает] в своей чистой Сущности. Всезнающий, [Он] — источник всех причин, свободный от желаний и постоянно проявляющийся. [3]

Хотя в других местах [«Махабхараты»] Освобождение упоминается, только «Бхагавад гита» наделяет его непосредственным до-стижением. [4]

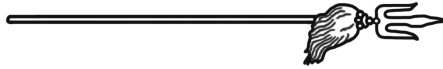


Хотя на нее было создано множество подробных разъяснений, мною вновь является ее сокрытый смысл. [5]

После получения передачи учения от Бхаттендураджи и после долгого размышления мною, Абхинавагуптой, создан этот [комментарий] «Гитартхасанграха». [6]







## Глава 1

Первая глава, открывающая [всю «Гиту»], представляет [Пандавов и Кауравов] как сущность знания и незнания, борющихся друг с другом. В этом мире существует два вида людей, не предназначенных для обретения наставлений: первые те, кто не имеют даже малого количества знания; вторые — кто полностью отринули свое невежество. Если кто-то из них получает наставления, оно редко бывает плодотворным, поскольку очень трудно сдвинуть кого-то с положения, в котором он утвердился. Лучший претендент на обретение знания — сомневающийся. Трение между знанием и незнанием именуется сомнением, и цель наставления в преодолении сомнения. [Поэтому «Бхагавад гита»], являющаяся наставлением для обретения Освобождения, открывается с описания столкновения между богами, представляющими знание, и асурами, представляющими неведение.

Знание и действие не равны и не могут считаться равноценными. На пути Освобождения знание играет преобладающую роль, а действие — подчиненную. Знание играет преобладающую роль над действиями даже для тех, кто полностью занят каждодневными делами. Поэтому всякое равновесие между знанием и действием не является неизменным.

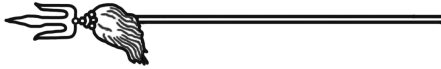
В этой связи мы объясним подлинный замысел Вясы в различных местах нашего комментария. К чему говорить много о частностях? Многословие лишь препятствие на пути постижения Высшей Реальности.

Дхритараштра сказал:

На поле Дхармы, поле Куру, в месте встречи *кишатриев* всех, что сделали наши и Пандавы, о Санджая?<sup>1</sup> /1/

---

<sup>1</sup> В тексте кашмирской версии (Kashmir Version, K.V.):  
*sarvaḥṣatrasamāgame*



Некоторые комментаторы утверждают, что Куру [означает] *каранам* [внешние и внутренние органы чувств]. Поле (*кшетра*) есть поле, на котором возникают все *дхармы*, как сансарические, так и спасающие.

[Как сказано в «Яджнявалкья смрити»]:

«Та высшая Дхарма, что являет видение Атмана, посредством *йоги*».

Поле этой Дхармы есть тело, предназначенное для защиты всех *дхарм* от гибели и для достижения Освобождения. Когда уничтожены все *дхармы*, достигается Освобождение. Поскольку слово *кшетра* производно от корня *кшад*, означающего нападение, противостояние, постольку тело — место встречи, на котором сходятся множество противоположных чувств: влечение и отречение, гнев и терпение и т. п., которые являются «нашими» (*мамака*) [Кауравами], помыслами, полными невежества, у человека, лишённого знания. Пандавы же — это чистые помыслы человека, полного Знания. «Что совершили» — то есть, кто из них победит, а кто проиграет? [Кауравы], лишённые знания, [кто постоянно говорит] «это мое» (*мамака*), или чистые люди, Пандавы?

Санджая сказал:

Увидев войско Пандавов, царь Дурьодхана, приблизившись к наставнику, обратился с речью. /2/

[Дурьодхана сказал:]

«Взгляни, Наставник, на этих сынов Панду, на это великое войско, [построенное] мудрым сыном Друпеды, твоим учеником. /3/ Здесь — великие герои, равные Бхиме и Арджуне в битве: Ююдхана, Вирата и Друпата — великий колесничий. /4/ Дхриштaketу, Чекитана, могучий царь Кеши, Пуруджит, Кунтибходжа и Шайбья, бык среди людей. /5/

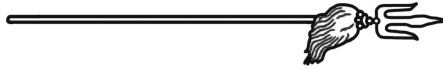
---

«в месте встречи *кшатриев* всех».

В редакции Шанкары (Shankara Version, Sh.V):

*samavetā yuyutsavaḥ*

«сойдящиеся, желая сражаться».



Юдхаманью доблестный, Уттамоджа могучий, сыны Субхадры и Друпаци — все великие колесничие. /6/

Услышь о выдающихся наших, о Дваждырожденный, предводителей моего войска к сведению твоему назову. /7/

Все предводители в великом войске преисполнены доблести. Ты, почтенный, и Бхишма, и Карна, Крипа, Шалья, Джаядратха, Ашваттхама и Викарна, и сын Сомадатты могучий. /8/

И множество других героев, ради меня готовых расстаться с жизнью. Владея разным оружием, все они опытни в битве. /9/

Далее говорится о причине, помимо перечисления [имен воинов], почему [они сошлись в сражении].

Достаточна наша сила под предводительством Бхишмы, их же не достаточна под предводительством Бхимы. /10/

Сила [армии] Пандавов под водительством Бхимасены недостаточна, т. е. не способна победить «наших». Слово «недостаточна» означает малость и ограниченность. Но сила «наших» под водительством Бхишмы достаточна, «наших» много, и мы непобедимы ими.

Поэтому все вы, по достоинству стоящие подле, всячески охраняйте Бхишму вместе!» /11/

Чтоб возбудить его пыл, старший предок Куру в лвиноорыкую раковину затрубил, доблестный. /12/

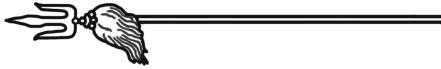
Тогда раковины, литавры, бубны, барабаны, трубы вмиг зазвучали громоподобным гулом. /13/

Затем, на запряженной белыми конями огромной колеснице стоя, Мадхава и Пандава затрубили в божественные раковины. /14/

В Панчаджанью — Хришикеша, в Девадатту — Дхананджая, в Паундру, огромную раковину, протрубил страх наводящий Вриккодара. /15/

В Анантавиджаю, о царь, [протрубил] Юдхиштхира, сын Кунти, Накула и Сахадева — в Сугшошу и Манипушпаку. /16/

Великий лучник Кеши, Шикханди, великий колесничий, Дхриштадьумна, Вирата и потомок Сатьяки непобедимый, /17/



Друпада и сыны Друпады, о Повелитель земли, и Субхадры сын великорукий затрубили в раковины, один за другим. /18/  
Этот гул раздирал сердца сыновей Дхритараштры, на небе и земле он отозвался рокотом. /19/  
Тогда увидев выстроенных сыновей Дхритараштры, нацеливших оружие, поднял лук Обезьянознаменный Пандава. /20/  
И к Хришикеше обратился, сказав такое слово, о владыка земли!

Арджуна сказал:

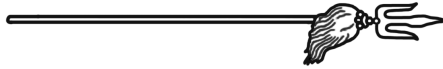
«Между двух армий поставь мою колесницу, Ачьюта! /21/  
А я пока огляжу стоящих и желающих сражения, с кем мне предстоит сразиться в этой битве. /22/  
Я хочу видеть тех, что собрались там для сраженья, готовясь исполнить волю злоумного сына Дхритараштры». /23/

Санджая сказал:

На сказанное так Гудакашей Хришикеша, о Бхарата, посередине двух войск поставил великую колесницу, /24/  
перед лицом Бхишмы и Дроны и всех земных владык, сказав: «Взгляни, Партха, на сошедшихся Куру». /25/  
И увидел там Партха стоящих дедов, отцов, наставников, дядьёв и товарищей, братьев, сыновей и внуков, тестей, друзей, [стоящих] в обеих армиях. /26–27/  
Там увидел Каунтея стоящими всех родных. Охваченный состраданием, преисполненный скорби, сказал он так. /28/

Арджуна сказал:

Увидев этих родных, о Кришна, стоящих и желающих сражения, слабеют мои члены и рот пересыхает. /29/  
В теле моем появляется дрожь и вздыбливаются волосы. [Лук] Гандива выпадает из руки и кожа пылает. /30/  
Не могу я стоять. Как и я, смутился мой ум. Знамения я вижу недобрые, о Кешава! /31/  
Блага не вижу я, убивая родичей в битве. Не желаю ни победы, о Кришна, ни царства, ни счастья. /32/



К чему нам царство, Говинда, к чему в наслаждениях жизнь?  
Ведь им мы желаем царства, и [счастливой] доли, и счастья. /33/  
В битву они вступили, оставляя жизни и богатства: наставники,  
отцы, сыновья и деды, /34/  
дядья, тесты, внуки, шурины и прочие родственники. Их уби-  
вать не желаю, даже если погибну, о Мадхусудана, /35/  
даже ради царства над тремя мирами, что [говорить] о правле-  
нии над землей? Убив сыновей Дхритараштры, что за отрада нам  
будет, Джанардана?! /36/

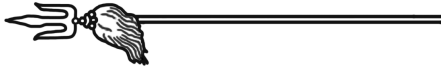
«Эти учителя и прочие» — обладая различающим разумом (*вишеша буддхи*) и будучи ему привержен, он видит неизбежность убийства, приносящего грех. «Эта битва осуществляется ради наслаждения, счастья и прочих видимых вещей» — так полагая, он возражает: «Участие в битве приведет к греху убийства и другим грехам». На это дается ответ: «Просто действуй, следуя своей Дхарме. Не размышляй».

В грех ввергнемся мы, убив их, [хоть и] вооруженных. Поэтому не должны мы убивать сыновей Дхритараштры, собственных родичей. /37/

Тот, кто убивает Кауравов, пускай и грешников, совершает грех. Смысл таков: наши враги, подверженные греху, уже убиты грехом, поэтому «В грех ввергнемся мы, убив их». Грех же, губительный для [их] рода, невидим для них вследствие их алчности.

Далее Арджуна начиная со слов «ведь погубив свой род», замечает, что разрушение *дхармы* начинается с разрушения рода.

Ведь погубив род свой, как можем мы счастливыми быть, Мадхава? Если не видит греха их разум, пораженный алчностью, /38/  
в гибели рода, в предательстве друга преступления, то как нам не знать, что от греха следует отвратиться, /39/  
видящим, что гибель рода — зло, о Джанардана?! В гибели рода погибают непреходящие устои. /40/



При исчезновении *дхармы* [гибнет] весь род и возникает *а-дхарма*. От возникновения *а-дхармы*, о Кришна, женщины раз-  
вращаются. /41/

А через развращенных женщин, о Варшея, происходит смеше-  
ние *варн*. Смешение [приводит] к аду и губителей рода и весь  
род. Ниспадают предки, прекращаются обряды [поднесения]  
*пиндодаки*. /42/

Через грехи этих губителей рода, смешивающих *варны*, упразд-  
няются непреходящие устои каст и устои рода. /43/

Упразднение устоев Рода людского, о Джанардана, приводит к  
обитанию в аду, так нами услышано. /44/

Убийство с целью обретения задуманного (*вишешапхала буддхи*) или  
[злонамеренное] убийство кого-то конкретного, кого хочется убить  
[т. к. он вызывает гнев] — великий грех. Указывая на это, Арджуна  
в великом горе умолкает и говорит про себя.

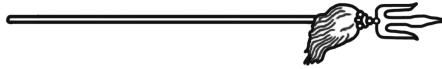
О, горе! Великий грех совершить замыслиаем мы! Из-за стрем-  
ления к царству и удовольствию убить своих родичей собра-  
лись! /45/

[Слово] «мы» означает всех: Пандавов и Кауравов. [Арджуна, раз-  
мышляя]: «Что мне предпринять»? Из всех альтернатив выбирает  
уклонение от битвы и сообщает свое решение.

Если меня, несопротивляющегося и безоружного, оружие бро-  
сившего, сыны Дхритараштры убьют в битве, отрадней мне  
будет. /46/

Санджая сказал:

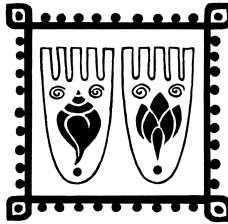
Так сказав, Арджуна, все время [стоявший], поник на дно ко-  
лесницы, отбросив лук со стрелами, умом погруженный в  
скорбь. /47/

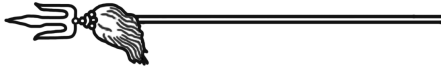


*Резюмирующая шлоқа*

Мудрец, побуждаемый беспокойством  
от соединения знания и незнания, их осознав и оставив  
обоих, превзошедшим вивеку станет.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим  
Учителем Абхинавагуптой, первая глава.





## Глава 2

Санджая сказал:

К нему, охваченному состраданием, с глазами полными слез, скорбящему, обратился с такими словами *Мадхусудана*. /1/

Шри Бхагаван сказал:

Откуда в тебе эта скверна при [столкновении] с трудностями взялась? Недостойно это *ария*, не приводит к Небу и позорно, Арджуна. /2/

В начале Бхагаван просвещает Арджуну с мирской точки зрения, говоря «для *арийца* позорно» [твое смятение], а затем постепенно подводит к Знанию, и далее [в следующем стихе] словами «трусости...» и т. д. показывает — то, что Арджуна считает *дхармой*, на самом деле *а-дхарма*.

Трусости не предавайся, Партха, она тебя не достойна. Сейчас же встань, отринув слабость сердца, о Смиритель врагов! /3/

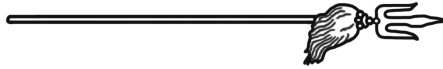
Арджуна сказал:

Как в битве Бхишму и Дрону, о Мадхусудана, стрелами я сразу, достойных поклонения, о Губитель врагов?! /4/

Чтобы не убить наставников великочтимых, лучше странствовать нищим в сем мире. Ведь убивая наставника, хоть и желающего корысти, уже здесь мы вкусим пищу, окрашенную кровью. /5/

[Словами] «Бхишму и Дрону» и «мы вкусим окровавленную пищу» [Арджуна не желая вступать в битву] отвергает и желание действия (*карма вишеша*, убийство родственников), и результат действия (*пхала вишеша*, наслаждение в результате убийства).





Не знаем мы, что для нас лучше: победить, или чтоб нас победили? Ведь, убив противостоящих нам сыновей Дхритраштры, мы потеряем желание жить. /6/

«Не знаем...» — этими [словами Арджуна выражает] задумчивость о действии (*карма вишеша*, убийстве родственников). Невозможно, чтобы совершенное действие не принесло [результата]. Победа — это чье-то поражение. Поэтому, он говорит:

«Чтобы не убить наставников великочтимых, лучше странствовать нищим в этом мире».

Поэтому [он] не может принять твердое решение: «К чему нам желать победы себе, поражения врагам, ведь [наша] победа [достанется нам ценой] гибели родственников?!»

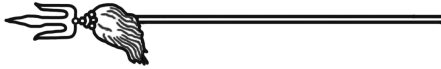
[Моя] природа [война] утеряна изъяном сострадания. Вспоминаю Тебя о *дхарме*, с умом смущенным: Что, без сомнения, лучше? Поведай мне. Я — Твой ученик, наставь меня, Тебе себя веряю. /7/

Я не вижу, чтобы удалилось это уныние, палящее чувства, даже достижением на земле беспрепятственного могущества, царства и даже владычества над богами. /8/

Санджая сказал:

Сказав это Хришикеше, Гудакеша — сокрушитель врагов, [произнес]: «Не буду сражаться, Говинда», и, сказав так, умолк. /9/ Ему сказал Хришикеша, словно с улыбкой, Бхарата, Сидящему между двух армий, такую речь. /10/

Слова «Между двух армий» указывают на Арджуну, охваченного сомнением, но еще не решившего сражаться. Поэтому он говорит: «Наставь меня, Тебе себя веряю». На этом месте, между двух армий, т. е. между знанием и незнанием, Бхагаван начинает наставлять [Арджуну].



Шри Бхагаван сказал:

Ум твой смущен человеческим, двойственным пониманием, унынием и смятением. [Ты] испытываешь жалость к родичам, устремленным в пасть Смерти<sup>2</sup>. /11/

[Слово] «человеческим» (*манушья*) означает «имеющим человеческую природу». Они сами идут в пасть смерти, почему ты тогда обеспокоен?

Ты сожалешь о тех, о ком сожалеть не стоит, [хоть] и мудро говоришь. О живых и ушедших не скорбят познавшие. /12/

Сожалеть о теле не достойно из-за его бренности, и тебе не следует сожалеть об *Атмане* [по причине его вечности]. Поэтому не следует скорбеть ни о «живых» (*агатасу*), ни об «ушедших» (*гатасу*). Если кто-то скорбит о неуничтожимом Атмане, движущемся сквозь разные тела при смене тела, тогда ему следует скорбеть [об Атмане], проходящим через юность и т. д. Объясняя два эти значения, [далее Кришна] говорит:

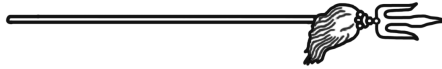
Не было так, чтобы Я не существовал, или ты, или эти цари. Также не будет того, что не будет их и нас. /13/  
Как воплощенный в этом теле [проходит через] детство, юность и старость, так же он обретает другое тело, мудрый не смущается этим. /14/

Не было никогда так, чтобы не существовал Я, т. е. Я существовал [всегда], также ты и эти цари. |12|

Если кто скорбит по оставленному телу, почему он не скорбит по прохождению им от детства к юности? Тот мудрец, кто не скорбит по нему, и у кого нет привязанности к пребыванию в теле, так

---

<sup>2</sup> *tvaṃ mānuṣyeṇopahatāntarātmā viśādamohābhibhavādvisaMjñāḥ |  
kṛpā gr̥hītaḥ samavekṣya bandhūbhiprapannānmukhamantakasya |*  
Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.



что утвердись в мудрости. Немудрые те, кто постоянно скорбят по непостоянным состояниям жары и холода, счастья и страдания и т. п., вызванных соприкосновением Атмана с объектами посредством чувств, обозначаемых далее словом «плоть» (*матра*).

Прикосновение плоти, Каунтея, приносит жару и холод, счастье и страдание. Они приходят и уходят, непостоянные. Терпи их, Бхарата! /15/

Это соприкосновение «плоти» (*матра*), т. е. чувств [с объектами, не затрагивает] высший Атман. [Слово] «приходящие» (*агама*) означает «творение», а [слово] «уходящие» (*апаяна*) — «разрушение».

Терпи их изменчивую природу!

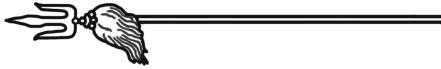
Лишь неколебимый ими человек, о Бык среди Бхарат, равно в страдании и счастье стойкий, бессмертия достигает. /16/

Стоит ли скорбеть по всем этим приходящим и уходящим вещам? Что именуется «приходящим» (*агама*)? Если это творение, то каково оно? Если оно происходит из не-сущего, тогда оно не существует. Не-сущее по своей природе не существует. Как может обладать собственной природой несуществующее, не-сущее? Синее не может быть не синим. Как видно из примера, это невозможно. Так же в *шастре* сказано:

«Творения неотделимы от изначальной природы, как жар от солнца».

Если сущее есть творение из того, что существует, тогда оно не может перейти в не-сущее. Его существование изначальное. Если природа Реальности изначальна, к чему печаль?

Теперь об «уходящем» (*апаяна*) и его реальности и нереальности. Оно существует или не существует? Если оно не существует, как оно может быть существующим по природе? Как может нечто, не существующее в один момент, стать существующим в другой? Из-за невозможности отбросить собственную природу этого не



может быть. Но что произойдет, если на объект действует посторонняя сила? Разрушится ли его изначальная природа, как при ударе молотком [по горшку разрушается горшок]? Нет, так как если объект перестает быть видимым, это не значит, что его изначальная природа не существует, как ткань [покрывающая какой-либо предмет] не переводит его в другое состояние. [Аргумент], что разрушение [не отлично] от разрушаемого, неприемлем. Далее, подводя итог, сказано:

Для несуществующего нет бытия, нет небытия для существующего, граница между ними очевидна для зрящих истину. /17/

Далее [Кришна говорит] согласно мирскому опыту. «Несуществующее», т. е. тело, вечно подверженное гибели, не имеет бытия (реального существования) поскольку подвержено постоянным изменениям. «Существующее», вечное, есть Параматма, (Высший Атман) неуничтожимый никогда, поскольку Он неизменен. Как утверждается Ведой:

«Поистине, этот Атман не гибнет, [он] неразрушимой природы». [«Брихадараньяка упанишада» 4.5.14.]

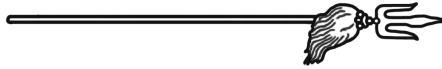
Знай и [То] Нерушимое, им наполнено все это. Нерушимое преходящим никто сделать не может. /18/

Частица *tu* означает здесь [союз] «и», и [указывает на связь] тела и «Нерушимого», т. е. Атмана.

Эти тела конечны. Вечным именуется Воплощенный, Непреходящий, Неизмеримый, поэтому сражайся, Бхарата! /19/

Если разрушения в тонкой форме не происходит за время [жизни тела], то нет разрушения и в грубой форме, поскольку тело ежесекундно испытывает изменения. Как сказано:

«[Каждая] новая вещь ежесекундно видится старой, теряющей новизну».



Также мудрецом [Вьясой сказано]:

«Каждое мгновение во всех объектах, предназначенных для различных целей, происходят частичные изменения. Они не замечаются из-за своей тонкости».

[Выражение] «предназначенных для различных целей» [используется в значении] различных объектов, выражаемых в действии и инструменте действия. Тела конечны, т. е. уничтожимы, Атман же вечен, поэтому он не может быть объектом познания. Постоянные изменения — природа материальных объектов знания. Они не являются сущностью Атмана, чья сущая природа неизменна. Поэтому тела постоянно изменяются и не достойны сожаления, а Атман постоянен и неуничтожим, поэтому по нему не возможно сожаление. По этой причине мудрецом [Вьясой используется один суффикс] *пуат* в выражении «не достойное сожаления» (*ачосуап*) для обозначения двух объектов (*Атмана* и тела).

Кто считает себя убивающим, и тот, кто думает, что он может быть убитым, оба они не знают, что нельзя убить или быть убитым. /20/

[Знание] того, кто считает, что этот Атман или тело убивает или может быть убито — невежество. Это есть связанность [*сансарой*].

Он никогда не рождается и не умирает. Не возникнув, Он не возникает. Нерожденный, вечный, непреходящий, древний, не гибнет Он в гибнущем теле. /21/

[Кришна] говоря «не возникает», наставляет вот о чем: этот Атман не становится чем-то другим, быв прежде чем-то. Поэтому Он не рождается. Он и не умирает, поскольку, возникая, не становится [чем-то иным].

Зная вечно Его, неуничтожимого, нерожденного, непреходящего, как может такой человек убить или быть убитым, о Партха?! /22/



Тот, кто, словно пробудившись, познает этот Атман, знает, что он не убивает и не может быть убитым. Для него нет связанности.

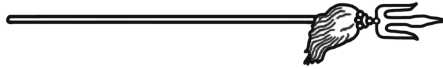
Как ветхие одежды оставляя, человек надевает новые, другие, также оставляя ветхие тела, облачается в новые Воплощенный. /23/  
Его не рассекает оружие, не сжигает огонь, не смачивает вода, не сушит ветер. /24/

Неделимый Он, несжигаемый, непромокаемый, неиссушаемый, вечный, вездесущий, устойчивый, неподвижный, вечный. /25/  
Непроявленный Он. Непостижимым, неизменным зовется. Поэтому, познав Его, ты сокрушаться не должен. /26/

Для этого Атмана никакое оружие не может быть причиной гибели. Ничто не может уничтожить [Атман, который] есть по своей природе Единое Сознание, Свободное, Независимое, Самодостаточное. Его невозможно уничтожить вместе с каким-либо объектом [в котором Атман пребывает субъектом], как в случае трансформации [объекта], уничтожения того что ему предшествовало, выделения частей, или столкновения с более сильным [объектом]. Атман неизменен, хотя постоянно отождествляется с различными телами. Он просто переходит из одного тела в другое. Таков смысл. Это [происходит] из-за того, что тело меняется каждый миг. Таким образом, познав так этот Атман, ты не должен печалиться.

И даже если вечное ты полагаешь рожденным и смертным навечно, об этом ты, Сильнорукий, сокрушаться не должен. /27/

Но даже если ты полагаешь, что это тело постоянно рождается, т. е. постоянно несет в себе умирание, поскольку мельчайший элемент творения постоянно погибает, то и тогда к чему сожаление? Даже если ты полагаешь, что Атман навсегда рождается и навсегда умирает, соединяясь и разъединяясь с этим телом, тогда на основании этого понимания вовсе нет причин для скорби. Как по отношению к вечному [Атману], так и по отношению к невечному [телу] не должно быть скорби, поскольку:



Для рожденного неизбежна смерть, рождение — для умершего.  
Поэтому о неотвратимом ты сокрушаться не должен. /28/

За рождением следует смерть, за смертью — рождение, так происходит эта смена, подобная вращению колеса. К чему печалиться об этих переменах?

В начале существа не проявлены, проявлены в середине, Бхарата, не проявлены по Возвращении. Какая в том печаль? /29/

Всякая вещь, о которой мы печалимся, является ли она вечной или не вечной, в начале существует как не проявленная, а в конце [уходит снова] в не проявленность. Проявленность — промежуточное изменение, а не изначальная природа, о которой стоит печалиться. Ведь то, что считается корневой причиной (*мула карана*), вечно пребывает в своей изначальной природе, проходя сквозь творение, поддержание и разрушение. К чему печалиться об этой изначальной природе? Однако:

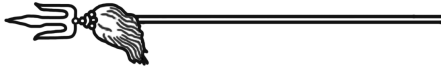
Одни взирают на Него как на чудо, другие как о чуде говорят, иные полагают Его чудом, а некоторые слышат, но и услышав, не знает Его никто. /30/

Если Атман не уничтожим, почему все не понимают этого? Потому, что это кажется многим невероятным, многие, даже услышав об этом [Атмане] не познают, не реализуют Его [природу].

Воплощенный не уничтожим во всяком теле, Бхарата. Поэтому обо всех живых существах ты сокрушаться не должен. /31/

Этой [*шлокой* утверждается] вечность Атмана и Его нерушимость.

Свою *дхарму* соблюдая, ты колебаться не должен. Нет для *кшатрия* лучшего, чем битва во имя *дхармы*. /32/



Не подобает тебе бояться сражения и уклоняться от своего долга (*свадхарма*).

Участи, открывающей врата Сварги, этой благой заслугой достигают кшатрии в битве, Партха<sup>3</sup>. /33/

«Даже те, другие *кшатрии*, полные желаний, не оставляют эту битву, поскольку она [служит] причиной [достижения] Сварги. Что говорить о тебе, [обретающем] наставление о [Высшем] Знании?» Эта *шлока*, [тем не менее], не оправдывает приверженцев Сварги. Далее говорится, что тот уклоняется от битвы под влиянием страха, кто следует настроению, которое имеет сотню ветвей.

А если ты в справедливый бой не вступишь, тогда, утерев свою дхарму и честь, ты ввергнешься в грех. /34/

О твоём бесчестии все станут говорить непрерывно. Для благородного бесчестие превосходит [по тяжести] смерть. /35/

«Из страха отказался» — подумают о тебе великие воины. Ты, кого некогда чтили, станешь для них презренным. /36/

Много позорящих слов твои недруги скажут, хуля твою силу. Мучительней что может быть? /37/

Убитый, ты Сварги достигнешь; победив, насладишься землею.

Поэтому встань, Каунтея, сражайся, отбросив сомнение. /38/

Преыдушие пять *шлок* говорили с позиции мирского опыта. Даже если ты [Арджуна] будешь следовать ему, тебе придется участвовать в битве.

Став равным к счастью и страданию, обретению и потере, победе и поражению, ради битвы [самой] сражайся, и ты не ввергнешься в грех. /39/

---

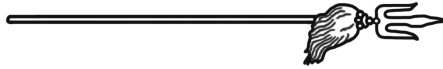
<sup>3</sup> Sh. V.: *sukhinaḥ kṣatriyāḥ*

«счастливы те кшатрии».

K. V.: *sukṛtātḥkṣatriyāḥ*

«этой благой заслугой достигают кшатрии».





У совершающего действия, [предписанные] собственной *дхармой*, никогда не будет привязанности к греху.

Это тебе изложена *санкхья*, *йогу* разума услышь. Приобщась разумом к ней, Партха, ты оков *кармы* избеgehнешь. /40/

Тебе объяснено знание, которое есть несомневающийся разум с позиции *санкхьи*. Теперь выслушай, как используется искусство действия с позиции *йоги*. С помощью Знания ты избавишься от привязанности к действиям. Сами по себе действия не связывают, поскольку они пассивны. Сам Атман связывает себя действиями [в тонкой форме] в виде *васан* (результатов предыдущей деятельности).

Здесь нет тщеты и гибели, и потери не существует, даже толика этой *дхармы* спасает от великого страха. /41/

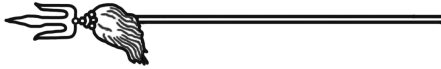
Тот, кто [утвердился] в Знании, не погибнет от небрежности, т. е. оскорбления или ошибки, поскольку он не совершает ошибок. Подобно тому, как малая толика сандала делает все масло в сосуде освежающим, так же толика разума, вооруженного *йогой* [знания], разрушает великий страх, т. е. *сансару*. Это [знание] не ново, [ибо оно было известно и прежде], но тогда что есть оно?

Уверенный разум — един, о сын Куру. Бесконечно много ветвится разум неуверенных. /42/

Уверенный разум естественным образом един [по отношению] ко всем [вещам]. [Неуверенный разум] стремится к множественности под воздействием множества [познаваемых] вещей. Ведь:

Цветистые речи произносят начитанные. «Нет ничего превыше вед», так они утверждают, о Партха. /43/

Желающие себе Сварги в другом рождении, стремящиеся к пло-



дам деяний, совершают множество обрядов, движимые по пути наслаждения и могущества. /44/

У стремящихся к наслаждению и власти, и на этом ум потерявших, разум не знает убежденности и равновесия. /45/

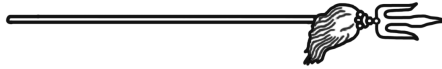
Те, кто желают [исполнения] желаний для себя, произносят цветистые слова вед ради обретения в будущем результата в Сварге, при этом они также стремятся к результатам действий в этом рождении, и поэтому неразумны. Их умы похищены собственными представлениями о речениях вед и у них нет решительного разума и пригодности к *самадхи* из-за их устремленности к [ограниченным] результатам. Таково значение этих трех *шлок*. Далее [Бхагаван говорит] также:

Три *гуны* — предмет [изучения] вед. Вне трех *гун* будь, о Арджуна! Недвойственным, пребывающим в вечном бытии, свободным от приобретений, в Атмане пребывающим. /46/

Веды, имеющие дело с тремя *гунами*, которые особенным образом вовлекают и связывают, сами не являются связывающими. Связывают те ведические ритуалы, которые выполняются [из желания результата] с разумом, ослепленным счастьем и страданием. Поэтому три *гуны* — форма желания — должны быть оставлены. Если бы здесь содержалось порицание Вед, то побуждение (кшатрия) к вступлению в битву, к твердости в своей *дхарме*, отличалось бы от Вед, чего здесь нет. Для тех, кто утерятил желание результатов, Веды не являются помехой. Для них Веды — средство [обретения] знания, как сказано далее:

Цель, для какой предназначен родник, всецело [исполнит] океан. Таковы все веды для познавшего Брахман. /47/

Для такого *брахмана* основа собственной *дхармы* [заключена] лишь в знании, а применение речений вед допустимо и в минимальном объеме.



К действиям пусть будет усилие, и никогда — к плодам. Да не будет плод деяния побуждением, и к бездействию не будь привязан. /48/

Будь удовлетворен только действием, а не результатом действия. [На вопрос]: при выполнении любого действия наступает [кармический] результат, будет ли [он и тогда]? [ответим]: нет. Если ты желаешь результата, ты будешь охвачен грехом. Тогда каждое действие будет причиной результата, но когда к результату нет устремления, результатом действия является знание, а когда есть привязанность [к результату] через действие, оно [приводит] к ложному знанию. Что же [следует предпринять]?

Пребывая в *йоге*, совершай действия, оставив привязанность, о Завоеватель богатств, став ровным в успехе и неудаче. Равновесие *йогой* зовется. /49/

Совершай действия, пребывая в *йоге*. Уравновешенность есть *йога*.

У кого все начинания не основаны на привязанностях в этом мире, у кого все жертвуется в отречении — тот отреченный и тот мудрый<sup>4</sup>. /50/

Ведь деяние намного ниже *йоги* разума, о Дхананджая! Желай прибежища в разуме. Достойны сожаления стремящиеся к плодам. /51/

Наделенный разумом оставляет здесь обоих: и добродетель и грех. Поэтому будь в *йогу* вовлечен, *йога* — в деяниях искушенность. /52/

Оставив плод порожденный *кармой*, наделенные разумом мудрецы, свободные от уз рождения, достигают состояния бесстрастия. /53/

---

<sup>4</sup> *yasya sarve samārambhā nirāśirbandhanāstviha |  
tyāge yasya hutam sarvam sa tyāgī sa ca buddhimān ||*

Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.



Когда этим разумом ты дебри заблуждения преодолеешь, тогда пребудешь ты над Ведой, слушаемой и услышанной. /54/

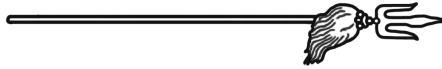
О противоречиях Шрути когда ты не станешь [рассуждать и от того] сомневаться, а разум [твой станет] недвижим в *самадхи*, тогда ты *йоги* достигнешь. /55/

При обретении *йоги* знания (*буддхи йоги*) [обретается] ясное понимание и непривязанность к обоим видам писания (*агама*): тем, которые услышаны, и тем, которые хочется услышать. Этим утверждается, что видение недостатка в [*шастрах*], которые [призывают] к уничтожению рода, есть великое заблуждение, вызванное превратным пониманием услышанных *шастр* и происходящее от незнания. При исчезновении [подобного понимания] учения исчезает [и подобное отношение].

Арджуна сказал:

Какова речь стойкого в познании, пребывающего в *самадхи*, о Кешава? Стойкий разумом как говорит, как сидит, как ходит? /56/

«О противоречиях Шрути когда ты не станешь [рассуждать и от того] сомневаться, а разум [твой станет] недвижим в *самадхи*» — этими словами [описывается] *йогин*, пребывающий в *самадхи*. Кто именуется словом «стойкий в познании»? Какой процесс оно обозначает? По какому поводу и в каком значении *йогин* именуется «стойким в познании» — в прямом или косвенном? Таков первый вопрос. Нет сомнения, что это слово используется в прямом, а не в косвенном значении, ибо если оно используется, оно ясно может объяснить признак изначальной природы [пребывания в *самадхи*]. Каково значение слова «стойкий разумом»? Означает оно нечто иное, нежели себя само? Указует ли оно на признак процесса или обозначает *йогина* (*тапасвина*)? Таков второй вопрос. Как практикует этот *йогин*? Как сидит? Каким образом происходит его устойчивость [в *самадхи*]? Таков третий [вопрос]. Чего достигает этой



практикой? Таков четвертый [вопрос]. Далее все эти четыре вопроса Бхагаван разъясняет по порядку.

Бхагаван сказал:

Когда [человек] отвергает все желания, о Партха, пребывающие в уме, довольный Сам в Себе, тогда он именуется [обладателем] стойкого разума. /57/

*Йогин*, в чьем постижении полностью созрело зрелое (*тавтология авторская, по-видимому намеренная, воспроизведена в переводе*) осознание Атмана, благодаря избавлению от сбивающих с толку толчков вожделения к объектам, прямо обозначается составным словом «устойчивый в познании». Таков ответ на первый вопрос.

В страданиях умом не колеблющийся, в радостях хранящий отрешенность, отрешенный от страсти, страха и гнева мудрецом со стойким разумом именуется. /58/

Только такой мудрец, а не иной, именуется устойчивым в познании, кто лишен [привязанности] к счастью и страданию, влечению и отвращению.

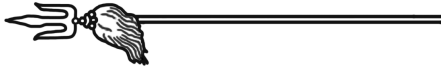
Кто повсюду не имеет стремления к чему-либо, благому и не благому, кто не радуется и не ненавидит, с тем пребывает мудрость. /59/

Он не испытывает радости и страдания при обретении благого и не благого.

Когда он вбирает, как конечности черепаха, все чувства [отрывая их] от предметов чувств, тогда он именуется стойким в постижении<sup>5</sup>. /60/

---

<sup>5</sup> Sh. V.: *tasya prajñā pratiṣṭhitā*  
«с кем пребывает постижение».



Как повар не всегда занят [приготовлением блюд], также и зрелый *йогин* [не всегда пребывает в *самадхи*]. Когда он вбирает чувства от объектов в Атман подобно [черепахе], убирающей конечности, тогда он [именуется] стойким в постижении. Или же [можно сказать], что он вбирает чувства от объектов, а так же сами объекты, чувства и пр. и все это ставит под [контроль] Атмана. Но почему слово «стойкий в постижении» не используется по отношению к *тапасвину* (*йогину*, не достигшему совершенства)? На это говорится:

К предметам чувств возвращается ради вкушения воплощенный, [и даже] оставленный вкус с ним остается. Вкусив же Высшее, он не возвращается. /61/

У [*тапасвина*], у которого благодаря отрешению от объектов, форм и т. д., нет связи с ними, тем не менее, объекты остаются пребывать во внутренних чувствах как «вкус». Такой [*тапасвин*] не стоек в познании. У *йогина* нет подобного влечения, нет этого [вкуса], благодаря лицезрению Парамешвары, в отличие от вышеуказанного *тапасвина*, который возвращается [к прежнему вкусу].

Ведь, Каунтея, даже у этого прозорливого человека бурные чувства насильно увлекают ум<sup>6</sup>. /62/

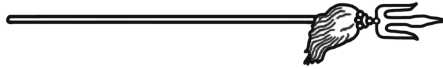
[Слово «этот» означает] *тапасвина*, ум которого увлекается чувствами. Слово «этот» относится к [*тапасвину*], прикладывающему усилия по обузданию ума. Таков ответ на второй вопрос.

---

К. V.: *sthítaprajñastadocyate*  
«стойким в постижении именуется».

<sup>6</sup> Sh. V.: *yatataḥ*  
«Сдерживая...»

К. V.: *yattasyāpi*  
«даже у этого...»



Их сдерживая умом обузданным, пусть он сидит, на Мне сосредоточась. Управляемы чувства того, с кем Постигание пребывает<sup>7</sup>. /63/

Тот, кто сдерживает чувства посредством ума и на которого они не влияют, [именуется] устойчивым в познании. Он должен пребывать во мне (*матпарах*), т. е. практиковать [созерцание] «Меня» — Пармешвары, который есть Сознание Атмана.

У созерцающего предметы чувств человека возникает привязанность к ним, от привязанности происходит желание, от желания возникает гнев. /64/

От гнева возникает заблуждение, от заблуждения — утрата памяти, от утраты памяти гибнет разум, от гибели разума гибнет [человек]. /65/

*Тапасвин* при отречении от объектов захватывается другими объектами. Созерцая, он [снова] отрекается от них. Так во время созерцания появляются привязанности и т. д. Но у того, чье знание есть устойчивость в познании, отречение от объектов происходит без какого-либо метода (*анупая*).

От страсти и ненависти свободный, чувства и объекты направляющий под свое управление, владеющий собой достигает удовлетворения. /66/

У того, кто удовлетворен, все страдания исчезают, удовлетворенный ум быстро утвердится в мудрости. /67/

Нет разума у необузданного, нет у необузданного Бытия. При отсутствии Бытия нет покоя, а без покоя откуда счастье? /68/

Кто чувствами движим, кто ум не обуздывает, у того [он] Постигание уносит, как ветер лодку в море. /69/

---

<sup>7</sup> Sh. V.: *tāni sarvāṇi saṃyamyā*  
«всех их удерживая...»  
K. V.: *tāni saṃyamyā manasā*  
«их сдерживая, умом...»



Поэтому, о Сильнорукий, кто уводит все чувства от объектов чувств, с тем пребывает Постыжение. /70/

Стойкий в познании *йогин* — тот, кто обуздал ум, [он] не переживает аффекты (*клеша*) в виде гнева и т. п. даже соприкасаясь с объектами, так как превосходит их.

«Отрешенный от всего *йогин*, хоть и совершает действия, [пребывает] выше мира».

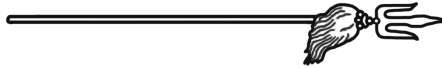
Далее Парамешвара описывает кратко сущность этого [*йогина*].

То, что является ночью для всех существ, — бодрствование для уравновешенного. Что есть бодрствование для существ, то — ночь для зрящего мудреца. /71/

То, что для всех существ ночь, т. е. иллюзорная *майя*, для мудрого — [время] бодрствования. Как же он избегает [ее влияния]? В обыденной [жизни] люди заняты бодрствованием, т. е. выполняют различного рода деятельность желанную им. Для мудреца — это ночь, поскольку он не пробуждается к [мирской] активности. Можно сказать, что *майя* [действует двояко]: ее иллюзорность [проявляется] как имена и формы и как [ложное] счастье [от различных объектов]. [Это происходит от того], что люди не воспринимают изначальную форму объектов и пребывают привязанными к опыту вторичных (иллюзорных) форм [объектов]. В противоположность им, *йогин* зрит [саму суть] иллюзорности, не укореняясь в ней. Благодаря преодолению ложного знания [являющегося инструментом иллюзорного] счастья, он видит, что это — ночь. [Такой] *йогин* утверждает в знании (*видья*), относительно которого заблуждаются все [люди], он «спит» для незнания, в котором все люди бодрствуют. Такова эта аллегория.

Как в полноводный, недвижимо пребывающий океан впадают воды, также в него впадают все желания. Он достигает покоя, а не желающий желаний. /72/





Человек, который желания все оставив, действует не затронутый [ими], беспристрастный, без *ахамкары*, достигает покоя. /73/

Такой *йогин*, отреченный от всех желаний, достигает покоя, который и есть Освобождение.

Этого положения Брахмана, Пратха, кто достиг, не заблудится. Пребывая в нем хотя бы в миг смерти, он обретет *брахманирвану*. /74/

*Йогин*, достигнув [состояния] пребывания в Брахмане хотя бы на мгновение, после отделения от тела достигает высшего Брахмана. Таков ответ на четвертый вопрос.

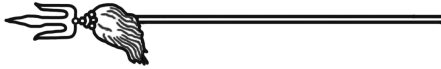
Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

О как удивителен ум [идуший] путем отречения!  
От объектов отстраняясь, он устремляется к другим,  
которые следует также оставить.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим  
Учителем Абхинавагуптой, вторая глава.





## Глава 3

Арджуна сказал:

Если лучше деяний, по Твоему мнению, — разум, о Джанардана, так почему ты меня в ужасные деяния вовлекаешь, Кешава? /1/

[В предыдущей главе] была объяснена [природа] действия и знания. При этом сказано, что из этих двух [путей] знание — основное. В силу этого [у Арджуны] возникает вопрос: «Если [все] действия следует оставить, ибо: “Мудрые люди, оставив плоды, рождённые действием, идут, расторгнув узы рожденья, в область бесстрастья”, тогда к чему вообще [совершать действия]?» Бхагаван даёт ответ [на этот вопрос].

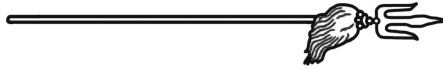
Двусмысленной речью ты словно искушаешь меня. Что-то одно скажи прямо мне, чем я блага достигнуть должен? /2/

Шри Бхагаван сказал:

В этом мире два вида устоев провозглашены мною ранее, о Безупречный! Для размышляющих — *йога* знания, для *йогинов* — *йога* действий. /3/

В этом мире известны два пути. [Путь] Знания — основной для *санкхьи* и [путь] действия для *йогинов*. Мною утверждается единство Знания и действия, [поскольку] они — сущность Сознания.

Не приступивший к деяниям человек свободен от *кармы* не обретет, и только лишь отречением совершенства не достигнет. /4/ Ведь никто, даже на миг не пребывает не совершая деяний, ибо все деяния совершаются по неизбежности, рожденной из качеств (*гун*) природой. /5/



Не бывает знания без действия и не бывает благого действия без знания. Знание и действие — единая сущность. Как сказано:

«Не бывает знания без действия и не бывает действия без знания. Учитель, знающий знание и действие, избавляет душу от пут».

Невозможно избежать действия, существующего в знании, поскольку оно приводится в действие [знанием], ведь действовать телом, умом и речью приходится даже помимо воли.

Кто, сдерживая органы действий, умом пребывает в памятовании предметов чувств, такая заблудшая душа глупцом именуется<sup>8</sup>. /6/

Кто, умом чувства смиряя, органы действия, Арджуна, направил на *карма-йогу*, того зовут отрешенным. /7/

При выполнении действий нет утраты знания, даже если ум не задействован и действие совершается человеком автоматически, подобно машине, поэтому:

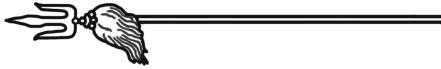
Необходимое действие свершай, действие лучше бездействия, — даже отпавлений тела, бездействуя, тебе не удастся исполнить. /8/

«Необходимое» (*нитьям*) есть действие, предписанное *шастрами*. Совершай действия, ведь это необходимо даже для поддержания тела, поскольку:

Действия не ради жертвы, — для мира оковы *кармы*, лишь ради этой цели (т.е. жертвоприношения), Каунтея, от привязанности свободный, деятельность исполняй. /9/

---

<sup>8</sup> Sh. V.: *mīthyācārā*  
«притворщиком».  
K. V.: *mūḍhācāra*  
«глупцом».



[Выражение] «ради жертвоприношения» означает «необходимые действия» (т. е. обязанности). Иные действия связывают. Действие, выполняемое из долга, выполняемое ради обретения плода Освобождения, не связывает.

Вместе с жертвой сотворив потомство, давно сказал Праджапати: «Наслаждайтесь ею. Пусть будет она вам короной желания (*Камадхук*)». /10/

Праджапати, т. е. Высший Атман, сотворил живые существа вместе с их жертвоприношениями (*кармами*), сказав, что размножение возможно только благодаря *кармам*. Они наделяют *сансарой* или Освобождением. От привязанности [происходит] *сансара*, а свобода от привязанности [порождает] Освобождение.

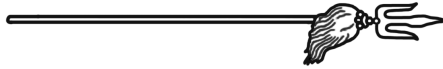
Далее сказано, что удовлетворение чувств объектами — основа [обретения] Освобождения.

Умилостивленные ею, боги умилостивят и вас. Так, друг друга умилостивляя, вы достигнете высшего блага. /11/

Слово «боги» (*девах*) [означает] деятельность чувств, [которым] свойственна игривость. Божества являются владыками чувств — [такое] утверждение тайных *шастр*. Следует наслаждаться объектами, как подобает, тем самым удовлетворяя их действиями. Удовлетворенные, они наделят, благодаря пребыванию в Атмане, ваш Атман Освобождением, [которое] есть его внутренняя сущность. Отсутствие выбора между опытом *самадхи* и удовлетворением чувств быстро приводит к высшему Благу, которое есть достижение Высшей Реальности Брахмана, в котором [их] взаимное отличие утрачивается.

Сказано, что это не только путь достижения Освобождения, но и обретения *сиддхи*.

Желанные блага дадут вам боги, умилостивленные жертвой. Кто, дар принимая, им наслаждаясь не возвращает дарами, — вор. /12/



[Боги в виде] чувств, удовлетворенные поднесением жертв, входят в [объекты] созерцания и пр. Объекты, воспринимаемые через память, мысль (воображение), созерцание, становятся их вместилищем. Объекты даются нам чувствами, и если кто наслаждаясь ими не возвращает им [в виде жертвы свое наслаждение], — он вор и грабитель. Выше Бхагаваном было сказано, что «он глупец». Смысл этого изречения: тот, кто желает обрести *сиддхи*, или Освобождение, легким способом, может наслаждаться чувства [объектами], но следует удерживать их от [неумеренного] любопытства.

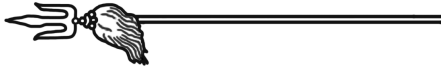
Остатками жертвы питаюсь, праведные освобождаются от всех грехов. Грех вкушают те нечестивцы, которые лишь для себя пищу варят. /13/

Тем, кто «вкушают», т. е. наслаждаются объектами чувств, как положено по учению [*шастры*], и воспринимают это как обязанность, это не приносит никакой кармической реакции. [Это] — остаток жертвы, предназначенной для удовлетворения богов, которые суть чувства. Такие люди, даже желающие наслаждений объектами, вкушают то же блаженство, что и от пребывания в собственном Атмане, они освобождаются от всех грехов, благой и не благой [*кармы*]. Те же, кто действует под влиянием незнания, только ради себя, удовлетворяясь грубыми объектами, [думая]: «это мы делаем ради себя», обретают грех, благоу и неблагу [*карму*].

Из пищи происходят существа, от дождя пища происходит, от жертвоприношения происходит дождь, жертвоприношение происходит из действия (*карма*). /14/

Знай, карма происходит из Брахмана, из Непреходящего произошел Брахман, поэтому вездесущий Брахман вечно пребывает в жертвоприношении. /15/

Слово «пища» (*анна*), имеющее множество синонимов: *майя*, *кала*, *видья* и т. д. есть по природе своей неделимый объект опыта, из ко-



того возникают разнообразные существа. Эта пища происходит, через обретение субъектом объекта, из Парджаньи [тучи], который есть по своей природе неделимое сознание Атмана. Этот Парджанья происходит из жертвоприношения, которое есть акт «вкушения» субъектом объекта. Акт вкушения — деятельность, происходящая силой самодостаточности [*сватантрия*] *крия шакти*. Эта самодостаточность неотделима от бесконечной и неделимой самодостаточности Парамешвары, благодаря ее [*крия шакти*] соприкосновению с высшим Атманом, Брахманом. Этот Брахман, вечно проявляющий Себя, происходит из Непреходящего, из которого волнами истекает Его могущество и в котором успокаивается.

Это хорошо устроенное жертвоприношение поддерживается колесом о шести спицах, в котором Освобождение есть треугольник, обращенный вершиной вверх, а наслаждение — треугольник с вершиной вниз.

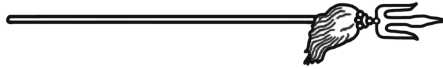
Так превосходный Брахман пребывает в жертвоприношении [среди] волн знания и незнания.

Другие [именуют] пищу причиной существ, [происходящих] путем соединения семени и крови. Пища происходит из [тучи-] Парджаньи посредством дождя, а он — от жертвоприношения. Жертвоприношение — от деяния (*карма*), оно — от Знания, а Знание — от Неуничтожимого. Другие же [именуют] пищу существами, зависимиыми от объектов пяти чувств. Объекты — формы проявления Атмана. Сам Атман питается наслаждением объектами. Поэтому вездесущий Брахман пребывает в деяниях (*карма*) и состоит из них.

Кто здесь не вращает это вечно вращающееся колесо, тот — живущий во грехе, усладитель чувств. Напрасно, Партха, живет он. /16/

Тот, кто не следует этим путем, полон греха, он черпает наслаждение в чувствах, но не в Атмане.

Но для человека, который влечется Атманом, удовлетворяется Атманом и удовлетворен в Атмане, обязанностей не существует. /17/



Для него нет ни в действии цели, ни в бездействии. И во всех существах для него нет никакой поддержки. /18/

Кто черпает радость в себе одном, остается также совершающим действия, хотя бы потому, что это природа чувств, которые равно активны в действии и бездействии. У [такого человека] нет стремления к общению с другими живыми существами только ради себя. Он делает только то, что положено [в соответствии с *шастрами*] следующим образом:

Поэтому без привязанности и постоянно необходимое деяние выполняет. Кто без привязанности выполняет деяние, [такой] человек достигает Высшего. /19/

Лишь деяниями обрели совершенство Джанака и прочие, обретшие весь мир. Глядя [на них], ты должен действовать. /20/

Здесь приводятся примеры [царя] Джанаки и прочих [достигших] совершенства исполнением [долга].

Что бы ни совершал почитаемый, то [делают] остальные люди, и какую бы меру он ни установил, мир следует ей. /21/

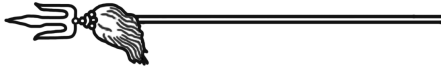
У Меня, Партха, нет никаких обязанностей во [всех] трех мирах. Нет недоступного, чего бы Я не обрел, и все же Я совершаю деяния. /22/

Если бы Я не следовал исполнению деяний неусыпно, Мне бы последовали все люди, о Партха. /23/

Разрушились бы эти миры, не совершай Я деяний. Я стал бы творцом смешения, а это разрушило бы эти существа. /24/

Как привязанные к деяниям, несведующие, совершают их, о Бхарата, также знающий должен действовать, желая блага миру всему. /25/

Предназначение совершения действий даже для достигшего совершенства и чей ум полностью удовлетворен, — просвещение



мира. Сам Бхагаван [Кришна] являет собой [подобный] пример. Поэтому следует выполнять обязанности без привязанности. Если кто не достигнув пока совершенства, отвергает совершение действий, это порождает в мире хаос, характеризующийся смешением, разделением, неустойчивостью. Поскольку люди не могут освободиться от следов *кармы* и прибегнуть к [пути] знания, положение их неустойчиво.

Поскольку обычные люди не очищены, их разум смущен. Поэтому мудрому [своими действиями] следует милостиво просвещать их, чтоб не вносить смущения. Об этом сказано:

Не следует порождать раскол в уме невежд, привязанных к деяниям, пусть знающий оставит их, и, вовлеченный, все деяния исполняет. /26/

Мудрому самому следует совершать такие действия, которые не смущают разум людей. Здесь сказано о незнании (*аджняна*). [Далее] будет показана сущность этого незнания.

Качества *пракрити* действуют, разделяясь на действия. Ослепленный *ахамкарой* полагает: «Я деятель». /27/

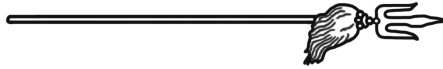
Деятельность совершается *гуннами*: *саттвой* и т. д., составляющими *пракрити*. Глупец, полагающий: «я действую», связывает себя ложным [отождествлением].

Знающий истину, о Сильнорукий, разделения качеств и действий, считающий: «*гуны* действуют ради *гун*», не связывается. /28/

Знающий истину распределения *гун* в действиях [считает]: это действует *пракрити*, откуда взяться для меня результату [действий]? Этим он обретает Освобождение для себя.

[Выше т. е. в 26 *шлоке*] говорилось о «привязанных к действиям», [далее] показывается эта привязанность к действиям.





Сбитые с толку *гунами пракрити* вовлекаются в деятельность *гун*.  
Этих, всего не знающих, медлительных, всезнающий пусть не тревожит. /29/

Глупцы погружены в совершение действий, которые выполняются *гунами*, начиная с *саттвы* и др. производных *пракрити*. Поэтому, как было сказано ранее, следует совершать действия, пребывая в *йоге*. Далее разъясняется, каким образом [это осуществимо].

Все деяния Мне посвящая, умом направленным на Атман, став не желающим, без [чувства] «мое» сражайся, оставив скорбь. /30/

С пониманием «Я не деятель», «Мне все дела посвятив», осознавая также, что «деятель всех действий — абсолютно независимый Парамешвара, а не я», такой (*йогин*), желая милости и просвещения миру, в мирской жизни может сражаться.

Люди, которые постоянно моему учению следуют, верующие, незавидующие, освобождаются от всех грехов. /31/

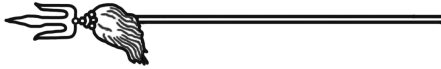
Тот, кто прибегнул к этому учению, не связан никаким совершаемым им действием.

Те же, кто завидуют и не следуют учению Моему, знай, всякого знания лишась, погибнут, неразумные. /32/

Те, кто не питают веры в это знание, погибнут из-за постоянно испытываемого страха перед рождением и смертью.

Поступает согласно своей природе даже мудрый, природе следуют все существа, к чему отвергать ее? /33/

Человек знания (*джняни*) внешне ни от кого не отличается по своим действиям, таким как еда и пр. Так же он живет повинуюсь



влиянию *саттвы* и других [*гун*]. Во [время смерти] такой человек растворяет в *пракрити* элементы начиная с земли, высвобождая [и без того] вечно свободный, бездеятельный Атман. Для него прекращается [круговорот] рождения [и смерти]. Но откуда происходит [представление] о его связанности? Об этом сказано:

И влеченье, и отвержение чувств в предметах чувств пребывают.  
Их власти нельзя подчиняться, оба они — помехи. / 34/  
Лучше свою *дхарму* несовершенно исполнять, чем чужую в совершенстве. Приверженность своей *дхарме* лучше, чужая *дхарма* опасна. /35/

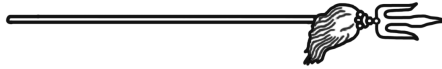
Пребывающий в *сансаре* ощущает влечение и отвращение к разным объектам, поскольку ошибочно полагает себя совершающим действия. Но, хотя *джнянин* и *сансарин* в равной мере совершают действия, такие как еда и пр., между ними есть различие. Вот наше заключение (*сиддханта*): *йогин* свободен от привязанности, поскольку у него нет связанности благой и неблагой [*кармой*], поэтому он занят исполнением собственной *дхармы*. *Дхарма* глубоко укоренена в сердце, нет живого существа, рожденного без *дхармы*. Поэтому ее невозможно оставить.

Арджуна сказал:

Кем побуждаемый совершает грех человек, даже помимо воли, словно насильно влекомый? /36/

Если [*дхарма*] неотделима от человека, что побуждает его совершать грех? Таков вопрос. В этой связи возникает вопрос о природе изначальной *дхармы*. Если она неотделима от самого сердца живого существа, откуда возникает [грех]?

Ответ таков: в действительности, возникновение греха происходит не от отсутствия *дхармы*, пребывающей в сердце всех живых существ, а от временного ее сокрытия.



Бхагаван сказал:

Это желание, этот гнев, из *раджа гуны* происходящий, прожорливый, великогрешный, знай этого Врага. /37/

[В этой *шлоке*] повторением дважды слова «это» выражается вечная взаимосвязь между гневом и желанием (*кама*). Поскольку гнев и желание вечно связаны и не могут существовать друг без друга, [Кришна] описывает их как одну сущность. Это желание (*кама*) разрушает опыт великого счастья [пребывания в Атмане]. Гнев наделяет грехом, поскольку побуждает к греховной [деятельности]. Мудрому следует осознать их, как Врага.

Однако, разрушитель высшего блаженства, которого [они вместе] представляют собой, благодаря знанию его реальной природы может быть легко уничтожен. С этой мыслью Арджуна задал [такой вопрос]:

Арджуна сказал:

Как возникает он, о Кришна, как возрастает, из чего состоит, как действует, разъясни мне эти вопросы<sup>9</sup>. /38/

Какова причина возникновения этого [Врага, гнева — желания]? Какова причина его роста, какова его сущность, что он делает когда полностью проявился? Таковы вопросы [Арджуны], на них Кришна [дает] такие ответы:

Бхагаван сказал:

Вместе с чувствами — это наиболее тонкий Враг для воплощенных. Пребывая в [уме], он наделяет его как бы счастьем, но [на самом деле] сбивает с толку<sup>10</sup>. /39/

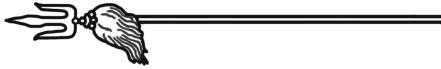
---

<sup>9</sup> *arjuna uvāca*

*bhavatyēṣa katham kṛṣṇa katham caiva vivardhate |  
kimātmakaḥ kimācāraṣṭānāmācākṣva pṛcchataḥ |*  
Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.

<sup>10</sup> *śrībhagavān uvāca*

*eṣa sūkṣmaḥ paraḥ śatrurdehināmindriyaiḥ saha |*



Этот [Враг] очень тонок, невозможно заметить его появление в чувствах. Его пребывание проявляется подобно счастью, но в действительности оно полно страдания и заблуждения из-за его *тама-стичной* природы. Это сбивает с толку.

Этот ужасный Враг, состоящий из желания и гнева, происходит из гордости и самодовольства, сущности высокомерия и *ахамкары*, труднопреодолимой грешниками<sup>11</sup>. /40/

Слово «высокомерие» (*стамбха*) означает «гордость из-за родовости и прочего», под его воздействием происходит самодовольство, «Я такой-то» — это называется *ахамкара* — эго.

Он разрушает счастье и наделяет унынием. Он производит страх и сбивает с толку снова и снова<sup>12</sup>. /41/

Поскольку он увеличивает гордость, его природа — высокомерие. Он рождается из чувства самодовольства (*сукха буддхи*). Так [Кришна] отвечает на три вопроса [Арджуны].

Этот ненавистный Враг всегда найдет лазейку, о Завоеватель богатств! Его сущность — иллюзия, производимая *раджасом* — скорбь для людей<sup>13</sup>. /42/

---

*sukhatantra ivāsīno mohayanpārtha tiṣṭhati*

Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.

<sup>11</sup> *kāmakrodhamayo ghoraḥ stambhahaṛṣa samudbhavaḥ |  
ahaṅkāro' bhimānātmā dustaraḥ pāpakarmabhiḥ ||40||*

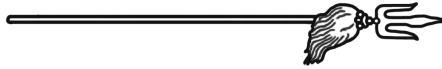
Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.

<sup>12</sup> *harṣamāsa nīvartyaiṣa śokamāsa dadāti ca |  
bhayaM cāśya karotyeṣa mohayaṁstu muhurmuḥ ||41||*

Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.

<sup>13</sup> *sa eṣa kaluṣī kṣudraśchidrapreṣī dhanañjaya |  
rajaḥ pravṛtto mohātmā manuṣyāṅām upadravaḥ ||42||*

Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.



Это — [Враг], ищущий лазейки [к людям] и думающий: «этой лазейкой я уничтожу [все их надежды] как в этом мире, так и в следующем». Как сказано в «Мокша дхарме»:

«Арджуна сказал:

Что бы не совершал во гневе [человек]: совершал жертвоприношения, раздавал дары, совершал аскезы, из-за его гнева все его усилия заберет бог Смерти, и они будут напрасны».

[Гнев] начинается под воздействием *раджаса*, и [достигает кульминации] в форме *тамаса*. Таков смысл.

Как дымом покрывается огонь, как зеркало грязью, как чревом зародыш, также им покрыт этот [Атман]. /43/

[Здесь] через три примера обозначаются [качества желания — страсти]: неизбежность, побуждение к совершению неподобающих действий, приведение к позору. [Слово] «этот» означает здесь Атман.

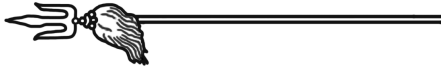
Им сокрыто знание, врагом знающего, в форме желания, о Каунтея, пылающего огнем. /44/

[Тот, кто] именуется формой Камы (*камарупа*), действует [подобно] пламени огня, который невозможно насытить, поскольку он сжигает [все благие заслуги], видимые и невидимые.

Чувства, ум и разум его местопребыванием именуются, они вводят в заблуждение, скрывая знание от воплощенного. /45/

Вначале [гнев] возникает в чувствах живых существ подобно тому, как глаз видит врага. Это порождает гнев. Он [входит] в ум в виде помысла, затем в разум [в виде] уверенности. Так он порождает заблуждение и уничтожает знание. [Далее] говорится о методе его преодоления.

Поэтому сперва чувства умирять, о Бык среди Бхарат, победы его, греховную гибель знания и постижения. /46/



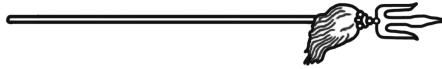
Поэтому следует сначала обуздать чувства, т. е. не допустить прежде всего в чувства гнев и прочее. Поскольку знание (*джняна*) есть Брахман, а умение (*виджняна*) есть действие, наполненное [осознанием] Бога, это разрушит [гнев], поэтому оставь гнев, который есть производитель греха. Или же, [говоря по-другому], следует разрушить сопротивление [гнева] посредством ума [*джняна*] и разума [*виджняна*] через недопущение его перехода в действия и возникновения в чувствах, [даже] в помысле. Но если он появляется в виде сомнения, его не следует использовать в принятии решения. Далее двумя *шлоками* говорится, [для чего следует так делать].

Чувства выше [объектов] именуют, выше чувств — ум. Выше ума — разум, выше разума — Он. /47/

Познав Того, Кто выше разума, а сам пребывая в Атмане, срази врага, Сильнорукий, труднопреодолимый образ Желания. /48/

Как чувства, воспринимаемые как враги, отличаются от объектов, от них отличен ум (*манас*). Его превосходит разум (*буддхи*), по своей природе Атман превосходит *буддхи*. Как может появиться беспокойство Атмана, ума, разума, в результате гнева происходящего через чувства? Это следует тщательно рассмотреть. Таков смысл. Знающий тайное значение этой [*шлоки* понимает его так]: То, что превосходит *буддхи*, является высшим «Я» (*парахамкара*), которое есть опыт высшей недвойственности, недвойственности Атмана, [осознание того, что] «все есть Я». Поэтому у погруженного в полноту [своего Атмана], лишённого частей, не может возникнуть гнева и прочего. Поэтому, постигнув высшее Я (*пара-хамкара*), составляющее высшую силу Абсолютного Сознания, рази врага, являющегося сущностью неведения — гнев.

Да будет благо!

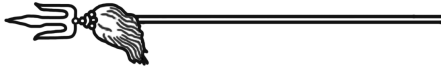


*Резюмирующая шлока*

Тому, кто обрел понимание отличия [себя] от богатства,  
жены и тела, какого рода беспокойства причинят ему гнев и про-  
чие [мерцания] изменчивого ума?

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим  
Учителем Абхинавагуптой, третья глава.





## Глава 4

Бхагаван сказал:

Эту вечную *йогу* я поведал Вивасвану, Вивасван поведал Ману, Ману передал Икшваку. /1/

Через эту названную преемственность [ее] *раджариши* познали, но со временем эта великая *йога* утратилась<sup>14</sup>. /2/

Поскольку [это знание *йоги*] передававшееся через преемственность учителей ныне утрачено, Бхагаван [Шри Кришна] как Учитель [вновь] являет это труднодостижимое знание.

Теперь Мною тебе эта *йога* [будет провозглашена], поведенная в прошлом. Ты мой *бхакта* и друг, [тебе будет поведена] эта высшая тайна. /3/

«Ты мой *бхакта* и друг» [означает] «ты [прежде всего] [мой] *бхакта*, а затем [мой] друг». Союзом «и» [здесь] выражается неравное значение слов (*анвачья*), подобно выражению «собери милостыню и пригони коров»; (*главное здесь — собрать милостыню*). Также для [Кришны, который есть] Учитель, главное, что [Арджуна] его *бхакта*, а не [то, что он Его друг].

Арджуна сказал:

Твое рождение было недавно, рождение Вивасвана прежде Тебя, как понять, что Ты провозгласил это в прошлом? /4/

---

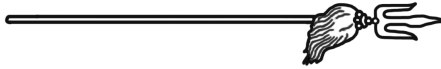
<sup>14</sup> Sh. V.: *paramparāprāptam*

«через преемственность обретенная».

К. V.: *paramparākhyātam*

«через названную преемственность».





Бхагаван сказал:

Множество пройдено Мною рождений, а также тобою, Арджуна! Я знаю их все, но ты их не знаешь, о Покоритель! /5/  
Хотя Я нерожденным являюсь и вечен Сам, хоть Я и Владыка существ, над природой находясь, я являю себя своей *майей*. /6/  
Когда бы упадок *дхармы* не происходил, о Бхарата, и возрастающие *а-дхармы*, тогда свою часть являю Я<sup>15</sup>. /7/

Поскольку Господь, хотя и лишен телесности, преисполнен шестью качествами, Он творит собственную часть, проявляя Себя из милости, ради поддержания [мира]. [Слово] «Атма» означает полноту шести качеств. [Слово] «часть» [*амша*] — подчиненную [Атману частичную] сущность. В этой частичной сущности [Он] принимает [свою] телесность. Таков смысл.

Для спасения праведных и уничтожения злодеев, ради утверждения *дхармы* Я появляюсь из века в век. /8/

Мое божественное рождение и деяния кто знает, воистину, тот, покидая тело, к повторному рождению не идет. Он идет ко Мне, о Арджуна! /9/

Поскольку [Мое] божественное рождение происходит через Мою собственную *майю* (*атмамайя*), через энергию Самодостаточности (*сванатрия шакти*), а не от прошлой *кармы*, [Мои] деяния божественны, а не являются результатом [предыдущих заслуг]. Кто знает Истину [Реальность], постигая ее в себе, тот знает сущность Господа Васудевы (*васудева таттва*).

Оставившие страсть, гнев и страх, преисполненные Мною, предавшиеся Мне, от множества грехов очистятся знанием и *тапасом*, Моей природы достигают. /10/

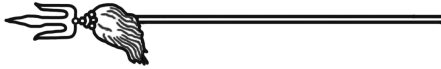
---

<sup>15</sup> Sh. V.: *tadAtmAnaM sR^ijAmyaham*

«Тогда Я являю Себя».

K. V.: *tadAMshAnaM sR^ijAmyaham*

«Тогда Я являю свою часть».



Те, чьи желания, гнев и пр. преодолены посредством исполнения долга и чьи желания устремлены на отождествление со Мной, [со Всевышним Атманом], совершая множество деяний, обретают Мою собственную изначальную форму. Потому что:

Насколько они предаются Мне, настолько Я награждаю их, Моему пути следующих всецело. /11/

Те, кто предаются Мне разумом, обретают Мою изначальную форму. Ею Я наделяю их. Все следуют Моим путем, зная или не зная о том [осознанно или не осознанно]. Иной путь, [такой как совершение] *джйотиштомы*, не отличается от Моего. Такова Моя Воля. Ведь сказано [далее]:

«Четыре *варны* Мной сотворены».

Другие [подразумевают] в слове «следуют» [*анувартанте*] оппозитив [вместо] изъявительного наклонения, подобно выражению «при обряде *атиратра* берут сосуд *шодашина*» (в смысле, «должны взять»). Таким образом, [они трактуют] «следуют» в значении «должны следовать».

Желающий успеха в деяниях должен почитать в этом мире богов, в людском мире [это] быстро принесет совершенство, порожденное деянием. /12/

Только в этом мире у людей есть возможность обретения совершенства, т. е. наслаждения и освобождения, не иначе.

Четыре *варны* мной сотворены, разделенные по качествам деяний. Хотя Я творец их, знай, Я в них не участник. /13/

Меня деяния не пятнают, нет у Меня желания к их плодам. Кто так знает Меня, деяниями не связывается<sup>16</sup>. /14/

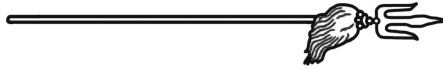
---

<sup>16</sup> Sh. V.: *na me kartaphale sprhā*

«У Меня нет соприкосновения с плодами действий».

K. V.: *na me kāmāḥ phaleṣvapi*

«У Меня нет желания плодов».



Познав это, деяние выполнялось прежде желающими Освобождения. Поэтому исполняй деяние, выполнявшееся прежде тебя предшественниками твоими. /15/

Поэтому исполняй действия, как предписанные обязанности, очистив себя [подобным] пониманием. Если [кем-то] утверждается, что совершенство [происходит] от недеяния, [то это] не так, поскольку:

Что есть деяние, что недеяние — в этом даже мудрецы смущены. Что есть деяние, поведаю тебе, познав это, ты освободишься от неблагого. /16/

Что есть деяние следует понять, следует понять, что есть злодеяние, и недеяние следует понять. Бездонен *кармы* путь. /17/

Различие между деянием и недеянием — трудно постижимо. Даже при совершении [предписанного] деяния, подобного *агништомте*, имеется изъян, связанный с убийством животных. Но даже в запрещенном действии может содержаться благо, подобно отсутствию насилия в убийстве живых существ, беспокоящих людей. И даже при отсутствии действий умом, речью и телом, наличествует *карма*, благая или неблагая. *Карма* труднопреодолима без помощи знания. Даже мудрым не ведомо, какое действие приносит благой [результат]. [Они говорят]: «Этим действием мы обретем благо, а выполняя это действие, мы не обретем Освобождения». Поэтому Бхагаван Кришна утверждает, что благодаря преданию Ему, следует сжечь на огне знания (*виджняна*) как дрова всю *карму* — как благу, так и не благу. Чтобы это было понятно, [Он] говорит:

Кто видит в деянии недеяние, и в недеянии — деяние, тот — мудрец среди людей, хоть он и занят исполнением всех деяний. /18/

[Слово] «деяния» («*карманы*») [указует] на того, кто видит благодаря умиротворенности недеяние в действиях, потому [что он считает



себя недействующим]. Благодаря полному осознанию своей природы, он также познает деяния других, как свои собственные. Среди всех он — мудрец, поскольку совершает деяния всех. Поэтому, какой результат может принести ему выполнение действий, [раз он] утвердился в *йоге*? При [пребывании] в умиротворяющем [*самадхи*] все действия, выполняемые им, не затрагивают его. Поэтому, исполняя любые действия, он не исполняет никакого. Таково наставление.

У кого все начинания, желания и намерения уничтожены, у того огнем знания сжигается *карма*. Такого мудрые именуют знающим. /19/

Результаты действий, совершаемых [*йогоном*] лишенным желаний, сжигаются огнем знания. [Его] сущность описывалась выше и будет описываться [далее].

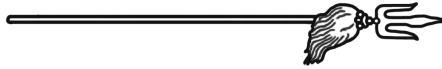
[Кто] оставил привязанность к плодам деяния, постоянно и беспрерывно довольный, тот, даже совершая деяния, ничего не совершает. /20/

[Выражение] «даже совершая деяния» означает *йогина*, который хотя и действует [в восприятии других, в действительности пребывает в недеянии].

Не имеющий желаний, сдерживающий ум и чувства, оставивший всю собственность, только деятельность тела исполняющий, не обретет греха. /21/

Деятельность [направленная] на поддержание тела — выражение деятельности чувств. [Деятельность] ума и интеллекта [не обязательно связана с телом].

Довольный тем, что доступно, преодолевший двойственность, независтливый, равный в успехе и неуспехе, даже действуя не связывается. /22/



Использование пассивного залога [*карма картари прайога*] указывает на Атман, который Сам связывает Себя нечистотой, выраженной результатами предыдущих действий (*васана*). Иначе [говоря], пассивная *карма* не может явиться предметом, связывающим свободный [по Своей природе Атман].

Он не привязан, свободен; в знании умом пребывая, *карму* совершает, как жертвоприношение, для него она исчезает бесследно. /23/

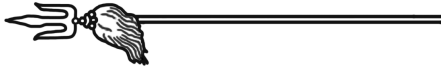
[Слово] «жертвоприношение» (*яджня*) стоит здесь в единственном числе. Определение жертвоприношений будет дано [позднее]. Слово «жертва» здесь употреблено в общем значении.

Брахман — подношение, Брахман — жертвенное возлияние, на огонь Брахмана Брахманом подносимое. Благодаря ему Брахман достигается сосредоточением на обряде Брахмана. /24/  
Иные *йогины* совершают жертву Божественному знанием, другие жертвоприношение на огонь Брахмана посредством Знания подносят. /25/

Иные [*йогины*], которые прибегают к богам (*девани*), являющимся чувствами (*индрияни*), преисполненными изменчивости, [совершают] жертвоприношения, означающие восприятие различных объектов. Переживая самый их корень, они обретают свой собственный Атман. Эти *йогины* повсюду остаются пребывающими в *йоге*. Суффикс «ин» [в слове *йогин*] означает постоянную связь.

Некоторые толкуют [эту *шлоку*] так: «Иные [*йогины*] жертвуют воспринимаемые объекты на огонь Брахмана, который невозможно переполнить». Мы толкуем его значение, как оно является по сути, не противореча мудрецу [Вьясе] ни прежде, ни после.

Некоторые, пребывая в *йоге* и совершая жертвоприношения с внешними атрибутами (*дравья яджня*), почитают Божественное в форме разных богов — Индры и т. д. Другие, совершая эти жертво-



приношения как долг, без стремления к результатам, подносят его на огонь Брахмана. Совершая такое внешнее жертвоприношение, они достигают высшего Брахмана. Поэтому говорится:

«Все они сведущи в жертве» [Б.Г.4.30],

а в Шрути сказано:

«Жертвою жертве пожертвовали боги» [Р.В. 10.90.13].

Слух и другие чувства иные жертвуют на огне сосредоточения, звук и другие предметы чувств иные жертвуют на огне чувств. /26/

Другие [жертвуют] чувства на огне сосредоточения [*самьяма*]. Это отречение — ум. От этого [отречения] проистекает огонь с искрами, представляющими форму желаний. Ему они жертвуют чувства. Поэтому [такие *йогины*] именуются «*тапа яджня*», «те, чье жертвоприношение — *тапас*». Другие жертвуют объекты чувств на огонь чувств, освященных Знанием, сжигающим плоды [*кармы*]. Они стремятся наслаждаться ради прекращения желания наслаждения. Таково тайное учение. Как сказано мной в «Лагхви пракриэ»:

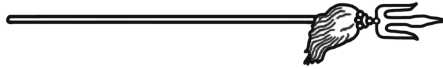
«Объект не отличен от тебя, — субъекта. [Истинное] наслаждение есть соединение субъекта и объекта». В «Спанда карике» [2.4.] также сказано:

«Вкушающий благодаря вкушаемому пребывает повсюду и везде».

Деятельность всех чувств, другие деятельность *праны*, иные самососредоточенность на огонь *йоги* жертвуют, освещенный знанием. /27/

Другие жертву вещами, жертву *тапасом*, жертву *йогой*, самоисследование, знание усердно приносят в жертву, стойкие в обетах. /28/

[Иные] посвящают все чувства, ум [и *прану*], состоящую из дыхания, выходящего изо рта и ноздрей [а также исходящую] снизу с мочой и т. д., огню однонаправленного сознания, который есть



обуздание «себя», т. е. ума. Этот огонь однонаправленного сознания поддерживается Знанием, которое есть восприятие объектов или представление о [них] однонаправленным умом, при отстранении от всего остального. Как сказано в «Шива упанишаде» [Виджняна Бхайраве. 62]

«Если при отбрасывании отдельного объекта сознание не устремляется к другому, тогда в центре [этого] объекта возникает созерцание [Реальности]».

Это именуется жертвоприношением *йоги*. Итак, были даны определения *дравья яджни*, *тапа яджни* и *йога яджни*. Далее дается определение *свадхья яджни* и *джняна яджни*.

*Апане* жертвуют *прану*, другие *пране* — *апану*. Сдерживая движенье *праны* и *апаны*, совершают *пранаяму*. Иные, ограничив пищу, свои *праны* в жертву *Пране* приносят. /29/

*Прана* — [форма] *нады*, которая возникает в *матрах пранавы* и растворяется в *бинду*. Она жертвуется *апане*. [*Йогин*, жертвуя] *прану апане*, входит в блаженное состояние пребывания внутри Атмана, находясь в теле. Это [именуется] *свадхьяя*. [Когда] этот [процесс] совершается в присутствии ученика, учитель объединяет свое «Я» с Атманом ученика, очищая сознание и давая Освобождение посредством погружения [собственной] *праны* в *апану* ученика. [Таким образом, поднесение *праны апане*] в жертвоприношении *свадхьяи* утверждает ум в состоянии высшего блаженства. Вдох считается первым, выдох — последним. Первой *надой* (шл. 29) подразумевается обращение объектов чувств вовнутрь. Второй [*надой*] описывается великий опыт развоплощенности. Поэтому *свадхьяя яджня* отличается от *джняна яджни*. Так описываются два пути сдерживания *пран* и расширения ума в Атмане учеником и Учителем. Посредством жертвоприношения *пран* [обретается опыт] в волнах высшего блаженства, [переживаемый в тончайшем] успокоении дыхания. Знающие Истину знают все эти виды жертвоприношений, начиная с *дравья яджни* и заканчивая *джняна*



*яджей*. Благодаря этому они очищаются от всех грехов. Великая иллюзия, коренящаяся в двойственности, [становится] вырванной с корнем.

Все эти знатоки жертвоприношения, жертвой сразившие грех, вкушающие *амриту* как остаток от жертвы, идут в Вечный Брахман. /30/

Если в этом мире нет жертвоприношения, откуда [взяться] всему остальному, о Лучший из Куру? /31/

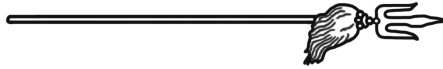
«Остаток от жертвы» — принятие остатков от жертвы, а также вкушение оставшегося, удовлетворяющее чувства. Это — вкушение *амриты*, высшего блаженства и запредельного блаженства, которое есть погружение сознания в собственный Атман. Оно позволяет творить по желанию, подобно Брахме. [Здесь] следует прекратить [объяснение из-за боязни] обнародования высочайшей тайны. Поскольку [сообщение слишком] много заставляет исчезнуть вкус тайны, которая осознается [лишь теми, чьи] телесные субстанции находятся в равновесии от вкушения великого лекарства, созданного Традицией Учителей, удовлетворенных учениками, с преданностью служившими их стопам.

Другие комментаторы дают иные толкования [на эту *шлоку*]. Их толкования и толкования наших учителей должны быть сверены с разумностью. Как иначе можно продрасть сквозь ошибочные толкования [других]?

Так множество видов жертвоприношений направлены в уста Брахмана. Знай, все они рождены из деятельности, познав это, ты освободишься. /32/

Все эти жертвоприношения предназначены для обретения «уст», т. е. врат Брахмана. В них имеется связь со [всеми] действиями. Познав это, ты освободишься от связанности.





Лучше одного лишь вещественного жертвоприношения — жертвоприношения знания, о Губитель врагов! Все действия, Партха, заключены в знании. /33/

[Значение] этой [*шлоки*] таково: жертвоприношение, освященное знанием, лучше только вещественного жертвоприношения (*дравья-майя*). Суффикс *майя* [в этом слове] означает «только». Итак, знание — основа всех действий.

Это познай — поклонением, вопрошанием, служением. Тебя наставят знанию знающие, видящие Истину, /34/

Познай это знание почитанием с преданностью, задаванием вопросов, через практику доводов и возражений и т. п.

Таким образом, «знающие» — это твои собственные чувства, постигающие объекты. [Очищенные], они наставят, дадут приблизиться к Истине (*таттва*), поскольку они видят Истину. Как сказано: [«Йога сутры»: 1.48]

«Способ [осуществления] *йоги* — сама *йога*».

«В ней — постижение, несущее Истину».

Другие толкуют, что «знающие» означает людей, но при таком понимании даже то, чему наставляет Бхагаван [Шри Кришна], не было бы Истиной. Разъяснение таково: даже при других побуждениях [кроме обретения знания] люди обретают знание таким, как оно есть от «знающих» [т. е. чувств], благодаря преданности и т. д., таков смысл.

Познав которую, ты не впадешь в заблуждение, Пандава! Так ты узришь все существа в Атмане, а затем во Мне. /35/

При обретении Моей изначальной формы [понятия] «в Атмане» и «во Мне», [т. е. в Боге], обладают равным значением. Слово «затем» используется [здесь] для заполнения строки. При обретении единства *Аммана* и *Ишвары* откуда взяться отличию? А при от-



сутствии единства [подобное] представление невозможно. Как было сказано выше:

«Все действия полностью» [Б.Г.4.33].

Это [следует] разъяснить. Смысл первого слова означает, что даже *а-дхарма* может быть уничтожена. Второе слово [в выражении] «все действия» означает, что [знание] выраженное действием — безгранично. [Третье слово] «полностью» объясняется далее [шл. 36–40], начиная со слов: «Даже если...», и заканчивая словами: «...для сомневающейся души».

Даже если ты из всех грешников грешник наивысший, через весь океан [греха] на лодке знания ты переправишься. /36/

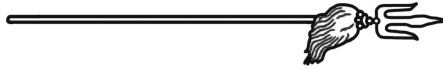
Как горящие поленья огонь превращает в пепел, Арджуна, огонь знания всю *карму* обращает в пепел также. /37/

Ничто подобное этому очищающему знанию в этом мире не ведомо, в свое время преуспевший в *йоге* его сам достигнет. /38/

Верующий обретает знание, еще большее [знание обретает] сдерживающий чувства. Обретя Знание, высшего Покоя он быстро достигнет. /39/

Незнающая, неверующая, сомневающаяся душа погибнет. Нет в этом мире и в ином счастья для сомневающейся души. /40/

В горящий огонь знания, рожденный из практики, следует бросить [сомнение], являющееся сильным препятствием. Нет ничего равного знанию по очистительности. В действительности, ничто иное не может превзойти его по очистительной [силе]. Здесь следует остановиться из-за боязни [сказать] слишком много. [Арджуна] познает очистительную [силу] этого [знания только тогда, когда] станет совершенно пробужденным, ведь вера [в это знание] и отсутствие сомнений появляются при наличии веры [в существование высшей Реальности, Брахмана]. Отсутствие сомнений не может возникнуть без учительской передачи, поскольку она разрушает все сомнения. Сомневающийся не знает ничего из-за неверия. Поэтому следует быть несомневающимся.



*Йогой* отреченный от деятельности, знанием отсекающий сомнения подобен Атману, деяния его не связывают, Дхананджая! /41/

Отречение от действий происходит благодаря *йоге*, не иначе. Это было разъяснено, и будет еще разъясняться.

Поэтому, порожденное незнанием, пребывающее в сердце сомнение мечем знания отсеки, пребывай в *йоге*, поднимись, о Бхарата! /42/

Рассекая сомнение, следуй *йоге*, которая есть искусство действий. Затем поднимись и исполняй предписанные долгом действия. Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

На что бы взор твой ни упал, чего бы ты ни пожелал,  
какие бы действия ни совершил — благим результатом  
всего насытятся боги в форме чувств.

Такова в «Гитархасанграхе», сочиненной великим  
Учителем Абхинавагуптой, четвертая глава.





## Глава 5

Арджуна сказал:

Отречение от действий, о Кришна, и *йогу* ты превозносишь. Что же одно из них лучше, скажи об этом мне определенно. /1/

Что является главным; отречение или *йога*? Такой вопрос с сомнением [задает Арджуна].

Бхагаван сказал:

И отречение и *карма-йога*, оба — средства Освобождения. Но из этих двоих — деятельности и отречения — *карма-йога* выделяется. /2/

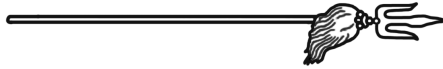
Хотя отречение и *йога* существуют каждая по отдельности, но, объединившись, обе наделяют освобождением. Не может быть отречения без *йоги*, и не может быть *йоги* [без отречения].

Тот известен как вечно отреченный, кто не ненавидит и не желает. Лишенный двойственности, о Сильнорукий, он легко извлекается от оков. /3/

Поэтому тот *саньясин*, кто во всякое время отрекается от желаний и ненависти ума, поскольку его разум свободен от двойственности, гнева и иллюзии. Он легко достигнет Освобождения.

«*Санкхья* и *йога* различны» — так дети утверждают, а не познавшие. Пребывающий в одной из них достигает плода обеих. /4/

Не существует разделения: «это — *санкхья*, а вот это — *йога*». Они вечно взаимосвязаны. Нет Знания без *йоги*, а *йоги* нет без него. Поэтому их отношения — это единство.



То положение, которое достигается *санкхьей*, достигается *йогой*. «Едина *санкхья* и *йога*» — кто зрит так, тот [воистину] видит. /5/ Отречение, о Сильнорукий, трудно достичь без *йоги*. Мудрец, приобщенный к *йоге*, Брахмана достигает без промедления. /6/ Приобщенный к *йоге*, очистивший себя, себя победивший, чувства победивший, тот, чей Атман — сущность всех существ, даже действуя не пятнается. /7/

[*Йогин*], чей Атман является сущностью Атмана всех существ, даже совершая все действия, не пятнается [ими], поскольку он утвердился [на пути] отречения чувств.

«Я ничего не совершаю» — приобщенный, знающий истину так должен думать, видя, слушая, прикасаясь, обоняя, вкушая, идя, спя, беседуя, испражняясь, хватая, открывая глаза, закрывая. «С предметами общаются органы чувств», — так утверждать он должен. /8–9/

Тот, кто действует, отринув привязанность, Брахману деяния отдавая, тот грехом не пятнается, как лист лотоса водой. /10/ Телом, умом, разумом или даже отрешенными чувствами *йогины* совершают действия, отрекаясь от привязанностей ради само-совершенства<sup>17</sup>. /11/

Отрешенные *йогины* совершают действия поочередно телом, [умом] и т. д., но не зависят от них, благодаря отсутствию привязанности.

Приобщенный [*йоге*], оставив плод деяния, достигает непреходящего покоя. Неприобщенный, действуя из желания, привязанностью к плоду связывается. /12/

---

<sup>17</sup> Sh. V.: *saṅgaṃ tyaktvātmsūddhaye*

«отрекаясь от привязанностей, ради самоочищения».

K. V.: *saṅgaṃ tyaktvātmasiddhaye*

«отрекаясь от привязанностей, ради самосовершенства».



«Непреходящий» означает «непрерывный». Это значит, что [покой] не покидает [такого йогина].

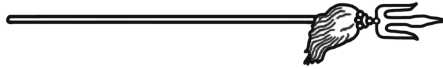
От всех деяний умом отрекаясь, счастливо пребывает воплощенный Властитель в городе с девятью воротами, не действуя и к действиям не побуждая. /13/

Как человек, находящийся в доме, не связан [с внешними изменениями] самого дома, ветшанием и прочим, также по отношению к дому — телу, украшенному девятью окнами глаз и т. п. у Меня, [т. е. Атмана], нет связи.

Ни деятельности, ни деяний мирских не создает Господь, ни соединения действия и плода. Это делает изначальная Природа. /14/

Атман не совершает ничего [по отношению] к чему-либо или к кому-либо. Его действия [производятся] изначальной Природой, поскольку у Него нет желания результата. Господь, который есть Сущность Сознания, являющийся Высшей Реальностью, Изначальной природой Света, Блаженства, Самодостаточности, лишь изначальной Природой приводит в действие совокупность творения, поддержания и разрушения. Он никогда не может утратить даже умозрительно Свою изначальную Природу. Таким образом, положение Деятеля никак не может быть отделено от деятельности. [Если бы] деятельность отсутствовала в действительности, откуда брался бы результат? Что есть связь действия и результата? [Слово] «карма» [означает] действие и результат действия. Результат и действие [нераздельны], как при изготовлении горшка гончарный круг, палка и вращение не различаются [в конечном результате]. Поэтому Парамешвара, Который есть Сознание и Самодостаточность, проявляется в каждом из них. Заключение таково: действие не отлочно от его результата.

Отсюда, при отсутствии [связи] между действием и результатом, не могло бы быть никакого плода у выполнения обряда, не рабо-



тала бы *адришта*. Это утверждается предыдущей [шлокой], следующая утверждает, что это в равной мере относится ко всем людям, [погруженным] в *сансару*.

Великий, Он не принимает ничьих грехов, а также благодеяний, — незнанием покрывающим Знание, введены в заблуждение живые существа. /15/

Грехи и т. п. не производятся Им, они творятся изначальным незнанием, как [в случае человека] ошибочно принимающего яд за нектар. Поэтому:

Для тех же, у кого знанием Атмана незнание уничтожено, Это их знание, как солнце, являет высшее То. /16/

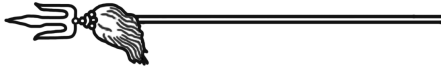
При уничтожении незнания посредством Знания Самосуший Свет Знания обретается сам по себе, как при уничтожении тьмы [светом] солнца. При устранении сомнения нектар сам производит нектар.

Это [происходит когда] ум и разум сосредоточены [на Парамешваре] и при отстранении от других действий. Чтобы выразить в том уверенность, сказано:

Постигая То, познавая себя в Том, в Том утвердись, поставив То высшей Целью, уходят в То они безвозвратно, знанием уничтожив грехи. /17/

Памятующие Его, в соприкосновении с Ним выполняющие свои действия, в них не погружаются, как Солнце [не погружается] в тину. /18/

Поскольку [ими осознается, как было сказано:] «Это делает изначальная Природа», их незнание уничтожается. Об этом состоянии сказано:



В украшенном мудростью смиренном *брахмане*, в корове, слоне, собаке и даже в собакоёде мудрый видит Единое. /19/

У [истинных] *йогинов* нет мысли по отношению к *брахману*: «служа ему, я обрету благие заслуги». По отношению к корове [он] не считает ее очищающей. Слон не принесет ему богатство. По отношению к собаке он не считает ее нечистой и оскверняющей, и даже по отношению к собакоёду он не считает его грешным и неприкасаемым. Поскольку они всё видят равно, им нет необходимости действовать [согласно своему видению]. Как сказано [в «Виджняна Бхайраве» 100]:

«Качество Сознания есть во всех телах, здесь нет никакого различия. Поэтому переживающий все, как тождественное Ему, [становится] победившим бытие [*сансары*]».

[Слово] «переживающий» подчеркивается в этой *шлоке*, указывая на Знание, а [не на действия]. Далее говорится какое поведение [выделяет такого *йогина*].

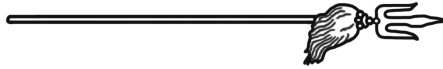
Не должен радоваться обретению приятного и скорбеть обретению неприятного, познавший *Брахман*, невозмутимый, с устойчивым разумом пребывающий в *Брахмане*. /20/

У этого *йогина*, кто [все видит] равным, благодаря его приверженности *Брахману*, не имеющей конца, нет разделения на друзей и врагов, которое [в действительности] является только внешним.

Не привязанный к внешним соприкосновениям, он в *Атмане* обретает счастье. Духом преданный *йоге* *Брахмана*, он наслаждается непреходящим блаженством. /21/

[Выражение] «внешним соприкосновениям» означает привязанность к внешним объектам, которой нет [у такого *йогина*]. О том, как он думает, сказано:





Наслаждения, рожденные из соприкосновения, — источник страдания. Они имеют начало и конец, Каунтея, не радуется им мудрый. /22/

Он воспринимает все наслаждения, порожденные внешними объектами, как причину страданий и непостоянные.

Кто еще здесь, не освободившись от тела, может усмирить порыв, порожденный желанием и гневом, тот *йогином*, тот счастливым считается<sup>18</sup>. /23/

Для такого [*йогина*] нетрудно вплоть до последнего часа тела [сохранять осознанность]. Если он способен терпеть хотя бы мгновение побуждение, рожденное от вожеления и гнева, им достигается нескончаемое счастье.

То, что есть внутреннее Счастье, внутренняя радость, внутренний Свет — есть, о Партха, высшая *йога*, ее достигает ставший Брахманом. /24/

*Йогин* радуется счастьем внутри, не обращая внимания на внешнее. Именно там он обнаруживает Свет [Абсолютной Реальности]. Но в повседневной деятельности он может вести себя подобно глупцу, как сказано: «он может напоминать идиота» [«Парамартхасара» 71].

Достигают *брахманирваны риши*, грехи уничтожившие, обуздавшие себя, преодолевшие двойственность, действующие во благо всех существ. /25/

Это [состояние] достигается теми [*йогинами*], чей узел сомнения и двойственности уничтожен.

---

<sup>18</sup> Sh. V.: *sa yuktaḥ sa sukhī naraḥ*  
«тот человек впряженный, он счастлив».  
K. V.: *sa yogī sa sukhī mataḥ*  
«тот йогином, тот счастливым считается».



От вожделения и гнева отрешенные, познающие Атман, обуздывающие ум подвижники близки к *брахманирване*. /26/

Этими [*йогинами*] во всех состояниях [сознания] Высшая реальность, Бытие Брахмана воспринимается, не прекращаясь ни на мгновение.

Выведа внешние соприкосновения наружу, направив взгляд между бровей, уравнивая *прану* и *апану*, через ноздри проходящие, /27/

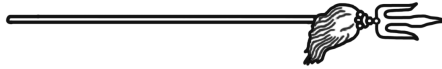
«Выведа внешние соприкосновения наружу» [означает] «вынеся их наружу» (букв. «обестелесив» их). «Направив взор между бровей» [означает] «между правым и левым глазом», которые суть гнев и привязанность. Все чувства, которые обозначаются словом «взор», должны быть направлены в это особое место, которое лишено их (гнева и привязанности). «*Прана* и *апана*» [означает] *дхарму* и *адхарму*. [*Йогин*], пребывая в равновесии, относится к ним, как к колебаниям ума (*читта вритти*), внешним и внутренним. [Слово] «ноздри» (*наса*) указывает на колебания ума, проявляющиеся как неуравновешенность и коварство [ума] под воздействием гнева и т. д. [Все это должно быть вынесено] вовне.

сдерживающий чувства, сердце и разум мудрец, приверженный Освобождению, отрешенный от желаний, страха и гнева, всегда свободен. /28/

Таким образом, *йогин*, хоть и занятый совершением всех действий, свободен.

Наслаждающегося всеми жертвоприношениями и аскезами, всех миров Великого Владыку, друга всех существ, Меня познав, [он] обретет Покой. /29/

[Махешвара, Великий владыка] — вкуситей плодов всех жертв, потому что [жертвователю] отрекается от плодов. Тоже самое [он де-



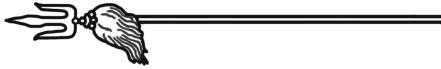
ляет] в отношении аскез. Знающий Сущность Господа (*Бхагават-таттвам видан*), даже пребывая [в теле] достигнет Освобождения. Да будет Благо!

*Резюмирующая шлока*

Воспринимающий все существа в единстве, даже совершая поступки, подобно глупцу, освобождение обретает.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, пятая глава.





## Глава 6

Бхагаван сказал:

Не привязанный к плодам деяний, совершающий должные деяния — это отреченный, это *йогин*, а не тот, кто не зажигает огня и не исполняет обряда. /1/

Что отречением именуют, знай, то есть также и *йога*, о Пандава. Без намерения к отречению не может быть *йогином* никто. /2/  
Для стремящегося к *йоге* мудреца действие считается средством. Для достигшего *йоги* умиротворенность считается средством. /3/

[Слово] «мудрец» означает «наделенный Знанием». [Слово] «действии» (*карма*) — «[выполнение] обязанностей». «Средство» (*карана*) — «способ [обретения *йоги*]». «Умиротворенность» (*шама*) — «отречение ради обретения этого состояния [*йоги*]». [Повторно используемое слово] «средство» (*карана*) говорит о том, что оно является условием [обретения *йоги*].

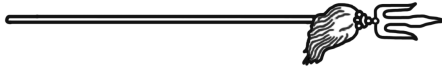
Когда он ни к объектам чувств, ни к деяниям не привязан, и ото всех намерений отрешен, тогда он считается достигшим *йоги*. /4/  
Пусть он вознесется к собственному *Атману* и не низвергается вниз от собственного *Атмана*. *Атман* друг Себе и *Атман* же Себе враг. /5/

Друг собственный *Атман* для того, кто сам себя победил. Не победивший себя действует во вражде, словно враг самому себе. /6/  
Для победившего себя, умиротворенного, в высшем *Атмане* [все] мыслится равным, в жаре и холоде, счастье и страдании, а также в чести и бесчестье<sup>19</sup>. /7/

---

<sup>19</sup> Sh. V.: *paramātmā samāhitāḥ*  
«с высшим Атманом единый»...

K. V.: *parāmatmasu samā matīḥ*  
«в высшем Атмане [все] мыслится равным»...



«Умиротворенный» означает свободный от эго. [Пребывающий] в *Атмане* с недвойственным сознанием свободен от [двойственности]: жары и холода, страсти и ненависти.

Знанием и познанием удовлетворенная душа, недвижимая, победившая чувства, приобщенным *йогин*ом именуется, [который] равным видит железо, гальку и золото. /8/

Благожелательный к друзьям и врагам, стоя посередине по отношению к ненавистникам и родным, святым и грешникам, мысля их равными — освобождается. /9/

«Друг» (*сукрит*) есть тот, чье сердце светит бескорыстно. Дружба — [взаимное чувство притяжения] друг к другу. Враждебность — [чувство отвержения] одного от другого. Безразличие — отсутствие обоих. Находящийся посередине [нейтральный] частично — кому-то друг, частично — враг. Ненавистник есть тот, кто не способен сдерживать ненависть. Родственник — кто связан происхождением и пр. Равный ко всем [*йогин*] пребывает в *самадхи*. Он [равен также по отношению] к святым и грешникам, оставаясь [в стороне]. [Такой *йогин*] шаг за шагом освобождается из *сансары*.

Для таких почитаемых [*йогинов* необходимо]:

*Йогин* должен вовлекать себя в *йогу*, в уединении пребывая. Одинокий, свой ум умиряя, без устремления, без обладания. /10/  
Уже здесь теми побежден мир, чей ум пребывает в единстве. Непогрешим единый Брахман, поэтому в Брахмане они пребывают<sup>20</sup>. /11/

В чистом месте установив для себя устойчивое сидение, ни высокое, ни низкое, [покрытое] тканью, шкурой оленя или *кушей* сверху, /12/

ум сосредоточенным сделав, сдерживая деятельность сознания

---

<sup>20</sup> *ihaiva tairjitaḥ sargo yeṣāṃ sāmye sthitaṃ manaḥ |  
nirdoṣaṃ hi samaṃ brahma tasmād brahmaṇi te sthitāḥ ||*

Эта шлока отсутствует в редакции Шанкары.



и чувств, сидя в *асане*, следует приобщаться к *йоге* ради самоочищения. /13/

Держа ровно тело, голову и шею, неподвижно и стойко, себя успокоив, глядя на свой кончик носа, по сторонам не глядя. /14/

С успокоенным духом, отогнав страх, пребывая в обете *брахмачарьи*, укротив ум, думая обо Мне, приобщенный, пусть сидит он, устремляясь ко Мне. /15/

Так, всегда упражняясь в себе, Мой преданный не уклоняясь умом, покоя, места высшей *нирваны*, находящегося во Мне, достигает. /16/

Не для предающего *йога*, не для недоедающего, не для много спящего, не для [излишне] бодрствующего, о Арджуна. /17/

Для умеренного в еде и воздержании, умеренного в действиях, умеренного в сне и бодрствовании *йога* становится уносящей страдания. /18/

Когда усмиряемый ум пребывает в *Атмане*, не соприкасаясь с желаниями, вовлеченным он тогда именуется. /19/

Как светильник, пребывающий в безветренном месте, не мерцает и не гаснет, также и усмиряемый ум *йогина*, вовлекаемый в *йогу* с *Атманом*. /20/

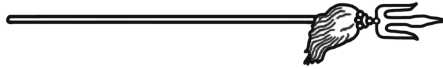
«Как светильник, пребывающий в безветренном месте, не мерцает...» также *йогин* [остаётся невозмутим] благодаря [усилию] по очищению ума от колебаний [вызванных внешними] объектами и т. п.

Где успокаивается сознание, сдерживаемое практикой *йоги*, там оно, видя самого себя в Атмане, удовлетворяется. /21/

Там — окончательное счастье, воспринимаемое [лишь] через *буддхи*, превосходящее чувства. Кто познает его, там пребывая, воистину не уклоняется. /22/

Обретя его, [единое] без второго, [*йогин*] понимает, что нет достижения выше. Пребывая в нем, страдания тяжестью он не потрясется. /23/

Следует познать это [знание], разрушающее связи со страда-



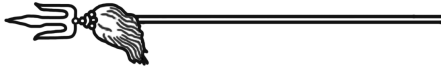
нием, именуемое *йогой*. В этой *йоге* решительно следует упражняться, сознанием, отвратившимся ото всего. /24/

Помышлениями порожденные желания оставляя все без остатка, ум и соединение чувств обуздывая полностью, /25/

Слово «там» указывает на контролируемый ум, который успокаивается в себе. [Слово] «окончательное» указывает на *йогина*, который познает нескончаемое счастье от отсутствия загрязненности, происходящей от [чувственных] объектов. Обретя высшее [счастье], он теряет интерес к обретению низшего [счастья] богатства, жены, детей и прочего. *Йога* есть обретение тождества [с высшей Реальностью]. Иное [счастье] для ума проходит. Такова собственная природа этой [внешней] реальности. [Такой *йогин*] не колеблется даже перед чрезвычайными [бедствиями]. Он может колебаться лишь первое мгновение, под влиянием своих прежних *самскар*, или из чувства сострадания к другим, но не как глупец, [который думает]: «Я погиб! Что будет со мною?» и т. д. [*Йога*] есть разделение со страданием и соединение со [счастьем], поскольку *йогин*, всегда предающийся созерцанию с верой, рожденной из уверенности в существовании [Брахмана], без сомнения [свободен от страданий]. Слово «с сознанием, отвратившимся от всего» [означает *йогина*], чей ум стоек и не отвращается от обретения высшей цели, но отвращается от *сансары*, [являющейся] множеством страданий. Метод отвержения желаний — отвержение желаний результатов (*самкальпа*). Об этом сказано:

Постепенно следует [их] успокоить разумом, укрепленным стойкостью. Сделав ум пребывающим в Атмане, ни о чем не следует думать. /26/

Куда бы не устремлялся ум — непостоянный, неустойчивый, от туда его извлекая, следует привести его под волю Атмана. /27/ Этот *йогин*, с умиротворенным умом, с успокоенным *раджа-сом* достигает наивысшего счастья, бытия Брахмана безгрешного. /28/



Так, всегда приобщаясь Атману, *йогин*, обуздывая ум, легко предельное блаженство соединения с Брахманом достигает. /29/  
Атман, пребывающий во всех существах и все существа в Атмане, зрит приобщенная к *йоге* душа, повсюду видящая Единство. /30/

Только таким путем [описанным в этой *шлоке*] *йогинами* легко обретается Брахман, а не *хатха йогой* и пр.

Кто видит Меня во всем, и все во Мне видит, для того Я не пропаду, и он для Меня не пропадет. /31/

Следует созерцать Атман во всех существах (*сарвабхутастхам атманам*) пребывающий в форме субъекта (*грахака*, воспринимающего опыт). Посредством знания, воспринимающего все существа в Атмане, следует объединиться [с Ним]. Благодаря ему возникает уравновешенность, [которая] и есть *йога*. Таков смысл, говоря кратко. Более подробно это описано мною в «Деве стотра виваране» в главе, посвященной опровержению доктрины двойственности. Ее следует внимательно изучить.

Во всех существах находящегося, кто почитает Меня, пребывая в единстве, повсюду совершая деяния, этот *йогин* действует во мне. /32/

Сверяясь с Атманом, кто повсюду единство видит, Арджуна, в счастье или в страдании, тот высшим *йогином* считается. /33/

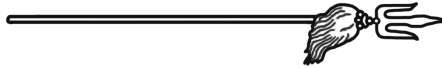
[*Йогин*] наделенный Знанием, един с Вездесущим Господом. Такой знающий, пребывая повсюду, не пятнается [*кармой*].

Арджуна сказал:

О той и об этой *йоге* сказано Тобой, как о Единстве, о Мадхусудана. Ее я не вижу из-за неустойчивости опоры. /34/

Ум неустойчив, о Кришна, беспокоен, силен и упорен. Его удерживать, я считаю, очень трудно, как ветер. /35/





Бхагаван сказал:

Без сомнения, о Сильнорукий, ум трудноукротим и подвижен, но практикой, Каунтея, и отречением он укрощается. /36/

Двумя [словами] «той» и «этой» [выражается] воспринимающий — «Тот», и воспринимаемое — «это». Брахман именуется ясно воспринимаемым, благодаря внутренним практикам, переданным от Бхагавана по цепи ученической передачи, но по причине неустойчивости негодного ума Он не воспринимается напрямую и кажется далеким. [Слово] «беспокойный» [означает ум, который] мучает видимым и невидимым образом. Он «силен» — он могуч, он «упорен» — от деятельности его невозможно отклониться. Теперь ответ [на вопрос Арджуны]:

Без отречения *йога* труднодостижима, таково Мое мнение. Управляющий собой, сдержанный, способен достигнуть, [ее] практикуя. /37/

Благодаря отречению (*вайрагья*) уничтожается беспокойство [ума] от объектов [чувств]. Благодаря практике (*абхьяса*) постепенно утверждается путь Освобождения. Применяться должны они оба. Как сказано автором [«Йога сутры»]:

«Применение их обоих [приводит] к прекращению возбуждения ума». [Й.С.1.12.]

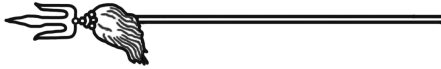
Арджуна сказал:

Неотрешенный, но наделенный верой, от *йоги* умом отклонившийся, оскверненный на праведной дороге, сбитый с толку на пути Брахмана; /38/

от множественного ума потерявшийся, пребывающий под властью заблуждения, не достигнув совершенства в *йоге*, каким путем идет, о Кришна?<sup>21</sup> /39/

---

<sup>21</sup> Sh. V.: *ayatiḥ śraddhayopeto yogāccalitamānasaḥ aprāpya yogasaṁsiddhiṁ kām gatiṁ kṛṣṇa gacchati*



Отпав от обоих, разве не гибнет он, подобно разорванной туче, не устоявший, о Сильнорукий, разве не гибели достигает? /40/  
Это, сомнение, Кришна, благоволи рассеять полностью, ибо никому иному, кроме тебя, невозможно разрешить сомнение это. /41/

Бхагаван сказал:

О Партха, ни здесь, ни там ему гибель не введена. Никак не может творящий благодеяния дурным путем идти. /42/

Для падшего *йогина* нет гибели ни здесь, ни в том мире, поскольку вера его нерушима. [Поскольку] он следует путем, указанным Господом, а не путем переходящих [ведических ритуалов]: *агништомы* и т. д., для него нет гибели в обоих мирах.

Достигнув, благодаря благодеяниям, [райских] миров и проведя [там] множество лет, в чистом благословенном доме падший *йогин* родится. /43/

Слова «множество лет» означают «три года Вишну». Слово «благословенном» означает тех, в чьих умах Господь занимает [наиважнейшее] место.

Или же он родится в славном семействе *йогов*, рождение подобное этому труднодостижимо в мире. /44/

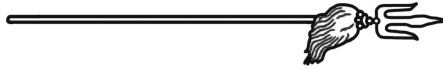
---

«Неотрешенный, но наделенный верой, от йоги умом отклонившийся, не достигнув совершенства в *йоге*, каким путем идет, о Кришна?/38/»

К. V.: *ayataḥ śraddhayopeto yogāccalitamānasaḥ  
lipsamānaḥ satāṃ mārgaṃ pramūḍho brahmaṇaḥ pathi  
anekacitta vibhṛānto mohasyaiva vaśaṃ gataḥ  
aprāpya yogasaṃsiddhiṃ kām gatiṃ kṛṣṇa gacchati*

«Неотрешенный, но наделенный верой, от йоги умом отклонившийся, оскверненный на праведной дороге, сбитый с толку на пути Брахмана; /38/»

От множественного ума потерявшийся, пребывающий под властью заблуждения, не достигнув совершенства в *йоге*, каким путем идет, о Кришна?



На определенной стадии Освобождения он родится в семье *йогинов*. О таком [рождении] сказано: «труднодостижимое». Рождение в аристократической семье — препятствие к обретению Освобождения.

Там он обретет [достигнутое] в прежних воплощениях единение с мудростью и вновь устремится к совершенству, о сын Куру. /45/ Благодаря прежней практике, он привлечется к ней помимо воли, ведь желающий познать *йогу* превосходит *шабда брахман*. /46/

[Слово] «помимо» означает то, что приводит независимо от воли, лишь силой практики *йоги*. Это не является [чем-то] обычным, поскольку в этом есть превосходство над *шабда брахманом*, в виде изучения *мантр* и пр. и независимость от этого.

Благодаря упорству, управляющий умом *йогин*, очищенный от грехов, множество рождений познавший, идет высшим путем. /47/

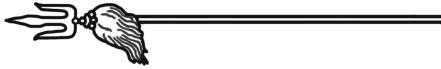
Тогда упорный [*йогин*], желающий познать *йогу* посредством практики, по оставлении тела обретает состояние Васудевы. Оно не обретается в [течении одного рождения] в этом теле, но в результате практики многих рождений. Без сомнения, падший *йогин* влечется к достижению Господа и не влечется к обретению [чего-либо] иного.

[Далее] о превосходстве *йоги* сказано:

Аскетов превосходит *йогин*, и даже *джнянинов* он считается выше, выше *кармы йогин*, поэтому будь *йогином*, Арджуна! /48/

Ранее уже описывалось превосходство [*йогина*] над аскетами (*тапасвинами*). Поскольку плод *йоги* — Знание, он превосходит *джнянинов*. Он превосходит *карму*, поскольку [он воистину знает], что следует делать.

[Далее] говорится, что *хатха йога* не приводит к совершенству, поскольку она лишена [веры] в Бога.



Среди всех *йогинов* Меня, пребывающего внутри Атмана, кто с верой почитает, тот высшим из единых со Мной считается. /49/

Среди всех *йогинов* тот, кто, сосредоточив ум на Мне, почитает Меня с верой и преданностью, обретя их через служение стопам Учителя, принадлежащего к учительской преемственности и не иначе, тот — лучший *йогин*, единый с Парамешварой. Знание Ишвары именуется превосходящим все.

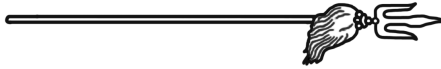
Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

Лишь благодаря обретению Имени Господа обретается все,  
как рис плодоносит при наступлении дождей.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим  
Учителем Абхинавагуптой, шестая глава.





## Глава 7

Бхагаван сказал:

Как преданный Мне умом, приобщенный *йоге*, Мне предается без сомнения и всецело, ты узнаешь, о Партха, внемли. /1/  
Это знание (*джняна*), познав которое здесь больше познаваемого не останется, тебе Я вместе с познанием (*виджняна*) поведаю всецело. /2/

[Слова] *джняна* и *виджняна* [означают] знание и действие. Благодаря приверженности знанию и действию не остается ничего непознанного.

Среди тысяч людей один движется к совершенству, но даже из достигших совершенства лишь один знает Меня воистину. /3/

Не все пригодны для [познания] этой Реальности. Ей следует усердно служить, ибо она труднодостижима. [О ней] сказано:

Земля, вода, огонь, ветер, пространство, ум, *буддхи* и *ахамкара* — такова моя *Пракрити*, восьмерично поделенная. /4/

Это — низшая природа, но знай от Меня, есть иная, высшая, которая есть сущность жизни, о Сильнорукий, ею поддерживается эта вселенная. /5/

Она — источник всех существ, осознай это. Я — всей вселенной исток и успокоение. /6/

«Постигни», знай через практику и опыт [высшую Реальность], которая есть Я — сущий Васудева, проявление и растворение всего. Хотя Я пребываю повсюду, Я превосхожу *пракрити*, *пурушу* и *пурушоттamu*. Нет различия между *санкхьей* и *йогой*. Так утверждается.



Меня превыше нет ничего, о Завоеватель богатств! На Меня низано все это, как ожерелье на нити. /7/

«Как ожерелье на нити» [означает] «подобно тому, как нить, сокрытая внутри, невидимо связывает [бусины], так же Я пребываю повсюду».

Я — вкус в воде, Каунтея; Я — свет луны и солнца, пранава в Ведах, звук в эфире, человечность в людях. /8/

Я — вкус в воде, который ощущается повсюду, [в океанах, прудах и реках]. Я — общий [вкус], который не отделим от сладкого и т. п. [Я] — свет, лишенный яркости и мягкости. Звук, который в эфире, — т. е. звук, единый с эфиром, выражающий [основное] качество эфира. Звук, именуемый [*анахата*], производимый без соединения и разъединения [каких-либо] взаимодействующих [объектов], но познаваемый сонмом *йогинов* в сердечной сфере Брахмана, который является совокупностью всех Шрути, есть Сущность Господа. [Словом] «человечность» обозначается всепоглощающий опыт: Я — Человек.

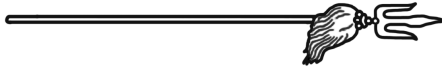
Я — чистый аромат в земле, свет в огне, жизнь во всех существах, *танас* всех аскетов. /9/

Качество аромата — единственное свойство земли. Оно по своей природе чистое. Зловоние происходит от примеси других элементов. Как сказано:

«От преобладания над качеством земли качества огня возникает зловоние. А от воды [запах] нейтральный».

Как семя всех существ знай Меня, Партха, Вечного, Я — разум мудрых, и героизм героев — Я. /10/

Я — сила сильных, лишенных желаний и влечений. Я — не противоречащее *дхарме* желание в существах, о Бык Бхарата. /11/



«Семя» (*биджа*) — тонкая причина [всего]. «Сила лишенных желания и влечения» — сила, поддерживающая все существа. [Слово] «желание» (*кама*) означает волю — форму Абсолютного Сознания, которая не отличается от различных объектов: горшков, ткани и т. п. Воля (*иччха*) — Шакти Господа, которая неотделима ни от чего. Ее свойство — принятие [различных форм:] горшков, тканей и пр. Для знающего — это изначальная форма Абсолютного Сознания. Как сказано в «Шива упанишаде», [т. е. «Виджняна Бхайраве». 98]:

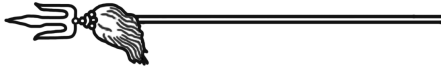
«При появлении желания или знания следует поместить [в них] сознание, с умом и *буддхи* [не отвлекающимися] ни на что иное, [а только на это, как] на Атман. Затем [наступает] видение Сущностной Реальности». «При появлении» (здесь) не означает внешние объекты. Те, кто избегая (правильного) толкования, толкуют его так, что «следует» служить трем путям<sup>22</sup>, каждый из которых поглощает предыдущий», те не знают толкования тайного (учения) Господа, передаваемого традицией, достойной почитания.

Какие бы состояния: *саттвические, раджастические, тамастические* не были, из Меня они исходят, знай это. Не Я в них, но они во Мне. /12/

Этими тремя *гунами*, составляющими природу, весь этот мир введен в заблуждение. Он не знает Меня, от них не зависящего, Вечного. /13/

---

<sup>22</sup> Под тремя путями имеется в виду популярное в нормативном, пураническом индуизме утверждение: «Если у тебя есть Дхарма — будет Артха, если будет Артха — будет Кама. А если будет Кама — будет и Мокша» (дхарма, арtha и кама, соответственно, подразумеваются под этими тремя путями) Из этого делается вывод, что главное — выполнять свои социальные обязанности, что принесет богатство и высокое положение в обществе в результате накопления хорошей кармы, что, в свою очередь даст возможность получать наслаждение и удовлетворить все желание, а освобождение при этом наступит автоматически, без каких-либо специальных усилий. Абхинавагупта отвергает этот тезис, т. к. простое удовлетворение желаний на материальном уровне без каких-либо практик работы с сознанием ведет только к увеличению их числа, но не к освобождению.



*Саттва* [и другие *гуны*] — из Меня, но не Я — из них. Поэтому все наполнено Господом. Все осознается посредством Богосознания. Приверженный множественности объектов не может достигнуть *таттвы* Господа, но тот, кто целиком привержен в уме мысли, что «Васудева есть все», тот, кто обладает подобным знанием, обретает сущность Господа, он благословляется милостью Шакти (*шакти-пат*), проявляющейся после устранения *кармы* множества рождений: удовольствия и страданий. Такую великую душу, осознающую, что «Васудева есть все», очень трудно найти [в мире]. Тот, кто не осознал это, вводится в заблуждение миропоявлением, состоящим из *гун*: *саттвы* и т. д. Он не достигает *таттвы* Васудевы, превосходящей *гуны*.

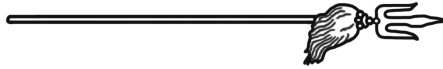
Далее говорится, почему [люди], пребывая в состоянии [омрачения] *гунами* — *саттвой* и пр. — не постигают Сущности Господа:

Эта Моя божественная, из *гун* состоящая *майя*, труднопреодолима, но те, кто предаются Мне, эту *майю* преодолевают. /14/

[Слово] «Бог» (*дева*) означает «играющий». Моя природа — божественная игра. Таков смысл. Под ее влиянием [проявляются] *саттва* и другие *гуны*, которые в действительны не отличны от Высшей Реальности, Высшего Брахмана, состоящего из Сознания. Наделенность качествами — это вкушаемое, зависимое от *таттвы* вкушающего. Сущность этой двойственности неизвестна *сансаринам*, поэтому она для них *майя*. Те же, кто знают Свет Высшей Реальности, Брахмана, не ограничиваются ею, видят вселенную, состоящую из *гунн* — *саттвы* и т. д. — по своей сути не отличной от [Брахмана], и, находя прибежище во Мне, они преодолевают *майю*. Но те, кто остаются в состоянии двойственности, не преодолевают *майю*. Как об этом уместно сказано [в 12 шлоке]: «Я не в них».

Мне не предаются злокозненные глупцы, худшие из людей, чье знание похищено *майей*, приверженные природе асуров. /15/





Те, кто, обретя это [человеческое] тело, предназначенное для постижения высшей Реальности, не стремятся ко Мне, — злодеи, худшие из людей, глупцы, *тамастичные асуры*. Таково величие *майи*.

Четыре вида праведных, которые служат: несчастные, пытливые, стремящиеся к выгоде и знающие, о Бык среди Бхаратов! Те, кто почитают Меня — праведны, их четыре категории<sup>23</sup>. /16/ Из них знающий, вечно приобщенный, выделяется преданностью Единому. Я знающему дорог превыше всего, и он дорог Мне. /17/

Все они возвышенны, знающий же Атману подобен, так полагаю, ибо он, пребывая в единстве, Атманом, Мною [ведом], на Высшем Пути. /18/

После множества рождений наделенный знанием Мне предается [зная, что]: «Васудева есть все». Такую великую душу очень трудно найти [в мире]. /19/

Тех, праведных, которые почитают Меня, [насчитывается] четыре [вида]. Они возвышенны, иные — скудоумны, поскольку стремятся к обретению большего для себя, ради устранения страдания. Они [т. е. праведные] лучше, [другие], хотя и обладают в той же мере руками, ногами и телом, но знания у них не достаточно.

Разница между ними в том, что последние [думают]:

«Я испрошу у Бога исполнение желаний». Знающий не отделим от Меня, [поскольку он думает] «Я неотделим [от Господа]». Для него дорог Я, а не результат, [которым Я наделяю], поскольку их сердца очищены [мыслью]: «Васудева есть все».

Те же, чью мудрость уносят различные страсти, к иным богам прибегают, соблюдая разные обеты, своей природой ведомые. /20/

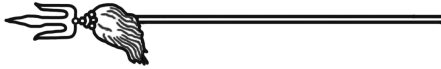
---

<sup>23</sup> Sh. V.: *caturvidhā bhajante mām janāḥ sukṛtino' rjuna*

«Четыре вида людей почитают Меня, о Арджуна»

K. V.: *caturvidhā bhajante mām janāḥ sukṛtinaḥ sadā*

«Четыре вида людей почитают Меня всегда»



Кого бы преданный не желал почитать с верой, устойчивой верой его лишь Я наделяю. /21/

Такой верой наделенный, он поклонение совершать стремится, и обретает [исполнения] желаний, Мной лишь даются они. /22/ Их плоды преходящи, они происходят для скудоумных, почитающие богов к богам идут. Мои же *бхакты* идут ко Мне. /23/

Те, чьи умы находятся под властью собственных желаний, поклоняются согласно своим разнообразным желаниям, почитая определенную форму божества, являющегося частью Меня. Но желанный плод дается только Мной. [Этот плод, обретаемый в соответствии] с желаниями, ограничен и конечен. Но плод этот дается как результат преданности Индре и другим [божествам], а также следования ограничениям. Но [кто совершает жертвоприношения] ради Меня, достигает Меня.

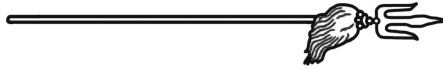
Однако если форма Господа всепроникающа, то почему почитатели иных божеств [всего лишь] наделяются ограниченным результатом? [На это] говорится:

Непроявленным, ставшим проявленным, Меня считают неразумные, Моей высшей природы не знают — непроявленной высшей. /24/

Те, кто из-за недостатка разума не знают Мою изначальную форму, Высшую Реальность, отличную отпроявленной формы, состоящей из *авидьи*, обретают лишь ту Мою Форму, которую способны воспринять в соответствии с собственными желаниями. Мне нет нужды принимать какой-либо образ или имя.

Вывод таков: того, кто прибегает к какой-либо форме божества, отринув желания, она наделяет чистотой и состоянием Освобождения. В противном случае, [результат будет] противоположным.

Я не являюсь перед каждым, сокрытый *йога майей*, этого не знают мирские глупцы, и Меня, Нерожденного, Непроявленного. /25/



Я знаю прошедшее, происходящее, о Арджуна, и что произойдет с существами, но Меня не знает никто. /26/

Я не открываюсь каждому. [Вопрос]: Наделяют ли совершаемые действия Освобождением во время поглощения [мира]? Иначе, почему происходит великое Поглощение (*маханпралая*)? Чтобы развеять эти сомнения [далее говорится]:

Движимые влечением и отвращением, двойственностью и заблуждением, Бхарата, все существа, ослепленные, скитаются в мире, Губитель врагов! /27/

Даже находясь [пока] в состоянии заблуждения от желания, ненависти, гнева и иллюзии, [*йогин*] приходит затем к состоянию полноты. Благодаря этому, [он в момент разрушения] всей вселенной находится внутри *пракрити*, неспособной произвести причину и следствие, словно в глубоком сне. «Ослепляет» [означает, что все существа], переживая каждый день впечатления (*васаны*), при наступлении ночи [разрушения мира] погружаются как бы в глубокий сон. Это не значит, что тем самым обретается освобождение. По завершении сна мир *сансары* вновь приступает к активности.

Грех в себе уничтожив, праведные люди, свободные от двойственности и заблуждения, Меня почитают, стойкие в обетах. /28/ Ради освобождения от рождения и смерти те, кто Мне предались, идут к Брахману. Они знают все, внутренний дух и *карму* полностью. /29/

Те, кто разрушили влияние *тамаса*, сделав ум умиротворенным, уничтожив грех и добродетель, преодолев влияние иллюзии, воспринимающие все в лучах Сияния Господа, постигают Брахмана, свободного от тьмы, старости и смерти.



Они знают Существо внутри (*адхибаутика*), Божество внутри (*адхидайвика*), Меня и внутреннюю жертву (*адхияджника*). И даже в момент смерти они знают Меня, соединившись [со Мною] умом. /30/

Внутренний Атман (*Адхьятмика*), Внутреннее Существо (*адхибаутика*), Внутреннее Божество (*адхидайвика*) и внутренняя жертва (*адхияджника*) — [все] являются иными формами Меня. Те, кто знают Меня, те и в момент смерти могут непрерывно сосредоточить на Господе ум и чувства. Они могут помнить Парамешвару в момент смерти, поскольку всю предыдущую жизнь [были сосредоточены] на Сущности Господа. Если кто считает: «к чему [нужно] служение [Всевышнему с самого] рождения?», то по отношению к таким лучше промолчать.

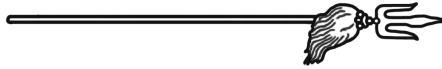
Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

Очевидно, преданность Господу — древо желания, исполняющее желания садхаки, надеждой на которое ему преисполниться надлежит.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, седьмая глава.





## Глава 8

Арджуна сказал:

Что есть Тот Брахман, что есть Внутренний Атман (*адхьятма*), что есть карма, о Пурушоттама? Что именуется Внутренним Существом (*адхибхута*), что зовется Внутренним Божеством (*адхидайвика*)? /1/

Что есть Внутреннее Жертвоприношение (*адхияджня*) и как оно [пребывает] в теле, о Мадхусудана? В момент смерти как Ты познаешься самообузданными? /2/

Начиная со (стиха) «Они знают все, внутренний дух и карму целиком» произнесенного Бхагаваном, вначале дается разъяснение девяти вопросов, (начиная с вопроса) «что есть внутреннее жертвоприношение (*адхияджня*) и как оно пребывает в теле?»

Шри Бхагаван сказал:

Негбнущий высший Брахман по своей природе Внутренним Атманом (*адхьятмой*) зовется. Творящее бытие и уничтожение сотворенного (*висарга*) известно как карма. /3/

Высший Брахман [именуется таковым] из-за Своего величия (*брихатва*) и [того, что Он] расширяется (*брихакатва*). Он обозначается словом *адхьятма*, поскольку Его изначальная природа (*свабхава*), его неутрачиваемое качество, известно, как Сознание. Оно является Его изначальной природой (*свабхава*). От этой изначальной природы (*свабхава*) Брахмана, [которая] есть Сознание, неотделимо внешнее бытие, происходящее из могущества и самодостаточности внутренней вселенской Шакти, которое есть *висарга*, проявляющая последовательно ввне разнообразие живых и неживых субъектов, начиная от Брахмы и заканчивая неразумными. Существование



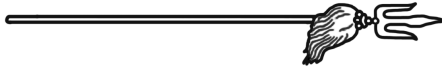
[этого множества] существ составляет ложное миропроявление, которое [она] сворачивает и вновь вызывает к существованию.

Внутреннее Существо (*адхибхута*) — переходящее бытие, Пуруша — Внутреннее Божество (*адхидайвика*), Внутренняя Жертва — Я в этом теле, о лучший из воплощенных. /4/

Преходящее (*кишара*) есть то, что гибнет (*кишарати*) и то, что «течет» по причине изменчивости. [Различные объекты] — горшки и т. п. — [все подпадают] под смысл этого слова и именуются [им]. Пуруша — это Атман, который является внутренним божеством (*адхидайва*), поскольку все боги подчиняются [Ему]. Пурушоттама есть Тот, кто наслаждается жертвоприношениями, поскольку Он пребывает в выполняемых жертвоприношениях и надзирает над ними. Он есть Я. Я — Тот, кто пребывает в теле. Так одним ответом разрешаются оба вопроса. Далее разъясняется оставшийся вопрос: «Как в момент смерти Ты можешь быть постигнут?»

В момент смерти памятуя Меня, оставляя тело, кто устремляется к Моей Природе, тот Ее достигает, нет в том сомнения. /5/  
Какую природу он созерцал всегда, к той же он идет в конце, покидая тело, помня о ней, или даже [не помня]. /6/  
Поэтому во всякое время помни Меня и сражайся. Мне поднеси ум и разум, меня ты, без сомнения, достигнешь. /7/

Не только в состоянии здоровья, но и в момент смерти [помни] Меня, лишённого всех ограничений. Здесь Господь учит методу Его памятования в состоянии нездоровья, когда органы чувств прекращают действовать надлежащим образом. Метод этот таков: тот, кто при любых обстоятельствах не устраняет из своего сердца [созерцание] Сущности Господа, постоянно жертвуя все действия Господу, тому по воле Господа Господь [спонтанно] явится в памяти, при условии постоянного созерцания Его природы. Поэтому сказано, что тот, кто всегда созерцает внутри ума какой-либо объект,



вспоминая его во время смерти, непременно достигнет его природы. Только тот, кто взирает на Меня как на Высшую Реальность, достигает Меня, эту высшую Реальность. Но тот, кто [помнит обо Мне] лишь перед самым концом, когда умирает, не достигнет этой Истины (*таттва*). Однако, [может возникнуть возражение]: «Даже *джняни* может встретить смерть в таком же бессознательном состоянии *тамаса*, вызванного повреждением трех *дхату*, и не пойти по высшему пути».

Это утверждение неверно, вследствие противоречия авторитету Шрути. Как сказано [«Парамартха сара», 83]:

«[Он] может освободиться от своего тела в любом месте, в священной *тиртхе* или даже в доме собакоеда, и даже если потеряет память, достигает совершенного освобождения, [поскольку он] обрел Знание и не имеет горестей».

Отсюда разъяснение этого утверждения таково: после оставления тела человек всегда достигает такого состояния, на котором был сосредоточен его ум в течение жизни. Нигде не указывается, что обязательно помнить или не помнить [Господа в момент смерти]. На памятование во всяком состоянии дважды указывается частицей «даже» и частицей «или».

Ранее было сказано:

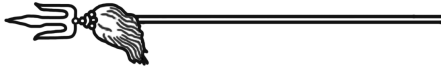
«Человек должен созерцать Меня как высшую Реальность».

Это же утверждается мудрецом [Вьясой], которым сказано:

«Поэтому, во все времена помни Меня».

Отсюда правильное значение [шестой *шлоки*] таково: кто какую сущность вспоминает [в течение жизни], покидая при кончине тело, к той сущности он и идет, всегда превращаясь в эту сущность, помня ее или не помня. Господь может быть достигнут лишь тем, кто созерцает Его [в течении всей жизни].

Другие же [понимают эту *шлоку* так]: в тот момент, когда человек покидает тело, не узнавая родственников, жену, сыновей и т. п., вслед за тяжелым дыханием, кашлем, вздыбленными волосами, наступающими вследствие ослабления, и под конец, когда члены ослабеют, наступает состояние, лишенное счастья, страдания и за-



блуждения; сущность, которая вспоминается в сознании в первую очередь в этот момент, человек достигает в следующем рождении. Причина подобного памятования — постоянная медитация на эту Сущность [в течение всей жизни]. [Слово] «покидая» используется некоторыми в значении местоимения в местном падеже. [Может возникнуть вопрос]: каково основание этого памятования в момент смерти? Ответ таков: нет какого-либо особого основания для подобного памятования, но в момент смерти оно происходит спонтанно. На [другой вопрос]: Если человек в момент смерти вспоминает о сыне, жене, других родственниках или холодной воде, означает ли это, что он станет единым с ними? [ответим]: «конечно, нет». Поскольку, пока происходит подобное [памятование] — это еще не последний момент. Пока [человек] может различать родственников, он еще пребывает в теле. Затем в последний момент *самскара* сформированная в течение жизни, как бы далеко [в глубине] она не действовала, производит пробуждение к новому рождению [Как сказано в «Йога сутрах», 4.9.]:

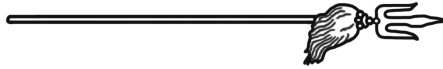
«[Бессознательные впечатления], даже разделенные формой рождения, пространством и временем, [находятся] в неразрывной связи вследствие однородности памяти и побудителей (*самскара*)».

Благодаря силе этой *самскар* [в момент смерти] происходит памятования желанного объекта и обретение его. Но что происходит с тем, кто покидает тело, находясь в здравии, [например,] в результате несчастного случая? Происходит, как описано в Пуранах: когда [памятование] оленя приводило к воплощению в оленьем [теле]. Поэтому сказано: «Тот, кто в момент смерти [помнит] Меня». Кто всегда созерцает Господа, [с мыслью]: «так мы станем едиными с Ним», для тех, [как сказано в «Йога сутрах», 1.50.]

«*Самскара* порожденная такой [мудростью], — препятствие для других *самскар*».

Согласно этому утверждению, у того, кто помнил Господа в течение всей жизни, это памятование наступает в момент оставления тела, который не может быть воспринят другими. Это памятование происходит, поскольку более сильная *самскара* нейтрализует [дру-





гие] *самсары*. Помня Господа в последний момент и оставляя тело, человек становится единым с Парамешварой, Который является Сутью абсолютного Бытия и Сознания. Таково мнение учителей Абхинавагупты. Несомненно, что это не должно вызывать сомнения.

Через практику вовлечения в *йогу* ума, не отклоняющегося на иное, высшего божественного Пуруши достигает, Партха, созерцающий; /8/

[Слово] «созерцающий» означает того, кто размышляет о Господе в момент, следующий сразу же после разделения с телом, когда страдание, связанное с телом, прекращается.

Мудрого, древнего, правящего, мельче мельчайшего кто помятует, Вседержителя, непостижимую форму цвета солнца, [пребывающую] по ту сторону тьмы. /9/

Кто в момент ухода неподвижным умом с преданностью, а также силой соединения *йоги*, меж бровей *прану* введет, тот достигнет Того божественного Пурушу. /10/

Так он должен памятовать [Господа, покидая тело]. «Цвета солнца» означает «представляя [Высшую Реальность] Васудева *тамтву*, цвета солнца». Поскольку у этой Реальности невозможно представить форму и т. п., приводится сравнение с солнцем из-за его превосходства над иллюзией, заблуждением и тьмой. Выражение «между бровей» [уже было описано] ранее.

То Неуничтожимое (*акшара*), которое произносят знатоки Вед и в которое вступают, сдерживая влечения и страсти<sup>24</sup>, то, желая которого соблюдают *брахмачарью*, ту сферу и способ ее достижения (*санграха*) я тебе укажу<sup>25</sup>. /11/

---

<sup>24</sup> В оригинале игра слов: терминном *акшара* обозначается как слог Ом, так и Брахман.

<sup>25</sup> Sh. V.: *yad icchanto brahmacaryaṃ caranti tat te padaṃ saṅgrahaṇa pravakṣye*



То, что позволяет воспринимать (*грихьяте*) что-либо непосредственно, без сомнений — и есть вбирание (*санграха*), т. е. метод. Я покажу ту обитель, которая обретается этим методом. Я объясню метод для постоянного практикования.

Сдерживая все врата, ум заперев в сердце, в голове заключив *прану*, пребывая в устойчивой *йоге*; /12/

«Врата» означают «чувства». «В сердце» означает «отсутствие привязанности к объектам». [*Прана*] не должна помещаться в анусе. Жизненный воздух Атмана (*прану*), которая есть *иччха шакти*, следует зафиксировать в макушке головы, ведя туда колесничего Атмана, [в это место] превосходящее все *таттвы*. [Это именуется] контролем тела.

Произнося: «Ом», Негибнувший Единый Брахман и Меня памятуя, кто уходит, покидая тело, тот идет высшим путем. /13/

Произнесение слога Ом — это контроль речи. «Памятующий меня» означает «не отвлечение ума ни на что другое». «Кто уходит» — идет из дня в день к Освобождению. «Покидая тело», т. е. размышляя: «да не будет у меня вновь этого тела, скопища всевозможных страданий».

Тот, кто памятует Меня постоянно, не отклоняясь умом ни на что иное, достигает, т. е. познает Мою природу. Сюда мудрец (*Вьяса*) не вкладывает значение «оставление тела» (*уткранти*), поскольку это противоречит точке зрения учения недвойственности, в которой Парабрахман есть высшая Реальность. Как сказано:

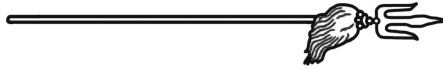
«Когда высшая Реальность — Всепроникающий Шива, т. н. оставление тела (*уткранти*) бесплодно. Если Шива не всепрони-

---

«Желая которого, соблюдают брахмачарью, о той обители, я тебе вкратце поведаю»

К. V.: *yad icchanto brahmacaryaṃ caranti tat te padaṃ saṅgrahaṇābidhāsyē*

«Желая которого, соблюдают брахмачарью, той обителью и ее вбиранием я тебя наделю».



кающ, т. н. оставление тела (*уткранти*) не наделяет состоянием Шивы».

Тем, кто не выполнял постоянно практики, это состояние может быть достигнуто в момент смерти по воле Ишвары, которая есть неограниченная Свобода. Когда это состояние достигается в момент смерти, при противодействии другим *самскарам*, такой метод именуется *уткранти*. Поэтому в *шлоке*, начиная с «То, что знатоки Вед именуют Акшарам...», и заканчивая: «разъясню...» — содержится обещание достичь [Ишвару] тому, кто размышляет о Господе хотя бы мгновение. Такое удивительное состояние ума разрушает все *самскар*ы. Как сказал великий учитель [Нараяна Бхатта]:

«О, Шамбху! Ты можешь за одно мгновение разрушить грехи в уме, тогда разве ты не можешь явить свою Обитель?» [«Става чинтамани», 114].

Поэтому, для тех кто сомневается: «можно ли в момент смерти достичь цели без уклонения от памятования», сказано:

«Для того, кто, не отвлекаясь умом ни на что иное, всегда непрерывно вспоминает меня», — т. е. не стремится к результату и пр., таков смысл, — для такого человека «Я легко достигим». Для такого человека нет нужды в выборе подходящего момента для смерти, обитания [в момент смерти] в святом месте, [смерти в период] *уттараяны*, пребывания [в момент смерти] в святилище, стремлении к увеличению *саттвы* [в момент смерти], сосредоточенности, благоприятном времени месяца или дня, отсутствию загрязнения тела, наличию чистой одежды и прочих беспокоящих нужд. Таков смысл. Как было сказано выше: «В священном месте или в доме собакоеда...» Далее, развеивая сомнения при ответе на вопрос: «Для того, кто достиг Моей природы, существует ли возвращение?», сказано:

Не отклоняясь умом ни на что иное, тот, кто помнит меня постоянно, для такого соединенного *йогина* Я, Партха, легко достигим. /14/  
Меня достигнув, в повторное рождение, преходящую юдоль страдания, не ввергаются великие души, обретшие высшую цель. /15/



Все миры вплоть до мира Брахмана подвержены перерождению, Арджуна. Но [тому, кто] Меня достиг, Каунтея, повторное рождение неведомо. /16/

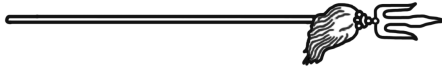
«Достигшие мира Брахмы подлежат перерождению». Таково разъяснение [этой *шлоки*] всеми [комментаторами]. Это означает, что только в мирах выше Брахмалоки возможно Освобождение. Такое понимание не приемлется мной.

Поскольку наш взгляд приведен в смущение и сомнение, обратимся к Агамам ради обретения правильного понимания. [Слово] *Абрахма* означает здесь — пока не достигнута цель, высшая Реальность, состояние Брахмана (*брахма пада*), человек возвращается оттуда, откуда исходит мир. [Выражение] «подлежат возвращению» означает вращение в круговороте [*сансары*], подобное колесу.

[Может возникнуть вопрос]: кто воистину знает, что все миры возвращаются вновь? Известно, что пребывание на Брахмалоке и других [мирах] неизмеримо долго. Как происходит их повторное рождение? На это сказано:

Тысяча юг в совокупности известны как день Брахмы. И ночь из тысячи юг состоит. Это известно как сутки знающим. /17/  
Из непроявленного в проявленное все переходит за [эти] сутки. В начале ночи оно исчезает в Том, что зовется непроявленным. /18/  
Эта совокупность существ, появляясь и появляясь, исчезает под воздействием наступления ночи, Партха, и появляется по наступлении дня. /19/

Те, кто взором глубоко проникли в Брахман, видят ночь и день как творение и разрушение [мира]. Обычные люди после пробуждения приступают к своей повседневной деятельности, а при наступлении ночи, когда они устают, их внешняя деятельность переходит [в тонкую] активность. То же относится к творению и разрушению [мира], а также повторяющимся рождениям. Живые существа не творятся [Брахмой] снова и снова, они снова и снова пробуж-



даются. Разница между жизнью [Брахмы] и других существ заключается только в продолжительности. Это ограничение относится также и к [восьми] Праджapati. Им также свойственен опыт рождения и смерти. Далее объясняется, что тот, кто «достиг Меня» [т. е. Господа], не возвращается в этот мир.

Но есть иное бытие, проявленное и не проявленное, Вечное. То, которое не уничтожается с уничтожением всех существ. /20/

То, что названо непроявленным, негибнущим, именуют высшим путем, достигнув которого не возвращаются, То — высшая обитель Моя. /21/

Этот Пуруша — высший, о Партха, преданностью достижимый и ничем иным, достигнув которого, повторного рождения не обретают йогины, Арджуна, внутри которого пребывают все существа и в котором все пребывает<sup>26</sup>. /22/

Как это было уже объяснено ранее, *таттва* Васудевы свободна от влияния времени. Эта *таттва*, будучи проявленной, пребывает повсюду и, будучи непроявленной, она трудно достижима. Эта [*таттва*] достижима, как было замечено выше, только преданностью. В *таттве* Васудевы, неуничтожимой и неизменной пребывает вселенная. Как к этой *таттве* может быть применено понятие «повторное рождение» (*пунаравриттих*)? Само слово «рождение» (*авритти*) указывает на отделенность от высшей Реальности. Тому, что вечно, нет нужды перемещаться куда-то, поскольку оно вечно пребывает повсюду. Как возможно тому, кто достиг Парамешвары, Ко-

---

<sup>26</sup> Sh. V.: *puruṣas sa paraḥ pārtha bhaktyā labhyaḥ tv ananyayā |*  
*yaśāntaḥsthāni bhūtāni yena sarvaṃ idaṃ tatam*

«Этот Пуруша — высший, о Партха, преданностью достижимый и ничем иным, внутри которого пребывают существа, и кем наполнено все это».

K. V.: *puruṣas sa paraḥ pārtha bhaktyā labhyaḥ tv ananyayā*  
*yaṃ prāpya na punarjanma labhante yogino'rjuna*  
*yaśāntaḥsthāni bhūtāni yatra sarvaṃ pratiṣṭhitam*

«Этот Пуруша — высший, о Партха, преданностью достижим и ничем иным. Достигнув его, повторного рождения не обретают йогины, Арджуна. Внутри Него пребывают существа, и в Нем все пребывает».



торый Вечен, превосходит вселенную, в Котором пребывает вселенная, Чья форма — самодостаточность и Абсолютное сознание, быть отделенным от этой Реальности, хоть на мгновение? Поэтому, верно сказано [Б.Г. 8.15] «Пришедшие ко Мне... [не получают нового рождения]». Так описывается способ достижения Господа через постоянную практику. Теперь говорится о разнице ухода тех, кто желает достичь освобождения и наслаждения.

Каково время невозвращения и возвращения для уходящих *йогонов*, и куда они идут, об этом времени поведаю, о Бык среди Бхаратов! /23/

«Невозвращение» означает Освобождение. «Возвращение» [присходит] ради наслаждения.

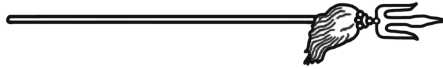
Огонь, свет, день, светлая [половина месяца], шесть месяцев *уттараяны* — уходящие в это [время] люди, познавшие Брахман, достигают Брахмана. /24/

Дым, темная [половина месяца], ночь, шесть месяцев *дакшинаяны* и свет луны — уходя при них, *йогин* возвращается. /25/

«Уттара» — [означает] север, а «*аяна*» — шесть месяцев. Поскольку *уттараяне* присущ свет, к ней прилагаются такие слова, как «огонь» и др. В противоположность ей [описывается *дакшинаяна*], наступающая при вхождении месяца в *бхогья амшу*. Это приводит *йогина* на путь возвращения к наслаждению.

Черный и белый — эти пути вечными во вселенной считаются. Движение по одному — невозвращение, по другому кто идет — возвращается обратно. /26/

Среди этих двух путей первый [путь] невозвращения — Освобождение, другой — наслаждение.



Зная эти пути, о Партха, *йогин* никогда не заблуждается, поэтому во всякое время будь вовлеченным в йогу, Арджуна. /27/

Тот, кто знает эти два пути, [познает их] посредством выполнения практики внутренней *йоги*. Этой книги недостаточно, чтобы разъяснить ее подробно. Все [подразделения] времени [принадлежат внутреннему времени]. Чтобы [осознать] этот предмет, следует практиковать внутреннюю *йогу*. Наши учителя, из милости ко всем, говорят: Различные виды ухода производятся внутренним временем. Это приводит к остановке главного объекта постижения, выраженного внешним временем. Поэтому сказано: «во всякое время будь предан *йоге*».

В Ведах, жертвах, *танасе* и дарах, плода заслуги даваемом [ими], достигнув и познавши все это, *йогин* достигает высшего места, сейчас. /28/

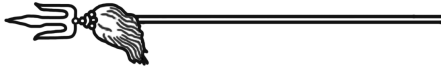
Слово «достигает» означает «прекращает». При памятовании Господа отпечатки всех [предыдущих] *карм* не плодоносят. При исчезновении всех *карм* [*йогин*] легко достигает высшего Шивы.

Да будет Благо!

### *Резюмирующая шлока*

Когда присутствие Парамешвары во всех *таттвах* познается, [для *йогина*] нет состояния внутри и вовне, в котором не являлся бы Великий [Господь].

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, восьмая глава.



## Глава 9

Шри-Бхагаван сказал:

Это наисокровеннейшее знание (*джняна*) вместе с познанием (*виджняна*) тебе провозглашу, незавидующему, познав которое ты освободишься от неблагого. /1/

Отсутствие неверия — главное средство обретения знания. [Значение слов] *джняна* и *виджняна* [описывалось] ранее.

Царское знание, царская тайна, чистое оно, наивысшее. Прямо постигаемое, благочестивое, [его] очень легко выполнять непрестанно. /2/

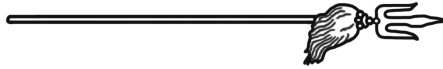
То знание, которое царствует, т. е. сияет среди всех знаний, есть «царское знание». Здесь же [Б. Г. 10.32.] оно описано: «Среди знаний Я — знание Атмана».

Такова среди знаний наука о душе. Это тайное, сокрытое [знание] — принадлежность царей, таких как Джанака и др., поскольку оно легко достижимо *кшатриями*, вследствие присущей им неколебимой героической природы (*вира бхава*). Слова «легко выполнять», [означают, что этому знанию] очень легко следовать. В отличие от других [обрядовых] действий, почитание Брахмана доставляет радость и непреходяще.

Мужи, неверующие в эту *дхарму*, о Завоеватель врагов, не достигнув Меня, возвращаются в круговращение смерти и сансары. /3/

Слова «они возвращаются» означают, что они снова рождаются и умирают.





Мною в непроявленном облике наполнена вся эта вселенная, во мне пребывают все существа, а не я в них пребываю. /4/  
Но и существа во Мне не пребывают, узри Мою власть *йоги!*  
Поддержатель сущего, не пребывающий в сущем, Мой Атман — основа Бытия. /5/  
Как вечно пребывает в пространстве ветер, вездесущий, великий, также все существа находятся во Мне, уясни это. /6/  
Так, не узнанный, я действую во всех живых существах, пребывая в тварной природе, с нею и вне ее<sup>27</sup>. /7/

Хотя существует связь между ветром и пространством, пространство никогда не соприкасается с ветром. Также Сущность Господа, хотя и распространяется на всю *сансару*, не воспринимается большинством существ.

Все существа, Каунтея, входят в мою природу на исходе *кальпы*, и снова в начале *кальпы* я их извергаю. /8/

[Слово] «природа» (*пракрити*) указывает здесь на непроявленное.

Опираясь на свою природу, я извергаю снова и снова всё это множество существ, помимо [их] воли, силой природы. /9/

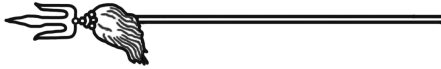
[Выражение] «опираясь на свою природу» означает, что множество существ, будучи само по себе бессознательным, обретает свет, исходящий от высшей Реальности.

Но эти действия Меня не сковывают, о Завоеватель богатств, увлеченного и безучастного, не привязанного к этим деяниям. /10/  
Под Моим надзором природа производит подвижное и неподвижное, по этой причине, Каунтея, вселенная вращается. /11/

---

<sup>27</sup> *evaṃ hi sarvabhūteṣu carāmyanabhīlakṣitaḥ  
bhūtaprakṛtimāsthāya sahaiva ca vinaiva ca*

Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.



Для Меня нет связанности действиями, поскольку Я действую отстраненно. Так как Я — причина вселенной, творение не зависит ни от чего, кроме Меня.

Глупцы не узнают Меня, принимающего человеческий лик, не ведая Моего Высшего Бытия Великого Владыки существ. /12/

Я — Тот, кто пребывает внутри всех существ, тем не менее [глупцы] не знают Моего Высшего положения как Сути всего. [Они] полагают: как может быть Ишвара в мире, в котором не обнаруживается ничего выше людей, четырнадцати миров и т. п.?

Тщетны надежды, тщетны деяния, тщетно знание неразумных ракшасиной, демонической (*асурической*), ослепляющей природе предавшихся. /13/

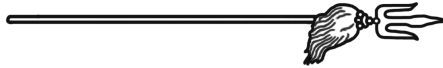
Все их действия, знание и желания бесплодны, поскольку подчинены тому, что не реально. [Их природа названа] бесовской и демонической потому, что в их природе преобладают качества *рад-жаса* и *тамаса*.

Но великие души, божественной (*дивья*) природе предавшиеся, Меня почитают, не отклоняясь, умом познав [Меня], вечное Начало Сущего. /14/

Постоянно [Меня] прославляющие, следуя стойким обетам, кланяясь Мне с преданностью, вечно связанные [со Мной], Мне [они] поклоняются. /15/

Иные же, жертвуя жертвой Знания, почитают Меня как Единого, как разделенного, множественного, вездесущего. /16/

[Слово] «божественный» здесь означает «*саттвический*». «Почитают» — [т. е. совершают внешнее поклонение] при помощи внешних компонентов жертвоприношения. Другие почитают Меня жертвой знания. Поэтому некоторые познают Меня как Единого, а



некоторые при помощи *карма йоги* [познают Меня как] множественного. Все [они достигают] Моей высшей [природы].

Однако, как возможно достичь обители Господа, который неделим, выполнением ритуала с использованием инструментов и преобладанием двойственности? На это говорится:

Я — обряд, Я — жертвоприношение, Я — Свадха, Я — целебная трава, Я — мантра, Я — масло, Я — огонь, Я — подношение. /17/  
Я — Отец этого мира и его Мать, Поддержатель, Первопредок, Познаваемое, Очищающее, слог ОМ, Рик, Сама и Яджус. /18/  
[Я — его] Путь, Покровитель, Господь, Свидетель, Обитель, Прибежище, Друг, Творение, Растворение, Местопребывание, Отдохновение, Вечное семя. /19/  
Я грею, Я проливаюсь дождем, вбираю и извергаю, Я — бессмертие и смерть, Я — бытие и небытие, о Арджуна. /20/

Ритуальное действие, которое зависит от внешнего выполнения, находится под управлением единого и неделимого Брахмана. Поэтому ритуалы приводят к достижению обители Господа, пребывающей в единстве со всеми действиями. Как сказано:

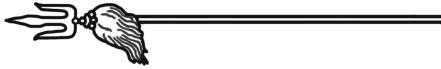
«Эта творческая Шакти Шивы, управляющая связанными живыми существами [*naahu*], пребывающая на своем Пути, известна как связывающая их и наделяющая *сиддхи* [т. е. связывающая и освобождающая]». [«Спанда карика», 3.16.]

Также мной сказано:

«Интеллект, который воспринимает сущую и несущую [вселенную как отличную от Шивы], во время освобождения воспринимает сущую и несущую [вселенную, как неотличную от Шивы]».

Здесь следует остановиться, поскольку эта тема подробно была разъяснена в других местах. [Выражение] «Я согреваю...» прямо отвечает на тему недвойственности.

[Теперь вопрос] Если Брахман достигается путем совершения внешних жертвоприношений, *агништомы* и др, следует ли жертвовать другим богам? Если принять это, то [нам следует принять] уче-



ние двойственности. Если Васудева [высшая Реальность], то как может быть достижимо Освобождение [совершающимися жертвоприношением]? По этому поводу говорится:

Знатоки трех [вед], пьющие *сому*, очищенные от грехов, совершающие жертвоприношения просят у Меня пути в Сваргу. Они, достигнув чистого мира, владыки богов, в Сварге вкушают божественные наслаждения. /21/

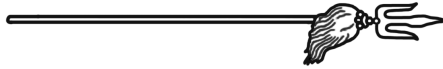
Насладившись там обширным небесным миром, по истечению заслуг они нисходят в мир смертных. Так, следуя тройной *дхарме*, восхождение и нисхождение, желание желаний они обретают. /22/

Те, кто жертвуют Мне, молясь лишь о достижении Сварги, могут достичь только Сварги, труднодостижимого, но ограниченного результата. Это *дхарма* для людей, постоянно перевоплощающихся. «Они получают восхождение и нисхождение», хотя изначальная природа жертвоприношения не является причиной повторного воплощения. Отсюда:

Тех же людей, которые, размышляя обо Мне неуклонно, Мне поклоняются, тех, вечно связанных со Мной, Я вожу в нерушимую *йогу*. /23/

Что [происходит] с теми, кто постоянно предан Мне? Они, не думая о другом, т. е. об *авидье*, достигают Меня, как неограниченного желанного результата. [Слово] *йога* означает здесь: не бывшее ранее достижение Моей Сущности. Слово «нерушимую» означает устойчивость достигнутого пребывания в изначальной форме Господа, благодаря которому нет возможности падения с этого состояния *йоги*. Таков смысл.

Те же, кто другим богам предан, и почитают их, наделенные верой, лишь Меня почитают, Каунтея, но не по предначальному правилу. /24/



Я — всех жертв вкуситель и Господь, но Меня они поистине не знают, потому и заблуждаются. /25/

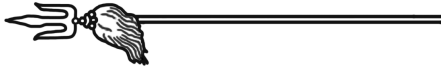
Идут к богам преданные богам, идут к предкам преданные предкам, к духам идут жертвующие духам, Идут ко Мне жертвующие Мне. /26/

Листок, цветок, плод, или воду кто с преданностью Мне подносит, от того Я принимаю преданность, того, смирившего себя, Я напитаю. /27/

Те, кто почитают [Божественное] под различными именами и формами, почитают Меня. Все, что существует, должно почитаться как включенное в единый Брахман. В этом заключена особенность [почитания Брахмана] «не по правилам» (*авиддхи*). [Слово] *авиддхи* означает другой тип правил поклонения (*виддхи*). Таким образом [Кришна говорит здесь]: «Я, будучи по Своей изначальной природе субстанцией Высшего Брахмана, почитаюсь по разным правилам и способам».

Однако некоторые другие, загрязненные великим грехом стремления к хуле чужих воззрений, толкуют [слово] *авиддхи* как «нечистый, неправильный способ поклонения». Если бы это было правдой, то не истинными были бы [слова Господа]: «Они жертвуют Мне...», «Я — вкуситель всех жертв...» Так как [разница] очевидна, не следует вступать в обсуждение [с теми, кто загрязнен] этим великим грехом. Наши учителя объясняют это.

Те другие, находящиеся под влиянием дуалистического воззрения, жертвующие другим богам, считая их отличными от собственного Атмана и изначальной природы Брахмана, в действительности жертвуют Мне, их изначальной форме. Но это неправильный способ поклонения, поскольку представляет собой форму двойственности. Поэтому сказано: «Они не знают Меня воистину, как вкушателя в форме божеств. Они отклоняются от Моего пути». Здесь «отклоняются» означает, что они следуют иным богам, поскольку преданы им. Но те, кто знают неделимость Моей изначальной формы, совершая жертвоприношения богам, духам и пред-

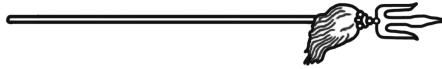


кам, жертвуют Мне. «Жертвующие Мне идут ко Мне», [означает] что они возвращаются [в Высший Брахман].

Божества (*деваты*) обычно определяются как те, ради удовлетворения которых жертвуются различные объекты. Если принять это определение, как то, что Высшая Реальность является еще одним божеством, то как тогда она может именоваться Сущностью собственного Атмана, для которого проводится жертвоприношение? Например, при выполнении предписания: «Вареный рис должен жертвоваться Солнцу» потребуется еще одно предписание, поскольку для выполнения предписания [в отношении] другого божества потребуется оставить предыдущее божество. В этом случае правило [в отношении жертвования] собственному Атману не может быть соблюдено. Поэтому [такое жертвоприношение [именуется] «не по предначальному правилу».

Правило необходимо только в отношении божества, отличного от Атмана, поскольку предназначение правила — принести нечто, чего не было прежде (*апува*). В отношении Парамешвары, который является Атманом, не может быть правила. Парамешвара не может быть достигнут [путем выполнения ритуальных правил], поскольку Он пребывает всегда и везде. Нет ритуала, который в конечном счете не предназначался бы Атману. Поэтому все акты жертвоприношения, предназначенные для удовлетворения Индры и других богов, предназначены Тому Богу, который является собственным Атманом, чья изначальная форма проявляет вселенную, который проявляет Себя во множестве богов и связывает все во вселенной как нить в цветочной гирлянде, всегда превосходя [Индру и других богов]. Поэтому «они жертвуют Мне, хотя и не по древнему закону».

[Этот факт может] быть выведен логически. Заказчик обряда (*яджамана*), не стремящийся к обретению цели жертвоприношения (*Атману*), а только к достижению Индры и других богов, все-таки дает *дакшину* жрецу, совершающему жертвоприношение. Поэтому результат их деятельности все же будет, хоть и ограниченный. Чтобы показать это, [глагол «жертвуют» (*ядж*) используется] в изъявительном наклонении. Также сказано:



«[Некоторые люди] знают Веды, но не знают обители Шамбху, они отрекаются, но продолжают страдать. Желаящие Небес сходят с пути, если из *яджаманы* сами становятся жрецами.

Все жертвенные возлияния — не что иное, как поток Сознания. Не утвердившись в полноте Сознания, они не становятся едиными с океаном блаженства».

У того, кто познал сказанное, жертвоприношение Индре и другим богам становится жертвоприношением Парамешваре. Также всякое его действие выполняется как подношение Махешваре, сущности собственного *Атмана*. Об этом сказано:

Что делаешь ты, что вкушаешь, что жертвуешь, что отдаешь, чем истязаяешься, Каунтея, то совершай как подношение Мне. /28/  
Так ты освободишься от хороших и дурных плодов, от оков кармы, вовлеченный в йогу отречения, освобожденный, ты приблизишься ко Мне. /29/

Я един со всеми существами, нет для Меня ни ненавистного, ни дорогого, но те, кто поклоняются Мне с преданностью, — во Мне, и Я в них. /30/

И даже если чрезвычайный злодей почитает Меня, не отклоняясь умом, он должен считаться праведным, ибо праведен удел его. /31/

Он быстро станет праведной душою и достигнет вечного мира. О Каунтея, Я провозглашаю: Мой преданный не погибнет<sup>28</sup>. /32/

«Знай...» — смысл используемого выражения таков:

По заверению Господа [преданный не гибнет], но становится прославленным и стойким.

Ко мне кто прибегнул, даже происходящие из дурного лона, [даже] женщины, *вайшью*, *шудры*, даже они идут высшим путем. /33/

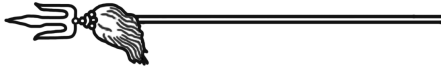
---

<sup>28</sup> Sh. V.: *pratijānihi*

«провозглашай».

K. V.: *pratijāne'haṃ*

«я утверждаю».



Что [говорить] о *брахманах*, праведных, преданных и *раджа-риши*? Этот не вечный, безрадостный мир обретая, поклоняйся Мне. /34/

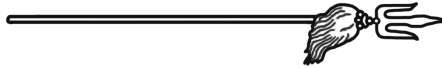
Обо Мне думай, будь преданным Мне, Мне жертвуй, Мне поклоняйся, Меня ты достигнешь, себя вовлекая, во Мне находя переправу. /35/

[Выражение] «из дурного лона» указывает на зверей, птиц, гадов и т. д., на женщин [из-за их] невежества, на *вайшьев* [из-за] их занятости пахотой и т. п., на *шудр* из-за их полной непригодности к выполнению ведических ритуалов и предназначенности для подчинения другим. Но даже они, прибегнув ко Мне, почитают Меня. Что говорить [о *брахманах* и *кшатриях*]?

Примеры чрезвычайного милосердия Господа известны [нам] из тысяч историй, [таких как] «Освобождение слона Гаджэндры». Однако некоторые считают наоборот, то, что женщины и прочие обретают Освобождение только после того, как обретут благословение *брахмана* или *кшатрия*. Тем самым они своим ограниченным знанием отвергают всемилостивую природу Господа. Они не понимают Высшего милосердия Парамешвары. В противоположность этому ясно говорится: «нет для Меня ни ненавистного, ни дорогого», «даже если очень дурно поступающий...» и другие речения подтверждают эту мысль. Считая так, они вносят в Сущность Господа чувство двойственности, несмотря на то, что недвойственная природа высшей Реальности ясно доказывается неопровержимыми доводами, она не осознается ими, думающими то, что противоречит Агамам. Когда им говорят: «что скажете на это?», эти люди, находящиеся под влиянием кастовой гордыни, глубоко засевшей в них, вынуждены будут опустить глаза и лица от стыда перед людскими насмешками. Но разъясненное выше принесет им всем Благо.

Да будет благо!



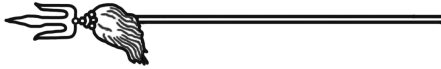


*Резюмирующая шлока*

Всемиловитая Парашакти проявляет свою милость ко [всем существам], пребывая в единстве с недвойственным Брахманом, Которого следует достичь и к Которому следует стремиться.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, девятая глава.





## Глава 10

Шри Бхагаван сказал:

И вновь услышь, Сильнорукий, Мою высшую Речь. Поскольку Ты дорог Мне, ее Я произнесу, желая пользы тебе. /1/

Суть высказаного в девяти предыдущих главах подробно раскрывается в этой главе. Поэтому говорится: «Снова...», чтобы услышанное сделать более ясным. Поэтому же далее в этой главе [шл. 18] Арджуна говорит: «Вновь поведай...» Остальное не требует разъяснений. Разъясняться будет только то, что непонятно.

Моего могущества не знают ни сонмы богов, ни великие *риши*, Я — источник богов и великих *риши* всех. /2/

Кто знает Меня, Нерожденного, безначального Великого владыку, тот — незаблуждающийся среди смертных, он освободится от всех грехов. /3/

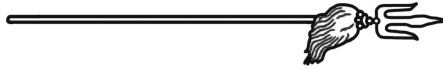
Разум, знание, отсутствие сомнений, терпенье, правдивость, спокойствие, сдержанность, счастье, страданье, бытие и небытие, страх и бесстрашие; /4/

[Слово] «отсутствие сомнений» означает рвение (энтузиазм).

Ненасилие, смирение, удовлетворенность, подвижничество, щедрость, слава, бесславие — таковы многообразные природы существ, они от Меня происходят. /5/

Семь великих *риши*, четверо Ману умом из Моей природы порождены, мир — порожденные ими потомки. /6/

Это Мое могущество и *йогу* кто воистину знает, тот [со Мной] в незыблемой *йоге* соединяется, нет в том сомнения. /7/



Я — проявление всего, то, откуда все происходит. Познав это, Меня почитают мудрые, наделенные любовью<sup>29</sup>. /8/  
На Меня ум [устремившие], на меня устремившие жизнь, [обо Мне] размышляющие друг с другом беседуют обо Мне постоянно, удовлетворенные и радующиеся. /9/

«Друг с другом беседуют обо Мне» — взаимно просвещая [друг друга] в дискуссии, они легко приходят к выводу, что из всех целей [высшим] является Единый Ишвара. Они распространяют [славу] Махешвары, осознавая, что [Он] — Всесильный, Вездесущий Атман.

Им, вечно приобщенным, почитающим, постоянно любящим, Я даю йогу разума, благодаря которой они Меня достигают. /10/  
Для них, пребывающих в природе Атмана, из сострадания тьму неведения Я разрушаю лучезарным светом Знания. /11/

Арджуна сказал:

Высшим Брахманом, Высочайший Светом, Очистителем, Высшим. Вечным, Божественным Пурушей, Всемогушим, Нерождённым, Изначальным Богом именуют Тебя все *риши*. [Это мне возвещали] божественный *риши* Нарада, Асита, Дэвала, Вьяса и сам Ты мне возвещаешь это. /12–13/

Истиной я полагаю всё, что Ты говоришь мне, Кешава. Твоего проявления, Бхагаван, не знают ни боги, ни данавы. /14/

Лишь Сам Ты знаешь Себя, Пурушоттама, Начало существ, Господь всех существ, Бог богов, Владыка вселенной. /15/

Поведать изволь всецело о своих Силах благих. Какими Силами Ты, преисполнив эти миры, обладаешь? /16/

Каков познаваемый образ, о Великий *йогин*, в котором я Тебя

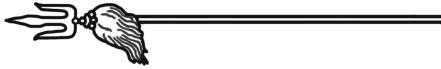
---

<sup>29</sup> Sh. V.: *ahaṃ sarvasya prabhavo mattaḥ sarvaṃ pravartate*

«Я — проявление всего, от Меня все происходит».

K. V.: *ahaṃ sarvasya prabhavo itaḥ sarvaṃ pravartate*

«Я — проявление всего, то, откуда все происходит».



могу созерцать? В каких образах, Владыка, Ты можешь созерцаться мною? /17/

Подробно твою *йогу* и могущество, Джанардана, снова поведай, Мне нет насыщения от слушания твоих слов, подобных нектару. /18/

Шри Бхагаван сказал:

Да будет! Тебе поведаю о Божественных основных изначальных Силах, поскольку, лучший из Куру, нет конца проявлениям Моим. /19/

Я — Атман, о Гудакеша, пребывающий в сердце всех существ, Я — начало, середина и конец существ. /20/

Среди *адитьев* Я — Вишну, среди светил — лучезарное солнце, среди *марутов* — Маричи, среди *накшатр* Я — Месяц. /21/

Среди Вед — Сама-Веда, среди богов — Васавы, Среди чувств Я — ум, в живущих Я — сознание. /22/

Среди *рудр* — Шанкра, Владыка сокровищ — среди *якшей* и *ракшасов*. Среди *васу* Я — Павака, среди гор — Меру. /23/

Среди жрецов, знай Меня, Я — главный, Брихаспати. Среди предводителей воинств Я — Сканды, среди водоемов Я — океан. /24/

Среди великих *риши* Я — Бхригу, среди слов Я — единый слог [ОМ]. Среди жертвоприношений Я — *джана яджня*, среди неподвижного — Гималаи. /25/

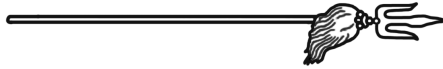
Ашватха среди всех деревьев, среди божественных *риши* — Нараяда, среди *гандхарвов* — Читрататха, среди *сиддхов* — Капиламуни. /26/

Как Уччайхшравасы среди коней, рожденного из *амриты* знай Меня. [Я] Айравата среди царственных слонов, среди людей — царь. /27/

Среди оружия [Я] *ваджра*, среди коров — Камадхук, среди порождения потомства — Кандарпа, среди змеев — Васуки. /28/

Ананта — среди *нагов*, Варуна — среди обитателей вод, среди предков Я — Арьяман и Яма — среди судей. /29/

Прахлада — среди *даитьев*, Время — среди ограничителей, среди зверей Я — лев, Вайнатей среди птиц. /30/



Ветер — среди очистителей, Я — Рама среди носящих оружие.  
Среди рыб Я — Макара, среди рек Я — Джаннави. /31/

Среди творений Я — начало, конец и середина, Арджуна, среди  
знаний Я — знание Атмана, Я — Вывод у спорящих. /32/

Среди букв Я — буква А, двойное [слово] среди составных, Я —  
негибнущее время, Я — Творец вездесущий; /33/

Всеуносящая смерть, возникновение и будущее. Среди женщин  
[Я] — слава, великолепие, речь, память, мудрость, стойкость,  
стыдливость. /34/

Брихат сама среди *саманов*, Гаятри среди *чхандасов*, среди меся-  
цев Я — *маргаширша*, среди сезонов — время цветения. /35/

Среди искушений Я — Жребий, Я — сила сильных, Я — победа,  
решимость, Я — праведность праведных. /36/

Среди *вришни* Я — Васудева, среди *пандавов* Я — Дханаджая, сре-  
ди молчаливых Я — Вьяса, среди поэтов — поэт Ушана. /37/

Я — посох правителей, Я — честь стремящихся к победе, Я —  
молчание тайн, Я — знание знающих. /38/

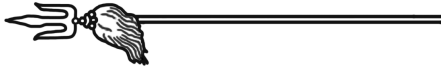
То, что всех существ семя, есть Я, о Арджуна, без меня нет су-  
щества подвижного или неподвижного. /39/

Нет конца моим божественным Силам, о Губитель врагов, —  
проявления могущества эти названы Мною подробно. /40/

Какое бы ни было могущественное бытие, славное или пре-  
красное, его ты постигни, из части моего Света происхо-  
дящим. /41/

Поэтому, к чему тебе это множество знаний, Арджуна? Устана-  
вливая все это, Я одной частицей удерживаю Вселенную. /42/

«Я — Атман» — этой [формулой] устраняется двойственность. С  
другой стороны, видение Брахмана повсюду должно разрушать  
двойственность [видения] выраженного изречением «среди непод-  
вижного Я — Гималаи», [при котором считается], что Господь пре-  
бывает в Гималаях и больше нигде. Наставление этой главы пред-  
назначено для тех, кто стремится к постижению [Брахмана] в уме,  
но не может преодолеть непонимание Его неделимого образа. Для



преодоления этого [непонимания] в начале говорится в духе единства и отличия «Какое бы ни было могущественное бытие»,... а затем это выражается в духе недвойственности: «Устанавливая все это, Я одной частицей удерживаю Вселенную». Также в Ведах сказано:

«Одна его стопа — все существа, три [его стопы] — Бессмертное в Небе».

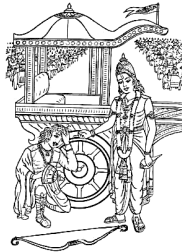
Причина творения этого мира — Изначальная форма Господа [которая] становится в различных формах объектом опыта для всех существ.

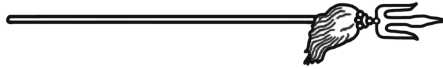
Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

Какой бы объект ни возник перед чувствами или в желании, растворяя его усилием [воли], следует созерцать Брахман, Который есть [абсолютный] Покой.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, десятая глава.





## Глава 11

В этой главе Арджуна просит [Господа] явить непосредственно Ту форму, которая описывалась в предыдущей главе. Понимание, которое приходит через наставление, становится отчетливым благодаря прямому постижению. Ради этого [эта глава] произносится в виде вопросов и ответов.

### Арджуна сказал:

Мною по милости познана высшая тайна души. От речи, сказанной Тобой, меня покинуло заблуждение. /1/

О рождении и возвращении существ внимательно услышано мною от Тебя, Лотосоокий, и величии непреходящем. /2/

Теперь такого, как Ты есть Сам, Пармешвара, увидеть Тебя желаю, Твою форму могущества, о Пурушоттама! /3/

Если ты считаешь, что ее я могу лицезреть, о Господь, Владыка *йоги*, то яви Себя мне, Непреходящего. /4/

### Шри Бхагаван сказал:

Узри Партха, сотни и тысячи форм, многообразных, божественных, многоцветных образов. /5/

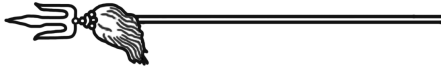
Узри *адитьев*, *васу*, *рудр*, *обоих ашвинов*, *марутов*, множество не виданных прежде чудес узри, Пандава. /6/

Всю вселенную, пребывающую здесь в одном месте, узри сейчас, движущуюся и неподвижную, в Моем теле, Гудакеша, что другие узреть [желают] то ты должен [узреть]. /7/

Ты узреть Меня не можешь этими глазами, божественное дам тебе зрение, узри Мое могущество *йоги*. /8/

### Санджая сказал:

Так сказав, затем, о царь, Великий Владыка *йоги* Хари явил Партхе высшую форму могущества. /9/



Многоликий, многоокий, [во] множество удивительных видений [представ] облаченный, в многочисленные божественные одеяния, вооруженный божественным великомногим оружием. /10/ Носящий божественные гирлянды, умащенный божественными благовониями, наполненный всеми чудесами Бог, вездесущий. /11/ Если бы тысяча солнц в небе взошла одновременно, тогда бы их свет сравнился со светом этого Великого Духа. /12/ Там же в одном месте всю вселенную, разделенную на множество, узрел в теле Бога богов Пандава. /13/ И Дхананджая, охваченный изумлением, со вздыбленными волосами, склонив голову к Богу, сложив руки сказал: /14/

Арджуна сказал:

Я вижу богов в Твоем теле, о Боже, и всех существ собрания, Владыку Брахму, восседающего в лотосе, всех *риши* и блистающих змиев. /15/

Многорукую, многочревную, многоликую вижу повсюду Твою бесконечную форму. Ни конца, не середины, ни начала не вижу Я, Владыка вселенной, Вселенская форма! /16/

Венценосного, вооруженного палицами и чакрами, лучезарного, повсюду сияющего, я вижу Тебя, Труднозримого, в свете огня, солнца, молний Несравненного. /17/

Ты — не гибнущий, Высшее Постигаемое, Ты — этой вселенной высшее упокоение, Ты — непреходящий, Хранитель Истинной Дхармы, Ты — Вечный Пуруша, таково мнение мое<sup>30</sup>. /18/

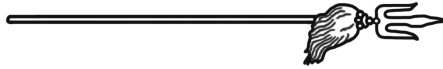
[Выражение] «Хранитель Истинной Дхармы» [означает следующее]: слово «истинной» (*sat̥tvata*) происходит от «Истины» (*sat*), в которой отсутствует разделение между *джняна* и *крия шакти*. Те,

---

<sup>30</sup> Sh. V.: *tvam avyayaḥ śaśvata-dharma-goptā sanātanaḥ tvam puruṣo mato me*  
«Ты — непреходящий, Хранитель непреходящей Дхармы, Ты — Вечный Пуруша, таково Мнение Мое...»

K. V.: *tvam avyayaḥ sāt̥tvata-dharma-goptā sanātanaḥ*  
«Ты — непреходящий, Хранитель Истиной Дхармы, Ты — Вечный Пуруша, таково Мнение Мое...»





для кого известна эта Истина (*самтва*) в виде Света, [именуются] *самтвата*. Их *дхарма* — превосходящая все пути, есть творение и разрушение объектов, способность постоянно принимать опыт и отрекаться от него. «Хранитель» есть Тот, кто защищает [*дхарму самтватов*]. Тайна, содержащаяся в этой главе, раскрыта мной в разъяснении «Деви стотры». Тем благородным [мужам], которые были наставлены [относительно этой тайны], она должна быть известна. К чему снова и снова являть ее даже в более лучших речах?

Без начала, середины и конца, бесконечно сильного и Бесконечнорукого, солнечно и луноокого, я вижу Тебя, огненно-звонного, своим сиянием вселенную эту палящего. /19/

То, что между землей и небом пронизано одним Тобой, [тобой пронизаны] все стороны света. Узрев Твой чудесный, ужасающий образ, Три мира трепещут, *Махатма*. /20/

Эти сонмы богов в Тебя вступают, трепеща, сложив руки, [другие] восклицая «*Свасту!*», Тебя славословят. Великие *риши* и сонмы *сиддхов* прекрасными гимнами Тебя воспевают. /21/

*Рудры, адитыи, васавы, садхьи, вишвы, ашвины, маруты, ушмапы*, сонмы *гандхарвов, якшей, асуров, сиддхов* на Тебя все с восторгом взирают. /22/

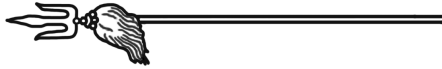
Узрев Твой Образ великий со множеством уст и очей, о Сильнорукий, со множеством рук, бедер и ступней, со множеством туловищ и торчащих клыков, миры трепещут, [трепещу] и я. /23/

Неба касаясь, Ты сияешь огромными, палящими очами, многоцветные разверзнувший пасти. Узрев Тебя таким, я трепещу внутри себя, не нахожу ни стойкости, ни покоя, о Вишну! /24/

Клыки ужасающие и лики Твои узрев, сияющие подобно Пламени Вечности, я не могу узнать сторон, не нахожу защиты. Будь милостив, богов Владыка, обитель мира! /25/

Все эти сыновья Дхритараштры со множеством других владык народа, Бхишма и Дрона и этот сын возничего, Карна, с вожжами наших ратей /26/

спешат вступить в Твои ужасные, с торчащими клыками пасти.



Иные уже видны, повисшие между зубов, с разможенными головами. /27/

Вместе с множеством разнообразных людей вступают в зевы твоей непостижимой формы все воины Юдхистхиры и Дхритараштры, сраженные оружием<sup>31</sup>. /28/

Как воды талого снега, растопленного Твоим сиянием, потоком множества рек устремляются в океан, также они устремляются к Тебе. /29/

Эти воины людского мира, как водные потоки многих рек отовсюду стремящиеся к океану, в Твои палящие пасти стремятся. Как мотыльки, в блестящее пламя попав, гибелью завершают стремление, так на гибель вступают миры в Твои зевы, завершая стремление<sup>32</sup>. /30/

Ты, облизывая со всех сторон миры, их поглощаешь пламенными устами. Наполнив сиянием весь мир, Твой страшный жар его раскаляет, о Вишну! /31/

---

<sup>31</sup> *nānārūpaiḥ puruṣairbādhyamānā viṣanti te vaktramacintyarūpaṃ |  
yā audhiṣṭhīrā dhārtaraṣṭraśca yodhāḥ śastraiḥ kṛtā vividhaiḥ sarva eva ||*

Данная шлока в редакции Шанкары отсутствует.

<sup>32</sup> Sh. V.: *yathā nadīnāṃ bahavo'mbuvegāḥ samudramevābhimukhā dravanti  
tathā tavāmi naralokavīrā viṣanti vaktrāṇyabhitō jvalanti |29|  
yathā pradīptaṃ jvalanaṃ pataṅgā viṣanti nāśāya samṛddhavegāḥ  
tathaiva nāśāya viṣanti lokāstavāpi vaktrāṇi samiddhavegāḥ |30|*

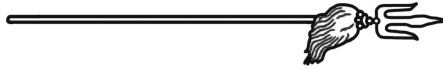
«Как потоки вод множества рек устремляются в океан, так же они устремляются к Тебе, эти воины людского мира, как водные потоки многих рек отовсюду стремящиеся к океану, в Твои палящие пасти стремятся... /29/

Как мотыльки, в блестящее пламя попав, гибелью завершают стремление, так на гибель вступают миры в твои зевы, завершая стремление. /30/»

K. V.: *tvattejasā nihatā nūnamete tathā hīme tvaccharīre praviṣṭāḥ  
yathā nadīnāṃ bahavo'mbuvegāḥ samudramevābhimukhā dravanti |29|  
tathā tavāmi naralokavīrā viṣanti vaktrāṇyabhitō jvalanti  
yathā pradīptaṃ jvalanaṃ pataṅgā viṣanti nāśāya samṛddhavegāḥ  
tathaiva nāśāya viṣanti lokāstavāpi vaktrāṇi samiddhavegāḥ |30|*

«Как воды талого снега, растопленного Твоим сиянием, потоком множества рек устремляются в океан, так же они устремляются к Тебе. /29/

Эти воины людского мира, как водные потоки многих рек отовсюду стремящиеся к океану, в Твои палящие пасти стремятся. Как мотыльки, в блестящее пламя попав, гибелью завершают стремление, так на гибель вступают миры в твои зевы, завершая стремление. /30/»



Поведай, кто Ты, ужаснообразный, поклоненье Тебе! Помилуй, Лучший из богов! Я хочу познать Тебя, Изначального, но постичь не могу я Твоего проявленья. /32/

«Постичь не могу я Твоего проявления». Ради какой цели Ты являешь этот столь ужасный [облик]?

Шри Бхагаван сказал:

Я — Время, миров разрушитель, появившийся здесь, чтобы миры уничтожить. И без тебя погибнут все воины, стоящие друг против друга в обоих войсках. /33/

Поэтому — поднимись, обрети славу, врагов победы, насладись процветающим царством, ибо Я уничтожил их прежде, ты будь лишь орудием, о Савьясачин! /34/

Дрону и Джаядратху, Бхишму, Карну и прочих героев мира, убитых Мною в сражении, рази не колеблясь, сражайся. Одолей соперников в битве! /35/

Санджая сказал:

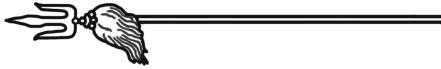
Вняв тем речам Кешавы, почтительно руки сложив, венценосец совершил поклоненье, заикаясь, трепеща, ужасаясь. Снова промолвил он, к Кришне склонившись: /36/

Арджуна сказал:

Воистину, Хришикеша, Тебя прославляя, вселенная ликует и радуется. Ракшасы, трепеща, разбегаются во все стороны, и *сиддхов* преклоняются сонмы. /37/

Как им не славить Тебя, Махатма, Превосходящего величием Брахму? Первотворец, Бесконечный, Владыка богов, Миродержец Ты — Непреходящий, вечное истинное-неистинное и То, что им запредельно. /38/

[Слово] «истинное» (*sat*) — объект восприятия, бытие. «Неистинное» (*a-sat*) — то, что не является объектом восприятия, небытие.



Это же [слово] обозначает отсутствие (*абхава*). Не-бытие не может превосходить Бытие Высшего Брахмана, но, если оно присутствует в уме и выражается словами, [значит] оно также может быть объектом Знания. [Брахман], превышающий *сам* и *а-сам*, сокрыт от восприятия разумом, Он постигается, как превосходящий оба эти состояния.

Ты — изначальный Бог, Пуруша, Древний, Ты — этой вселенной высшая опора! Ты — познаваемое и познающий, Высшая обитель. Перед Тобою распростёрт весь мир в образе бесконечности. /39/

Ты — Ваю, Яма, Агни, Варуна, Луна, Праджапати, Первопредок, Безначальный, Неотобразимое проявление, Всевадыка, Великое Всевадычество. /40/

Тысячекратное поклонение Тебе, и снова, и более того! Поклонение Тебе, поклонение, поклонение! Поклонение Тебе спереди, поклонение сзади, и со всех сторон! /41/

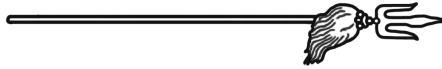
Никому, о Бог, в трех мирах не дано узреть Твои непостижимые деяния. Твоя мощь бесконечна, неизмеримо движенье, Ты всё пронизаешь, ибо Ты Сам — всё! /42/

Если, считая за друга, я говорил Тебе дерзко: «Э, Кришна! Э, Ядава, э, друг», не зная Твоего величья, по беспечности или по дружбе, /43/

иль ради шутки Тебя не почтил при прогулке, при возлежании, сиденье, и на пирах, наедине, Ачьюта, иль даже на людях — это прости, Несравненный. /44/

Ты — Отец мира, движущегося и неподвижного, Ты считаешься им, как старший Учитель. Нет равных Тебе, нет выше Тебя никого в трех мирах в Твоей несравненной мощи. /45/

Поэтому преклоняюсь, простираюсь телом, умоляю Тебя, достохвальный Вадыка! Как отец к сыну, как друг к другу, как любимый к любимой, снисходительным будь ко мне, Боже! /46/



Твои божественные деяния удивительны, их помнят *риши* прошлого. Нет иного Творца вселенной, кроме Тебя. Ты — Единый Творец, Хранитель, Великий и [все] Сущее!<sup>33</sup> /47/

Как можно мне прославить Твою удивительную [форму], которую невозможно вынести [взору и разуму]? Ты — Творец всего, и Ты, о Великий, Сам есть все это<sup>34</sup>. /48/

Удивительные деяния Твои не несут зла, несравнимы Твои деяния. Нет меры ни твоим качествам, ни силе, ни великолепию, ни достоянию. /49/

Невиданное раньше узрев, взволнован я и ум мой трепещет от страха. Прегний яви мне образ, Боже, смилуйся, Владыка богов, Держатель Вселенной! /50/

Вещеносного, с булавой, с диском в руках — таким Тебя лицезреть я желаю. Прими свой четырехрукий образ, о Тысячерукий, Вселенская форма! /51/

#### Шри Бхагаван сказал:

По Моей милости и тебе, Арджуна, была явлена высшая форма, из Моей собственной йоги, наполненная Светом, Вселенская, бесконечная, всеобшая, изначальная. Кроме тебя, ее никто прежде не видел. /52/

Ни следованием Ведам и жертвоприношениями, ни дарами, ни обрядами, ни суровым тапасом эту форму Мою никто, кроме тебя, в человеческом мире не может лицезреть, героический Куру! /53/

Не трепещи, не теряй рассудка, узрев эту Мою ужасную форму. Отогнав страх, успокоив ум, вновь созерцай этот знакомый Мой облик. /54/

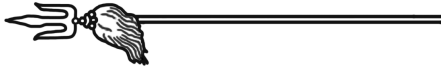
---

<sup>33</sup> *divyāni karmāni tavādbhutāni pūrvāṇi pūrve ṛṣayaḥ smaranti |  
nānyo'sti kartā jagatastvameko dhātā vidhātā ca vibhurbhavaśca ||*

Эта шлока в редакции Шанкары отсутствует.

<sup>34</sup> *tavādbhutaṃ kiṃ nu bhavedasahyaṃ kiṃ vā śakyaṃ parataḥ kīrtayiṣye |  
kartāsi sarvasya yataḥ svayaṃ vai vibho tataḥ sarvamidaṃ tvameva ||*

Эта шлока в редакции Шанкары отсутствует.



Санджая сказал:

Сказав Арджуне так, Васудева принял опять свой образ. Великий духом успокоил его страх, явившись вновь в своём благостном виде. /55/

Арджуна сказал:

Увидев вновь этот твой благостный человеческий облик, Джанардана, теперь я снова пришел в себя, и присущее мне сознание вернулось. /56/

После устранения всей [двойственности Господь] дает [опыт переживания] высшего покоя, это есть состояние пребывания в Брахмане. При устранении [страха и двойственности] является прекрасная форма Господа.

Шри Бхагаван сказал:

Трудно увидеть Тот образ Мой, который ты лицезрешь. Даже боги этот мой образ постоянно жаждут увидеть. /57/

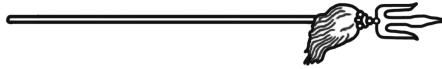
Ни Ведами, ни *танасом*, ни дарами, ни жертвоприношениями не возможно узреть [Меня], как узрел Меня ты. /58/

Лишь преданностью неотступной возможно постичь Меня таким, как Я есть, Арджуна, созерцать и воистину достичь, Сокрушитель врагов! /59/

Кто действует ради Меня, кто поставил Меня высшей Целью, кто предан Мне, лишенный всех привязаностей, ко всем существам не враждебен, тот ко Мне идет, Пандава! /60/

Сущность всего, состоящая из Васудева таттвы, нисходит с уровня Абсолютного Сознания к тем, у кого зарождается преданность при отсутствии *авидьи* и влечения к наслаждению объектами чувств, кто [следует] приведенному выше наставлению: «Васудева есть все», «[Познав] Меня, предаются Мне».

Да будет благо!

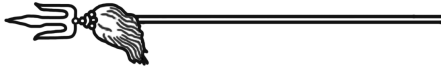


*Резюмирующая шлоқа*

Благодаря пониманию единства Сознания, объединяющего чистое, нечистое и смешанное, мудрый видит три мира: землю, воздух и небо, в равновесии и единстве.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, одиннадцатая глава.





## Глава 12

Арджуна сказал:

Есть постоянно поглощенные преданные, что почитают Тебя, и те, что [чтут] Нерушимое, Непроявленное. Из них кто лучшие знатоки *йоги*? /1/

Словами «кто лучше» [выражается] вопрос: в чем заключена разница между почитателями Брахмана и Ишвары, теми, кто почитает один лишь Атман, и [теми, кто почитает Брахман] наделенный качествами и образом?

Шри Бхагаван сказал:

Те, кто ум в [Меня] погружая, постоянно [Мной] поглощенные, Меня почитают, наделенные верой, Мной считаются лучшими из приобщенных. /2/

«Тех, кто достигли *самавешти*, т. е. спонтанного отождествления с Махешварой, я считаю наиболее преданными» — таково [значение] утверждения, которое высказывает [Господь].

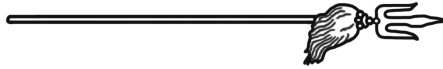
Но и те, кто Негибнущее, бестелесное, непроявленное почитают, вездесущее, непостижимое, «стоящее над», недвижимое, твердое, /3/

сдерживая все чувства, все сознавая единым, также Меня достигают, действуя на благо всех существ. /4/

Трудно чрезвычайно для них умом быть привязанным к непроявленному, путь непроявленного труден для того, кто обрел воплощение. /5/

Те, кто почитает непреходящий Брахман, со всеми качествами, которыми наделен Ишвара, такими как вездесущность и т. п., и те,





кто почитают [бескачественный] Брахман, достигают Меня, правда для [последних] это труднее осуществить, [поскольку] им следует, преодолев в себе грех, раскрыть в себе восемь качеств Атмана, таких как безграничность и т. п., и только потом почитать [Его]. Такие трудности они преодолевают, чтобы достигнуть [Атмана], несмотря на то, что эти восемь качеств, содержащиеся в Ишваре, составляют их самих.

Но те, кто все деяния ради Меня оставляют, не отклоняясь от *йоги*, Меня созерцанием чтут. /6/

Их Я вызволяю из океана смерти и сансары немедля, о Партва, [всех тех, кто] умом погружен в Меня. /7/

В Меня ум помести, в Меня разум направь, ты пребудешь во Мне, пребывая в высшей *йоге*. /8/

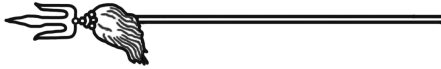
Согласно предыдущему наставлению, те, кто отрекаются ради Меня, тех Я вызволяю из всех препятствий и других трудностей. [Значение слова] *авеша* (погружение умом) уже было разъяснено. Это наивысшая *йога*, благодаря своей неподдельной [естественности]. Как сказано в моей *стотре*:

«Когда в ком-то проявляется *самадхи*, благодаря особым средствам [*йоги*] и пребыванию в *асане*, — это [всего лишь] играет сознание.

Но оно, вечно присутствующее, содержащееся в самом себе, не постигается даже близко в трех [состояниях сознания], хотя оно очевидно.

Когда самосияющий огонь сознания, поддерживаемый своей силой, без топлива, ясно осознается одномоментно в уме без признаков телесных изменений, сопровождаемых слезами и дрожанием тела, тогда Твое несжигаемое тело, о Деви, [становится] уничтожающим бесполезные оковы [инструментом, которым] познается Махеша».

Если ум погрузить ты не в состоянии, во Мне пребывая, практикой *йоги* Меня достигнешь, Дханаджая! /9/



*Аवेशа* (т. е. погружения сознания в Атман) трудно достигнуть без *тиврашактипата* Господа, без милости *гуру*, обретаемой через длительное служение его стопам. Такова практика.

Но если ты и к практике не способен, посвяти обряды Мне, ради Меня обряды совершая, ты совершенства достигнешь. /10/

Если ты не можешь практиковать из-за влияния препятствий и т. п., ради их уничтожения совершай обряды: *пуджу*, *джану*, *свадхьяю*, *хому* и т. д.

Но даже и этого если ты не способен делать, пребывая в единстве со Мной, от плодов всех деяний совершай отречение, обуздывая себя. /11/

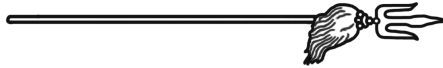
Если ты не можешь совершать обряды для Господа по причине незнания их последовательности, описанной в *шастрах*, тогда жертвуй Господу все, что делаешь, посвящая Ему самого себя. Держа это указание [в уме], мною сказано в «Лагхупракрия стотре»:

«Все, что я совершаю, не зная главного и второстепенного, без [знания] порядка поклонения и по невнимательности, все это прости твоему страдающему и невежественному преданному. Ты милостив, о Шамбху! Посредством этой *стотры* я предлагаю Тебе себя. По Твоей беспричинной милости, да не ввергнусь я снова в юдоль страданий!»

Эта идея самопредания [Господу содержится] во всех доктринальных текстах Парамешвары. [Далее] она подводится к выводу:

Лучше практики — знание, [лучше] знания считается созерцание, [лучше] созерцания — отречение от плодов всех деяний, [а лучше] отречения — Покой постоянный. /12/

Знание (*джняна*) — погружение в Атман. Оно лучше практики, поскольку является результатом практики. Созерцание (*дхьяна*), ко-



торое означает отождествление [себя] с Господом, — лучше, чем погружение (*авеша*). Поскольку ей достигается желаемое, она включает другие объекты. При реальном отождествлении с Господом в *дхьяне*, происходит отречение от результатов действий. В противном случае, какое может быть отречения вне [отождествления] с познаваемым объектом? При отречении от результатов *кармы* [*йогин*] достигает [высшего] покоя. Погружение в Атман, являясь корнем всякого знания, основа Знания.

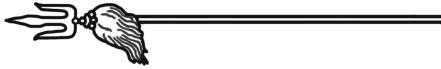
Невраждебный ко всем существам, дружелюбный, милостивый, без чувства «мое», без эго, равный в счастье и страдании, терпеливый; /13/

Дружелюбный — тот, у кого отсутствует зависть, тоже самое — милостивый. [Слово] «мое» (*мамака*) [означает чувство]: «это — мое» и т. д., (*ахамкара*) [означает чувство]: «Я — благородный, я — могучий, я — снисходительный». У кого нет этих [чувств, тот] именуется «без чувства “мое”» и «без эго». Терпение есть отсутствие ненависти [даже] к врагу, чинящему вред.

Удовлетворенный постоянно *йогин*, самообузданный, твердый, не сомневающийся, мне предавший ум и разум, — такой Мой преданный дорог Мне. /14/

Полностью сосредоточенный *йогин* — тот, чьи органы чувств успокоены внутри, хотя и могут быть заняты внешней [деятельностью].

Кем не смущается мир, и кто не смущается миром, от радости нетерпения, страха, волнения свободный — он дорог Мне. /15/  
Беззаботный, чистый, искусный, хладнокровный, неунывающий, отринувший все начинанья — такой мой преданный дорог Мне. /16/  
Тот, кто не ликует, не ненавидит, не заблуждается и не желает, отринувший благое и неблагое, — такой Мой преданный дорог Мне. /17/



Равный к врагу и другу, чести и бесчестию, жаре и холоду, счастью и страданию, лишенный привязанностей; /18/  
равнодушный к хвале и хуле, молчаливый, довольный чем бы то ни было, непривязанный к дому, стойкий умом — такой преданный человек дорог Мне. /19/

Те, кто эту бессмертную Дхарму, как она была поведена, почитают с верой, Меня высшей целью поставив, такие преданные дороги Мне чрезвычайно. /20/

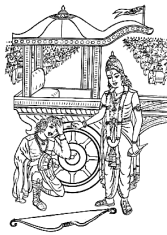
Словами «непривязанный к дому» [обозначается *йогин*] у которого нет притязания: «только это является моим занятием [иного я не должен делать]», который довольствуется тем, что обретается без усилий, не смущающийся счастьем и страданием. Оставаясь погруженным в глубине сердца в Парамешвару, он легко достигает высшего Освобождения.

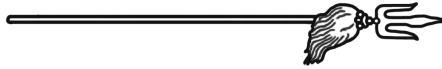
Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

Йогин, достигший погружения [в Атман], порождающее высшее Блаженство, без усилий в себе во всех состояниях  
Брахмана Бытие обнаружит.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, двенадцатая глава.





## Глава 13

Арджуна сказал:

Пракрити, Пурушу, поле и знающего поле — это познать я желаю, а также знание и познаваемое, о Кешава! /1/

В некоторых Шрути говорится: «Следует почитать знающего поле». Что такое [«знающий поле»]? Это Атман, Ишвара или еще кто-то третий? На заданный в сомнении вопрос Господь отвечает:

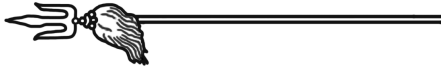
Шри Бхагаван сказал:

Это тело, Каунтея, именуется полем, а того, кто знает его, именуют знающим поле, так [утверждают] познавшие. /2/

Знай Меня, как Знающего Поле во всех полях, Бхарата. Знание Поля и Знающего Поле именуется Мной Знанием. /3/

Поле (*кшетра*) — это тело *сансарических* [сущест<sup>в</sup>], в котором прорастает семя *кармы*. Отсюда Атман, воплощенный в их тела, именуется «Знающий поле». Для пробужденного [слово] «поле» явно имеет следующее значение: то, что уничтожает (*кшиноти*), то что [привязывает] посредством наслаждения к результатам *кармы* и спасает (*транше*) от страха рождения и смерти.

Для того, кто знает свое воплощение как поле, знающий поле — это Высший Атман, Васудева. Корень *вид* обладает значением каузатива и является синонимом корня *джня*. Тот, по чьей милости [*джива*], не имевшая осознания, становится осознающей, и есть никто иной, как Знающий Поле. Разница [между *дживатмой* и *параматмой*] такова: Когда Атман принимает ограниченную форму, [он именуется *дживатмой*, индивидуальным Атманом], а когда Он проникает во все тела, тогда Он [именуется] высшим Атманом (*параматма*), Господом Васудевой. [Слово] «Меня» используемое в ро-



дительном падеже [означает]: «Я этим знанием познаюсь». Таков смысл.

Каково это Поле, какого рода, откуда оно, каковы его изменения, что оно есть, какова его изначальная природа — от Меня услышь вкратце. /4/

Множеством *риши* описанный и различными *чхандасами*, подробно изречениями «Брахма сутры», с доводами неопровержимыми. /5/

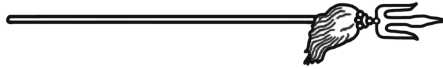
[Выражение] «каковы его изменения» [означает] «чем производятся его изменения». [Слово] «вкратце» [означает], что ответы на вопросы, заданные по отдельности, будут даваться сразу. То, что подробно было сказано Ведами и *риши*, я разъясню вкратце.

Великие элементы, [составляющие] Непроявленное, есть: *ахам-кара*, *буддхи*, одиннадцать чувств, пять объектов чувств. /6/

[Слово] «непроявленное» [означает здесь] *пракрити*. Органов чувств вместе с умом [насчитывается] одиннадцать, объектов чувств — форма и т. д. — пять.

Желание и отвержение, счастье и страдание, целостность, сознание, устойчивость — это, вкратце, [именуется] Полем, вместе с возникающими его превращениями. /7/

«Сознание» — это Пуруша и его способность восприятия. «Устойчивость» — свойство, поддерживающее жизнь [*прану*] в виде надежды и уверенности во [всех существах], начиная с Брахмы и заканчивая червем, [понуждающее] под воздействием желания и гнева и т. п. [думать]: «этого я достиг, иного и быть не могло, и это будет у меня вечно». Это то, что поддерживает жизнь, составляя основу [самого] дыхания, что в тайных учениях именуется словом «влечение». Так разъясняются поле и знающий поле. Теперь говорится о знании:



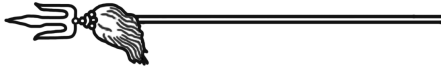
Смирение, искренность, честность, ненасилие, терпение, почитание учителя, чистота, стойкость, самообуздание; / 8/  
Отстранение от чувственных объектов и от *ахамкары*, видение изъяна в рожденье, болезни, старости и смерти; /9/  
Отрешенность, непривязанность к сыну, жене, домочадцам, к желанным [событиям] и постоянная уравновешенность ума перед нежеланными событиями; /10/  
Безраздельное почитанье Меня неуклонной *йогой*, отсутствие влечения к людскому обществу, пребывание в уединенном месте; /11/  
Постоянство в познании высшего Атмана, постижение цели истинного знания — это называется знанием, прочее же — неведением. /12/

Словами «неуклонная *йога*» [выражается] неуклонное убеждение «нет ничего отличного от Параматмы, Махешвары». Это и есть *йога*. Благодаря этому убеждению проявляется преданность Мне. Поэтому от такой преданности невозможно отпасть из-за отсутствия желаний и умственных представлений, являющихся причиной отпадения. Эти колебания сознания, направленные на различные формы, не ведут [*йогина* к отпадению], поскольку он един с Парамешварой. К этому он должен всегда и повсюду устремляться. Противоположное этому есть неведение, оно же — эгоизм и прочее.

Далее говорится о предмете, постигаемом этим знанием.

Познаваемое провозглашу, познав которое, бессмертие достигается. Безначальный Высший Брахман Сушим и не-Сушим именуется. /13/

Повсюду Его руки, повсюду ноги, повсюду глаза, головы, лики, повсюду в мире Его уши, все охватив, Он везде пребывает. /14/  
Во всех чувствах отсвет качеств Его, лишённого всех чувств. Непривязанный, Все поддерживающий, Бескачественный, вкушающий качества; /15/



Он — снаружи и внутри существ, движущийся и неподвижный, Непостижимый из-за своей тонкости, пребывающий далеко и близко. /16/

Неделимый, среди делений словно поделенный пребывает, Поддержатель существ, Он — Постигаемое, Вбирающий и Проявляющий. /17/

Он светом светочей по ту сторону тьмы именуется, [Он] — Знание, Познаваемое, Достигаемый Знанием, в сердце всего пребывающий. /18/

Итак, Поле, Знание и Познаваемое поведаны вкратце. Мой преданный, познав их, Моего бытия достигает. /19/

Тот, кто знает сущность троих: поля, Знания и объекта познания — Мой [истинный] *бхакта*. Он достигает Моей природы.

Далее, произведя определение, дается описание:

Пракрिति и Пуруша, знай, безначальны оба. Превращения и *гуны*, знай, из Пракрिति происходят. /20/

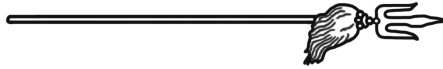
Деятельности причин и следствий причиной считается Пракрिति. Пуруша вкушения счастья и страданий причиной считается. /21/

Пракрिति не имеет начала по причине отсутствия собственной причины. Видоизменениями [*пракрिति*] являются [объекты]: горшки и пр.

Пуруша пребывает в Пракрिति, он вкушает порожденные Пракрिति *гуны*. Его привязанность к *гунам* — причина рождения в ложах благих и неблагих. /22/

Пракрिति — причина существования материальной и инструментальной причины. Пуруша [будучи] основой [их обеих], наслаждается Пракрिति.





Свидетель, судия, хранитель, наслаждающийся — Махешвара, именуется Высшим Атманом. Он в этом теле — высший Пуруша. /23/

Деятельность Пуруши и Пракрити взаимозависит друг от друга, подобно безногому и слепцу.

Кто знает Пурушу и Пракрити вместе с *гунами*, где бы он не пребывал, не родится вновь. /24/

Таким образом *йогин*, который благодаря недвойственному видению Брахмана, неотделимого от всего, знает Пракрити, Пурушу, *гуны* и их изменения, где бы и как бы он не действовал, освобожден.

Некоторые созерцанием в Атмане видят Самого Себя, иные *санкхьей* и *йогой*, другие *карма-йогой*. /25/

Иные, не знающие, внимая другим, Его почитают, такие смерть превосходят, Шрути внимая. /26/

Какое бы существо не рождалось, движущееся и неподвижное, это происходит от соединения Поля и Знающего Поле, знай это, о Бык среди Бхарат! /27/

Все, что существует, движущееся и неподвижное, не может существовать отдельно от Знающего поле.

Равно во всех существах пребывает Верховный владыка, Негибнущий среди подверженных гибели. Кто видит Его, тот [воистину] видит. /28/

Поэтому:

Зрящий равно повсюду пребывающего Ишвару не вредит самому себе, он идет высшим путем. /29/



*Йогин*, чей ум уравновешен, не теряет себя и не падает в трудно-преодолимый океан *сансары*.

Лишь Пракрити все действия выполняются, кто зрит Себя без-  
деятельным, тот [истинно] видит. /30/

Когда существ разделенное бытие пребывающим в единстве он  
видит, тогда всецело он Брахмана достигает. /31/

Поскольку Вечный Высший Атаман безначален, бескачестве-  
нен, хоть Он и пребывает в теле, Каунтея, не действует Он и не  
пятнается. /31/

Как вездесущее из-за своей тонкости пространство не пятнает-  
ся, также пребывающий повсюду и в теле Атман не пятнается. /32/

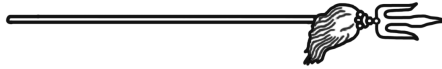
Как единое Солнце освещает этот мир, также Знающий поле —  
все поле и освещает, о Бхарата! /33/

Если Высший Атман Един, то как Он проникает во множество  
полей? Чтобы рассеять это сомнение, приводится пример с солн-  
цем. [Выражение] «все поле» означает «тела [всех существ], движу-  
щихся и неподвижных».

Поле и Знающего Поле [прозревающие] внутренним оком  
Знания, знающие существ, Пракрити и Освобождение, идут  
вверх. /34/

Итак, в этой главе рассказано о постигаемом, Знании [т. е. разли-  
чении между] Полем и Знающим Поле, освобождении от [влияния]  
изменчивой *пракрити* и элементов. Те, кто могут видеть посред-  
ством ока нерушимого надмирного знания, достигают Сущности  
Васудевы [который есть] Высший Шива.

Да будет Благо!

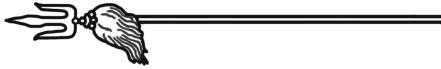


*Резюмирующая шлока*

Различие между Пурушей и Пракрити существует для тех, чьи умы в заблуждении, но не для тех, кто полноту вселенной как чистый Атман воспринимают.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, тринадцатая глава.





## Глава 14

Шри Бхагаван сказал:

Теперь снова провозглашу из знаний высшее знание, которое познав, все мудрецы достигают высшего совершенства. /1/

«Знание, описанное ранее, я объясню снова, с подробным описанием сущности каждой *гуны*». Далее говорится: «познав которое...», смысл этого в том, что это знание уже известно мудрым [с незапамятных времен].

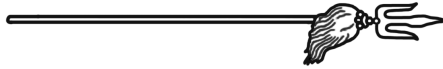
Этим знанием облачившись, Моего подобия они достигают. В творении они не рождаются, их не теряют в растворении. /2/

[Глагол] «терять» в *чхандасах* (в ведах) употребляется только в возвратной форме (*atmanepada*) [т. е. «теряться»]. Здесь он употреблен в прямой форме (*parasmaipada*), [т. е. «терять»]. Но поскольку [«Гита»] не отлична [от вед], это должно [быть правильно]. Далее объясняется последовательность Творения.

Мое лоно — великий Брахман, в него Я семя влагаю, порождающее все существа, из него они происходят, о Бхарата. /3/

Когда известно, что следует оставить, тогда отречение легкоосуществимо. Местоимение «Мое» [означает] невыразимую форму Высшего Блаженства. «Великий Брахман» означает Брахман в своей форме творящей Шакти. «Принимая на себя форму *вимарша шакти*, Я ввергаю в *сансару* безначальные души ради милости к ним». Поэтому:

Среди всех лон, Каунтея, порождающих формы, Брахман — Великое лоно, а Я — дающий семя Отец. /4/



*Шакти* Господа, производящая в качестве изначальной причины [существ] во всех лопах, есть Мать, порождающая весь [мир] *сансары*. Я — Отец, обладатель Шакти, [чья природа] неопишима.

*Саттва*, *раджас* и *тамас* — *гуны*, порожденные *пракрити*, они привязывают, Сильнорукий, воплощенного в теле постоянно. /5/

Воплощенный [принимая ошибочно] это [тело] за *Атман*, связывается качествами *саттвы*, *раджаса* и *тамаса*, предназначенными для обретения Освобождения, из-за [стремления] к наслаждению объектами чувств.

*Саттва* из-за чистоты, света и беспорочности связывает привязанностью к счастью и привязанностью к знанию, о Безупречный! /6/

Знай *раджас* как сущность влечения, из него происходят жажда и привязанность, он связывает воплощенных, Каунтея, привязанностью к деяниям. /7/

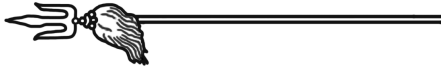
[Здесь] по порядку описывается их природа. *Саттва* — чистота. *Раджас* — [то] из чего происходят жажда и привязанность.

Знай *тамас* как заблуждение, порожденное незнанием. Всех существ беспечностью, ленью и сном он связывает, о Бхарата. /8/

[Человеческое тело] труднодостижимо. Оно обретается после длительного поклонения и благих заслуг. Его единственное предназначение — обретение Освобождения. «Беспечность» означает использование человеческого [тела] понапрасну. Как сказано:

«Даже единого мгновения жизни не купить за все сокровища. Кто проводит ее понапрасну, такой беспечный — худший из людей».

Лень — это пренебрежение благими деяниями, а пребывание сверх меры на несправедном пути — сон.



*Саттва* счастье порождает, *раджас* — деяния, о Бхарата! Скрывая знание, *тамас* порождает беспечность. /9/

*Раджас* и *тамас* подавляя, *саттва*, о Бхарата, возрастает. *Раджас* [подавляет] *саттву* и *тамас*, *тамас* — *саттву* и *раджас*. /10/

[Когда] возрастает *саттва*, она подавляет *раджас* и *тамас*. *Раджас* [подавляет] *саттву* и *тамас*, *тамас* [подавляет] *саттву* и *раджас*. Как сказано: «Возрастание *гун* происходит через их взаимоподавление».

Когда во всех вратах в этом теле является свет знания, тогда это следует знать, как взращенную *саттву*. /11/

Алчность, стремление к деятельности и безудержная жажда являются при увеличении *раджаса*, о Бык среди Бхарат!<sup>35</sup> /12/  
Тьма, бездеятельность, беспечность и заблуждение — при увеличении *тамаса*, о Сын Куру! /13/

[Выражение] «во всех вратах» [означает] «во всех чувствах». При возрастании *раджаса* возникают постепенно жадность и другие [качества], а при возрастании *тамаса* постепенно проявляются тьма и другие [подобные свойства].

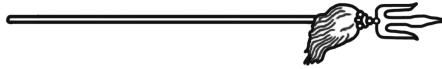
Когда при увеличении *саттвы* воплощенный приходит к кончине, тогда чистые миры высших мудрецов он обретает. /14/

Когда происходит возрастание *саттвы* вследствие практикования в течение всей жизни *саттвических* действий, тогда при наступлении смерти [происходит] достижение благих миров.

Кто в раджасе обретет кончину, среди привязанных к деяниям родится, скончавшийся в *тамасе* в омраченных лонах родится. /15/

---

<sup>35</sup> Sh. V.: *lobhaḥ pravṛttirārambhaḥ karmaṇām aśamaḥ spṛhā*  
«Алчность, стремление к деятельности, безудержные желания».  
K. V.: *lobhaḥ pravṛttirārambhaḥ karmaṇām aśamaḥ tṛṣṇā*  
«Алчность, стремление к деятельности, безудержная жажда».



Совершавший в течение жизни *раджасические* действия после смерти обретает человеческое воплощение, чтобы вкусить смешанную [*карму*]. Когда в течение всей жизни практикуются *тамастические* действия, [тогда человек] рождается в аду или в телах насекомых, деревьев и т. п. Те, кто толкуют [это место так]: «какая [*гуна*] преобладает в момент смерти, такими и будут результаты», просто не знают своего тела, ведь в последний миг у всех [в уме] имеется только ослепление. Наше толкование подтверждают следующие *шлоки*:

Плод Благочестивой *кармы* называют *саттвическим*, чистым; плод *раджаса* — страдание; незнание — плод *тамаса*. /16/

От *саттвы* происходит знание; от *раджаса* — алчность; беспечность и заблуждение происходят от *тамаса*, а также незнание. /17/ Вверх идут пребывающие в *саттве*, посредине остаются *раджастичные*, охваченные действием греха, вниз идут *тамастичные*. /18/

Когда зрящий видит, что нет деятеля кроме гун, он познает превосходящее *гуны*, Моего Бытия он достигает. /19/

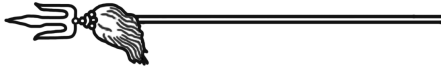
Воплощенный, превзошедший эти три *гуны*, свободный от порождаемых телом рождения, смерти, старости и страданий бессмертия достигает. /20/

Некоторые приведенные [здесь] *шлоки* не связаны с [основной] темой, поэтому, чтобы не повторяются, [разъяснение] пропущено. Только тот, кто действует над *гунами*, достигает Освобождения.

[Может возникнуть вопрос]: Как воплощенный в теле может быть превзошедшим *гуны*? Ведь, пока ум вынужден совершать процесс мышления, он подчиняется трем *гунам*? С такой мыслью Арджуна задает вопрос:

Арджуна сказал:

По каким признакам он выявляется, преодолевший *гуны*, Господь? Каково его поведение, как он три *гуны* превосходит? /21/



Ответ на этот [вопрос] такой:

Шри Бхагаван сказал:

[Кто] озарение, деятельность, заблуждение, о Пандава, не ненавидит, когда они проявляются, а когда они исчезают — не влечется [за ними]; /22/

Поскольку озарение [и т. д., т. е. *самтв*а и другие *гуны*] действуют в любых состояниях, *йогин* при их появлении не подчиняется им и не ненавидит их, полагая: «эти качества присущи только телу, они не могут поколебать меня». Такой [*йогин*] превосходит *гуны*.

Кто пребывает в бесстрастии, тот гунами не колеблется, [считая]: «действуют *гуны*». В таком пребывая знании, он не волнуется. /23/

Равно [относящийся] к счастью и страданию, как ко сну, равный к золоту, кому земли, камню, равный к приятному и неприятному, стойкий, к похвале и порицанию равный<sup>36</sup>; /24/

В чести и бесчестии равный, к другу и недругу равный, отринувший все усилия — превзошедшим *гуны* он именуется. /25/

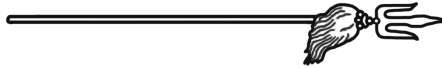
Кто пребывает, [подобно] незнающему [будучи свободным] от ментальных измышлений (*викальпа*), но благодаря Знанию [утвердился в Атмане], тот не уклоняется, не теряет [осознавания] своей Сущности. Метод [достижения этого состояния] — устойчивый разум [полагающий]: «Эта деятельность — природа тела, чувств и т. п. Я не стремлюсь ни к какому ее результату».

Кто только Меня с непоколебимой преданностью почитает, тот, превзойдя эти *гуны*, Бытия Брахмана достоин. /26/

---

<sup>36</sup> Sh. V.: *sama duḥkhasukhaḥ svasthaḥ sama loṣṭāśma kañcanaḥ*  
«Равно [относящийся] к счастью и страданию, в себе пребывающий...»  
K. V.: *sama duḥkhasukhaḥ svapnaḥ sama loṣṭāśma kañcanaḥ*  
«Равно [относящийся] к счастью и страданию, как ко сну...»





Этой *шлокой*, начинающейся со слов «Кто Меня...», Господь наставляет в главном методе. Частица «только» [означает] ограничение: «кто почитает только Меня». Этой [*шлокой*] отвергаются те, кто прибегает к [Господу] только частично, из желанья плодов и прочего. Для них результаты [являются] главным [мотивом]. Поэтому тот, кто обладает беззаветной преданностью, не желает плодов, даже если спросят его: «Зачем ты напрасно следуешь этому?», — он промолчит, пребывая в состоянии непрекращающейся преданности Господу со вздыбленными как шипы волосками, с дрожащим телом, со слезами, льющимися из широко открытых глаз, с умом, расплавленным преданностью, и сердцем, разбитым чувством несравненной преданности. Только такой [*йогин*] известен как очистившийся преданностью Махешваре и Его Шакти, не иначе.

Я — Основа Брахмана, Бессмертного, Вечного, Непреходящей Дхармы и счастья, Единого и Окончательного. /27/

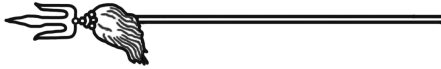
Я — основа Брахмана, почитающий во Мне Брахмана становится Им. В противном случае, если почитаемый Брахман был бы неодушевленным объектом, то Он также [мог бы наделить] Освобождением, но это освобождение было бы не отлично от глубокого сна.

Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

Отреченный, погрузившийся в нектар преданности, лишенный эго и ошибок, даже пребывая среди гун, превосходит гуны.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, четырнадцатая глава.



## Глава 15

Шри Бхагаван сказал:

[Растущее] вверх корнем, вниз ветвями [древо] ашватха именуют непреходящим. Чхандасы — его листья; кто знает его, тот знаток Вед. /1/

Как сказано об этом в других *шастрах*: «*Ашваттха* есть все [и как таковая] она должна почитаться». Этим выражается то, что почитание Господа — основной смысл [Бытия]. [Слово] «корень» означает образ покоя [Абсолютной Реальности]. Когда [человек] устремлен вверх, происходит Освобождение от всей [кармы]. *Чхандасы* являются листьями — [это означает], что как о плодovitости, сочности и т. п. дерева можно судить по листьям, также Высшая Реальность выражает Себя через *шастры* и Веды.

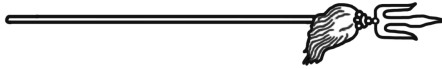
Вверх и вниз простертое, коего ветви — порождение *гун*, а предметы чувств — побег. Вниз также тянутся корни его, связующие кармой в человеческом мире. /2/

У него нет формы, у него не обнаруживается ни конца, ни начала, ни основания. Этой *ашватхи* глубокие корни острым орудием непривязанности срубают. /3/

Затем в то место следует устремиться, куда вступив, не возвращаются более. Тому Изначальному Пуруше Я предаюсь, от Которого *правритти* простирается, Древнего. /4/

Без гордости, без заблужденья, победившие грехов скопление, вечно пребывая в Высшем Атмане, преодолев вожделенье, свободные от двойственности, познания, счастья и страдания, вступают мудрые в ту вечную обитель. /5/

[Выражение] «порождение *гун*» означает расширяющуюся через *гуны* — *саттву* и т. д. — [вселенную], от богов до неподвижных [су-



ществ]. Корни [этого древа], растущие вниз — благие и неблагие *кармы* [производимые в мире человеческими существами]. [Выражение] «срубают» означает действие по отношению к глубоко вросшим корням [а не по отношению к *ашваттхе*], здесь используется спецификация, как в предписании: «обладатель палки пусть обратиться к слуге». [Древо] символизирует Высшую Реальность, которая описывается словами «Та вечная обитель».

Там, где не светят ни солнце, ни луна, ни огонь, вступив куда, не возвращаются, там Моя высшая Обитель. /6/

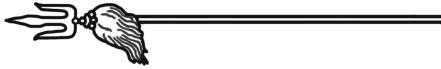
Там нет освещения солнцем и другими [светилами], поскольку они ограничены временем и т. п., будучи объектами восприятия чувств, [в отличие] от [высшей Реальности], неограниченной пространством и временем, непостижимой органами чувств и превосходящей их объекты.

Моя часть — *джива* в мире, воплощенная вечная *джива*, которую чувства, из коих ум — шестое, пребывающие в *пракрити*, влекут. /7/

*Джива* — часть Брахмана. Поскольку для индивидуального сознания невозможно проявиться опыту полноты сознания из-за присущего ему незнания, оно считает себя ограниченным. В действительности, даже умозрительно невозможно утверждение существования части [вне целого]. «Даже мельчайшая частица не может отделиться от вездесущего Брахмана». Так [сказано] в Шрути. Поэтому выражение «лишь частица Меня» используется в переносном значении. Было бы ошибкой [понимать его буквально].

Ишвара, который обретает или покидает тело, захватив их, переносит, как ветер запахи, с места [на место]. /8/

[Слово] «обретает» означает здесь «забирает», а слово «покидает» — «отбрасывает». Как ветер, пребывающий повсюду, вступая



в соприкосновение с [элементом] земли, переносит запах в другое место, также *джива* переходит [в другое тело] вместе с *пурьяштакой*. Она пребывает вместе с ней не только при рождении и смерти, но и в течении жизни. [Всякая] деятельность, такая как стояние, сидение, мышление и т. п., а также восприятие объектов осуществляется [*пурьяштакой*].

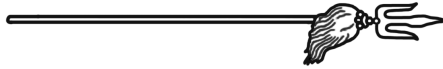
В слухе, зрении, обонянии, осязании, вкусе, уме пребывая, он наслаждёнью предметами чувств предаётся. /9/

Пребывая и покидая, он наслаждается, наделенный *гунами*. Глупцы не видят этого, видит это лишь око знания. /10/

[Словом] «ум» обозначается «внутренний орган чувств» (*антахкарана*, т. е. *ум*, *эго* и *интеллект*). Глупцы, вследствие своей непросветленности воспринимаемая только внешние объекты, не видят [Атмана], который пребывает в теле или покидает тело и входит в другое. Но те, кто просветлены, знают повсюду [высшую Реальность], как форму Сознания. Благодаря упорной практике, они пребывают в непрерывном *самадхи*.

Следуя за ним, *йогины* зрят Его, пребывающего в Атмане, но даже следующие, но не распознавшие Его в Себе, не видят Его, неразумные. /11/

Те, кто недостаточно подготовлены, т. е. не очистили себя, даже будучи упорными, не [обретают] результата, подобно тому, как поливание водой, рыхление, посев осенью недостаточны для появления плодов. Их просто не будет. Иное дело при наступлении месяца Мадху (весны), приносящего тучи, даже если солнечные лучи еще сдерживаются под остаточным действием зимы. Так же усилия того, кто не очистил ум, не приведут к успеху, даже если он получит метод, *парамешвара дикшу* и т. п. Самого по себе этого недостаточно для тех, кто склонен внутри к недозволенному гневу, иллюзии и т. п. Как сказано:



«У кого гнев и другие [пороки] заметны, тот, даже будучи посвященным, не достигнет Освобождения».

Свет, пребывающий в солнце и освещающий всю вселенную, а также в луне и в огне, знай, тот Свет — Мой. /12/  
Войдя в землю, существ Я поддерживаю [Своей] силой, питаю все травы, став Месяцем, состоящим из сока. /13/  
Я, становясь огнем Вайшванарой, пребывающим в теле живущих, в соединении *праны* и *апаны* перевариваю пищу четырех видов<sup>37</sup>. /14/

Три формы света: солнца [огня и луны], описанные в десятой главе, — проявления Творения, Поддержания и Разрушения. Как утверждают [наши] святые учителя, мир, который содержит в себе все пять элементов, проявленных вместе и по отдельности, является славой Господа. Свет солнца светит и поддерживает из-за подобия этого света элементу земли. Как сказано двумя полу[шлоками]: «свет, пребывающий в солнце...» и «войдя в землю...» Свет луны светит и питает из-за связи [лунного] света с водой и огнем. Как сказано: «[свет, который] в луне...» и другой полушлойкой: «питаю все травы...» Свет огня светит, сушит, сжигает, жарит и печет из-за связи с землей, водой, огнем и воздухом. О нем сказано: «который в огне...» и «Я, становясь огнем Вайшванарой...» Пространство, будучи вездесущим, представляет пространство Сознания.

Далее, назвав созерцаемую форму высшей Реальности, чья сущность — Самодостаточность, чтобы показать высшую природу Парамешвары, которая есть изначальная форма Атмана, сказано:

В сердце каждого Я пребываю, от Меня — память, знание, упразднение. Всеми ведами Я постигаемый, Создатель *Веданты*, Создатель вед — Я. /15/

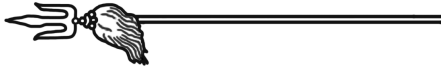
---

<sup>37</sup> Sh. V.: *ahaṃ vaiśvānaro bhūtvā prāṇināṃ deham aśritaḥ*

«Я, становясь огнем Вайшванарой, в теле живущих сокрытым,..»

K. V.: *ahaṃ vaiśvānaro bhūtvā prāṇināṃ deham asthitaḥ*

Я, становясь огнем Вайшванарой, пребывающим в теле живущих...»



Я — сердце всего познаваемого, сущность самодостаточного Сознания, содержащего в Себе все [объекты]. В этом [сердце] содержится *вимарша*, которая есть «Я», из которого излучается небывалое Знание в форме *махасришти*.

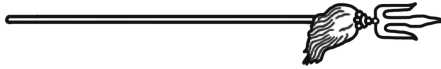
«Это [просто] горшок» — таково [мирское] знание, отрицающее Сущность, составляющую все [бытие]. [Это] знание — производная *апоханы [шакти]*, от которой происходит ограниченность в форме *майи*. Память (*смрити*) — форма знания, которая, проявившись однажды, остается в виде впечатления (*самскара*). Все виды знания включаются в эти [три типа]. Всемогущество [Господа] — это всезнание, о котором говорилось ранее, и самодостаточность (*сватантрия*). Слово «всеми» означает, что всеми *шастрами* описывается Сущность Парамешвары. Посредством творения Веды и *Веданты*, а также связи *кармы* и ее результата, Господь творит вселенную, а затем вбирает ее в Свою Изначальную форму. Эта [Его] Самодостаточность именуется всемогуществом. Некоторые толкуют слово «упразднение» (*апохана*) как нечто, что не завершено. [Это толкование придает] оттенок двойственности. [Господь] творит *Веданту* [ведущую к] постижению истинной Сущности Атмана, к той же цели, что и Веда.

В этом мире есть два *пуруши*, гибнувший и негибнувший. Гибнувший — все существа, негибнувший «стоящим над» именуется. /16/

Но есть иной, высший Пуруша, именуемый Высшим Атманом, который, проникнув в три мира, поддерживает их, Он — Вечный Ишвара. /17/

Поскольку Я превосхожу гибнущего, а также негибнущего выше, то в мире и в Веде Я утверждён, как Высший Пуруша. /18/

[Выражение] «В этом мире есть два *пуруши*» означает «пока в этом мире остается привязанность к телу, вследствие невежества, пока [человеком], в котором непробуждено самоосознание, *Атман* будет восприниматься как тело, состоящее из элементов, начиная с



земли, до тех пор миром [т. е. обычными людьми] не будет преодолено чувство двойственности».

Я — милостивый ко всем, могу быть познан, как наполняющий Собой весь мир, теми, кто разрубил узел двойственности. «Я превосхожу преходящее...» означает «Я превосхожу даже непреходящее, уничтожая [незнание] о вездесущности Атмана у непросветленных».

«Высший Пуруша» (*пурушоттама*) — этими и другими словами «в мире и в Веде» именуется недвойственный Высший Атман.

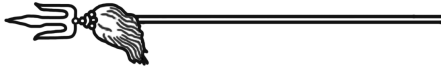
Кто, незаблуждающийся, так Меня знает, Высшего Пурушу, тот знает все и почитает Меня всем существом, о Бхарата. /19/

Знающий, что все наполнено Мной, почитая Меня как сущность Брахмана, зная всем существом, что все наполнено Мной, почитает Меня как изначальную форму Действия и Знания. Чтобы он ни видел — это образ Господа. Как сказано мной в «Шива-Шакти авинабхава стотре»:

«Что не является Твоим восхвалением, о Мать, ведь само Твое тело все состоит из слов?! [Ты пребываешь] во всех образах, созерцаемых мной, рожденных в уме и распростертых вовне. Так созерцающая [Тебя], о Благая, устраняющая неблагое [познается, что все] рожденное во вселенной управляется [Тобой]. [Поэтому] для меня не может быть ни одного мгновения без прославления, *джаны, арчаны* и созерцания».

Это наискровеннейшее наставление, поведенное Мной, о Безупречный, познавший становится мудрым, должное выполнившим, о Бхарата. Так Я сказал. /20/

[Это учение названо] наискровеннейшим из-за утверждения всеобщей недвойственности. Осознавший ее становится мудрым, а не профаном. Этим знанием обретается исполнение обязанностей, но не победа над врагами, обретение богатства или наслаждение жен-



щинами. Слово *са* выражает удивление. Это удивление приходит благодаря знанию, а не благодаря исполнению деятельности. Словами «Так я сказал» выражается завершение *шастры*, то есть то, что изложенное полностью завершено. Поэтому в шестнадцатой главе Аджуне, как ученику, не сообщается ничего нового, а только то, что ему уже было сообщено. Далее говорится, что обладающий божественной природой обладает такими же качествами, а обладающий *асурической* [природой] обладает качествами *авидьи* и ей подобными. Говорится, что [Арджуна] обладает божественными качествами: «не бойся, ты обладаешь божественной природой». Выше в предисловии говорилось, что существует противоречие между знанием и незнанием, богами и *асурами*. С намерением объяснить ученикам его сущность и сущность всего сказанного, добавлено еще две главы, хотя здесь наставление заканчивается. Все, что может быть достигнуто, есть погружение в [Сущность] обожаемого Парамешвары. Ради этого было сказано все предыдущее. Высшее Благо всего есть погружение в изначальную форму Махешвары.

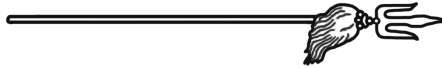
Да будет Благо!

### *Резюмирующая шлока*

Преодолев заблуждение двойственности, сделав ум наполненным Брахманом, мудрец даже в деятельности мирской постоянно [в Высшую Реальность] должен быть погружен.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, пятнадцатая глава.





## Глава 16

[В предыдущей главе] было сказано: «познавший его становится мудрым, должное выполнившим, о Бхарата». Познанием именуется знание, как оно есть, основанное на Шрути. Это знание приходит благодаря глубокому созерцанию реальности, посредством различения (*вичара*), самопознания (*вимарша*), медитации (*нарамарша*), оно обретается как результат продолжительной медитации на высшую Реальность, свободной от других [ложных] учений, как сказано:

«Обдумай это окончательно [и] тогда поступай, как хочешь». (Б.Г. 18.63.)

*Шастры* и *гуру* — основа обретения знания писаний. В этой связи, основой при медитации и созерцании является способность к ней ученика. Бхагаван [Кришна] как Учитель распознает эту способность у Арджуны и поэтому говорит: «обдумай это».

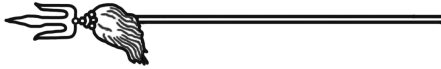
### Бхагаван сказал:

Бесстрашие, чистота бытия, пребывание в *йоге* знания, щедрость, самообладание, жертвоприношение, самопознание, аскетизм, прямота; /1/

ненасилие, правдивость, негневливость, отреченность, неприязанность, отсутствие коварства, милосердие к существам, отсутствие алчности, мягкость, скромность, постоянство; /2/

сила, терпение, стойкость, удовлетворенность, чистота, незлобивость, отсутствие сомнения — качества божественного рождения, о Бхарата. /3/

Ложь, гордость, высокомерие, гнев, грубость и незнание, Партха, — качества асурического рождения. /4/



Божественное качество освобождает, связывающим *асурические* качества считается. Не смущайся, Пандава, ты рожден с божественными качествами. /5/

Несомненно, невежество является частью природы, присущей *асурам*, [чья сущность] — *тамас*. Активность невежества сдерживается знанием, которое является частью божественной природы, каковая есть изначальная форма Реальности. Ты наделен этой *самтвической* частью божественной природы, состоящей из знания. Поэтому избавься от внутреннего врага, невежества, чей признак — иллюзия, утвердись в следовании *шастрам*, и [судьба] твоих внешних врагов, [кои суть] внешнее невежество [будет предрешена].

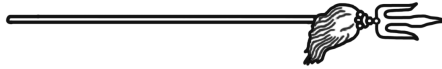
Так [Кришна] начинает главу. Качества божественной природы обозначены такими словами, как *дама* — обуздание чувств, *ачапанлам* (невозмутимость), т. е. отсутствие сожалений о том, что было и что будет, *теджас* (сила) — отсутствие сожаления о потере чего бы то ни было. Эти божественные качества есть у тебя [и послужат] твоему Освобождению при искоренении желаний. Поэтому не впадай в отчаяние, [думая]: «Как обречем мы счастье, убив [своих] братьев?» [Объяснения этих шлок] ясны и исчерпывающи.

Есть две природы существ в этом мире — божественная и демоническая. Божественная была названа подробно, о демонической, Партха, услышь от Меня. /6/

Божественные качества, такие как бесстрашие и т. п., были объяснены. Теперь говорится о демонических.

Что есть *правритти* и что есть *нивритти* не знают рожденные асурами. Ни чистота, ни достойное поведение, ни правда не ведомы им. /7/

[Асуры не знают], что такое *правритти* (творение) и откуда оно исходит и что такое *нивритти* (разрушение), в Ком все растворяется.



Нереальной, безосновательной они именуют вселенную, [считают ее] без Ишвары появившейся, не от причины из следствия, а из ничего, без причины<sup>38</sup>. /8/

Слова «из ничего» означают, [что им] не известно что-то действующее, помимо «видимого», [т. е. чувственного восприятия].

В таком видении оставаясь, себе вреда, скудоумные, они создают чудовищную карму, не благую, а для погибели мира. /9/  
Предавшись желаниям трудно насыщаемым, преисполненные лжи, гордости и безумия, предавшись ложному выбору, они совершают изуверские [ритуалы, следуя] нечистым обетам. /10/  
Предавшись неисчислимым губительным мыслям, превыше [всего] поставив удовлетворение желаний, они думают: «Так [должно быть]». /11/

Связанные сотнями уз надежды, предавшиеся желаниям и гневу, они стремятся к удовлетворению желаний, копя неправедные богатства. /12/

Беспокойства их умов не прекращаются вплоть до конца Творения. От того, что удовлетворение желаний [они ставят] высшей целью, от краха [этих желаний они впадают] во все больший гнев. Поэтому о них сказано: «предавшиеся желаниям и гневу...»

«Достигнуто это сегодня мною, достиг я мечты, это богатство мое, а то будет моим. /13/

Этот враг убит мной, других я также убью, я — Бог, я — наслаждающийся, я — достигший, сильный, счастливый. /14/

Я богат, кто иной сравнится со мною? Я жертвы принесу, я буду одарять, и буду наслаждаться», — так [говорят] ослепленные заблуждением. /15/

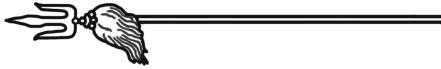
---

<sup>38</sup> Sh. V.: *aparaspara-saṃbūtaṃ kimanyat kāma-haitukam*

«не от причины из следствия, ничто иное, как желание причина ему»

K. V.: *aparaspara-saṃbūtaṃ akiñcitkam a-haitukam*

«не от причины из следствия, а из ничего, без причины».



Блуждая во множестве мыслей, пребывая под властью заблуждения, привязанные к удовлетворенью желаний, они падают в преисподню. /16/

[Они подвержены] множеству дум от отсутствия несомневающегося разума, [поэтому они падают] в ад, Авичи и пр., где продолжается рождение и смерть.

Себя превозносящие, спесивые, богатством и гордостью опьяненные, они приносят так называемые жертвы, ложные, по ненадлежащему правилу. /17/

Выражение «приносят так называемые жертвы» означает, что все [их заслуги] уничтожаются гневом, [а такое жертвоприношение] бесплодно, или они совершают так называемые жертвоприношения ради славы, ради «имени», чтобы была молва «такой-то — жертвователь, совершающий жертвоприношения». Эти [жертвы] проистекают из гордыни и не приносят плодов. Под влиянием гнева и т. п. они презирают мир и тем ненавидят Меня, ведь Я — Васудева, обитающий повсюду.

Самости, насилию, гордыне, желанью и гневу приверженные, Меня в своем и чужих телах они ненавидят, завистливые. /18/

Их, ненавистников, жестоких, худших из людей Я постоянно в сансару ввергаю, в неблагие *асурические* лона. /19/

В *асурических* лонах появляясь, [эти] глупцы из рождения в рождение, Меня не достигнув, Каунтея, идут низшим путем. /20/

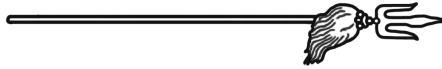
Питая ненависть к Атману, [они] вредят себе, действуя [так]. Это является причиной их падения в ад. Их Я низвергаю в *асурические* лона.

Три вида есть адских врат, губительных для души: вожделение, гнев, алчность. От этой триады избавься<sup>39</sup>. /21/

---

<sup>39</sup> Sh. V.: *tasmād etat trayam tyajet*

«От этой триады следует избавиться».



Поскольку вожделение и т. п. являются тремя вратами в ад, их следует отвергнуть.

Отстранившийся, Каунтея, от этих трех темных врат, человек действует во благо себе, он идет высшим путем. /22/

Это не является неавторитетным человеческим мнением. Это авторитет писания (*шастры*), не имеющего начала.

Кто, правилом *шастр* пренебрегая, действует как захочет, тот не достигнет ни совершенства, ни счастья, ни высшего пути. /23/  
Поэтому, да будет *шастра* твоим мерилom, устанавливающим, что должно, а что не должно. Исполняя правило, провозглашенное *шастрой*, деяния совершать ты должен. /24/

Отрицающий правила *шастры* и поступающий согласно собственному мнению, не различая должного и не должного, падает в ад. Поэтому не используй свое [ограниченное] понимание относительно того, что должно, а что не должно, [а просто сражайся].

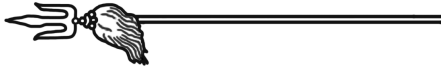
### *Резюмирующая шлока*

В отсутствии Знания невозможно должное различить одним лишь своим разумением, [но это возможно], используя правила *шастр*, увеличивающих Знание.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, шестнадцатая глава.

---

К. V.: *tasmād etat trayam tyaja*  
«От этой триады избавься».



## Глава 17

Арджуна сказал:

Те, кто правилом *шастр* пренебрегая, действуют, наделенные верой, какова их вера, Кришна: *самтва*, *раджас* или *тамас*? /1/

Каков путь тех, кто поступает, не опираясь на предписания *шастр*? Таков вопрос. На этот вопрос Господь дает ответ: «согласно вере».

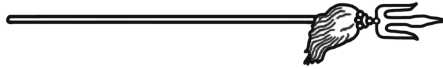
Бхагаван сказал:

Тройкой является вера, она происходит из изначальной природы воплощенных: она — *самтвичная*, *раджастичная*, *тамастичная*. О ней услышь. /2/

Сердцем этой [веры] именуется *шастра*, лишенная пристрастия к мнению оппонента и злых намерений. Она есть форма твердости в воззрении, благодаря самодостаточности осознания, будучи производящей результат силой сознания, она — чистое Сознание, поток Высшей Речи, выражающей Сущность высшего Брахмана. Распространяясь изнутри вовне, [это] Сознание последовательно проявляет Себя, начиная с тонкой формы — *пранавы* и т. д. — и заканчивая грубой [речью] и внешней традицией. Как сказано в [«Ману смрити» 2.6.]:

«Корень *дхармы* — вся Веда, священное предание (*смрити*) и поведение знающих [Веду], а также поведение добродетельных людей и удовлетворение души».

Изначальная [природа] дает наставление относительно различения того, что есть благо, а что не благо, что следует делать, а что делать не следует. У кого мягкое сердце, благодаря присутствию *самтвы*, тот [может сам по себе] соблюдать предписания *шастр*. С дру-



гой стороны, тот, в ком есть нечистота, производимая *раджасом* и *тамасом*, не способен следовать *шастрам*, даже если он пытается им следовать. Только для обладающего *саттвической* природой [следование] *шастрам* будет плодотворным. Как сказано в *шастрах*:

«Только у того, у кого контролируются руки, ноги и ум, — знание, *тапас* и добродетель обретет результат от посещения святого места».

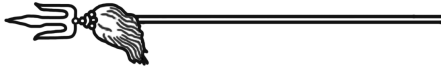
С другой стороны, от отсутствия контроля [не будет благих заслуг]. Цель *шастр* будет достигнута при оставлении вожделения, гнева и иллюзии. Это разъяснение дано для ясного понимания смысла этой главы. Дальнейшее разъяснение пишется не ради разъяснения, а для устранения непонятного при чтении [текста «Гиты»].

В соответствии с сущностью каждого находится его вера, о Бхарата! Какой верой наделен человек, какова вера, таков и он сам. /3/ *Саттвичные* жертвуют богам, *якшам* и *ракшасам* — *раджастичные*. *Бхутам*, *претам*, *пишачам* жертвуют *тамастичные* люди. /4/ Те люди, наделенные гордостью и самомнением, что не упомянуты *шастрой*, изуверский *тапас* свершают, в силу желания и влечения; /5/

Беспокоят по невежеству пребывающее в теле элементов скопление, а также Меня, пребывающего внутри тела, знай, они — *асуры*, несомненно. /6/

В выражении «в соответствии с сущностью» слово «сущность» означает изначальную природу. Слово «человек» [*пуруша*] означает *дживатму*, неразрывно связанную с верой, пребывающей в ее деятельности. Это следует понимать так, что [*пуруша*] состоит из [веры]. Выражение «по невежеству» означает отсутствие у них различения. Они терзают Меня из-за неследования сути *шастр*. *Тапас* и благочестие, производимые ими, совершаются их собственным умом, в них преобладает *тамас*.

Как вера, так и пища тройко делится на *саттвичную* и т. д., то же говорится по отношению к жертвоприношению, *тапасу* и раздаче даров.



Даже всякая приятная пища бывает трех видов. Таковы же жертва, *тапас* и дар, об их различиях слушай. /7/

Долголетие, крепость, силу, здоровье, радость, удовольствие увеличивающая, сочная, маслянистая, укрепляющая, вкусная пища — приятна *самтвическим* [людям]. /8/

Острая, кислая, соленая, слишком горячая, возбуждающая, сухая, обжигаящая пища — желанна *раджастичным*, наделяющая страданием, тяжестью, болезнями. /9/

Испорченная, безвкусная, зловонная, переночевавшая, объедки и негодная для жертвы трапеза приятна *тамастичным*. /10/

Слово «переночевавшая» означает пищу, у которой истек срок [хранения].

Жертвоприношение, которое без желания плодов и с соблюдением обряда проводится, чинно, с сосредоточенным умом — *самтвичное*. /11/

[Выражение] «с сосредоточенным умом» означает [ум], укрепленный уверенностью.

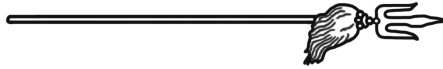
Совершаемый из стремления к плодам, ради гордыни — такой обряд жертвоприношения *раджастичный*, зыбкий и неустойчивый. /12/

Без обряда, без раздачи пищи, без *мантр*, без *дакишины*, лишенное веры — такое жертвоприношение *тамастичным* считается. /13/

[Выражение] «без обряда» означает жертвоприношение, совершаемое с игнорированием предписаний *шастр*, без раздачи пищи и т. п.

Почитание Бога, дваждырожденных, Учителя и познавших, чистота, простота, *брахмачарья* и ненасилие именуется *тапасом* тела. /14/





[Слово] «простота» [означает] прямоту, например, открытость.

Небеспокоящая речь, правдивая, приветливая и полезная, *свадхьяи* практикование именуется *танасом* речи. /15/

[Сущность понятия] «правдивость» описывается словом «приветливая». Речь, которая приятна в момент произнесения и служит во благо впоследствии, именуется истинной, а не только та, у которой отсутствует произнесение лжи.

Удовлетворенность ума, умиротворенность, молчаливость, самообуздание, чистота *бхавы* — это именуется *танасом* ума. /16/

«Бхава» означает сердце. У кого сердце чисто, у того присутствует «чистота бхавы».

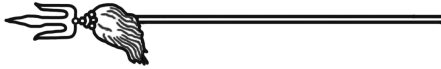
Высшей верой воспламененный, совершается *танас* трех видов людьми, не желающими плодов. Таковой *самтвическим* считается. /17/

Благодетельство, которое совершается ради высокомерия и почитания другими, *танас* из гордыни, именуется в этом мире *раджастическим*, непостоянным и неустойчивым. /18/

Принимаемый из глупости, вредящий себе *танас*, совершаемый ради вреда другим, происходит из *тамаса*. /19/

*Танас* трех видов, как и вера. У *самтвической* аскезы такая же вера. У *раджастической*, [т. е. совершаемой] в *раджасе*, из гордыни и т. п. — [*раджастическая*] вера. У *тамастической* [аскезы, совершаемой] из стремления к убийству врагов и т. п. — [*тамастическая*] вера. Как утверждает мудрец (*Вьяса*), [любой из] трех видов аскезы [всегда] сопровождается [такой же] верой.

Дар, отдаваемый [с мыслью:] «давать следует», безвозмездный, в должное время, при должных обстоятельствах — таковой *самтвическим* считается. /20/



Следует отдавать [дар] как должное, руководствуясь долгом и [предписаниями *шастр*].

Тот же, который ради выгоды, или же обретения плода дается, с сожалением, тот *раджастическим* считается. /21/

[*Раджастический дар*] — тот, который сопровождается изъятиями, совершается неохотно и с последующим сожалением.

Тот же дар, который без соблюдения времени и обстоятельства дается неблагочестивому и без почтения, *тамастическим* именуется. /22/

Дар, даваемый в *тамасе*, — несправедлив, из-за несправедливости [места и получающего дар]. Так описываются действия людей, совершаемые под влиянием трех *гун* — *саттвы* и т. д.

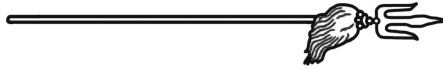
Теперь [может возникнуть] вопрос: какие действия и каким образом совершают те, кто преодолел влияние трех *гун*? [На это] говорится:

ОМ ТАТ САТ — таково известное тройное Брахмана обозначение. Им *брахманами* Веды и жертвоприношения обозначались прежде. /23/

Поэтому, произнося ОМ, жертвоприношения, *танас* и обряды выполняли постоянно согласно обряду, учащие о Брахмане. /24/ Произнося «ТАТ», не помышляя о плодах, жертвы и *танас*, обряды, поднесение различных даров совершают стремящиеся к освобождению. /25/

Природа Истины, а также священная природа, обозначается [словом] САТ, в надлежащих обрядах, поэтому она, Партха, именуется словом САТ. /26/

Постоянство в жертве, *танасе*, даре именуется САТ, так же действие ради Него (т. е. Брахмана) обозначается [словом] САТ. /27/



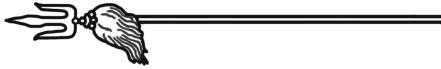
ОМ ТАТ САТ — этими тремя словами обозначается приблизительно Брахман. Слогом ОМ обозначается суть наставлений *шастр*, к которой следует стремиться. [Слово] ТАТ, [которым обозначаются] все имена в целом, [здесь] обозначает особую цель, — отсутствие стремления к результатам [в жертвоприношении] Брахману [Слово] САТ выражает славу. Выполнение жертвоприношения с мыслью: «это плохо» [является] действием, производимым в *тамасе*. Выполняемое из стремления приобрести определенный результат, оно является не САТ, а тем, что связывает. Но жертвоприношение, выполняемое с мыслью «это нужно делать», не связывает. Это же сказано в [«Махабхарате»] в «Ади парве»:

«*Танас* — не грех, изучение — не грех, привычка к ведическим правилам — не грех, умеренное накопление — не грех; они становятся грехом, когда привязывают к мирскому бытию».

[Слово] «грех» [здесь означает] «то, что связывает». [Выражение] «привычка» означает то, что «*брахману* следует изучать шесть разделов Вед и прочее без [корыстных] мотивов». «Умеренное» [означает деятельность], приемлемую в обществе и осуществляемую в соответствии с *шастрами*. Основное значение [выражения] «привязывающие к мирскому бытию» [означает] привязывающие посредством ума, [окрашенного] тремя *гунами*, начиная с *саттвы*, и не иначе. Поэтому жертвоприношения и пр. следует совершать, пока существует тело. Для этой цели и осуществляются действия, такие как накопление [богатства] и пр.

ОМ [означат] успокаивающую [природу Брахмана в которую погружается] все миропроявление. [Словом] ТАТ [обозначается] изначальная природа [Брахмана], которая раскрывает вселенский поток, состоящий из Осознания, Воли и Самодостаточности. [Словом] САТ [обозначается] проявление двойственности, содержащееся в Воле и Самодостаточности [Брахмана]. Пребывая в Полноте, Он вызывает к существованию многообразие [мира], присущее и его изначальной природе. Как сказано [выше], САТ также употребляется [для определения] истинного и благого:

«Природа Истины, а также священная природа»...



Первым [из этих трех слов] обозначается высший [Брахман] в форме Покоя, серединным [словом ТАТ] обозначается [разворачивание Брахмана] от соприкосновения с волной Воли в виде желания отдавать, желания жертвовать, желания совершать аскезу. Последним [словом САТ] обозначается воплощенное проявление совершаемых жертвоприношений, даров и *tapasa*. Все три в равной мере являются формой изначальной природы [Брахмана], Того, благодаря Кому, от Кого, Кем, для Кого и Чей происходит [всякий] результат.

Далее говорится, что всякое жертвоприношение, совершаемое без веры, *тамастическое* и во всех отношениях бесплодно. Результатом его будет во всех отношениях напрасные старания по собиранию необходимых принадлежностей для [такого жертвоприношения], лишенного веры.

Без веры поднесенная жертва и совершённый *tapas* именуются АСАТ (неистинный), о Партха, и таковы они и там, и здесь. /28/

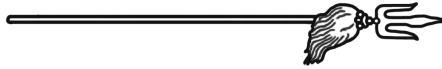
АСАТ — также недозволенная [деятельность]. Поэтому, только следуя благим действиям, легко достигается Шива.

Да будет Благо!

### *Резюмирующая шлока*

Он — [Шива в виде дживы] — принимает образ деятеля, Его Шакти — образ действия. Тот, кто обладает Знанием, совершает все свои действия ради Освобождения.

Такова в «Гитартхасанграхе», сочиненной великим Учителем Абхинавагуптой, семнадцатая глава.



## Глава 18

Арджуна сказал:

О саньясе, о Вольнорукий, истину желаю знать, и об отрешенности, Хришикеша, отдельно, о Губитель Кеши! /1/

Выше было сказано: «Он отрешенный, он мудрый» [, а так же]: «он *саньясин*, он *йогин*». Поэтому [Арджуна] желает услышать ответ на вопрос, в чем разница между этими двумя: *саньясином* и *йогинном*.

Бхагаван сказал:

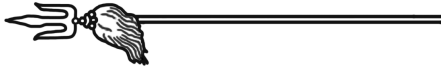
Отречение от желанных действий известно мудрым, как *саньяса*. Отречение от плодов всех действий именуют отрешенностью различающие. /2/

Все обряды, такие как *агништома* и прочие, [диктуются] желаниями. Отречение от плодов всех обрядов, желанных (*камья*), постоянных (*нитья*) и выполняемых по случаю (*наймиттика*), есть отрешенность. То, что требует разъяснения в этой главе, уже было подробно разъяснено Бхаскарой и другими. К чему повторно являть то, что уже было явлено? Мы же, следуя решимости явить скрытый смысл, ограничимся только им.

Далее обсуждаются различные мнения, ради разъяснения [этой] темы.

«Действие должно быть оставлено как порочное», — так говорят одни мудрецы, «действие жертвоприношения, даров, тапаса не следует оставлять», — так [утверждают] другие. /3/

Выражение «как порочное» означает зло в виде насилия и т. п. «Это действие должно быть оставлено и не совершаться вовсе [ради об-



речения] благого результата». Так понимают отрешенность некоторые, такие как *санкхьяики*, [считая], что подобные действия следует оставить полностью. Другие же, кто облачились в одежду *мимансиков* [утверждают]: [насилие] допустимо в жертвоприношении ради следования *шастрам*.

В действительности, поскольку насилие, совершаемое в согласии с основным предписанием *шастры*: «насилие допускается в ведах» не может противоречить второстепенному предписанию: «не следует совершать насилия», то насилия не происходит.

Насилие происходит [лишь] при жертвоприношении *шьена* и т. п. Как сказано в «Шлока варттике»:

«Запрещение приводит лишь к частному результату *бхаваны*».

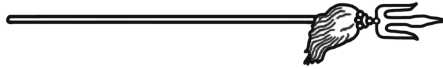
Поэтому не следует оставлять жертвоприношение, даже если оно сопряжено с насилием и пр. Так считают знающие, следующие только *шастрам* в отношении того, что следует делать, а что не следует.

Слушай мое заключение об отрешенности, о лучший из Бхарат!  
Отрешенность, о тигр среди людей, трех видов считается. /4/  
Жертва, дары, *танас* и обряд не следует оставлять, они должны совершаться. Жертва, дары и *танас* очищают и мудрых. /5/  
Эти действия, оставляя лишь привязанность [к ним] и плоды их, следует совершать, о Партха, таково мое несомненное, окончательное мнение. /6/

От установленных действий отказываться не следует, такая отрешенность — от заблуждения, *тамастичной* она именуется. /7/  
«Это страдание», — кто [думая так], из страха перед беспокойствами действие оставляет, тот совершает *раджастичное* отрешение, такая отрешенность плода не достигнет. /8/

«Это должно совершаться», кто [думая так], совершает предписанное, о Арджуна, оставив привязанность и плод, его отрешенность *самтвичной* считается. /9/

Кто не ненавидит неприятную деятельность, к приятной не стремится, тот — отрешенный, пребывающий в *самтве* мудрец, отсекающий сомнения. /10/



Нельзя воплощенному отринуть деятельность всецело, но тот, кто отрекся от плодов деяний, отрехшимся именуется. /11/  
Желанный, нежеланный и смешанный — таков троякий действий плод бывает для неотрешенного в ином бытии, а для отрешенного — никакого. /12/

[Слово] «неотрешенный» означает «[действующий] ради плодов». Мирская деятельность ограничена пребыванием в пяти условиях деятельности. Люди, ослепленные силой *авидьи*, отождествляют свой *Атман* с совершением действий, и таким образом связывают свой разум, но в действительности, как учит Господь, у них нет связанности.

Пять условий, о Сильнорукий, узнай от Меня, названные в выводах *санкхьи*, необходимые для осуществления всякого дела. /13/

Несомненное завершение деятельности есть осуществление дела, оно же — *сиддханта*.

Место, деятель, инструменты различного рода, различные побуждения, и Провидение — пятая. /14/

Телом, словом, умом какое бы действие ни предпринималось, предписанное или противоположное, эти пятеро — его причины. /15/

Итак, кто видит себя по недомыслию единственно действующим, такой, скудоумный, не видит. /16/

У того, чья природа вне *ахамкары*, разум не пятнается, даже убивая этих людей, он не убивает и не связывается. /17/

[Слово] «место» [означает] объекты [действий]. «Провидение» означает заслуги предыдущих [рождений], благие и неблагие. Все вместе пять этих [обстоятельств]: место и т. д. — условия всякого действия.

Другие всякое действие [объясняют] активностью *раджаса* в уме. Эта активность *раджаса* именуется у них выражением «*карма*»



*йога*», когда она трансформируется в пять форм: стойкость (*дхрити*), веру (*шраддха*), счастье (*сукха*), жажду познания (*вивидиша*) и отсутствия жажды познания (*авивидиша*).

[В действительности,] «деятель» (*карта*) означает устремленный разум (*буддхи*). «Инструмент» (*карана*) — это ум [и чувства]: зрение и прочее, а также внешние орудия: меч и т. п. «Деятельность» (*чешта*) [означает] *прану*, *апану* и т. д. Словом «божественная воля» (*дайва*) обозначаются *дхарма* и *а-дхарма*. Все прочие состояния в уме включаются в них.

Другие считают основой всего Ишвару, который не действует, — по своему скудоумию они лишены решительного разума.

Тот, кто совершает действия без влияния эго, очистив ум сотней способов, описанных выше, тот не вкусит связанности, поскольку обладает решительным разумом.

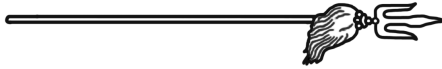
Знание, познаваемое, познающий — три вида побуждения к действию. Инструмент, деятельность, деятель — тройкая совокупность действия. /18/

[Выражение] «побуждение к действию» означает стремление к деятельности. Те, кто пребывая в неосознанности, [не осознает] описываемых в Шрути Знания, знающего и познаваемого, просто стремятся действовать ради обретения плодов действий, думая так: «мною это сделано, поскольку я действую ради наслаждения». Они видят из-за поглощенности своей активностью разницу между деятелем, действием и орудием действия. У *йогинов* же нет такой поглощенности и для них нет разницы между орудием и т. п. Их цель — только Знание. Далее, чтобы вкратце показать различие качеств этих шестерых, сказано:

Знание, действие и деятель тройко по качествам разделяются как они называются по перечислению качеств, услышь. /19/

«Качества» означают здесь *гуны санкхьи*.





Слушай, как описывается в учении *санкхьи* три вида знания и т. д. [Слово] «Знание» используется в двух значениях: как инструмент познания (*джняна*) и как инструмент совершения действия (*крिया*). Слово *карма* [указывает] на постигаемое и действие. Деятель (*карта*) означает знающего и деятеля. Далее тремя *шлоками*, начиная со слов «то знание, которое во всех существах...», описываются тройкие знание и инструмент [знания], поэтому выражение «благодаря которому» употреблено в инструментальном падеже. Этим выражается общий принцип знания, как инструмента.

Тремя *шлоками*, начиная со слов «Предписанное...», описывается действие (*карма*) двух видов: направленное к объекту знания и объекту действия.

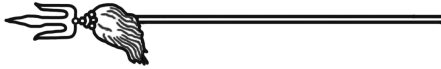
Тремя *шлоками*, начиная со слов «Свободный от привязанности...» вкратце описываются два вида деятеля: [познающий и действующий].

Далее, для того чтобы показать различие условий действия, описывается тройкое подразделение *буддхи*. Другие условия действия определяются также тройко. Поскольку условия действия связаны с обязанностями, эти обязанности, начиная со стойкости, также описываются как пятиричные, включая описанные ранее веру, познание и отсутствие его, они добавляются к стойкости и счастью. Три вида стойкости и счастья описаны [в *шлоках*], начинающихся [со слов] «Стойкость, которая...» и «Теперь услышь от Меня о счастье трех видов...»

[Знание], благодаря которому во всех существах видится единая непреходящая природа, не делимая в делениях, знай, таковое — *саттвическое*. /20/

«В делениях» означает: среди богов, людей и т. п.

То знание, благодаря которому из-за разделенности познаются во всех существах разные отдельные сущности, *раджастическим* считается. /21/



[Слово] «отдельные» означает, что одних [существ человек] любит, а других ненавидит.

То же [знание], благодаря которому безосновательно привязываются к одной и той же деятельности, не имеющей целью истину, ничтожное, происходит из *тамаса*. /22/

[Слово] «безосновательно» означает [действие] без различения последствий, подобное влиянию жажды жизни, воздействию гнева, страсти и т. п. Оно считается *тамастическим*.

Предписанное, лишённое привязанности, выполняемое без вождения и ненависти, без желания плодов, действие *самтвичным* именуется. /23/

[Слово] «предписанное» означает действие, которое должно совершаться [согласно *шастрам*].

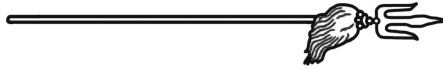
Действие, преисполненное желания, с привязанностью и сомнением, выполняемое со множеством омрачений, *раджастическим* считается. /24/

[Слово] «омрачений» (*клеша*) означает *авидью* и т. п., производимые невежеством.

Действие без внимания к последствиям, [ведущее к] гибели и насилию над людьми, предпринимаемое из заблуждения, *тамастическим* именуется. /25/

[Слово] «из заблуждения» означает (происходящее) из жажды жизни.

Свободный от привязанности, не говорящий «я», наделенный твердостью и решимостью, неизменный при достижении и неудаче, деятель *самтвичным* именуется. /26/



Тот, кто не говорит: «Я деятель», обладает подобной природой, подобным качеством, такой деятельностью — таковой является «не говорящим “я”». Суффикс «ин» [в слове] *йогин*, означает, что для него нет необходимости сказать «Я действую» даже в повседневной жизни.

Страстный, стремящийся к плодам действий, себе вредящий, нечистый, наделенный радостью и печалью деятель *раджастическим* именуется. /27/

[Деятель в *раджасе*] испытывает радость и уныние от успеха и неудачи.

Опрометчивый, грубый, упрямый, лживый, коварный, тупой, малодушный деятель *тамастичным* именуется. /28/

[Слово] «коварство» означает также жестокость.

О различении разума (*буддхи*) и стойкости по трем гунам слушай, описанное в общем и по отдельности, Дхананджая! /29/

«Разум» (*буддхи*) [означает] уверенность. Слово «стойкость» (*дхритти*) означает удовлетворенность. Все [люди], совершив благой или неблагой поступок, затем думают так: «К чему совершать еще что-то?» или же: «К чему прекращать совершение действий?» Смысл в том, что удовлетворенность имеется у каждого. Так [здесь] объясняется редкое значение этого слова.

Разум, который знает *правритти* и *нивритти*, должное и не-должное, в страхе и бесстрашии, в связанности и Освобождении, *саттвичным* считается. /30/

Который несообразно различает *дхарму* и *а-дхарму*, должное и не-должное, тот разум, о Партха, — *раджастический*. /31/

Слово «несообразно» означат «неподобающе».



Тот разум, который принимает а-дхарму за дхарму, наделенный тьмой, и [видящий] все вещи перевернутыми, *тамастичным* считается. /32/

Стойкость, которой удерживаются ум, *прана*, чувства и действия, неотступной *йогой*, таковая *саттвичной* считается. /33/

[Йогин] посредством *йоги* удерживает активность ума, *праны* и чувств, поскольку полагает: «к чему наслаждения умом и т. п.? Я могу насладиться всем в собственном Атмане».

Та же стойкость, которая заставляет придерживаться *дхармы*, *камы* и *артхи*, о Арджуна, привязанного, желающего плодов, таковая Партха, — *раджастическая*. /34/

Стойкость, которая не освобождает скудоумного от сна, страха, уныния, обмана и безумия, *тамастической* считается. /35/

Теперь услышь от Меня о счастье трех видов, о Бык среди Бхарат: то, практика в котором радуется и прекращением страданий наделяет; /36/

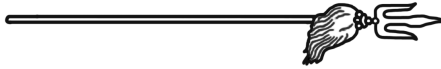
которое при вкушении подобно яду, а впоследствии подобно *амрите*, то счастье — *саттвичное*, рожденное от знания и удовлетворения *Атмана* и разума. /37/

«При вкушении» означает «во время практики». «Подобно яду» — [это происходит] от того, что привязанность к объектам, возвращенная в течении сотен рождений, труднопреодолима. Как сказано в Шрути:

«Путь этот остер как бритва и труднопреодолим» [Катх. Уп. 1.3.14].

От удовлетворенности Атмана происходит удовлетворенность интеллекта, по причине отсутствия нужды в чем-либо ином.

То [счастье], которое [приходит] от соединения [чувств] с объектами чувств, и при вкушении подобно *амрите*, а впоследствии подобно яду — *раджастическим* считается. /38/



Счастье, возникающее от взаимодействия чувств и их объектов как [например] глаза и формы [есть *раджастическое* счастье].

Счастье, которое в начале и в последствии ослепляет самосознание, порожденное сном, ленью, безумием, *тамастическим* именуется. /39/

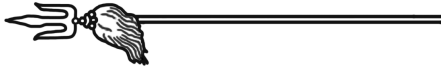
Счастье, которому [присущи качества], описанные выше: сонливость, лень, безумие, имеет *тамастичную* природу.

Нет ни на земле, ни на небе, ни среди богов бытия, свободного от порожденных Пракрити этих трех *гун*. /40/

Итак: деятель, действие, инструмент, интеллект (*буддхи*), стойкость и счастье подразделяются на [*гуны*]: *саттву* и т. д. Существует их взаимодействие друг с другом, производящее преобладание и подчинение. Они действуют вместе и порознь, производя через бесчисленные сочетания разнообразие результатов деятельности. Эта тайна, разъясненная выше, будет подробно объясняться, основываясь на логических аргументах. Все существа, [начиная] с богов и заканчивая неподвижными [деревьями], не могут избежать влияния трех *гун*. Как сказано:

«Воистину, никто, начиная с Брахмы и заканчивая червем, не является счастливым, но все они из желания жить совершают разную деятельность».

В действительности, только тот ум может быть счастлив, который преодолел [влияние] *гун*, не иначе. Так описывается тройкая сущность каждого из шести [факторов] начиная с удовлетворенности. Только тот в этом мире пригоден к Знанию, в ком обретена божественная природа и преобладает *саттва*. Господь заверяет Арджуну: «Ты обладаешь ею». Далее говорится: «Если ты обладаешь знанием, ты будешь исполнять действия, тогда, следуя *дхарме* и, очистившись, ты не попадешь под влияние *кармы*. Но, даже если ты так не считаешь, ты будешь вынужден действовать так, по-



сколько все подчиняется изначальной природе, и даже если ей что-то препятствует, это препятствие проходит, и изначальная природа проявляется [вновь]. Такова изначальная природа *варн*. Подчинение действию [изначальной природы] производит различный результат».

Об этом сказано [так]:

Действия *брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр*, о Губитель врагов, разделяются, согласно влиянию качеств изначальной природы. /41/

Спокойствие, самообладание, чистота, умиротворенность, терпение, правдивость, знание, познание, вера — *карма брахманов*, рожденная их изначальной природой. /42/

Героизм, сила, стойкость, искусственность, храбрость в битве, щедрость, господская природа — *карма кшатриев*, рожденная их изначальной природой. /43/

Земледелие, защита коров, торговля — *карма вайшьев*, рожденная их изначальной природой; служение — *карма шудр*, рожденная их изначальной природой. /44/

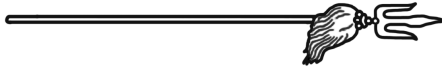
Выполняющий каждый свою деятельность, успех человек обретает. Как, занятый своим делом, он совершенства достигает, выслушай. /45/

От Кого существ происхождение, Кем распростерта Вселенная — своим деянием Того почитая, совершенства человек достигает. /46/

Лучше своя дхарма несовершенная, чем чужой *дхарме* совершенное следование. Своей *дхарме* верность лучше, чем чужой исполнение. /47/

Следуя своей природе, совершающий действие не обретет греха, врожденную *карму*, Каунтея, даже с изъяном, не следует отвергать. Все начинания окутаны изъяном как дымом огонь. /48/

Непривязанный разумом, преодолевший себя, избавившийся от вожеления, достигает высшего совершенства недеяния через *саньясу*. /49/



Как достигший совершенства Брахмана достигает, узнай от Меня. Хоть и вкратце [поведаное], но это, Каунтея — высшая вершина знания. /50/

Просветленный очищением разума, стойкостью обуздывая себя, звуки и прочие объекты отринув, страсть и ненависть оставив; /51/ живя уединенно, питаюсь добытым, обуздав тело и ум созерцанием и *йогой*, постоянно пребывая в отречении; /52/

освободившийся от *ахамкары*, насилия, гордости, желания, гнева, алчности, от собственности, от чувства «мое», умиротворенный — бытия Брахмана достигает. /53/

[Достигший] бытия Брахмана самоудовлетворен, не сожалеет он, не желает — равный ко всем существам, высшей преданности Мне достигает. /54/

Кто преданностью познает Меня, как Я есть воистину, и, познав воистину, затем входит в ТО; /55/

хотя и деяния совершающий постоянно, Мне предавшийся, по Моей милости достигает непреходящего, высшего удела навечно. /56/

Умом все деяния ради меня отринув, о Бхарата, *йоге* разума предавшись, на Меня ум направленным сделай. /57/

На меня ум направив, все трудности по милости Моей ты преодолеешь, но если [полагаешь] «я — деятель», не освободишься, а погибнешь. /58/

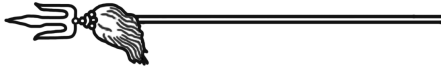
Предавшись *ахамкаре*, если ты считаешь: «я не буду сражаться», ложна твоя решимость, твоя природа тебя вовлечет. /59/

Связанный своей *кармой*, Каунтея, рожденной своею природой, если ты действовать не желаешь из заблуждения, ею действовать ты принужден будешь. /60/

Ишвара в сердце всех существах пребывает, Арджуна, вращающий *майей* все существа, словно в машине. /61/

Ему всем существом предайся, Бхарата! По милости Моей ты обретешь высшее положение, совершенное, непреходящее. /62/

Так возвещено тебе знание Мной, более тайное, чем тайна [сама]; обдумав его всецело, как хочешь, так действуй. /63/



Это знание названо тайным, поскольку оно — более тайное, чем *веданта*, и являет высшую недвойственность. «Обдумай тщательно» [означает] «на нем сосредоточься». Таков смысл.

Вновь внемли наискровеннейшей речи Моей, ты любим Мною сильно, поэтому скажу на благо тебе. /64/

На Меня ум [направь], будь преданным Мне, Мне жертвуй, Мне поклоняйся. Меня ты достигнешь. Истину тебе возглашаю, [поскольку] ты дорог Мне. /65/

[Словами] «на Меня ум направь...» утверждается, что самопредание Брахману — самое главное в этой *шастре*. Поэтому говорится, что *шастры* имеют смысл [только для тех], кто предались Брахману. Об этом сказано:

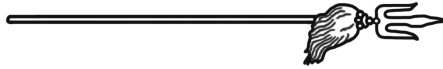
Оставив все *дхармы*, Мне одному предайся. Я тебя от всех грехов избавлю, не скорби. /66/

[Выражение] «оставив все *дхармы*» означает: «оставь мысли: “что мне делать”, “моя *дхарма* не в битве и убийстве родственников, моя *дхарма* — избежать убийства учителей и прочих”. Предайся Мне одному, Тому, кто Всезнающий, Исполняющий все действия, Самодостаточный, Прибежище всего, по Своей природе, и Я — Всезнающий — избавлю тебя от всех грехов. Не скорби». Не должно быть оснований для уныния [относительно обязанностей].

Это слово Мое [передавать не следует] неаскетичному, непреданному, невнимающему, ни тому, кто завидует Мне. /67/

Только то знание дарует совершенство, которое держится в тайне, поскольку оно не предназначено для всех людей. Когда узел греха разрублен, обретается результат благих заслуг. Первым [здесь употреблено слово] аскеза. От аскезы происходит вера. Она же есть преданность (*бхакти*). Но даже зародившаяся вера может не про-





расти, а погибнуть, как сверкнувшая перед взором молния. При ее росте появляется желание слушать, но даже в этом случае [некоторые] могут [привлечься] знанием сухих, безбожных учений [вроде] *санкхьи* и т. п. С другой стороны, даже утвердившись в учениях, признающих Ишвару, они стремятся к обретению результатов, тем самым становясь непочтительными к Господу, требуя от Него этих результатов. Как сказано [в «Миманса сутре»]:

«Человек предназначен для совершения обряда, обряды предназначены для обретения плода».

Таким образом, эти завистливые люди непочтительны к Господу. Таков смысл.

Кто это слово Мое Моим преданным передает, выказав высшую преданность Мне, Меня достигает несомненно. /68/

«Преданность Мне» [означает] активную преданность. Кто передает это учение, описанное в *шастрах* [тот является преданным]. «Меня достигает» — это не метафора, а императив, что [подтверждается] далее:

Поэтому нет никого среди людей, делающего то, что Мне угодно, чем это, и не будет любимей никого на земле. /69/

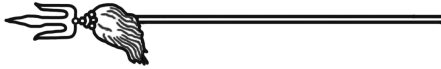
Кто изучает эту нашу благую беседу посредством *джняна-йоги*, для того любим. Таково Мое мнение. /70/

А тот верующий, не завидующий [мне] человек, который слушает ее, — освобожденный. Он достигнет благих миров праведников. /71/

Внял ли ты этому, Партха, сосредоточенной мыслью? Исчезло ли твое незнанием рожденное заблуждение, Дхананджая? /72/

Арджуна сказал:

Исчезло заблуждение, память обретена по милости Твоей, о Ачьюта! Устойчив я, ушло сомнение, я сделаю по слову Твоему. /73/



[Выражение] «Исчезло заблуждение» означает, что у Арджуны появилось желание сражаться, хотя пока у него не появилось непосредственного знания Брахмана, которое будет раскрыто ему впоследствии, [когда ему будет] передано учение «*Анугиты*».

Санджая сказал:

Так я внимал этой удивительной волнующей беседе Васудевы и Партхи, великой души. /74/

По милости Вясы услышав об этой сокровеннейшей высшей йоге от Владыки *йоги* Кришны, я сам прямо ее возвещаю. /75/

О царь, вновь и вновь вспоминая эту удивительную благую беседу Кешавы с Арджуной, волнуюсь я опять и опять. /76/

Вспоминая тот высший, удивительный образ Хари, впадаю, о царь, в изумление я снова и снова. /77/

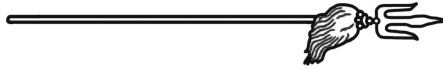
Где Кришна — владыка *йоги*, где Партха — держатель лука, там Процветание, победа, удача. Таково твердое мнение мое. /78/

Этими словами Санджайи, сказанными в заключение беседы [Кришны и Арджуны], утверждается, что ее помятование приводит к опыту постижения Высшего Брахмана. Под действием непрерывной практики, преобразующей обычную мысль (*викальпа*) в сверхсознание (*нирвикальпа*), обретя, благодаря помятованию беседы Арджуны и Господа (Кришны), Высшую Истину, человек становится удачливым, побеждающим и могущественным.

Да будет благо!

### *Резюмирующая шлока*

Что бы не совершал [йогин], свободный от влияния [гун] — саттвы и других — составляющих знание, заблуждение и невежество, он достигает Вишну, превосходящего мыслепредставления, посредством осознания красоты своего Атмана. Он делает это легко, поскольку активность чувств, от Него проистекает и Ему принадлежит. Для него все является Шанкарой.



Некогда был почтенный Катьяяна и подобный ему — Вараручи, который достиг осознания, явившись утешением своей семьи, украшением которой стал Саушука, обладатель сильного ума и исключительных знаний. Следующим явился брахман Бхути-раджа, великая душа, кем мир погруженный во тьму был извлечен на свет, подобно тому, как солнце освещает все миры.

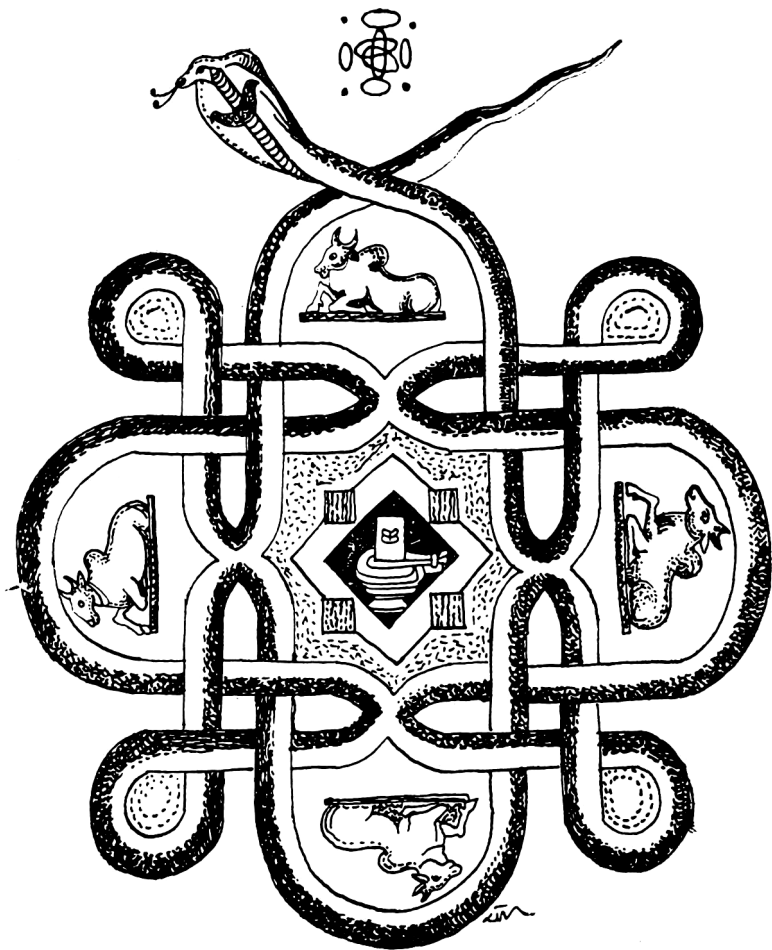
Абхинавагупта, обретя, подобно пчеле, нектар с их лотосных стоп, представил «Бхагаватгитартхасанграху» побуждаемый благородным брахманом Лотакой.

Все, что в ней есть верного или неверного, не следует осуждать знатокам, поскольку создана она для друзей.

Существует Шакти, Которая вечно новая, (Абхинава) и Господь Махешвара, Который сокрыт (гупта) этой Шакти. Я склоняюсь к Шиве в форме этой Пары, которая есть Абхинавагупта.

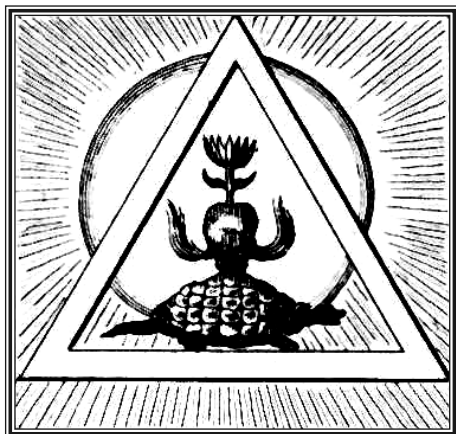
*Так заканчивается Бхагават гита*





*Примечания и  
комментарии переводчика.*

*Приложения*



*Словарь терминов  
Словарь имен и названий*

## Примечания

### Мангала шлоки

**Шлока 1.** В первых стихах *мангала шлок*, предваряющих «Гитархасанграху», «Собрание смыслов Гиты», описывается вкратце процесс разворачивания миропроявления и процесс возврата проявленного бытия к своему Истоку. Миропроявление понимается, как игра (*лила*) свободного и самодостаточного Единого Сознания Шивы, принимающего форму всех объектов и создающего иллюзию их самостоятельного существования, благодаря чему становится возможным существование индивидуального сознания, которое в действительности есть не что иное, как Единое Абсолютное Сознание, окутавшее себя энергией самоограничения. Поэтому метод обнаружения в себе природы Шивы именуется в терминах кашмирского шиваизма (КШ) «самоузнавание» (*пратьябхиджня*). Путь к нему — *однонаправленная бхавана* — длительное и упорное созерцание одной сущности (т. е. Шивы) с целью спонтанного обнаружения адептом в себе самом полного Единства с ним.

**Шлока 2.** *Дхарма* (от корня *dhṛ*, хранить, содержать, держать, продолжать, удерживать, терпеть, сопротивляться, укреплять, отстаивать) — фундаментальное и очень многозначное понятие ведической и индуистской религиозной философии. Сам термин *дхарма* встречается еще в «Ригведе»<sup>1</sup>:

*tvē dharmāṇā āsate juhūbhiḥ siṅcatīr iva |*  
*kr̥ṣṇa rūpāṇi arjunā vi vo made viśvā adhi śriyo dhiṣe vivakṣase | |*

---

<sup>1</sup> См. *R̥gveda-Saṃhitā with commentary of Sayāxacarya* Vol. 1 Mand 1. 2-nd ed. 1972; Vol. 2. Mand 2–5. 2-nd ed. 1976; Vol. 3 Mand. 6–8. 1941. Vol. 4 Mand. 9–10. 1946. Vol. 5. Indices. 1951. *Vaidika Saṃśodhana Maṇḍala*. Poona. (10.21.3).

*«Возле тебя сидят хранители Закона  
с жертвенными ложками, словно проливающиеся (поток).  
Черные краски, белые, все великолепие ты берешь себе —  
в опьянении (сомой) я хочу вам (это) провозгласить»<sup>2</sup>.*

Если все обширнейшее множество значений этого термина (религия, закон, качество, устои, традиция, порядок) свести к общей смысловой формулировке, то можно определить понятие *дхармы* как истинное предназначение всякой вещи. В зависимости от своих функциональных качеств выделяются *рита дхарма* — вселенские, природные законы; *манушья дхарма* — обязанности людей; *пуруша дхарма* — обязанности мужчин; *стри дхарма* — обязанности женщин и т. д. Определение *дхармы* в узком значении, как религиозного долга и благочестия дается в «Яджнявалкья Смрити»:

*«Правдивость, неворовство, негневливость, стыдливость, чистота, сосредоточенность, стойкость, упорство, уравновешенность чувств, знание именуется дхармой для всех»<sup>3</sup>.*

*Шастра* (от глагола *śās* наставлять, обучать), отсюда — *шасана* (дисциплина, учение). Классическое определение *шастры* приводится в «Шатаратнасанграхе»:

*«Та дисциплина, которая наставляет о чистом Атмане (шуддхатма) и, благодаря ее спасительности, спасает (траяте) из океана мирского бытия, именуется шастрой»<sup>4</sup>.*

<sup>2</sup> Ригведа. (РВ) Мандалы IX–X пер. Т. Я. Елизаренковой. М., 1999 г., с. 139.

<sup>3</sup> *satyamasteyamakrodho hrīḥ śaucaṃ dhīrdhṛtirdamaḥ |  
saṃyatendriyatā vidyā dharmāḥ sārva udahrtaḥ ||*

*Yājñavalkya smṛti with commentary Bālakṛīḍā of Viśvarūpācārya edited by Mahātmahopādhyāya T. Gaṇapatiśāstrī Part II. Trivandrum. (66). 1924. p. 28.*

Подробнее о дифиниции понятия Дхарма см.:

Kane, Panduranga Vamana. History of Dharmachakra. 2-nd ed. 5 vol. Poona, India, A monumental historical and textual study of dharma, both in its narrower senses and more broadly as the ritual and scriptural traditions of ancient India. 1968–1975.

Vān Buitenen, J. A. B. «Dharma and Moksha» Philosophy East and West, (PEaW) Vol I&II, April, July 1957, pp. 33–40.

Yogi P. G. The Vedic and Buddhist Concept of «Dharma». Bulletin of Tibetology 2000, № 1–3 pp. 38–56.

Creel, Austin. Dharma in Hindu Ethics. A detailed and systematic ethical analysis of dharma. Calcutta, 1977.

<sup>4</sup> *śuddhātmanāṃ hitaṃ śāstraṃ trāyate yad bhavārṇavāt |  
tacchāsanaparitrāṇācchāstramityabhidhīyate ||*

*Śataratnasāṅgraha* Tantrik Texts Series 22, John Woodroffe, Calcutta, 1944, цитируется по электронной версии, на сайте: [www.muktabodha.org](http://www.muktabodha.org)

*Шастрами* именуются тексты дидактического характера по всем отраслям знания, от перечней религиозных обязанностей до руководств по лечению слонов. Как правило, *шастры*, даже самые объемные, излагают учение или науку в обобщенной форме. Ключи к практическому применению той или иной дисциплины даются путем устной передачи непосредственно от обучающего наставника, причем круг *шастр*, признанных авторитетными, индивидуален у каждой школы. Характерными особенностями *шастр* обладают Агамы и Тантры, основные писания практически всех без исключения направлений и школ современного индуизма: *шайва*, *вайшнава*, *шакта* и т. д. В них излагаются методы почитания конкретных божеств, вопросы метафизики, *йоги*, этики, ритуала и многое другое. Соответственно, каждая из указанных школ имеет свой перечень авторитетных Тантр и Агам, на которые они опираются. И в дальнейшем Абхинавагупта под термином «*шастры*» подразумевает, прежде всего, Тантры и Агамы, признаваемые его традицией в качестве авторитетных<sup>5</sup>.

**Шлока 3–4.** Согласно индуистским религиозным воззрениям, человеческое существование имеет четыре цели, или смысла, именуемые «цели человека» (*пурушартха*) или «четыре пути» (*чатурварга*). Это — *дхарма* — религиозные и общественные обязанности в соответствии с сословием и семейным положением, *артха* — экономическое процветание и реализация политической активности, *кама* — чувственное наслаждение, (в которое включается, помимо телесных удовольствий, например, еды и сексуальных наслаждений, удовольствия тонкие и эстетические, а также наслаждения ума), и *мокша* — Освобождение души от ограниченного бытия. Все эти четыре цели также можно обозначить понятием *дхарма* в более широком смысле. Очевидно, что четвертая цель, *мокша*, является главной целью человеческой жизни, но при этом она не противоречит и не отменяет три предыдущие, просто они находят в ней свое полное раскрытие и завершение. Абхинавагупта подчеркивает, что хотя в «Махабхарате» рассматриваются все четыре цели человеческой жизни, именно в «Бхагавад гите» тема *мокши* обсуждается как

---

<sup>5</sup> Rastogi Navjivan. Introduction to the Tantraloka: A Study in Structure. Delhi (Motilal Banarsidass), 1987. pp. 300–304.



наиглавнейшая, тем самым ставя авторитет и значимость «Питы» на самое высокое и почетное место. Следует отметить, что концепции *мокши* сильно отличаются друг от друга, в зависимости от того, какая религиозно-философская модель преобладала в той или иной школе или направлении индуизма.

**Шлока 6.** Абхинавагупта подчеркивает, что он не считает себя автором, а лишь тем, кто транслирует устные наставления предыдущего учителя, *Бхаттендураджи*. У Абхинавагупты было много учителей (в «Тантралоке» упоминаются девятнадцать), из которых он особенно выделяет *Бхаскару* и *Шамбхунатху*. Бхаскара (ок. 925–975 г. н. э.) — один из учителей Абхинавагупты в линии передачи традиции «Спанда шастры» и «Шивасутры», автор «Шива сутра варттики» — комментрия к «Шива сутрам» и «Миманса санграха каумуди» — трактату по философии *мимансы*<sup>6</sup>.

---

<sup>6</sup> Ibid. pp. 54–55. Об учительской и авторской традиции кашмирского шиваизма см. Rastogi, Navjivan. The Krama Tantricism of Kashmir. Historical and general sources. Vol. I. Delhi (Motilal Banarsidass), 1979.

## Глава 1

**Вводная шлока.** Большинство комментаторов «Бхагавад гиты» привыкло рассматривать ее философскую часть в отрыве от повествовательной, в связи с чем комментарии к первой главе либо очень скупы, либо отсутствуют вовсе. Тем не менее, первая глава — не только литературное обрамление «Гиты», привязанное к контексту «Махабхараты», но нечто большее. Абхинавагупта усматривает в ней глубокий философский и мистический смысл. Именно «с подачи» Абхинавагупты многими поколениями последующих комментаторов была подхвачена и развита именно эта символическая трактовка первой главы.

Приступая к комментированию «Гиты» Абхинавагупта представляет завязку сюжета этого философского диалога в неожиданном ракурсе. Страшная и трудноразрешимая дилемма, встающая перед Арджуной, согласно Абхинавагупте, встает в сознании каждого человека. Тем самым эпическое повествование является перед нами в своем надвременном и сверхличностном измерении, в котором поле Курукшетра — это поле деятельности, материальная природа (*пракрити*); колесница — тело; Арджуна и Кришна, находящиеся на одной колеснице, — индивидуальная душа (*дживатма*) и мировая душа (*параматма*), сидящие, подобно двум птицам, на одном дереве, согласно знаменитому образу, известному еще по «Ригведе»:

*«Два орла, два связанных друг с другом товарища обхватили одно и то же дерево...»<sup>7</sup>*

две армии — это благие и не благие, божественные и демонические мыслепредставления и помыслы (*викальпы*), а также подсознательные склонности (*самсары*), формирующие действия и принятие решений человеком. Их диалектическое противостояние обуславливает бытие души в *сансаре*. Здесь Абхинавагупта обращает наше внимание на внутренний смысл происходящего на поле битвы Курукшетры. Делая акцент именно на нем, он не отрицает

---

<sup>7</sup> РВ. Мандалы I–IV пер. Т. Я. Елизаренковой. М., 1999, с. 202 (1.164.20).

чисто внешнего понимания событий, но следуя заявленному в начале намерению исследовать внутренний, скрытый смысл «Бхагавад гиты», предпочитает уделять внимание именно ему.

**Шлока 1.** Существует множество интерпретаций слова *кшетра*. Основное, прямое значение происходит от слов *кшам* (земля) и *трана* (защита), т.е. некий защищенный участок возделанной земли. Другое значение выводится от слов *кшут* (голод) и *трана*. Более глубокое значение слова *кшетра* приводится в «Виджняна Бхайрава тантре»:

*«Жертвоприношение, о Верховная Владычица, определяется как Удовлетворение и Блаженство. Союз Рудры и Шакти есть Святое место (кшетра), высшая бхавана, благодаря (ее способности уничтожать) (кшапана) все грехи и спасать (трана) от них»<sup>8</sup>.*

Значение слова «*кшатрия*», выводимое согласно этимологическим правилам т. н. «народной этимологии» «*нирукты*», недвусмысленно указывает на основное его предназначение, его *дхарму*.

*Кши* — глагольный корень, означающий убивать, повреждать, совершать насилие; *кшишти* означает житель, подданный, а словокорень *трана* означает защита или спасение.

Таким образом, *кшатрия* — тот, кто, совершая насилие, защищает своих подданных.

Традиция подобного этимологизирования восходит к ведической системе «*нирукта*», совмещающей в себе при поиске глубинных смыслов слов, содержащихся в ведических мантрах, методов традиционной, строгой научной грамматики и сложной интуитивной системы созвучий, ассоциаций и подобий. Одно из неписаных правил, на которых основана подобная система, гласит, что если между двумя разными словами имеется фонетическое созвучие, то между понятиями, обозначаемыми этими словами, существует невидимая, скрытая связь. Таким образом, эта скрытая связь, которую едва ли можно передать в переводе, существует между словом *куру*, представляющим одну из форм глагольного корня *кар* (делать)

<sup>8</sup> *yāgo 'tra paramēśāni tuṣṭir ānandalakṣaṇā |*  
*kṣapaṇāt sarvaṇpāpānāṃ trānāt sarvasya pārvati |*  
*rudraśaktisamāveśas tat kṣetraṃ bhāvanā parā ||*

См. Jaideva Singh, Vijnananabhairava or Divine Consciousness. Motilal, 2001, p. 138. (V. B. T.)

и словом *карана* (инструмент, действие, орган чувств, а также отношение между именем и глаголом, выраженным третьим, творительным падежом). Выводя эту связь, Абхинавагупта, вслед за предыдущими комментаторами, толкует слово «поле *куру*», как «поле деятельности чувств». Под полем подразумевается не только тело, но вся совокупность природы, постигаемой при помощи чувств. Словом *дхармы* здесь обозначены категории должного и неизбежного, применительно к действиям, инструментам (*каранам*), обстоятельствам личности. Например, *дхарма* глаза — видеть формы, склонность ума — привязываться к ним; привязанность к формам порождает неизбежные кармические последствия и так далее. Уничтожить *дхармы* — это значит использовать чувства, усилия и действия только как инструменты, без привязанности к объектам. А единственной целью всех усилий должно стать Освобождение.

Отсутствие привязанности к объектам, отсутствие чувства собственности и ложного отождествления «Я и мое» (*ахам мама*) — неперенное условие истинного знания, уничтожающего двойственность. Отсюда, Кауравы, названные словом «наши» (*мамака*), символизируют нечистые мыслепредставления (*викальпы*), продиктованные чувством двойственности, привязанности и разделения. Армия Пандавов же представляет прямо противоположные качества, именно те *дхармы*, которые ведут к Освобождению.

**Шлока 2.** *Сыном Друпеды* — т. е. Арджуну.

**Шлока 11.** Выражение «наших много» означает, что нечистых мыслепредставлений (*ашуддха викальпа*), уводящих человека от правильного восприятия вещей — такими каковы они есть — кажется всегда больше, и их влияние кажется всегда сильнее. Слово «недостаточна» выражает невозможность Освобождения за счет одних лишь собственных усилий, опираясь на одни лишь чистые помыслы (*шуддха викальпа*), символизированные армией Пандавов. Для этого, согласно учению кашмирского шиваизма, необходимо еще два условия: милость свыше (*шактипат*), символизируемая присутствием на стороне Пандавов Кришны, и посредничество *гуру*, роль которого в данном случае также выполняет Кришна, наставляющий Арджуну.

**Шлока 14.** *Мадхава* (медовый, сладостный) — эпитет Кришны. Шанкара в своем комментарии на «Вишнусахасранаму» дает такую интерпретацию:

«*Мадхава — Супруг “МА”, или Махалакшми, — Единый, кто снабжает Знанием посредством Мадху — Видьи*»<sup>9</sup>.

Так же в самой «Махабхарате» говорится:

«*О Бхарата! Знай, Тот кто [постигается] через мауну (молчание), дхьяну (созерцание) и йогу, есть Мадхава*»<sup>10</sup>.

**Шлока 15.** *Хришикеша* — «Владыка чувств» — эпитет Кришны. Шанкара дает этому имени следующую интерпретацию:

*Хришикеша — Владыка чувств (Хришика); или Тот, под Чьим контролем находятся чувства. Другими словами, Он Тот, Чьи волосы (кеша) спадают лучами солнца и луны, давая радость (харша) миру. Шрути говорит:*

«*Лучи солнца, которые есть Харикеша (волосы Хари)*»<sup>11</sup>.

*Дхананджая* — «Завоеватель богатств» — эпитет Арджуны. По завершению тайного паломничества после завершения битвы при Курукшетре Арджуна отправился к дереву Шами забрать лук Гандива, хранившийся в дупле. Там он раскрыл себя воину Утгаре, и также объяснил значение своих различных имен следующим образом:

«*Поведаю тебе мои десять имен. Арджуна, Пхалгуна, Джисну, Крити, Шветавахана, Бхихатсу, Виджая, Кришна, Савья сачи и Дхананджая. <...> Даже завоевав все золото, я полностью отрешен от всего богатства, и пребываю в праведности, поэтому меня именуют Дхананджая*»<sup>12</sup>. («Махабхарата»)

**Шлока 21.** Ачьюта — «Непреходящий» — один из Эпитетов Кришны. Согласно Шанкаре:

---

<sup>9</sup> *Śrī Viṣṇu sahasranāma with Text, Trasliteration, Translation and Commentary of Śrī Śaṅkarācārya.*

Tr. Swami Tapasyananda. Sri Ramakrishna Math. Madras. 1986. p. 53 (Vish. Sa).

<sup>10</sup> *maunād dhyanād ca yogāc ca viddhi bhārata mādhavam*

Махабхарата. Удйога парва (70.4). Ibid.

<sup>11</sup> Ibid.p. 47.

<sup>12</sup> *haṁta te'ha samācakṣe daśa nāmāni yāni me*

*arjunaḥ phalguno jīṣṇuḥ kirīṭī śvetavāhanaḥ <...>*

*bībhatsurvijayaḥ kṛṣṇaḥ savyasāci dhananjayaḥ*

Махабхарата. Вирата парва. 39.8.

«Ачьюта — *Единый, кто никогда не теряется и воля его никогда не утрачивает ему присущую природу и силу*».

Нараяна упанишада (13.1) говорит:

«*Вечный, Благой, Непреходящий*».

К тому же:

«*Так как Я никогда не гибну (чьюти), Я есть Ачьюта [не гибнущий]*»<sup>13</sup>.

**Шлока 25.** «...смотри на сошедшихся Куру» — говоря так, Кришна подчеркивает, что стороны, противоборствующие друг другу в битве, члены одного клана, рода Куру.

**Шлока 32.** *Говинда* — «повелитель коров» — один из эпитетов Кришны.

Шанкара дает чрезвычайно развернутое и пространное толкование этого имени.

«Говинда — Махабхарата. Шантипарва (330.5) говорит:

“*В древние времена Я поднял (виндам) землю, что была погружена под воду (гуха татам) до Паталы. Поэтому все Боги восхваляют Меня как Говинду*”.

В Харивамше (2.19.45) сказано:

“*Я есть Индра среди Богов. Ты есть быстро добившийся (тава) владычества (индратам) благодаря смирению. Поэтому в этом мире человек, восхваляющий Тебя, всегда обращается к Говинде*”.

Харивамша также (3.88.50) говорит:

“*Корова (гаур) — означает Речь. Ты наполняешь собой ее, [давая ей силу]. Поэтому мудрые именуют Тебя Говиндой*”<sup>14</sup>.

**Шлока 35.** Разграничивающий разум («*вишеша буддхи*») — свойство постоянно рефлексирующего ума, разрывающегося между противоположностями, дробящими реальность на субъект и объект, противоречиями, ложными представлениями и т.п. Подобное свойство, согласно философии кашмирского шиваизма, — непременный атрибут такого явления, как *ашуддха викальпа* — «нечистые мыслепредставления».

---

<sup>13</sup> Vish. Sa. p. 86

<sup>14</sup> Ibid. p. 69.

**Шлока 37.** Здесь впервые поднимается, правда, пока в неявной форме, тема *кармы* и воздаяния. Если попытаться свести воедино все многообразие значений термина *кармы*, то его можно сформулировать следующим образом:

*Карма*<sup>15</sup> — это соотношение наслаждений и страданий, которые человек формирует своими хорошими и дурными поступками.

При этом под словом «*карма*» имеются ввиду как сами действия, так и последствия этих действий — реальные, или ожидаемые.

В зависимости от контекста, это понятие может рассматриваться и классифицироваться во множестве различных аспектов, однако в данном случае имеют значение следующие две классификации:

*карма* по отношению к йогической деятельности (*сакамья карма* — действие с желанием и *нишкамья карма* — действие без желания), — на их противопоставлении строится сюжетная фабула «Бхагавад гиты»;

*карма* по отношению к последствиям, которые она вызывает (*саткарма* — добрые деяния, *душкарма* — плохие деяния, *акарма* — не деяние, *мишракарма* — смешанные деяния, *викарма* — извращенные деяния) Кауравы, пытающиеся убить своих родственников и захватить власть вопреки законному порядку престолонаследия, совершают *душкарму* — плохие деяния, за которые, согласно представлениям традиционного индуизма, им придется неминуемо поплатиться в будущем. Поэтому про них и сказано: «подверженные греху, уже убиты грехом».

Следует особо отметить, что *акарма* — недеяние, бездействие, которым Арджуна пытается заменить деяние, кажущееся ему греховным, классифицируется, как приносящая тяжелые последствия, и ведет к перерождению в низших формах жизни: животных, растениях, насекомых и т. д.

---

<sup>15</sup> О дефиниции понятия карма см.:

Bhattacharyya, Haridas. «The Doctrine of Karma». *Visva-Bharati Quarterly* 3 (1925–1926): pp. 257–258.

Пахомов С. В. Карма. Ст. статья в книге «Религиоведение. Энциклопедический словарь». Под редакцией А. П. Забияко, А. Н. Красникова, Е. С. Элбакян. М. Академический проект. 2006. с. 492.

А. Орлов. Карма и причинность в буддизме. М., Из-во «Шечен», 2003.

**Шлока 42.** «Обряд поднесения *пиндодаци*» (букв. *пинды* и воды) — традиционный индуистский обряд поминания предков.

«Дхарма сутры»<sup>16</sup> предписывают приношение покойному *пинды* в первый день после похорон.

Рисовый шарик назывался «*пинда*» (тело), поскольку считалось, что он составляет «тело» духа покойного (*преты*).

В процессе обряда совершались возлияния воды (*тарпана*) для его омовения и обращение к нему по имени. С этой целью на открытом воздухе ставились молоко и вода, произносились слова: «Соверши омовение здесь». Покойному приносили также благовоения, напитки и светильник, чтобы облегчить его путь во тьме, окутывающей дорогу в обитель Ямы — бога смерти.

Считалось, что пренебрежение этим обрядом имеет самые тяжелые последствия для умершего: он не может найти покоя после смерти, скитается по земле в облике *преты* (призрака), страдает и мучает живых родственников<sup>17</sup>. В «Гаруда пуране», «Прета кханде», в главе 10 подробно описывается, как преты вредят своим оставшимся в живых родственникам: лишают потомства, здоровья, удачи, сеют раздоры в семье и т. д.<sup>18</sup>

**Шлока 44.** Нерешительность Арджуны вызвана не его трусостью, а глубоким и мучительным осознанием того, что, вступив в эту битву, он явится прямой причиной гибели множества достойнейших людей, духовной и государственной элиты тогдашнего общества и, шире, всего мира, так как битва при Курукшетре представляла собой не просто эпизод в междоусобице древнеиндийских *царей-кшатриев* за престолонаследие, но войну, в которую был вовлечен, согласно «Махабхарате», весь мир. Арджуна ясно видит на-

---

<sup>16</sup> Параскара грихья сутра, III, 10, 27–28. The Grihya-sutras: Ceremonies. Rules of Vedic Domestic (Sacred Books of the East. 29–30.) 2 vols. I: Sankhyayana-Grihya-sutra. Asvalayana-Grihya-sutra. Paraskara-Grihya-sutra. Khadia-Grihya-sutra. II: Gobhila, Hiranyakesin, Apastamba. Apastamba, Yajfia Paribhasha-sutras. Translated by F. Max Muller. Reprint of the London 1886–1892 edition. Delhi (Motilal Banarsidass), 1967.

<sup>17</sup> Пандей Р. Б. Древнеиндийские домашние обряды. — М.: Высшая школа, 1990, с. 211–212.

<sup>18</sup> «Гаруда-пурана». Человек и мир.: Пер. с санскрита, исслед., коммент. / Е. В. Тюлина. — М.: Вост. Лит., 2003, с. 147–158.



чало кали-юги и грядущее вслед за ее началом вырождение *дхармы*, упадок морали и религии, гибель всего традиционного и семейного уклада, осквернение благородной крови противоестественными смешанными браками, немислимыми с точки зрения традиционной семейно-брачной этики. Арджуна не желает стать причиной столь непоправимых последствий для всего человечества. Он предпочитает уйти в сторону и не вступать в битву, тем самым отказавшись от выполнения своего долга *кшатрия*.

## Глава 2

**Шлока 2.** *Арья* (благородный) — понятие, известное со времен «Ригведы». Употреблялось в двух значениях: в морально-нравственном, как обозначение возвышенного, духовного человека и конфессиональном, как самоназвание народов, общин и племен, исповедовавших Ведическую религию.

Стоит заметить, что понятие *арья* никогда не несло в себе расового оттенка, который по недоразумению стали приписывать ему в Европе в XX в.

**Шлока 4.** Трагический выбор, перед которым предстает Арджуна, заключается также и в том, что ему приходится убивать Дрону — своего учителя в ратном деле и Бхишму — старшего в роду, к которому он принадлежит.

**Шлока 5.** *Вишеша* — отдельный, обособленный.

*Карма вишеша* — действие, совершаемое только ради себя, либо ради самого действия.

*Пхала вишеша* — стремление только к результату действия.

**Шлока 11.** Эта шлока отсутствует в общераспространенной редакции «Гиты», известной по комментарию Шанкары.

Следует отметить, что «человеческий» и «двойственный» здесь сопоставлены, как синонимы.

**Шлока 12.** Пара противоположностей *гатасу* и *агатасу* (букв. «ушедшие» и «неушедшие») помимо своего основного прочтения «живые» и «мертвые» может также иметь отношение к любым формам вообще и означать: «изменившиеся» и «неизменившиеся».

**Шлока 15.** Слово *матра* может означать и чувства, т. е. чувственный опыт, согласно определению, данному вишнуитским комментатором «Гиты» XVII в. Вишванатхой:

«*матра* означает — опыт соприкосновения чувств с их объектами»<sup>19</sup>;

также словом *матра* может обозначаться «материя» и «плоть» в смысле почти близком к христианскому, как совокупность телесного и психического опыта; а также *сансары*, следы прошлых кармических и подсознательных впечатлений и инерционных побуждений, вызванных *авидьей* — омраченностью и ложным восприятием душой Мира и себя в нем. Эта омраченность является ограничивающей мерой (*матра*) опыта, от глагольного корня *та* (мерить, измерять, ограничивать), выступающей как глубинная основа ограничивающей двойственности и *сансары*.

**Шлока 20.** Связанность (*баддха*) — состояние Атмана, в котором он ограничивается тремя *малами* (загрязнениями) — *анава*, *карма* и *майия*, по другому именуемыми в философии шиваизма *паша* (силки, путы), в результате чего абсолютное Сознание Атмана нисходит до положения отдельного живого существа *ану*, или *пашу* (дословно: связанный, спутанный). Главным фактором связанности является *а-джняна*, утрата знания своей Сущности, как бесконечного, неограниченного Сознания. Это незнание является корневой причиной *сансары*, как о том сказано в «Шива сутре»:

«Незнание (своей Сущности) — это связанность»<sup>20</sup>.

**Шлока 28.** В этих стихах обсуждается одно из фундаментальных метафизических понятий индуизма, вокруг которого на Западе существует множество ложных и поверхностных интерпретаций. Речь идет об реинкарнации, (*пунарджанма*, повторное рождение). Все многообразие представлений о реинкарнации можно свести к

---

<sup>19</sup> *mātra indriya-grāhya-viṣayās teṣāṃ sparśā anubhavāḥ*

Цитата приводится по электронной версии, выложенной на сайте:

[www.granthamandira.org](http://www.granthamandira.org)

См. также: Bhagavad Gita Edited, with Ramanuja's Gitabhasya, Baladeva Vidyabhusana's Bhagavadgitabhasya, Anandagiri's Vivarana, Madhusudana Sarasvati's Gudharthadipika, Nilakantha's Bhagavadgita-bhasya, Yamuna's Gitarthasamgraha, Sridhara Svamin's Subodhini and Visvanatha Cakravartin's Tika by Damodara Mukhopadhyaya Vidyānanda. Calcutta 1897–1905.

<sup>20</sup> (*a*)*jñānaṃ bandhaḥ* (1.2.)

The Shiva sutra vimarshini, being the sutras of Vasu Gupta, with the commentary called Vimarshini by Kshemaraja. Srinagar: Kashmir, 1911, p. 11.

очень простой формуле: в основе всякого живого существа лежит неизменная, неуничтожимая, неделимая Сущность (Душа, *джива*, *Атман*), которая непрерывно движется в своем внешнем проявлении, переходя из одного тела в другое, из одного состояния в другое, внутренне оставаясь неизменной.

Это движение и изменчивость сама суть *сансары*.

Следует добавить, что в индуизме отношение к *сансаре* и реинкарнации не имеет того благодушно-эволюционистского отношения, которое придают ей современные «околовосточные» круги на Западе (теософы, New age и пр.). В восприятии индуиста *сансара* — это трагический рок, либо кошмарный сон, который никак не может закончиться. Соответственно реинкарнация — это не только «движение вверх», но и «движение вниз». В этом круговороте повторяющихся рождений душа может не только «расти», но и деградировать, причем деградировать фатально, настолько, что можно говорить о своеобразной «смерти души», о чем недвусмысленно говорится в «Иша упанишаде»:

«*[Мирами] асуров называют те миры, покрытые слепю тьмой; В них после смерти идут люди, убившие [в себе] Атман*»<sup>21</sup>.

**Шлока 29.** Корневая причина (*мула карана*) в широком смысле есть высшая изначальная Реальность, первопричина, Сущность всего. В разных философских, религиозных и мистических системах она именуется по-разному, и разные уровни духовного опыта скрываются за этими наименованиями. Высшей корневой Причиной согласно кашмирскому шиваизму является абсолютное Сознание, Пара Шива и Пара Шакти, представляющее Единое неразрывное целое, Которое есть «всепревосходящее и всевключающее» и, будучи корневой причиной всего, Оно пребывает во всех вторичных причинах. Формой Его самообнаружения во всем является

---

<sup>21</sup> *asuryā nāma te lokā andhena tamasāvṛtāḥ |  
tāmste pretyābhigachanti ye ke chātmahano janāḥ ||*

Mantrapuinam Ed. Devarupananda Ramakrishna Math. Mumbai, 2000, p. 7.

См. также: Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. Я. Сыркина, т. 2, М., 1992, с. 171.

The Principal Upanishads. Ed with introduction, text, translation and notes by S. Radhakrishnan. London, 1953, p. 570.

спанда, глубинная пульсация Сознания, частным случаем которой является все миропроявление.

Она же является корневой причиной всего, как о том сказано тремя шлоками «Спанда карики»:

*«Превозносим Того Шанкару, Чьим раскрытием и закрытием глаз проявляется и исчезает Вселенная, Являющегося источником могущественного круга Шакти, |1|*

*в Котором пребывает вся эта (Вселенная), исходящая из Него (как) следствие, перед Чьей сокрытой Природой нет никакого ограничения. |2|*

*Даже пребывая в различных состояниях, начиная с бодрствования, (принцип спанды), не отличный от Него, скользят (сквозь них). Он никогда не покидает Свою Сущностную природу воспринимающего субъекта. |3|»<sup>22</sup>*

В узком смысле, понятием *мула карана* обозначается *пракрити*, имманентная всепорождающая природа, в которой качества (*гуны*) пребывают в состоянии равновесия. Кшемараджа в «Параправешнике» так определяет понятие *мула карана*:

*«Корневая причина таттв, от Махата (первичного хаоса) и до земли — Пракрити. Она — форма саттвы, раджаса и тамаса в состоянии нераздельного равновесия»<sup>23</sup>.*

**Шлока 32.** Само слово «*кшатрий*», согласно этимологии «*Нирукта*», недвусмысленно указывает на основное его предназначение, его *дхарму*.

---

<sup>22</sup> *yasyonmeśanimesābhyāṃ jagataḥ pralayodayau /  
tam shaktikravibhavaprabhavam śaṅkaram stumaḥ //1//  
yatra sthitamidam sarvam kāryaṃ yasmācca nirgataṃ /  
tasyānāvṛtarūpatvānna nirodho'sti kutracit //2//  
jāgradādivibhede'pi tadabhinne prasarpati /  
nīvartate nījānnaiva svabhāvādupalabdhṛtaḥ //3//*

Kallata The Spanda karikas with the vritti. Srinagar, Research Dept., Jammu & Kashmir State, 1916, KSTS № 5, pp. 1–3.

См. также: The Stanzas on vibration: the Spandakarika with four commentaries: the spandasamdoha by Ksemaraja, the Spandavrtti by Kallatabhatta, the Spandavivrti by Rajanaka Rama, the Spandapradipika by Bhagavadutpala / translated with introduction and exposition by Mark S. G. Dyczkowski. Albany: State University of New York Press, 1992.

<sup>23</sup> Parapraveshika of Kshemaraja Ed. with notes by Mhamahopadhyaya pandit Mukundarama Shastri (KSTS15). Bombay, 1918, p. 9.

*Кши* — глагольный корень, означающий убивать, повреждать, совершать насилие; *кшитти* означает житель, подданный; а слово-корень *трана* означает защита или спасение.

Таким образом, *кшатрия* — тот, кто, совершая насилие, защищает своих подданных.

«Прашара смрити» утверждает:

*«Для защиты подданных кшатриям дано в руки оружие; одерживая победы над чужим войском, пусть он защищает землю и дхарму»*<sup>24</sup>.

Война и подготовка к войне — естественная стихия для кшатрия, а смерть в бою — высший подвиг и добродетель, как о том сказано в «Законах Ману»:

*«Цари, взаимно желающие убить друг друга в битвах, сражающиеся с крайним напряжением сил, с неотвращенным лицом, идут на Небо»*<sup>25</sup>.

Поэтому Кришна упрекает Арджуну за его малодушие, которое само по себе есть *а-дхарма*, т. е. то, что противоречит природе *кшатрия* и несправедно.

**Шлока 33.** Смерть на поле боя является для *кшатрия* высшей добродетелью, гарантирующей достижение небесного мира. В заключительной книге «Махабхараты» описывается путешествие Юдхиштхиры на Небо и его встреча с заклятым врагом — Дурйодханой. Поскольку Дурйодхана погиб на поле битвы, он очистился от своих греховных поступков и в райском мире пребывал в умиротворении, полный блеска, славы и удовольствия<sup>26</sup>.

---

<sup>24</sup> *ksatriyo hi praja raksan sastra-panih pradandayan  
nirjitya para-sainyadi ksitim dharmena palayet* | 1.58.

Parasardharmasamhita edition with Madhava's Tika by Pandit Vaman Sastri Islampurkar (and R. G. Bhandarkar) Bombay: Government Central Book Depot 1893-1919.

<sup>25</sup> *ahavesu mitho'nyonyam jighamsanto mahlsitah  
yudhyatanah param saktya svargam yantu aparantukhah* | 7.89.

The laws of Manu, transi. by G. Buhler, Oxford, 1866, «The sacred books of the East», vol. XXV. Manavadharmasustram (Institutes of Manu). With the commentaries of Medhatithi, Sarvajuanarayana, Kulluka, Raghavananda, Nandana and Ramachandra and Appendix. Ed. by VN. Mandlik, vol. 1–3, Bombay. 1886.

Законы Ману. Перевод С. Д. Эльмановича, проверенный и исправленный Г. Ф. Ильиным. М., 1992.

<sup>26</sup> Махабхарата. Маусала-парва. Махапрастханика-парва. Сварга-арохана-парва. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. А. Игнатьева. Калининград, 2002, с. 32–33.

Абхинавагупта, комментируя этот стих, ведет скрытую полемику с последователями *мимансы*, философии ведического ритуализма, стремящихся достигнуть в результате благочестивых действий рая. Он предупреждает, что хотя положение Дурйодханы кажется заманчивым, достижение небесного мира (*сварги*) не является высшей целью человека (*парамартхика*). Высшая цель человека — обретение *Брахма джняны*, знания Брахмана, полное и окончательное Освобождение, высшая Богореализация. Именно о *Брахма джняне* говорит Кришна, поэтому Арджуна, приняв положение Его ученика, обретает участь гораздо более великую и счастливую, чем перспектива достижения Сварги.

**Шлока 40.** *Санкхья* и *йога* — две из шести ортодоксальных философских систем индуизма (*даршан*: *санкхья*, *йога*, *миманса*, *ньяя*, *вайшешика* и *веданта*), признающих авторитет Вед. Слово *даршана* происходит от глагольного корня *дриш* (видеть, смотреть), это означает, что воззрение каждой *даршаны* носит не столько умозрительный, спекулятивный характер, сколько является дискурсивным изложением внутреннего опыта, «увиденного» в состоянии йогического сосредоточения.

*Санкхья* — метафизическая система, кладущая в основу мира взаимодействие *Пуруши* Духа, и *Пракрити*, Материи. Характерной особенностью *санкхьи* является учение о двадцати пяти началах (*таттвах*), составляющих все сущее. *Шайва даршана* (шиваитская философия) в целом принимая учение о двадцати пяти *таттвах*, добавляет к ним еще одиннадцать, но отвергает дуалистическую теорию о *Пуруше* и *Пракрити*, в которой вопрос о существовании Бога (Ишвары) темен и маловразумителен.

Система *йога* Патанджали — теоретическое обоснование метода контроля над умом и сознанием, позволяющий на практике через восьмиступенчатый путь телесно-психических упражнений осуществить высшую цель *санкхьи* и *йоги* — достижение *самадхи*, с последующим за ним разъединением *Пуруши* от *Пракрити* и утверждение *Пуруши* в осознании себя самого в своей Сущностной изначальной форме (*сварупа*). Философская система кашмирского шиваизма также отчасти принимает методы *йоги* Патанджали для достижения своей высшей цели, но эта высшая цель трактуется по

иному. Не к изъятию *Пуруши* из *Пракрити* должен стремиться адепт, а к интеграции своего «Я» во вселенское «Я», достижению Абсолютного Сознания Шивы в опыте обнаружения Шивы в Себе и Себя в Шиве, вселенной в Себе и Себя во вселенной.

Согласно Рамакантхе и другим комментаторам, *санкхья* и *йога*, упомянутые здесь, не относятся к двум из шести ортодоксальных систем философии индуизма, в своей основе являющимися дуалистическими системами, основанными на признании вечного разделения бытия на активного *Пурушу* и пассивную *Пракрити*. Согласно Рамакантхе, *санкхья* означает «ясное понимание истин, содержащихся в *шастрах*» (т.е. *джняна йогу*), а *йога* в данном контексте означает *йогу* действия (*карма йогу*), в самом широком смысле, от выполнения предписанного долга до совершения ритуальных действий, телесных и психических упражнений и т. п. Далее Рамакантха утверждает, что одним только знанием цель *йоги* не достигается, оно должно сопровождаться действием и практикой<sup>27</sup>.

**Шлока 42.** Интуитивный, уверенный или убежденный разум (*вьавасаятмика буддхи*) — важное условие обретения Знание *Атмана*, как для кашмирского шиваизма, так и для *веданты*. Это отмечает Абхинавагупта в начале «Тантрасары»:

«Уверенный разум — основа обретения Знания»<sup>28</sup>.

Сложное понятие *вьавасая* можно перевести как «интуиция», «отсутствие сомнения», «прилежание», «упорство», «старание» и даже «энтузиазм», «одержимость». Обычно в философской и логической литературе за этим понятием закрепилось значение априорного различающего опыта. Например, человек легко может определить, какое животное находится перед ним: кошка или собака, к какой бы экзотической породе они бы не относились. Подобная убежденность: «это кошка, а это собака» и является сутью, выраженной термином *вьавасая*.

---

<sup>27</sup> The Bhagavadgita with the commentary called Sarvatobhadra by Rajanaka Ramakantha. Edited by Madhusudan Kaul Shastri. Bombay, Nirnaya Sagar Press, 1943. Kashmir series of texts and studies (KSTS) no. 64 (Bg.G. R) p. 38.

<sup>28</sup> *tatra adhyavasāyātmakeṇ buddhīniṣṭhameva jñānaṁ pradhānam*

The Tantrasara of Abhinava Gupta (T.S.) edited with notes by Mahamahopadhyaya Pandit Mukund Ram Shastri. Bombay : Printed at the «Nirnaya-sagar» press, 1918. Kashmir series of texts and studies (KSTS) no. 17, p. 3.



Рамакантха в комментарии к этой шлоке толкует его следующим образом:

«Вьявасая — *отсутствие сомнения — качество разума, который не сомневается относительно того, что Атман является Его изначальной природой*»<sup>29</sup>.

Такая убежденность — не умозрительный концепт, а проистекает из непосредственного мистического опыта.

Такой разум направлен только на свою собственную Сущность. В противоположность ему, разум нерешительных (*авьявасаинам*), лишенных подобной убежденности, дробится, устремляясь к множеству объектов.

**Шлока 45.** *Самадхи* (букв. «собранный разум», «разум в равновесии») означает состояние сверхсознания, в котором испытывается опыт Абсолютного Сознания, связанный со всезнанием и блаженством. Это означает также Единство, в котором ум становится идентичным с объектом медитации. Созерцающий и созерцаемое, мыслящий и мысль становятся одним Целым в совершенном поглощении ума.

Классическое определение *самадхи* дает Вьяса в своем комментарии на «Йога сутры» (3.3):

«Когда созерцание (*дхьяна*) проявляется как форма созерцаемого объекта, будучи как бы лишенной изначальной формы (*сварупа*), то есть самоосознания, тогда вследствие полного растворения во внутренней сущности созерцаемого (объекта) оно называется *самадхи*»<sup>30</sup>.

В противоположность ему, стремление только к ограниченным результатам ведических жертвоприношений, как единственной цели, лишает человека возможности пережить подобный опыт, поскольку стремление к объектам, находящимся вне Атмана, вне подлинного «Я», дробит единое Сознание, и препятствует достижению *самадхи*.

**Шлока 47.** Поскольку для идущего путем познания Высшей Реальности ее обретение становится главной целью, для него нет

---

<sup>29</sup> (Bg. G. R) p. 40.

<sup>30</sup> Классическая йога. («Йога-сутры» Патанджали и «Вьяса-бхашья»). Перевод с санскрита, введение, комментарий и реконструкция Е. П. Островской и В. И. Рудого М., 1992, с. 147–148.

нужды выполнять ведические обряды, направленные на обретение мирского благополучия, обретение богатства и т. п., поскольку все это его не интересует. Подобное отношение к внешней обрядности не следует путать с банальным нигилизмом и вседозволенностью. Подлинная *Брахма джняна* не отрицает, а утверждает Веды, как воплощение Высшего принципа. Хотя ведические обряды и принимают в этом случае внутренний, созерцательный характер, но, как правило, внешнее выполнение обрядов «в минимальном объеме» остается. Сюда обычно входят: почитание *иштадеваты* (возлюбленного божества), выполняемое более в простой, произвольной форме без пышных и сложных ритуалов, без ожидания вознаграждения; *сандхья вандана* (медитация на Гаятри мантру) трижды в день или рецитация «*Шатарудри*», (гимн ста Рудр из «Яджур веды»). Как сказано в «Кайвалье упанишаде»:

«Пусть же поднявшийся над *ашрамами* постоянно или по разу [в день] произносит Шатарудрию. Благодаря этому он достигает знания, уничтожающего океан круговорота бытия»<sup>31</sup>.

По этому поводу очень хорошо сказал Абхинавагупта в «Тантрасаре»:

«Для тех, кто проникли в Сознание Парамешвары, легко выполнимо по зову сердца и внешнее поклонение, [состоящее из] поднесения цветов, благовоний, возлияния [воды] и т. п.»<sup>32</sup>

**Шлока 55.** Трактровка Абхинавагупты этих шлок сходна с трактровкой большинства комментаторов, таких как *Шанкара*<sup>33</sup>, *Рамануджа*<sup>34</sup>, *Рамакантха*<sup>35</sup>. Все они сходятся в том, что человек, достигший высшей цели *йоги* и подлинного различения (*вивеки*), вопреки популистскому пониманию этих шлок, вовсе не становится свободным от предписаний *шастр*. Абхинавагупта уточняет, что эта

---

<sup>31</sup> *Mantrapuṣṭam*, p. 314.

<sup>32</sup> T. S. p. 26.

<sup>33</sup> *Bhagavad Gita Bhasya* Edited with Anandagiri's Tika, by Kasinath Sastri Agastie, Anandasrama, Pune, 1970.

<sup>34</sup> *Bhagavadgita with Ramanuja Bhasya* Ed. Tridandi Chinnaramanuja Jeevar Ubhaya Vedantacharya peeta 1976. (G. B. R). См. также: *Ramanuja on the Bhagavadgita. A condensed rendering of his Gitabhasya with copious notes and an introduction. Academic proefschrift. Rijksuniversiteit te Utrecht, door J.A.B. van Buitenen. The Hague (H. L. Smits), 1953.*

<sup>35</sup> Bg. G. R. p. 49–50.

свобода — не свобода от *шастр*, а от их поверхностного и ограниченного поимания. *Вивека* дает человеку правильное понимание сути всех *шастр* и их конечной цели. Поэтому, если человеком, реализовавшим в себе «дух» писаний, может, с точки зрения внешнего наблюдателя, нарушаться их «буква», то это нарушение всегда мнимое, на деле являющееся более полным и осознанным их выполнением, проистекающим от глубокого понимания их духа. Таким образом, здесь, вопреки распространенному мнению, Абхинавагупта, будучи тантриком, тем не менее, позиционирует себя как ортодокса в отстаивании авторитета *шастр*.

**Шлока 60.** *Тапас*, а также самоисследование и изучение Вед (*свадхьяя*) и преданность Богу (*ишварапранидхана*) согласно «Йога сутрам» (1.2.) составляют практическую йогу (*крия-йогу*):

«Тапас, *свадхьяя*, преданность *Ишваре* есть *крия-йога*»<sup>36</sup>.

Они являются главными составными частями «практической *йоги*», *йоги* в действии. Вьяса, в комментарии на эту *сутру*, так определяет *тапас*:

«Не может осуществить *йогу* тот, кто не предается тапасу. Нечистота [сознания], окрашенного не имеющей начала бессознательной предрасположенностью к деятельности и аффектам, [эта нечистота], на которую наброшена сеть [образов] чувственных объектов, не может быть устранена помимо тапаса. И в этом [устранении] состоит польза тапаса. Такой [тапас], не препятствующий чистоте сознания, полагается тем [средством], к которому и должен прибегнуть *йогин*»<sup>37</sup>.

При этом Вьяса равно как и Абхинавагупта, считают тапас низшей ступенью *йоги*, а совершающего тапас подвижника еще недостаточно освободившимся от омрачающих сознание аффектов. Высшая ступень *йоги* именуется здесь *стхитипраджня*, «устойчивое постижение» — это понятие аналогично понятию *сахаджа видья* в кашмирском шиваизме, то есть такому знанию, которое спонтанно, не зависит от волевых усилий и является врожденным, присущим Сознанию по его природе.

---

<sup>36</sup> *tapasḥsvādhyāyēśvaraprañidhānāni kriyāyogaḥ* |  
Е. П. Островская, В. И. Рудой, с. 112.

<sup>37</sup> *Ibid.* с. 112.

**Шлока 61.** Вкус (*rasa*) согласно комментарию Шанкары означает остаточное влечение к объектам чувств при отсутствии соприкосновения с этими объектами<sup>38</sup>. Подобное состояние означает, что *йогин* не полностью реализовал в себе состояние Абсолютного Сознания и неустойчив в нем.

В отличие от Веданты и классической системы *йоги* Патанджали, метод отрешения от объектов чувств в кашмирском шиваизме не предполагает мучительного обуздания тела и ума. Более того, подчеркивается, что подобный подход является скорее препятствием для достижения устойчивости ума. Как утверждает Абхинавагупта в «Малини варттике»:

«Это именно так, поскольку мой достопочтимый гуру описал это таким образом в своих учениях: Эмоциональные функции органов чувств успокаиваются благодаря естественному равнодушию [к их объектам, когда последние теряют для них вкус]. Но, с другой стороны, они склонны реагировать враждебно, если подавлять их силой»<sup>39</sup>.

<sup>38</sup> *rāso rāijana-rūpaḥ sūkṣmo'sya yateḥ paraṃ paramārtha-tattvaṃ brahma dṛṣṭvā upalabhya aham eva tat iti vartamānasya nivartate nirbījaṃ viṣaya-vijñānaṃ saṃpādyaite ity arthaḥ*

Цитата приводится по: Bhagavad Gita with the commentaries Bhagavad Gita Bhasya Edited, with Anandagiri's *Vivarana*, Nilakantha's *Nilakanthi*, Dhanapati's *Utkarsini*, Sridhara Svamin's *Subodhini*, Abhinavagupta's *Gitarthasamgraha*, Madhusudana Sarasvati's *Gudharthadipika* and Dharmadatta (Baccha) Jha's *Gudharthatattvaloka*, by V. L. S. Pansikar. Bombay 1912, p. 120. (G. B. Sh.)

См. также: Bhagavad Gita Bhasya Critically edited by Dinkar Vishnu Gokhale, Oriental Book Agency, Pune, 1931.

Bhagavad Gita Bhasya Edited with Anandagiri's Tika, by Kasinath Sastri Agashe, Anandasrama, Pune, 1970.

Bhagavad Gita Bhasya Alladi Mahadeva Sastri,

*The Bhagavad Gita: with the commentary of Sri Sankaracharya*, Samata Books, Madras, 1977.

Bhagavad Gita Bhasya A. G. Krishna Warriar, *Srimad Bhagavad Gita Bhashya of Sri Sankaracarya*, Ramakrishna Math, Madras, 1983.

Bhagavad Gita Bhasya C. V. Ramachandra Aiyar, Sri Sanakra's Gita Bhashya, Bharatiya Vidya Bhavan, Bombay, 1988.

Bhagavad Gita Bhasya Trevor Leggett, *Realization of the Supreme Self: the Bhagavad Gita Yogas*, (translation of Sankara's commentary), Kegan Paul International, London, 1995.

<sup>39</sup> *tathāhi gururādikṣād bahudhā svaka śāsane |  
anādara viraktyaiva galantūndriya vṛttayaḥ |  
yavattu viniyamante tavattavat vikurvate |*(2.111–112)

Sri Malinivijaya varttikam of Abhinava Gupta, edited with notes by Pandit Madhusudan Kaul Shastri. (KSTS. 31) Srinagar, 1921, p. 114.

Не подавление, а осознанное использование чувств, ведет к самадхи и устойчивости ума, в полном соответствии с буквой и духом «Бхагавад гиты»:

«Разумом, сердцем, телом и даже чувствами, — без привязанности действуют йогини самоочищения ради». (5.12.)

**Шлока 70.** Термином «омрачения» (*клеша*, от *клиш* — «мучить», «загрязнять»), чаще всего переводимым как «аффекты» обозначается фундаментальное понятие практически всех индийских философских систем, включая буддийские и джайнистские. «Йога сутры» насчитывает пять видов *клеш*:

«Неведение, эгоизм, влечение, враждебность, жажда жизни суть пять аффектов»<sup>40</sup>.

Раскрывая в комментарии значение этой *сутры*, Вьяса утверждает:

«Аффекты — это пять ложных наполнителей сознания, — таково значение [слова]. Пребывая в постоянном движении, они усиливают функцию гун, поддерживают их видоизменения, расширяют поток причин и следствий и, служа взаимной опорой друг для друга, вызывают созревание кармы»<sup>41</sup>.

**Шлока 71.** *Майя* (от глагольного корня *та* «мерить», «измерять», часто неверно переводится как «иллюзия»). Это одна из пяти основных энергий Брахмана, *тиродхана шакти*, благодаря которой Он скрывает Свою Внутреннюю природу. Концепция *майи*, существующая в кашмирском шиваизме, сильно отличается от аналогичного понятия в *адвайта веданте*. Согласно философии *трики*, *майя* — это шестая *таттва* в нисходящем порядке. Она представляет собой ограничивающую энергию Шивы, заставляющую забыть об истинном «Я». *Майя* вносит в опыт Абсолютного Сознания чувство ограниченности и тройственное взаимоотношение между 1) субъектом и объектом, 2) субъектом и другим субъектом, 3) объектом и другим объектом. Согласно философии *трики*, *майя*

---

<sup>40</sup> Классическая йога. Перевод с санскрита, введение, комментариев и реконструкция Е. П. Островской и В. И. Рудого. М., 1992, с. 113.

<sup>41</sup> Ibid.

также реальна, как и Сознание Высшего Шивы, только ее природа носит подчиненный и ограниченный характер. В *адвайта веданте майя* есть чистая иллюзорная видимость, налагаемая на Брахман.

**Шлока 74.** Выражение «пребывание в Брахмане» понимается по-разному, в зависимости от концепций конкретной философско-религиозной школы. Для вишнуитов и представителей дуалистических школ шиваизма это — достижение некоего отдаленного «духовного мира, находящегося по ту сторону времени и пространства»<sup>42</sup>. Для системы йоги Патанджали это — полное изъятие *Пуруши* из *Пракрити, кайвалья* — изоляция от внешних объектов<sup>43</sup>.

Согласно кашмирскому шиваизму, Бытие Брахмана и Освобождение уже наличествует в Едином неделимом Атмане. В этом случае «пребывание в Брахмане» означает обнаружение и узнавание (*пратьябхиджня*) *йогином* внутри себя самого своей глубинной Сущности, которая есть не что иное, как высшее Асолютное Сознание — Парамашива.

---

<sup>42</sup> В этом отношении, самым ярким, можно сказать, пародийным примером подобных воззрений может служить, например, доктрина «Международного общества Сознания Кришны». См.: А. С. Bhaktivedanta Swami Prabhupada. *Easy journey to other planets*. Los Angeles, 1977.

<sup>43</sup> Лунный свет Санкхьи. Издание подготовлено В. К. Шохиним. М.: Ладомир, 1995, с. 236–240.

## Глава 3

**Шлока 3.** Тема *санкхьи* и *йоги* и соотношения знания и действия уже была затронута во второй главе. Теперь, в третьей главе, эта тема продолжает свое развитие с акцентом на действие (*карма-йогу*), как неперемнное условие обретения знания. Косвенным образом в данном комментарии содержится намек на два способа обретения осознания своей сущности: *шакти упая* (*джняна-йога*) и *анава упая* (*крिया-* или *карма-йога*). Оба этих пути находятся в таких же отношениях, как евангельские «вера и дела». Вера (*шраддха*) как следует из самого ее названия (*шрат* — сердце; *дха* — держать, удерживать, т. е. буквально: «удерживать сердцем»), для индуистской метафизики понимается несколько иначе, чем для христианской, (а особенно постхристианской) традиции. Здесь на первое место выступает знание, как мистический опыт, а вера, рассматривается, как способность памятования об этом опыте постоянно, в том числе и «в быту», т. е. вне медитативной практики и, соответственно, видоизменение своей повседневной жизни в соответствии с этим опытом. И поскольку вера проистекает из опыта, то вера в ее глубинном, преобразующем значении, как синоним знания, т. е. *джняна-йоги*, приходит в результате целенаправленных усилий, действий, т. е. *карма-йоги*.

**Шлока 5.** Невозможно пребывать в проявленном мире, состоящим из комбинаций качеств, и не совершать действий. Бездействие также является действием, ибо прекратив внешние действия, производимые соответствующими органами, человек продолжает оставаться вовлеченным в скрытую от глаз активность, проявляющуюся на вегетативно-телесном или мыслительном уровне. Даже в мертвом камне происходят скрытые от глаз процессы разрушения, которые также являются разновидностью действия. Таким образом, приводимая Абхинавагуптой цитата, по всей видимости взятая из Агам, может пониматься двояко: во-первых, не может существо-

вать знание (в смысле познавательной перцепции в связке — субъект—объект—процесс познания во всех трех состояниях сознания: бодрствовании, сне со сновидениями и глубоким сне), вне вовлеченности в какую-либо деятельность. Также эта *шлока* может быть прочитана в ритуальном ключе и означать, что цель любого выполняемого ритуала достигается через осознание его глубинного смысла. Реализация этого смысла достигается выполнением ритуала, осуществляемого на внешнем или внутреннем плане. Таким образом, подчеркивается взаимозависимость знания и действия, ритуала и созерцания высших принципов. В этой *шлоке* впервые в «Гите» поднимается тема *гун*. Учение о *гунах* (букв. качество, веревка) — одна из фундаментальных концепций *санкхьи* и всей индийской философии. Все имманентное бытие согласно этой концепции является порождением и взаимодействием трех фундаментальных начал или качеств. В ранних Упанишадах описание *гун* отсутствует, их субститутом выступают тепло (*тапас*), вода и пища<sup>44</sup>. Три *гуны* именуются *саттва*, *раджас* и *тамас*. Каждая из них имеет свои корреляты на всех уровнях миропрооявления — телесном, ментальном, микрокосмическом и макрокосмическом. *Саттва* характеризуется ясностью, прозрачностью, равновесием. *Раджас* — активностью и страстностью. *Тамас* — инертностью, пассивностью и распадом. Более подробно тема *гун* будет рассмотрена в тексте «Гиты» в четырнадцатой главе.

**Шлоки 6–7.** В комментарии на эти две шлоки содержится скрытая полемика с системой *йоги*. По мнению Абхинавагупты, выражающего точку зрения кашмирского шиваизма, путь, предлагаемый классической *брахманистской йогой*, неполон и содержит в себе определенный изъян, т. к. попытка волевого усилия по изъятию чувств от объектов заранее обречена на провал из-за того, что соприкосновение с объектами — естественная функция чувств, которая осуществляется автоматически, помимо воли человека. Кашмирская редакция текста «Гиты» достаточно радикальна в этом вопросе, именуя такого человека «глупцом» (*мудхачара*), букв. «следующий глупому пути» или «поступающий глупо». (В шанкаровской

<sup>44</sup> См. Чхандогья Упанишад. 6, 2–7. Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. Я. Сыркина, т. 1, М., 1992, с. 110–112.



редакции «Гиты» он именуется «притворщиком», «следующим ложным путем» *митхьячара*.)

**Шлока 12.** Как невозможно рассечь Атман никаким оружием, точно также невозможно разделить Единое Бытие, совпадающее с этим единым Атманом. Грех человека по отношению к Богу как Единому Бытию заключается в том, что он в своем сознании дробит Его, пытаясь отчуждать от Него фрагментарные крупички опыта. Тем самым он запутывается в построенной самим же им тюрьме и отпадает от Абсолютного Бытия в некий «виртуальный» мир, чаще всего именуемый майей. Наиболее красноречивым и наглядным примером подобного отчуждения, сравниваемого с кражей, является привязанность к чувственным объектам и стремление неумеренного наслаждения чувств при отсутствии знания их истинной природы. При обретении подобного знания чувства начинают контролироваться автоматически, и сами они могут быть активно задействованы, не являясь препятствием на пути к освобождению, а наоборот, способствовать ему. В этом состоит суть тантрического метода освобождения.

**Шлока 13.** Следует различать наслаждение чувств, предписанное шастрами, и гедонистическое, потребительское отношение к любым объектам и любому опыту, вызванное злоупотреблением этими предписанными наслаждениями. Махешварананда, один из кашмирских учителей, в своем философском труде «Махартхаманджари» утверждает, что предписание (*виддхи*) есть то, что ведет к Знанию своего «Я», а запрещение (*нишедха*) — то, что от него уводит:

«Получение Знания — это предписание. То, что не есть по своей природе Знание — запрещенный объект наслаждения. Отсюда *сандхья упасана* и т.д. — это предписание, а вкушение плоти считается запрещением. Это должно быть освящено, то есть деятельность предписаний и запрещений — та, которой надлежит следовать в направлении *нивритти* и *правритти*»<sup>45</sup>.

<sup>45</sup> *tatra sandhyopāstyādau vidhiḥ kalaṅjabhakṣaṇādau niṣedhaścetyucyate | tatredamālocanīyam anuṣṭhātṛṇāṃ pravṛttinivṛttiprayojanatayā*

The Mahārtha-manjari of Maheshvara Nanda, with commentary of the author. Edited with notes by Mahamahopadhyaya Pandit Mukunda Rama Shastri. (KSTS.11) Bombay, 1918, p. 23.

В Ведах, Агамах и других писаниях подробно расписаны все детали ритуала, всевозможные мелочи, связанные с ритуальной чистотой, этикой и прочим. Подобная скрупулезность может показаться излишней, но следует иметь в виду, ради чего она предназначена. Ее предназначение — провести четкую грань между *дхармой* и *а-дхармой*, т. е. тем, что следует выполнять (*виддхи*), что выполнять не обязательно, чего следует избегать (*нишедха*) и действиями, абсолютно запрещенными и недопустимыми ни при каких обстоятельствах. Подобная регламентация гарантирует человеку то, что, наслаждаясь объектами чувств в соответствии с предписаниями и выполняя предписанные действия, он не совершит злоупотребления своей свободой, не попадет в безраздельную власть своих чувств, жаждущих все новых и новых наслаждений, и не потеряет различения между *дхармой* и *а-дхармой*.

**Шлока 15.** Парджанья — ведическое божество, персонификация грозовой тучи. Изображается в виде быка или жеребца, влагающего свое семя во все живущее на земле. В «Ригведе» существует отдельный гимн Парджанье, где, в числе прочего, говорится:

«Реют ветры, падают молнии, расправляются травы, набухает небо. Рождается свежесть для всего мира, когда Парджанья насыщает землю (своим) семенем»<sup>46</sup>.

**Шлока 18.** Природа чувств заключена в выполнении предназначенных им функций, которое невозможно остановить искусственным образом. Например, если мы не хотим смотреть на смущающие нас формы, мы можем прикрыть глаза, но подобное положение не может быть ни устойчивым, ни постоянным. Рано или поздно нам вновь придется открыть их, или мы будем вынуждены начать созерцать сначала темноту, затем круги перед глазами, а затем другие зрительные образы, которые начнет проецировать ум на этот «черный экран». Тоже самое произойдет с другими органами чувств, если попытаться искусственно изолировать их от объектов восприятия. В данных шлоках дается четкий рецепт по преодолению влияния внешних объектов на органы чувств. Для этого следует направить их естественное влечение не наружу, а

---

<sup>46</sup> Р. В. (5.83.) Мандалы V–VIII пер. Т. Я. Елизаренковой. М, 1999, с. 85.

внутри, к их источнику. Это влечение к собственной Сущности именуется *атмарати*, а человека, обратившего движение чувств вспять и черпающего радость в собственном Атмане, называют *атмарамой*. В отличие от *ведантического* отношения к природе чувств, предполагающего последовательную интроверсию, обращение только вглубь Атмана *йогическая* система кашмирского шиваизма предполагает движение в оба направления: к размыканию и смыканию. И внутри и снаружи себя *йогин*, следующий путем абсолютной недвойственности, видит Атман и только Атман, поэтому для него не могут явиться искушением никакие чувственные наслаждения, поскольку его взор устремлен к их Первоисточнику.

**Шлока 26.** В этой шлоке разрешается противоречие, часто встающее перед тем, кто находится в непосредственной близости от прямого сознания Атмана. С одной стороны, ему нет нужды совершать те действия и ритуалы, предписанные для людей с более низким сознанием, с другой стороны, не совершая их, он подает дурной пример. Суть карма йоги — действовать на благо всех живых существ, ничего не требуя взамен, выполняя все из чувства долга. Подобным образом, подавая пример, поступает Кришна, говоря: «У Меня, Партха, нет никаких обязанностей во [всех] трех мирах. Нет недоступного, чего бы Я не обрел, и все же Я совершаю деяния».

Это указание Кришны сходно с библейским повелением «не метать бисер перед свиньями», неся в себе не чувство высокомерия к «профанам», а сострадание к незрелым душам.

Средневековый ведантический комментатор Мадхусудана (XVI в.) в своем комментарии на «Гиту» «Гуддхартха дипика» приводит такой стих, прекрасно разъясняющий эту *шлоку*:

«Тот, кто говорит: «Все есть Брахман» полупросветленному невежде, тем самым затягивает его в сети великого ада»<sup>47</sup>.

---

<sup>47</sup> *ajñāsyaṛdha-prabuddhasya sarvaṃ brahmeti yo vadet |  
mahā-niraya-jāleṣu sa tena viniyojitaḥ ||*

Цитата приводится по: Bhagavad Gita with the commentaries Bhagavad Gita Bhasya Edited, with Anandagiri's Vivarana, Nilakantha's Nilakanthi, Dhanapati's Utkarsini, Sridhara Svamin's Subodhini, Abhinavagupta's Gitarthasamgraha, Madhusudana Sarasvati's Gudharthadipika and Dharmadatta (Baccha) Jha's Gudharthatattvaloka, by V.L.S.Pansikar. Bombay, 1912, p. 163.

См. также: The Bhagavadgita with eleven commentaries. First Collection. Critically ed. by G. S. Sadhale. Vol. 1–3. Bombay, 1935–1938.

**Шлока 32.** Страх перед рождением и смертью и всепоглощающая слепая жажда жизни (*абхинивеша*) являются согласно философии *йоги* одним из основных аффектов (*клеша*) наряду с незнанием, ложным чувством «я», влечением и отвращением. Из них первым названо незнание, являющееся главным фактором закабаления в сансаре. Замыкает этот список омрачений жажда жизни, которая в совокупности со всеми остальными *клешами* приводит к гибели, т. е. к забвению своей сущности и перерождению в *сансаре*, как правило в более неблагоприятных воплощениях.

**Шлока 35.** В конце «Бхагавад гиты» Кришна предлагает Арджуне оставить все *дхармы* и предаться только Ему. Налицо кажущееся противоречие, ведь *дхарма* есть также то, что невозможно оставить. Ответ заключается в том, что Кришна предлагает оставить все частные и фрагментарные *дхармы*, ради исполнения изначальной, корневой *дхармы* — пути самопредания Ишваре и осознания высшей Реальности, являющейся источником и местом успокоения всех *дхарм*.

Выражение «чужая *дхарма* опасна» означает — следование тому, что не соответствует глубинной природе, губительно для человека. Здесь косвенно подтверждается тот факт, что основой *сансары* является ложное отождествление человека с теми качествами (*дхармами*), которые не являются его собственной природой, как Атмана: телом, умом, чувствами и т. д.

**Шлока 40.** «Высокомерие» (*стамбха*) имеет своим синонимом слово «*пратиштха*», значение которого «пьедестал», «слава», «высокое положение» и т. п. Они приводят человека в состояние самодовольства (*харша*), означающего «радость», «радостное возбуждение», т. е. состояние характерного опьянения от собственной значимости, власти, богатства и т. д.

**Шлока 43.** Шлоки с 38 по 42 отсутствуют в общепринятой версии «Гиты», но в них содержится чрезвычайно интересная и неожиданная для всего индуизма мысль. Общепринято считать, что в индуизме отсутствует понятие метафизического зла, иными словами в индуизме нет «дьявола» в его христианском понимании, что

и дает повод критикам индуизма со стороны христианства обвинять его в нравственном детерминизме.

Действительно, Садгуру Шивая Субрамуния Свами (представляющий одну из южных школ шиваизма, опирающихся традиционно на общеизвестную шанкаровскую редакцию «Бхагавад гиты») в «Танце с Шивой», современном катехизисе индуизма, пишет:

«Все последователи Шивы верят в то, что в мире нет исконного зла. Зло не имеет реального источника, а источник кажущегося зла — в неведении. Шиваиты воистину сострадательны, зная, что нет ничего хорошего или плохого. Все есть воля Шивы»<sup>48</sup>.

Тем не менее, в мире существует зло, существует нечто, что «человека на грех побуждает, даже вопреки его воле, как бы насильно» и это нечто на уровне индивидуального опыта порой способно сыграть роковую роль.

В этих *шлоках* и следующем за ними комментарии Абхинавагупты излагается неожиданная точка зрения, и зло предстает почти персонифицированным, что тем более удивительно, поскольку кашмирский шиваизм принято считать одной из крайне монистических традиций, и сильно расходится с общепринятым представлением о недуализме, как о нравственной и духовной всеядности. Разгадка кажущегося противоречия в том, что для кашмирского шиваизма вообще не существует ничего, не обладающего сознанием, поэтому и зло способно предстать не абстрактным и отвлеченным, а очень конкретным и живым.

Для христианского же мировосприятия сама мысль, что Бог является не только абсолютным добром и благом, но и абсолютным злом — по крайней мере, его источником — может показаться кощунственной. Тем не менее, в кашмирском шиваизме признается, что несмотря на то, что Бог является абсолютным Благом — на что указывает само Его имя Шива (Благой) — Он также источник и Зла, только это зло имеет ограниченный, относительный и подчиненный характер. Уместнее всего сравнить его с тенью, или отражением в зеркале. Абсолютным его делает иллюзорное и ограни-

---

<sup>48</sup> Садгуру Шивая Субрамуния Свами. Танец с Шивой. Современный катехизис индуизма. Перевод: Л. Озолина, П. Алейникова, А. Костенко. Из-во «София», Киев, 1997, с. 483.

ченное восприятие омраченного живого существа, склонного ограниченное и преходящее воспринимать как абсолютное и вечное. Естественно, это не самая главная Его часть и не самая великая.

Внутри Шивы, в абсолютном смысле, ничто не может нарушить Его гармонии и единосущной природы. Но для живого существа выбор между двумя ипостасями Божества может являться роковым, и определяет всю его дальнейшую метафизическую судьбу.

**Шлока 44.** Зеркало, покрытое пылью; дым, сопровождающий пламя; и зародыш, покрытый оболочкой — примеры явлений, существующих только во взаимосвязи. Отсюда: неизбежно при появлении желания появление гнева, а появление гнева неизбежно влечет за собой позор, разочарование и роковые поступки. Причинно-следственная связь: созерцание чувственных объектов — желание — гнев — падение также неразрывна и неизбежна как существование огня и дыма. Эти факторы связаны также как три *гуны* (*самтвa, раджаc и тамаc*). Интересно, что определенная параллель относительно описания развития падения из желания и гнева прослеживается в восточнохристианской аскетической литературе, где большое внимание уделяется природе помыслов и хитросплетениям ума и дается развернутое психологического состояния человека, искушаемого ими.

**Шлока 45.** Слово «*Кама*» чаще всего переводится как «похоть», «вожделение» по аналогии с богом любви Камой — под ним подразумевают только эротические, плотские импульсы и страсти человека. Однако, значение этого понятия гораздо шире. Рамакантха трактует понятие «*камарупа*», как стремление и привязанность к внешним объектам<sup>49</sup>. Эта привязанность и стремление возможны только при раздвоенном сознании, делящим любой опыт и любой объект на «я» и «не-я», мое и не мое. В таком положении человек никогда не может быть удовлетворен, поскольку всегда остается что-то для него недостижимое. Эта неудовлетворенность, вызванная желанием (*кама*), — причина гнева.

---

<sup>49</sup> *kāmo bāhyārthanibandhano'bhilāṣo rūpaṃ asya*  
(Bg. G. R) p. 89.

**Шлока 46.** Когда *манас*, *буддхи* и чувства осквернены гневом и похотью, они не могут принять верного решения. Гнев и похоть — это та центробежная сила, которая уводит *манас*, *буддхи* и чувства от своего центра — Атмана.

## Глава 4

**Шлока 1.** Сообщение о том, что знание, содержащееся в «Бхагавад гите», было передано на заре творения перволюдям при посредничестве солнца, призвано здесь подчеркнуть священный и вечный характер «Бхагавад гиты».

**Шлока 2.** *Раджа-риши* — (святые цари, цари-провидцы). Ключевая фигура в ведической священной истории и мифологии — *раджа-риши*, царь-пророк, в котором совмещены функции верховного жреца и правителя. *Раджа-риши* — идеал цельного, гармоничного человека, святого и справедливого правителя, оплота *дхармы*. Согласно традиционным воззрениям, легендарные *раджа-риши* существовали в эпохи *сатья* и *трета юги*, когда смешение, хаос, деградация и утрата *дхармы* не достигли таких устрашающих масштабов, как в нынешнюю эпоху, *кали югу*.

**Шлока 7.** В общепринятой версии «Гиты» используется выражение «Тогда Я являю Себя». В кашмирской версии это место выглядит по-иному: «Тогда Я являю свою часть». Это разночтение имеет краеугольное значение в философии, т. к. именно из этой *шлоки* в ее общеизвестном варианте вишнуитские комментаторы делают вывод о существовании аватар, а кришнаитские — о воплощении Высшего Бога, как Кришны. Для кашмирского же шиваизма мысль о том, что Высший Бог, Парабрахман, может «воплощаться» — бессмысленна, т. к. Парабрахман и так «воплощен» в виде вселенной и всех ее обитателей. У Шивы нет аватар в вишнуитском понимании. В шиваизме, когда говорится о «воплощении» Шивы, имеется в виду «нисхождение» некой части (*амша*) Его бесконечной энергии — Шакти. Сущность же Шивы, Его Атман, остается всегда трансцендентным и находится по ту сторону миропоявления.



**Шлока 11.** *Джйотиштома* — торжественный многодневный обряд жертвоприношения сомы, совершающийся в несколько этапов и состоящий из нескольких дополнительных жертвоприношений, изначально из трех, позднее из 4, 5 и 7, таких как *агништома*, *уктхья*, *атиратра*, *шодаши*, *атиагништома*, *ваджанея* и *птаорьяма*. Проведение подобных жертвоприношений — чрезвычайно дорогостоящая и занимающая много времени и усилий процедура. Для ее проведения требуется не менее шестнадцати жрецов; количество жертвенного масла, необходимого для нее, измеряется иногда тоннами, ее проведение занимает несколько недель, а то и месяцев и т. д. Таким образом, следование ведическому пути жертвоприношений представляется практически невыполнимым для рядового верующего, тем более в нынешний век *кали юги*. Тем не менее, согласно возрениям агам, для каждого есть шанс возвыситься, следуя тем путем, который открывает и устанавливает сам Бог в соответствии с местом, временем и обстоятельствами. Любой путь, установленный Им, одинаково спасителен и приводит к высшему благу, если он совершается в должном месте, в должное время и должном умонастроении.

**Шлока 12.** Во многих священных писаниях индуизма постоянно подчеркивается, что человеческое воплощение в среднем мире — где нет ни переизбытка страданий (как в адских мирах), ни переизбытка наслаждений (как в райских) — наиболее благоприятно для реализации всей полноты качеств и предназначений воплощенного существа, поскольку переизбыток как страданий, так и наслаждений считается очень неблагоприятным в духовной жизни. Человек как вид и «этот мир», т. е. земное воплощение, есть точка пересечения всех качеств и возможностей. Человеческая природа — многосоставная. В ней присутствует божественное начало, животное, демоническое и собственно человеческое. Высшее предназначение человека преодолеть их все и обрести Освобождение.

**Шлока 13.** В соответствии с качествами (*гуна*) и действиями (*карма*) существует естественное деление человеческого общества на четыре касты или *варны*: *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр*. *Брахманы* — это жрецы, интеллектуалы и созерцатели. *Кшатрии* —

правители, воины. *Вайшьи* — земледельцы, торговцы и ремесленники. *Шудры* — рабочие, занимающиеся физическим трудом по найму. Каждой из этих *варн* соответствует свое сочетание качеств, свой вид деятельности, своя дхарма, свой путь духовной реализации. В этом стихе Кришна подчеркивает, что Он, хотя и творец такого деления, Сам, будучи источником этого естественного социального деления, не подчиняется его законам, но наполняет их все бытием и смыслом.

**Шлока 18.** В этих двух *шлоках* ведется скрытая полемика с различного рода еретическими учениями, утверждавшими, что бездействие — главное средство избавления от обусловленности *кармой*. Как путь обретения состояния бездействия предполагался отказ или сведение к минимуму неблагодетельности *кармы* с постепенным отказом и от благих деяний. Например, буддисты и джайны под предлогом *ахимсы* отказывались от выполнения ведических жертвоприношений на том основании, что для их совершения необходимо убийство животных. Далее они отказывались от выполнения вообще каких бы то ни было жертвоприношений, мотивируя это тем, что и благая карма является средством закабаления в *сансаре*. «Бхагавад гита», а вслед за ней и ее комментатор Абхинавагупта видят средством избавления от влияния *кармы* не отказ от деяний, а отказ от их плодов, как благих, так и дурных. Согласно кашмирскому шиваизму, *карма* — это одна из форм Шакти, преодолеть которую своими собственными усилиями невозможно, — как невозможно для физического тела состояние абсолютного покоя, так же невозможно для живого существа состояние бездействия. В конце концов, бездействие — это тоже разновидность деяния (даже в обычном, мирском законодательстве существует такое понятие, как «преступное бездействие»). В полной мере это может относиться к бездействию, как отказу от выполнения своей предписанной *дхармы*, что влечет за собой неблагоприятную карму, как от совершения греховных поступков.

**Шлока 25.** В этой *шлоке* утверждается единство между внутренним и внешним жертвоприношением. На протяжении веков существовала острая полемика между сторонниками ведического ри-

туализма и последователями мистического пути *йоги*. Одни считали, что жертвоприношение (*карма*) — это непреходящий долг (*дхарма*), от которого не следует отказываться и на котором основано все мироздание и бытие человека. Сама вселенная рассматривалась как порождение жертвоприношения, которое поддерживается жертвоприношением и уничтожается в конце времен в огне вселенского пожара, также являющегося частью жертвоприношения. Затем этот процесс повторяется вновь. Другие же, не отрицая в принципе эту идею, тем не менее, считали, что совершение жертвоприношения является *кармой* и само по себе не освобождает от круговорота *сансары*. Выход они видели либо в пути бездействия, подобно некоторым буддистам и прочим «еретическим» учениям, либо в пути интеллектуального созерцания и замены внешнего жертвоприношения внутренним. Данное место «Бхагавадгиты» примиряет оба эти пути, и оба объявляет высшим, подчеркивая, что спасительным их делает осознание того, КОМУ предназначены все жертвы.

Также и Шрути, «Яджур веда» (Ваджасанейи самхита) — заметим, самая ритуалистическая, целиком состоящая из жертвенных формул — в самом конце утверждает:

«Постоянно совершая здесь [свои] деяния, пусть стремится [человек] прожить сотню лет;

Такой же, а не иной, [путь] и у тебя — [путь, на котором] деяние не пятнает человека»<sup>50</sup>.

В философии кашмирского шиваизма не отрицается внешнее жертвоприношение, но при этом выстраивается иерархия, при которой внешнее жертвоприношение подчиненно внутреннему и приводит адепта к нему. Согласно «Виджнянабхайрава тантре»:

«(Когда) жертвенное возлияние совершается зернами элементов, объектов и прочего, вместе с умом, с жертвенной ложки соз-

---

<sup>50</sup> *kurvanneveha karmāṇi jīṣvishhechhataṃ samāḥ |  
evaṃ tvayī nānyatheto'sti na karma lipyate nare ||*

Vajasaneyi-Madhyandina-Sukla Yajurveda-samhita. Bhattacaryana Sripadasarmana Damodarabhattachasununa Satavalekarakulajena samsodhita. D. j. Aundharajadhanyam (Svadyayamandala) 1946, (40. 2.) p. 150.

Эта мантра содержится также в «Иша упанишаде»: (2). *Mantrapuṣṭam* p. 7.

нения на огонь, пребывающий в Великой Пустоте, это и есть *хома*»<sup>51</sup>.

**Шлоки 26–30.** Комментируя *шлоки* с 26 по 30, Абхинавагупта приводит классификацию различных типов жертвоприношения:

*дравья яджни, тапа яджни, йога яджни, свадхья яджни и джняна яджни.* Его интерпретация несколько отличается от общепринятого в *веданте* и классической *йоге* понимания особенностей этих видов жертвоприношения.

*Дравья яджня* — жертвоприношение с использованием всех необходимых внешних атрибутов ведического жертвоприношения (*дравья*): жертвенного костра, топленого масла, жертвенной посуды и т. д. В случае агамического варианта богопочитания — это компоненты *пуджи*, такие как цветы, благовония, одежды, светильник и т. п. Такое жертвоприношение может быть внешним, т. е. с использованием всех вышеназванных компонентов, и внутренним, совершаемым ментально.

Под *тапа яджней* подразумевается волевое, сознательное отречение от объектов чувств. *Tanac* (букв. «жар», «горение») особое волевым образом направленное усилие на преодоление *йогином* ограниченности телом, умом, чувствами. Этот своего рода телесный и духовный труд часто осоциировался с жаром солнца и жертвенного костра. Согласно гимну «Ригведы» мир произошел от силы *танаса*<sup>52</sup>. В «Маханараяна упанишаде» приводится формула, согласно которой *танас* — не просто инструмент по достижению переживания сакрального опыта, но сама сакральная реальность:

«*Tanac* — Закон, *танас* — Истина, *танас* — Услышанное (Шрути), *танас* — покой, *танас* — отречение, *танас* — умиротворение, *танас* — благотворительность, *танас* — жертвоприношение, *танас* — Бхур, Бхувар и Свар (т. е. три мира), почитай *танас* как Брахман»<sup>53</sup>.

---

<sup>51</sup> *mahāśūnyālaye vahṇau bhūtākṣaviṣayādikam |  
hūyate manasā sārḍhaṃ sa homas cetanāsrucā ||*  
V. V. T. 149, p. 137.

<sup>52</sup> P. V. (10.190). Ригведа. (РВ) Мандалы IX–X пер. Т. Я. Елизаренковой. М., 1999, с. 321.

<sup>53</sup> *ṛtaṃ tapaḥ satyaṃ tapaḥ shrutam tapaḥ śāntam tapo damastapaḥ śamastapo dānaṃ tapo yajñaṃ tapo bhūrbhuvah suvarbrahmaitadupāsvaitattapaḥ*  
(«Маханараяна упанишада», 10 анувака, ст. 1). *Mantrapuṣpaṃ* p. 41.

Абхинавагупта расширяет понятие *тана яджни* и включает в него «еретический» с точки зрения классической йоги и традиционного аскетизма метод вовлечения чувств в их объекты с последующим их растворением в их собственном источнике. Ключом к этому является ум. В обычной аскетической практике выработаны изощренные методы по контролю над умом, огромные усилия прикладываются к выходу за пределы концептуального восприятия реальности. Данный вид *тана йоги* в отличии от классической йоги, как она описана в «Йога сутрах» 1.2. —

«Йога есть прекращение деятельности ограниченного сознания (*читта*)»<sup>54</sup> —

предполагает не прекращение деятельности концептуального, инстинктивного ума, а его активное вовлечение в созерцание самого процесса чувственного восприятия. Данный метод, довольно рискованный, относящийся скорее к гетеродоксальному «пути левой руки» и потому названный Абхинавагуптой «тайным», предлагает воспринимать любой опыт как разновидность жертвоприношения. Об этом сказано в «Виджнянабхайрава тантре»:

«(Когда) жертвенное возливание совершается зернами элементов, объектов и прочего, вместе с умом, с жертвенной ложки сознания, на огонь, пребывающий в Великой Пустоте, это и есть *хома*».

Фактически, этому пути посвящена вся «Виджнянабхайрава тантра», — пути преображения любого опыта в сверхчеловеческий, за пределами чувств и ума и растворения индивидуального сознания ограниченного «я» в сверхличностном Сознании Шивы.

Далее описывается процес жертвоприношения посредством *праны*, названный здесь *йога яджня*. В литературе упанишад прана занимает чрезвычайное важное место. Будучи промежуточной инстанцией между проявленным миром и Брахманом, она является символом жизни и органической «скрепой» всего мироздания. Фактически, она выступает как символ высшей Реальности, Брахмана.

---

<sup>54</sup> *yogashcittāvṛttiniroddhaḥ*

Y. S. (1.2.) Yoga Philosophy of Patanjali. Containing his Yoga aphorisms with commentary of Vyasa in original Sanskrit, and annotations thereon with copious hints on the practice of Yoga by... Swami Hariharananda Aranya. Rendered into English by P. N. Mukerji. Foreword by Swami Dharmamegha Aranya. Calcutta (University of Calcutta), 1963.

Как сказано в «Каушитаки упанишаде»:

«Подобно тому, как обод колеса держится на спицах, а спицы на втулке, все элементы держатся на *праджне* (разуме), а *праджня* (разум) держится на *пране*»<sup>55</sup>.

В кашмирском шиваизме *прана* — это форма Шакти, а также четыре состояния сознания: бодрствование, сон со сновидениями, глубокий сон и состояние *турия*. К этим четырем добавляется пятое: *туриятита* (состояние, превосходящее *турию*), т. е. полное погружение эмпирического «я» в Парамашиву. Все эти пять состояний сознания соотносятся с пятью аспектами *праны*: *праной*, *апаной*, *саманой*, *уданой* и *вьяной*. Таким образом, под *йога яджней* здесь подразумевается стремление к переживанию единого трансцендентного опыта во всех состояниях сознания.

Далее описываются *свадхья яджня* и *джняна яджня*. Их трактовки отличаются от общепринятого в *веданте* понимания *свадхьяи* (самоизучения) и *джняны* (знания). Если Шанкара трактует понятие *свадхьяи* как «*Свадхья* есть практика изучения «Ригведы» и других (писаний)»<sup>56</sup>, а *джняну* — как «постижение сути *шастр*»<sup>57</sup>, то Абхинавагупта подразумевает под этими видами жертвоприношения «жертву *праны апане*, и *апану пране*», т. е. практику *хамса мантры*, беззвучное и неконцептуализованное созерцание дыхания и пауз между вдохом и выдохом, в котором *прана* и *апана* — т. е. вдох и выдох — символизируют субъект и объект, СА — «Он», ХАМ — «Я». Этот вид жертвоприношения так описывается в «Виджняна-бхайрава тантре»:

«Природа «Я» есть форма Свободы, Блаженства и Сознания. Погружение в изначальную форму своего Атмана именуется омовением. /152/

---

<sup>55</sup> *tad yathā rathasyāreṣu nemirārpita nābhavarārpita evam evaita bhuta-mātraḥ prajña-mātrasvarpitaḥ. prajñāmātraḥ prāṇe 'rpitaḥ*

(Каушитаки упанишад 3.8.) Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. Я. Сыркина, т. 2, М., 1992, с. 62.

<sup>56</sup> *svādhyāyo yathā-vidhi ṛgādyabhyāsaḥ*  
(G. B. Sh.) p. 224.

<sup>57</sup> *śāstrārtha-pariñānam*  
(G. B. Sh.) Ibid.

Высшая [Реальность] и Высшая [Шакти], Которая почитается, подношение и почитатель, все Это — Одно. Что здесь *пуджа*? /153/

Вдыхается *прана*, выдыхается *апана*, по Воле [Кундалини] в образе спирали. Она — протяженная форма, Великая Деви, Высшее место паломничества (*Кшетра*), Трансцендентная и Имманентная (*паранара*). /154/

Пребывающий и следующий за Нею в жертвоприношении, полном Великого Блаженства, объединившийся с Этой Деви — достигает Высшего Бхайравы. /155/»<sup>58</sup>

*Джняна яджня* есть опыт постижения единства между субъектом и объектом, Шивой и Шакти, *дживатмой* и *параматмой* и утверждение в этом единстве, которое описывается как великий опыт развоплощенности. На мистическом языке символов *йоги* он соотносится с *кумбхакой*, задержкой дыхания.

**Шлока 34.** В комментарии к этой *шлоке*, в противовес учению *санкхьи*, *йоги* и *адвайта-веданты*, утверждается, что чувства сами по себе не препятствуют постижению человеком своей глубинной природы, Атмана. Изъятие и отстранение чувств от их объектов не приводит само по себе к видению Атмана. Сама природа чувств такова, что они находятся в постоянном взаимодействии со своими объектами. В системе *йоги*, принятой в кашмирском шиваизме, чувства и их объекты рассматриваются как составные части единого Атмана. Поэтому не подавление чувств, а их очищение и активное использование в практике *анава упая йоги* приводит адепта к постижению Атмана. Смысл подобной практики Абхинавагупта разъясняет в «Малинивиджаяварттике»:

---

<sup>58</sup> *svatantrānandacinmātrasāraḥ svātmā hi sarvataḥ |*  
*āveśanaṃ tatsvarūpe svātmanaḥ snānam īritam ||*  
*yair eva pūjyate dravyais tarpyate vā parāparaḥ |*  
*yaścaiva pūjakaḥ sarvaḥ sa evaikaḥ kva pūjanam ||*  
*vrajat prāṇo viśhej jīva icchayā kuṭilākṛtiḥ |*  
*dūrghātmā sā mahādevī paraḥsetram parāparā ||*  
*aśyām anucaran tiṣṭhan mahānandamayē 'dhvare |*  
*taṃ devya samāviṣṭhataḥ paraṃ bhairavam āpnuyāt ||*

V. B. T. 152–155, pp.139–142.

«Ум (*йогина*) не намокает изнутри, так же, как поверхность сухой тыквы, не имеющей отверстия, даже при глубоком погружении в воды чувственных наслаждений»<sup>59</sup>.

**Шлока 40.** «Сомневающийся не знает ничего из-за неверия». Само слово сомнение (*самшая*, букв. наделенность частями) содержит в себе идею разрыва, отсутствия целостного восприятия. Оно противоположно подлинному знанию, которое видит сущность любого предмета в его целостности, таким, каков он есть. Вера (*шраддха*, букв. удерживание в сердце) — неперемное условие подобного восприятия.

---

<sup>59</sup> *nimajjamānam apy etan mano vaiśayike rase  
nāntarārdratvam abhyeti niśchidraṃ tumbakaṃ yathā // 2.108 //*  
M. V. V. p. 114.

См. также: Б. П. Пандит. Основы кашмирского шиваизма. М., Профит Стайл, 2004, с. 204–205.



## Глава 5

**Шлока 3.** *Саньясой* именуется четвертая стадия жизненного уклада правоверного индуиста, наряду с периодом ученичества (*брахмачарья*), стадией домохозяина (*грихастха*) и периодом удаления от мирских дел (*ванапрастха*)<sup>60</sup>. В православной христианской монашеской традиции стадии саньясы соответствует принятие великой схимы. Традиционно, человек, принимающий *саньясу*, полностью порывает со своими родственными, общественными, кастовыми и прочими ограничениями. Существует несколько типов *саньясы*, которые достаточно подробно описаны в *саньяса упанишадах*<sup>61</sup>. Некоторые *саньяси* принимают обеты странничества, постоянно перемещаясь от одного селения к другому, оставаясь в каждом месте не более чем на три дня и живя на подаяние. Другие *саньяси* образуют монашеские общежития — монастыри (*матхи*) и зачастую странствуют совместно. Считается, что практика образования общин отреченных *саньяси-садху* была введена Шанкарачарьей, проведшим реформу и упорядочение многих институтов индуизма и позаимствовавшего подобную организацию монашеского общежития у буддийской *сангхи*. «Бхагавад гита», не умоляя

<sup>60</sup> О четырехчастной системе ашрамов см:

Olivelle, Patrick. *The Asrama System: The History and Hermeneutics of a Religious Institution*. Oxford and New York, 1993.

The Sacred laws of Aryas as taught in the schools of Apastambha, Gautama, Vasishta, and Baudhayana translated by Georg Buler. P.I Apastambha and Gautama, *Sacred Books of the East*, Volume II, 1879.

<sup>61</sup> Согласно условному делению упанишад на поджанры, весь канон упанишад подразделяется на «великие», вишнуитские, шиваитские, шактистские, саньяса упанишады, общеведантические и йогические. К саньяса упанишадам, традиционно причисляемым к Атхарваведе и Яджурведе, относятся тексты: *Брахма, Джабала, Арунея, Парамахамса, Майтрейи, Теджобинду, Нараданарив-радждака, Нирвана, Адваятарака, Бхикшука, Туриятита, Саньяса, Кундика, Парабрахма, Авадхута, Катхарудра, Яджнявалкья, Вараха, Шатаяни*.

См.: Chintamani Dikshit, T.R. (Editor). *The Samnyasa Upanisad-s with the Commentary of S'ri Upanisad-brahmayogin*. (The Adyar Library Series. 12). Adyar, Madras (The Adyar Library and Research Centre), 1966.

значимости института *саньясы*, предписывает как высшую добродетель для каждого домохозяина идеал «монастыря в миру», когда, следуя пути отречения от результатов действий, при этом исполняя свои обязанности, человек пребывая в любом из четырех укладов, достигает реализации идеала бесстрастия и непривязанности, являющегося целью *саньясы* и непременным условием Освобождения. Подобный путь именуется *карма йогой*.

**Шлока 14.** В комментарии к данной шлоке Абхинавагупта приводит фундаментальное различие между воззрением на природу деятельности (*карма*) и причинности среди *адвайта-веданты*, а также буддийских учений с одной стороны, и кашмирского шиваизма с другой. Последователи Шанкары считают Атман бездеятельным, бескачественным, лишенным атрибутов Принципом. Всякая деятельность — проявление безначальной *авидьи*, накладываемой на Атман и не имеющей субстанционального существования. Мыслители кашмирского шиваизма считают, что Атман, Парамашива, является не только *Пракашей*, но и *Вимаршей*, поэтому деятельность, воля и знание неразрывно присущи Ему и наличествуют в Нем. Именно Атман — высшая точка отсчета и мера восприятия, позволяющая установить видение вещей такими, как они есть<sup>62</sup>.

Атман, будучи причиной всех причин, — источник всякой деятельности, знания и мера их восприятия. В нем все многообразие феноменов пребывает в потенциальной форме, в Него они возвращаются. И именно Он является их единственным наблюдателем, независимым от любых инерциальных систем отсчета.

В конечном счете, любое наличествующее бытие, равно как и любой опыт, априорный или апостериорный, зависит от *Пракаши*, сияющего самобытия Абсолюта.

Подтверждение этому содержится в «Ишварапратьябхиджня карике»:

---

<sup>62</sup> Б. П. Пандит. Основы кашмирского шиваизма. М., Профит Стайл, 2004, с. 89–92.

См. также: The Tantraloka of Abhinava Gupta. With commentary by Rajanaka Jayaratha. (Kasmirasamskrtagranthavalih. The Kashmir Series of Texts and Studies. KSTS 23.) Vol. I edited by Mukunda Rama Shastri. Allahabad (Indian Press), 1918, (1.145–150), pp. 184–188.

«Сама причинность — зависимость от восприятий и не-восприятий таких различных элементов, как причины, не-причины, следствия и не-следствия — существует лишь по отношению к единому познающему Субъекту»<sup>63</sup>.

Все многообразие учений о причинности в индийских религиозно-философских системах можно свести к трем базовым моделям: *саткарьявада* (характерна для учений *санкхьи* и *вайшешики*), *вивартавада* (*адвайта-веданта* и буддизм) и *паринамавада* (некоторые вишнуитские школы *веданты*). *Саткарьявада* — воззрение, утверждающее, что каждому следствию предшествует своя причина и однозначно соотносится с ним, как семя и растение. *Вивартавада* утверждает, что реальна только одна Причина, а многообразие следствий — лишь кажущаяся иллюзия. *Паринамавада* учит, что все следствия — это разворачивание или трансформация Причины. Учение кашмирского шиваизма, в целом соглашаясь с концепцией *паринамавады*, дает ее оригинальную трактовку, утверждая, что все следствия являются отражениями Первичной Абсолютной Реальности, изначально уже существуя в Ней. Лишь Абсолютный субъект — Парамашива — опора для Самого Себя. Лишь в Нем снимаются кажущиеся противоречия между различными доктринами и методами познания<sup>64</sup>.

«Опровержение одного знания другим, противоположным знанием, оба из которых самоцентрированы, становится возможным только на основе единого познающего Субъекта»<sup>65</sup>.

---

<sup>63</sup> *pratyakṣān upalambhānātattad bhinnāṃśa pātinām |  
kārya kāraṇatā siddhi hetutaika pramātrjā ||* (1.7.4.)

The Siddhitrāyī and the Pratyabhijñā-kārikā-vṛtti of Rajanaka Utpala Deva. Edited with notes by Madhusudan Kaul Shastri. Srinagar: Printed at the Kashmir Pratap Steam Press, 1921, p. 27.

<sup>64</sup> См. The Pratyabhijñā Hridaya: being a summary of the doctrines of the Advaita Shaiva philosophy of Kashmir, by Kshemaraja; edited by Jagadisha Chandra Chatterji. Srinagar, Kashmir: Archaeological and Research Department, 1911, pp. 16–20.

См. также: Пратьябхиджняхридая Кшемараджа («Сущность Узнавания») Перевод с санскрита, вступит. статья и примечания Пахомова С. В. // Восток, 2001, № 3, с. 102–112.

<sup>65</sup> *bādhyā-bādhaka-bhāvo 'pi svātma-niṣṭhāvirodhinām  
jñānānām udiyād eka-pramātrpariniṣṭhiteḥ ||*

«Ишвара Пратьябхиджня карика» (1.7.6) The Siddhitrāyī and the Pratyabhijñā-kārikā-vṛtti of Rajanaka Utpala Deva. p. 28.

**Шлока 18.** В комментарии к этой шлоке Абхинавагупта подчеркивает, что видение истинного мудреца, созерцающего все в единстве, означает видение вещей такими, какие они есть, без привязанности к ним, но и без отчужденного равнодушия. У него нет стремления к эксплуатации внешних объектов ради себя, но также и нет избегания контактов с ними. Поскольку в центре его созерцания находится Атман, все остальное, что имеет ценность, не имеет ценности или обладает отрицательной ценностью, имеет второстепенное значение по отношению к Атману. Как сказано в «Упанишадах»:

«Поистине, не ради *брахманства* ценно *брахманство*, но ради Атмана ценно *брахманство*»<sup>66</sup>.

Тем не менее, у него нет крайней необходимости действовать согласно своему видению. Он должен поступать как обычные люди, чтобы поддерживать порядок в обществе и служить примером для остальных.

**Шлока 27.** Это место Абхинавагуптой трактуется в духе «Шива сутры»:

«Наслаждение и страдание должны восприниматься, (как нечто внешнее)»<sup>67</sup>,

и:

«При сосредоточении на *Насике*, внутри и в центре, что тогда слева, справа и в сушумне?»<sup>68</sup>

Здесь технический термин *Насика* означает не ноздри, а «зиг-заг», т. е. движение праны по правому и левому каналам — *иде* и *пингале* — которые также могут символизировать пары противоположностей: наслаждение и страдание, влечение и отречение, с кото-

---

См. также: *Īśvara Pratyabhijñā Kārikā* of Utpaladeva Verses on the Recognition of the Lord Translation and Commentary by B. N. Pandit. Muktabodha Indological Research Institute New Delhi, 2003.

<sup>66</sup> Брихадараньяка упанишада. (2.4.5.) Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. Я. Сыркина, т. 1, М., 1992, с. 88.

<sup>67</sup> *sukhaduḥkṣayor bahirmananam* ||

(Раздел 3 «Ановапая», сутры 33) *Siva Sutras* (The Yoga of Supreme Identity) by Jaideva Singh. (Motilal Banarsidass), 2000, p. 202–203.

<sup>68</sup> *nāsikāntarmadhyasaṃyamāt kimatra saṃyāpasavya sauṣumneṣu*

(Раздел 3 «Ановапая», сутра 44 ) Ibid. p. 228.

рыми сталкивается ум. Цель *йогина* — направить свое внимание, свой «взор» на область между ними, символизируемую центральным каналом *сушумной*, тем самым, выйдя из-под их влияния<sup>68</sup>.

**Шлока 29.** Махешвара (Великий Владыка) — одновременно и субъект и объект любого жертвоприношения. Это представление восходит еще к «Ригведе», знаменитому космогоническому гимну «Пуруша сукта», согласно которому все составные части мироздания рассматриваются как компоненты жертвоприношения<sup>69</sup>. Живые существа, небесные тела, боги — части тела гигантского космического первосущества Пуруши. Возникнув из Него, они приносятся в жертву Ему же Самому. Энергия этого жертвенного круговращения является той силой, которая формирует космический порядок *Puta*.

---

<sup>68</sup> Ibid. p. 229.

<sup>69</sup> P. V. (10.90).

## Глава 6

**Шлока 1.** «Не зажигающий огня», «не исполняющий обряда» — т. е. пренебрегающий обязанностями «дваждырожденного» домохозяина. Поддержание домашнего священного огня, совершение «пяти великих жертвоприношений» и прочих обрядов вменялось в обязанность каждому благочестивому домохозяину<sup>70</sup>. Человек, вступавший на путь отреченного образа жизни, соответствующего четвертой стадии жизненного уклада (*саньяса*), освобождался от выполнения этих обрядов.

**Шлока 2.** Здесь содержится скрытая полемика с *адвайта-ведантой*. В комментарии Шанкары *карма-йога* рассматривается только как способ достижения созерцания. По мнению Шанкары, мудрец (*муни*) в этом стихе означает «стремящийся к *йоге*», но еще не достигший её, а поэтому деятельность (*карма*) для него является средством (*карана*). Для мудреца, достигшего *йоги*, бесстрастие (*шама*) — средство достижения конечной цели, то есть освобождения. Чем больше он отказывается от действий, тем более совершенного покоя достигает, обретая победу над чувствами.

**Шлока 8.** Сухрит — букв. приятный сердцу.

**Шлока 12.** То, что *йогин* восседает на сидении из травы куша, символизирует жертвоприношение собственного тела и ума в огне мистической энергии аскезы *йогина* (*тапас*).

**Шлока 13.** *Асана* — в данном контексте может пониматься двояко: как устойчивая созерцательная поза адепта, и как специальным образом подготовленное сидение для практики *йоги*. В текстах кашмирского шиваизма *асаной* также именуется определенная ориентация сознания адепта и обращенность на собственное «Я».

---

<sup>70</sup> Сурендра Мохан. Ведические таинства. Veda Bhavan. Минск, 1999, с. 197–203.

**Шлока 15.** Обет *брахмачарьи* — в узком смысле — период ученичества, соблюдение воздержания, прежде всего полового, а также следование специальной ритуальной диете, особому распорядку дня, послушание *гуру* и т. д. В более широком смысле — сакрализация любого действия, как подношение Брахману, согласно расхожему определению:

«Следование Брахману есть *брахмачарья*»<sup>71</sup>.

**Шлока 22.** Источником *буддхи* согласно КШ является энергия Знания (*джняна шакти*) Шивы, проявляющаяся в *пракрити* как *саттва гуна*<sup>72</sup>. Поскольку *саттва* происходит из *джняна шакти*, *буддхи* обладает способностью воспринимать и отражать свет Шивы, как внутреннего «Я-сознания».

**Шлока 30.** Здесь автор комментария подчеркивает, что различные виды йоги — лишь средства достижения окончательного состояния Шива-йоги, т. е. мистического единения *йогина* и Высшего Шивы в нерасторжимом единстве. В целом мастера кашмирского шиваизма были не склонны превозносить внешние аспекты *хатха-йоги*, такие как работа с телом (*кая садхана*, телесная садхана, или практика *асан*), дыхательные упражнения (*пранаяма*) и обретение сверхестественных сил (*сиддхи*). Не отрицая их в принципе, они провозглашали, что при определенных условиях эти, в целом благотворные практики, могут явиться помехой для адепта, стремящегося к Освобождению.

**Шлока 31.** Текст «Девяносто вивараны» в настоящее время неизвестен.

Глубинное «Я» всех живых существ согласно всем недуалистическим учениям индуизма едино и пребывает в телах всех существ. Кашмирский шиваизм отрицает наличие на онтологическом уровне множества воплощенных душ, уча о едином воплощенном Атмане, пребывающим во всех телах<sup>73</sup>.

---

<sup>71</sup> *brahmācāra iti brahmacarya*

<sup>72</sup> Б. Н. Пандит. Основы кашмирского шиваизма. М., Профит Стайл, 2004, с. 176–178.

<sup>73</sup> The Pratyabhijna Hridaya: being a summary of the doctrines of the Advaita Shaiva philosophy of Kashmir, by Kshemaraja; edited by Jagadisha Chandra Chatterji. Srinagar, Kashmir: Archaeological and Research Department, 1911, pp. 15–16.

**Шлока 37.** Вьяса, комментатор «Йога-сутр» разъясняет значение терминов *вайрагья* (бесстрашие, отречение) и *абхьяса* (практика, повторение), употребленных в цитируемой Абхинагуптой сутре<sup>74</sup>, следующим образом:

«Поистине, реке сознания свойственно течь в двух направлениях: она течет и ко благу, она течет и ко злу. [Река], которая устремлена к абсолютному освобождению (*кайвалья*) по руслу различения, течет ко благу. [Если же] она устремлена к *сансаре* по руслу неразличения, то она течет ко злу. Из этих [двух] поток, стремящийся к чувственным объектам, перекрывается посредством отречения (*вайрагья*), а поток, [стремящийся] к различению, прокладывает себе путь с помощью практики различающего знания (*абхьяса*). Таким образом, прекращение возбуждения ума основано на них обоих»<sup>75</sup>.

**Шлока 42.** «Нет погибели»: в данном контексте означает, что *йогин* благодаря практике *йоги* не утрачивает благих заслуг в отличие от приверженца совершения ведических ритуалов. Память об этих благих заслугах проявится в нем в виде неосознанного влечения к практике *йоги* и стремлению к Освобождению.

**Шлока 43.** Согласно *шайва агамам*, сто лет Брахмы составляют  $100 \times 365 \times 1000$  земных лет. Сто лет Брахмы составляют один день Вишну, сто лет Вишну образуют один день Рудры. После ста лет Рудры наступает «великое растворение» вселенной (*маханпала*)<sup>76</sup>.

«По завершении *махакальпы* Брахма обретает окончательное растворение. Это именуется днем Вишну, ночь Вишну равна его дню. Так же измеряется его год. По завершении ста его лет наступает его окончательное растворение. То, что называется продолжительностью жизни Вишну, является днем Рудры. Из дня в день Владыка творений творит Брахму и Вишну»<sup>77</sup>.

---

<sup>74</sup> Y. S. 1.12.

<sup>75</sup> Классическая йога. («Йога-сутры» Патанджали и «Вьяса-бхашья»). Перевод с санскрита, введение, комментарий и реконструкция Е. П. Островской и В. И. Рудого, М., 1992, с. 92.

<sup>76</sup> T. S. pp. 54–55.

<sup>77</sup> См.: «Сваччанда тантру» (11.263–266).

The Swacchanda-tantra with commentary by Kshemaraja, edited with notes by Pandit Madhusudan Kaul Shastri. Printed at the «Nirnaya-sagar» press, Bombay, 1921–1935, (KSTS nos. 31, 38, 44, 48, 51, 53, 56.) Vol. VI, pp. 139–140.



**Шлока 44.** Рождение в аристократической семье названо здесь препятствием к обретению Освобождения из-за огромного количества соблазнов: власти, силы, богатства, чувственных удовольствий.

**Шлока 46.** *Шабда-брахман* (Брахман — слово, Логос) — в данном контексте обозначает тексты Вед. Учение о *Шабда-брахмане*, как фонологической манифестации Абсолюта, содержащееся еще в текстах вед и упанишад и развитое впоследствии философами-грамматиками, такими как Патанджали, Бхартрихари и др.<sup>78</sup> получает свое законченное и всестороннее воплощение в философии кашмирского шиваизма. Ближайшим аналогом концепции *шабда-брахмана* может служить античное учение о логосе и эйдосе, а также фонологические спекуляции каббалы<sup>79</sup>. Наиболее высоким уровнем Речи по мнению мыслителей кашмирского шиваизма является Паравак — источник всех универсалий, пронизывающий все уровни Речи и одновременно находящийся вне их всех<sup>80</sup>. В контексте йогической практики кашмирского шиваизма термином *шабда-брахман* обозначается священный слог ОМ. Превосходство над *шабада-брахманом* означает созерцание более тонких звуков, составляющих слог ОМ и следующих после первых трех слогов А, У, М. Названия этих тончайших делений: *бинду*, *ардха чандра*, *ниродхيني*, *нада*, *наданта*, *шакти*, *вяяпини*, *самана* и *унмани*<sup>81</sup>.

---

<sup>78</sup> Исаева Н. В. Слово, творящее мир. «Ладомир», М., 1996.

<sup>79</sup> Г. Шолем. Основные течения в еврейской мистике. Под общей редакцией проф. Ш. Пинеса. Библиотека-алия, Иерусалим, 1989, Gershom G. Sholem Major Trends in Jewish Mysticism, Перевел Н. Бартман, Редактор д-р Н. Прат, Репринт с издания 1984 г. Михаэль Лайтман. Наука Каббала. М., 2001. А. Штейнзальц. Творящее слово. М., 1996.

<sup>80</sup> Абхинавагупта. Основы теории мантр. Метафизика звука согласно трактату Паратримшика виварана. М. Шечен. Амрита-Русь, 2006, с. 146.

<sup>81</sup> Большой фрагмент, описывающий двенадцатичленное подразделение слога ОМ содержится в Свачханда тантре: (4.264—402). См. также: V. V. T. Introduction. pp. xxvi-xxix.

*Varivasyā rahasya of śrī bhāskara-rāya makhin with his own commentary «prakashā».* Edited with English Translation Etc. by Pandit S. Subrahmanya Sastri. The Adyar Library, Adyar, 1948.

**Шлока 47.** В текстах *вайшнава панчаратры* состоянием Васудевы именуется чистое бытие (*шуддха саттва*), трансцендентный аспект Вишну, аналогичный *Парамашиве*<sup>82</sup>. Согласно комментарию Рамакантхи, это состояние именуется достижением Высшего Атмана (*параматма самапатти*)<sup>83</sup>.

**Шлока 48.** *Джнянин* — приверженец *джняна-йоги*, *йоги* знания. В данном контексте под *джнянином* подразумевается приверженец чисто умозрительного, спекулятивного и логического постижения Абсолютной Реальности, который не реализует это знание на практике.

**Шлока 49.** В целом, телесно ориентированные практики *хатха-йоги* — т. н. *кая садхана* — занимают в кашмирском шиваизме подчиненное положение по сравнению с мистически-интуитивными методами созерцания высшей Реальности<sup>84</sup>. При гипертрофированном внимании к подобным практикам и переоценке их значимости у практикующего существует опасность впасть в своеобразный «магический материализм», при котором Бог, Ишвара, оказывается лишь средством обретения магического могущества (*сиддхи*). Цель *шайва йоги* — обретение единства с Ишварой. Именно это единство и есть, по мнению *шайва агам*, подлинная *йога*. Обретение знания Ишвары означает постижение своего глубинного единства с Ним.

---

<sup>82</sup> Introduction to Pancaratra and Ahirbuhnya Samhita by F. Otto Schrader, Ph. D, Director, Adyar Library, Madras, 1916, p. 51.

<sup>83</sup> Bg. G. R. p. 156.

<sup>84</sup> Б. Н. Пандит. Основы кашмирского шиваизма. М., Профит Стайл, 2004, с. 202–204.

См. также: Т. А. (14.19.)

## Глава 7

**Шлока 2.** Понятия знания (*джняна*) и познание (*виджняна*) хотя и близкие по значению и часто взаимозаменяемые в разных контекстах, здесь выражают разные смысловые и содержательные оттенки. Шанкара трактует слово *виджняна* как знание подкрепленное собственным опытом<sup>85</sup>. Рамануджа толкует понятие *виджняна* как знание, как различение из многообразных объектов, то есть знание, как способность различения сущностных свойств каждой вещи<sup>86</sup>. Выражаясь обыденным языком, *джняна* и *виджняна* различаются как теория и практика.

**Шлока 4.** Перечисленные здесь восемь элементов *пракрити* — базовые для всех индийских философских школ. К ним относятся пять грубых элементов (*панча махабхута*) и три элемента, составляющих психо-ментальный аппарат (*манас*, *буддхи* и *ахамкара*). Эти три элемента формируют ограниченное эмпирическое сознание живого существа (*читта*). Ум (*манас*) формирует мыслепредставления (*викальпа*); разум (*буддхи*) — интуитивную, или априорную, убежденность; эго (*ахамкара*, букв. «Я действую») — чувство «яйности», ограниченное исключительно телом, чувствами и умом. Эти три ментальных элемента подвержены влиянию трех гун и полностью являются продуктом *пракрити*, которая, в свою очередь, продукт разворачивания Абсолютного Сознания Шивы. Подробно порядок разворачивания тридцати шести *таттв*, в которые включаются перечисленные восемь элементов *пракрити*, рассматриваются в «Параправешике» Кшемараджи<sup>87</sup>, «Шаттримшад таттва сандохе» Ананды<sup>88</sup> и в некоторых других текстах<sup>89</sup>.

---

<sup>85</sup> *svānubhava-yuktam*

G. B. Sh. p. 342.

<sup>86</sup> *viviktākāra-vijñānaṃ jñānam*

G. B. R. Цитата приводится по электронной версии, выложенной на сайте: <http://www.gitasupersite.iitk.ac.in>

<sup>87</sup> *Parapraveshika of Kshemaraja* Ed.with notes by Mhamahopadhyaya pandit Mukundarama Shastri (KSTS15). Bombay, 1918.

**Шлока 6.** Пурушоттама — запредельный Пуруша, сверхличность, синоним Высшего Атмана, Парамашивы, именуемого здесь Васудевой, Всеобщим Богом, высшим «Я». В своем совершенстве и самодостаточности (*парипурна сватанрия*) Пурушоттама превосходит не только порожденное им миропоявление, но Самого Себя. *Санкхья* и *йога* соотносятся здесь также как *джняна* и *виджняна*, упоминаемые в первых *шлоках* данной главы. Под *санкхьей* подразумевается не дуалистическая *даршана*, а умозрительное, теоретическое постижение, а под *йогой* — его практическая реализация в мистическом опыте единства с Абсолютной Реальностью.

**Шлока 8.** В обычном состоянии чистая вода имеет нейтральный вкус, который, тем не менее, является основой всех вкусов, т. к. вкус всех остальных веществ мы можем ощутить только тогда, когда они растворены в воде. Таково присутствие Атмана, который, не имея качеств, воспринимаемых внешними органами чувств, ощущается повсюду. Его присутствие ощущается через чувство наличествующего Бытия, например в мысли: «Я существую».

Таков же «беззвучный звук» (*анахата нада*), который постоянно ощущается нами как еле различимый гул или приглушенный свист в ушах. Этот беззвучный звук именуется в комментарии Абхинавагупты «совокупностью всех Шрути». Термином Шрути (слышимое) обозначаются не только Веды, но также музыкальные тона, входящие в музыкальную гамму. Пространство — носитель звука (*шабда*). Без него ни один звук не может быть услышан, за исключением беззвучного неуничтожимого звука (*анахата нада*), но и его носителем является еще более тонкая среда — пространство Сознания (*чидакаша*).

---

<sup>88</sup> The Shath Trimshat Tattva Sandoha with commentary by Rajanaka Ananda. Edited with notes by Mukunda Rama Shastri (KSTS.13) Bombay : Printed at the «Tatva-Vivechaka» Press, 1918.

Sattrimsattattvasandoha. English & Sanskrit Sattrimsattattva-sandoha: a text of trika philosophy of Kashmir with the commentary of Rajanaka Ananda Kavi. Translated into English with explanatory notes & introd. by Debabrata SenSharma. Chakravarty University, 1977.

<sup>89</sup> Учение о тридцати шести *таттвах* общее практически для всех агамических школ шиваизма и шактизма. Подробнее см: Nandimath, S. C. Theology of the Shaivagamas: A Survey of the Doctrines of Saiva Siddhanta and Veerasaivism. Thiruvananthapuram, 2001.

Атман есть также особый нетварный Свет Сознания (*пракаша*), источник ослепительно яркого света Солнца и мягкого света луны. В мистической символике кашмирского шиваизма Солнце символизирует знание (*прамана*), а луна — объект постижения (*прамея*). Их связывает воедино мерцающий свет мистического Огня, символизирующий Постигающего (*прамата*)<sup>90</sup>.

Слово человечность (*паурушам*) может иметь разные значения. Оно может обозначать природу воплощенного живого существа (*пуруши*), мужество в значении воодушевления и храбрости, мужское начало в человеке, а также специфичекую человеческую природу.

**Шлока 10–11.** Кшемараджа дает такое определение понятию «семя»:

«Семя (*биджа*) есть Высшая шакти, Световая Суть, Причина Всего»<sup>91</sup>.

Под *биджей* понимается сущностно неделимый исток всякой вещи, взятый в своей потенциальности. Термином *биджа* обозначается также ряд из шестнадцати гласных, символизирующих «чистую последовательность» трансцендентные аспекты Шакти, действующие, выше и вне проявленной природы (*пракрити*), а также многочисленные архетипические односложные мантры, «семена-слоги» (*биджакшара*).

Воля (*иччха*) — одно из изначальных, неотделимо присущих Абсолютной Реальности свойств, наряду со знанием (*джняна*) и действием (*крия*). Посредством них миропроявление становится проявленным и доступным восприятию. Благодаря им Парамашива является живой и сознающей Реальностью<sup>92</sup>.

---

<sup>90</sup> The Shiva sutra vimarshini, being the sutras of Vasu Gupta, with the commentary called Vimarshini by Kshemaraja. Srinagar : Kashmir, 1911, p. 93–94. T. A. 3.121. vol. 2, pp. 125–126.

<sup>91</sup> *bījaṃ viśvakāraṇaṃ sphurattātmā parā śaktiḥ*  
Sh. S. Vim. (3.15) p. 94 .

<sup>92</sup> См. «Тантралока» (3.100–101):  
*asthāsyadekarūpeṇa vapuṣā cenmaheśvaraḥ ||*  
*maheśvaratvaṃ saṃvittvaṃ tadatyakṣyad ghaṭādivat |*

«Если бы Махешвара сиял только в одном качестве, Он лишился бы Своей Шакти и Своей Сути как Сознания [и стал бы подобен] неодоушевленному предмету, такому как глинянный горшок и прочие [предметы]».

**Шлока 14.** Слово *deva* образовано от глагольного корня *div*, одно из значений которого — «играть». Согласно Панини:

«[Значение корня] *div* — играть, желать победы, проявляться, сиять, прославлять, радоваться, опьяняться, спать, блестять, идти»<sup>93</sup>.

Согласно традиционному представлению индуизма, мир — это проявление божественной игры. Данный тезис содержится в «Веданта сутре»:

«Но (деятельность Брахмана) — просто игра, как бывает в мире»<sup>94</sup>.

**Шлока 15.** «Те, кто, обретя это [человеческое] тело, предназначенное для постижения высшей Реальности». Особенностью онтологического статуса человека является то, что его природа — точка пересечения всех возможных природ и состояний. В человеческой природе содержится нечто от божества, нечто от животного, нечто от демона. Тело его принадлежит к грубой, плотной, почти минеральной природе. Также в нем присутствует нечто специфически человеческое. Иными словами, именно в человеке содержится максимум потенциальности. Это делает человеческое воплощение по своему уникальным, а сам статус человека наиболее пригодным для обретения Освобождения.

Другое объяснение уникальности человеческого воплощения состоит в том, что в нем достигается некий баланс между страданиями и наслаждениями, оптимальный для познания того, что превосходит и страдания и наслаждения. Считается, что такого баланса нет ни у обитателей адских миров, которые слишком много страдают, ни у обитателей райских миров, которые слишком много наслаждаются. И то и другое считается отвлекающим, препятствующим обретению Освобождения фактором.

**Шлока 30.** Три фактора: *адхьятмика*, *адхидайвика* и *адхибхаутика* будут подробно рассматриваться в следующей главе. Отметим толь-

---

<sup>93</sup> «Дхатупатха» 4.1. *Aṣṭādhyāyī* of Panini. Translated by Sumitra M. Katre. (Motilal Banarsidass), Delhi, 1989, p. 1187.

<sup>94</sup> *lokavat tu līlā-kaivalyam* (2.1.33)

Веданта сутра. Пер. Рагозы Д. М. СПб., Издательство Общества Ведической Культуры, 1995, с. 65.

ко, что все эти три иерархически соподчиненные инстанции являются неременным условием любого действия (*карма*), любой причины и следствия. *Адхидайвика* (божественный) фактор — это имманентное проявление Воли Высшей Реальности, опосредованное некой божественной волей. Наиболее близко эта идея выражена в герметической традиции, согласно которой у каждого живого и неживого объекта есть свой «архей» — «божественный начальник»<sup>95</sup>. Сходная идея содержится в Каббале, где говорится о том, что «Каждая былинка имеет ангела-хранителя, который властно повелевает ей: Расти!»<sup>96</sup>.

---

<sup>95</sup> Подробнее см.: Петров А. В. Феномен теургии: Взаимодействие языческой философии и религиозной практики в эллинистическо-римский период. — СПб., Издательство РХГИ, Издательский Дом СПбГУ, 2003.

<sup>96</sup> Агада. Сказания, притчи, изречения Талмуда и мидрашей. М., 1993, с. 10.

## Глава 8

**Шлока 3–4.** В предыдущих двух строфах Арджуна задает восемь вопросов:

Что есть Брахман?;

Что есть *Адхьятма* (т. е. Внутренний, или сверсущностный, Дух, высшее «Я»)?;

Что есть *карма*?;

Что есть внутреннее существо (*адхибхута*)?;

Что есть *адхидайва* (т. е. Божество свьше, надзирающее Божество, иманнентное проявление Воли всевышнего, условно его можно назвать также Роком)?;

Что есть *адхияджня* (т. е. внутреннее, или высшее, жертвоприношение, а также Надзирающий над жертвоприношением)?;

Как можно достигнуть и познать «Тебя», т. е. Всевышнего, в момент смерти?

На эти восемь вопросов Кришна дает чрезвычайно емкие и многозначные ответы. Каждый из этих ответов может быть понят как минимум, в трех контекстах: на уровне макрокосма, на уровне тела и на уровне ритуала.

Негибнувший (*акшара*) Брахман — синоним Парамашивы, здесь — высшее Самобытие Абсолюта, Источник Бытия. Он же именуется здесь *адхьятмой* — нераздельной первоосновой человека, вселенной и каждой вещи. Как утверждает Шанкара в своем комментарии на эту шлоку:

«Самобытие этого Высшего Брахмана — пребывание в каждом теле в качестве Атмана»<sup>97</sup>.

На уровне телесности и вселенной он есть Параматма — Высший дух, в своей глубине тождественный как индивидуальному «Я», так и миропроявлению в форме Шакти. На уровне ритуала Брахман может означать слог ОМ, с произнесения которого начинается и заканчивается любое жертвоприношение. Брахман — это

<sup>97</sup> *tasyaiva paraśya brahmaṇaḥ pratidehaṃ pratyag-ātma-bhāvaḥ svabhāvaḥ*  
G. B. Sh. p. 378.



также председательствующий в ведическом ритуале жрец. Сам он не принимает участия в обряде, но как Свидетель молча наблюдает за его ходом и в случае необходимости поправляет ошибки подчиненных ему жрецов.

Деятельность, карма именуется здесь *висаргой*. Арджуна просит ответить на вопрос: что есть карма? На этот вопрос Кришна не дает общепринятого определения *кармы*, поскольку Арджуна явно его и так знает, но раскрывает ее глубинный, метафизический первоисточник.

Другие комментаторы, например, Шанкара<sup>98</sup> и Рамануджа<sup>99</sup>, обычно трактуют термин «*висарга*» в ритуальном ключе, как распределение жертвы при жертвоприношении, производящее бытие и возникновение всех существ, а также обновление мира, т. е. порождаемый жертвоприношением результат. Порождаемый жертвоприношением результат, таким образом, в их трактовке именуется *кармой*. Вишнуитский комментатор XVII в. Вишванатха<sup>100</sup> именует *висаргу сансарой дживы*, ее деятельность в миропоявлении, порождающей рождение в различных формах.

Однако, согласно метафизике кашмирского шиваизма, *висарга* — синоним *крия-шакти*, творческой, активной энергии Парамашивы. Наличие в высшем Брахмане качества деятельности и активности и учение о активном Брахмане — один из главных пунктов расхождения между тантрическим пониманием высшей Абсолютной Реальности и учением *адвайта-веданты*. Согласно учению *трики*, высшая Реальность, Парамашива — это не бездеятельный, пассивный, абстрактный и безличный Абсолют. Он также является высшей Шакти, содержащей в себе энергии Воли, Знания и Действия (*иччха, джняна и крия*)<sup>101</sup>. Его Воля, Знание и Действие проя-

---

<sup>98</sup> *visargo visarjanaṃ devatoddeśēna caru-puroḍāśāder dravyasya parityāgaḥ*

Цитата приводится по электронной версии, выложенной на сайте:

<http://www.gitasupersite.iitk.ac.in>

<sup>99</sup> *visargaḥ pañcamyām āhutāv āpaḥ puruṣa-vacaso bhavanti*

[Ch. U. 5.3.3] *iti śruti-siddho yoṣit-sambandha-jaḥ,*

<sup>100</sup> *bhūtair eva bhāvānāṃ manasyādi-dehānām udbhavaṃ*

*karotīti sa visargo jīvasya saṃsāraḥ*

Цитата приводится по электронной версии, выложенной на сайте:

<http://www.gitasupersite.iitk.ac.in>

<sup>101</sup> Б. Н. Пандит. Указ. соч., с. 156—157.

вляются на всех уровнях реальности, и в данной *шлоке* под понятием *кармы* подразумевается на макрокосмическом уровне имманентная активность Божества, выраженная в пяти силах — *шакти*: творение (*сришти*), поддержание (*стхити*), разрушение (*самхара*), сила самовуалирования и самосокрытия (*тиродхана*), и энергия милости и обнаружения (*ануграха*)<sup>102</sup>.

Согласно тантрической фонематической символике, знак придыхательной фонемы *висарга*, обозначаемый двумя вертикальными точками, символизирует пару Шивы и Шакти, абсолютный Субъект и абсолютный Объект<sup>103</sup>.

Пуруша может пониматься здесь в двух значениях: микрокосмическом и макрокосмическом. В микрокосмическом значении *пуруша* — индивидуальное воплощенное живое существо, владыка тела. На макрокосмическом уровне Пуруша — совокупность всех живых существ (*дживагана*), его поле деятельности и его телесность — вся вселенная. На микрокосмическом уровне божества — это чувства (*индрии*), на макрокосмическом уровне — все боги. (См. примечание к главе 7, *шлока* 6). Философия кашмирского шиваизма, в отличие от *санкхьи*, не признает наличия множества *пуруш*. Таким образом, малый воплощенный *пуруша* и космический Пуруша здесь совпадают.

**Шлока 7.** В комментарии к этой шлоке Абхинавагупта ведет скрытую полемику с дуалистическим учением *санкхьи* и некоторыми другими философскими воззрениями, в частности, с дуалистическими школами вишнуизма и шиваизма<sup>104</sup>, не признающими концепции *дживанмукти*, т. е. освобождения при жизни. Согласно представлениям данных школ, Освобождение возможно только после оставления тела, а посмертное существование человека определяется состоянием его ума в момент смерти. Как отмечает В. Я. Васильков:

«*Санкхья* разорвала с *йогой* в главном — она предложила свой особый путь к Освобождению — чисто интеллектуальный. Достаточно в момент смерти актуализировать в памяти перечни *таттв*

<sup>102</sup> Pr. Nr. p. 22–24. S. T.: 1.3. p. 2. Б. Н. Пандит. Указ. соч., с. 53.

<sup>103</sup> Sh. S. Vim. (2.7.) pp. 115–116.

<sup>104</sup> См.: T. S.

Пракрити и разотождествиться с ними — и достигается состояние отъединенности от Пракрити, *кайвальи*. Теперь *санкхьяикам* не нужна была *йога* и не нужен был Ишвара, наставник и помощник *йогинов*. Отказ от понятия Ишвары, как считают древние специалисты, «обезглавил» древнюю *санкхью*, лишил ее систему целостности; а пренебрежение *йогическим* опытом лишило ее теорию экспериментальной обоснованности в глазах других религиозно-философских систем. Этим был предопределен последующий упадок *санкхьи*<sup>105</sup>.

Признавая в целом важность последнего момента перед смертью для будущего воплощения, Абхинавагупта отвергает идею, что только этот момент является определяющим для посмертной участи индивидуума.

В качестве примера важности последнего мгновения перед смертью для будущих воплощений оппоненты часто приводят пураническую историю о *махарадже* Бхарате, родившемся в теле оленя в результате того, что в свой смертный час он думал об олене<sup>106</sup>. История эта, подробно описываемая в «Бхагавата пуране», часть 5, глава 7–8 вкратце такова:

Праведный *махараджа* Бхарата, исполнив долг правителя, разделил царство между своими пятью сыновьями Сумати, Раштрабхритой, Сударшаной, Авараной и Дхумракету. Оставив свой дворец, он отправился в Хардвар и поселился в *ашраме риши* Пулахи. Там он предался суровому подвижничеству, согласно правилу для отшельников, удалившихся в лес (*ванапратха*). Однажды, совершив омовение в реке Гандаки, он повторял на берегу священную мантру *гаятри* и увидел беременную олениху, пришедшую на водопой. Внезапно из лесной чащи раздался громоподобный тигриный рык. Перепуганная олениха бросилась в реку, и в этот миг у нее родился детеныш. Спасаясь от тигра, она смогла добраться до противоположного берега, но едва ступив на сушу, испустила дух. *Маха-*

---

<sup>105</sup> Я. В. Васильков. О развитии древиндийской религиозно-философской мысли в связи с некоторыми идеями Е. А. Торчинова. Сб. Вторые Торчиновские чтения. Религиоведение и востоковедение: Материалы научной конференции. СПб., Изд-во СПбГУ, 2005, с. 76–77.

<sup>106</sup> Raghunathan, N. Srimad Bhagavatam: With Notes from a Dozen Commentaries. 2 vols. I: God and the World. Books 1 to 7 Books 8 to 12: Krishna, Spirit of Delight. (6), Madras/Bangalore (Vighneswara Publishing House), 1976.

*раджа* Бхарата пожалел оставшегося без матери олененка. Принеся его к себе в *ашрам*, он стал ухаживать за ним. Постепенно *махараджа* привязался к своему питомцу и всегда думал о нем. Когда олененок подрос, он ни на шаг не отходил от Бхараты, и тот неустанно окружал его заботой и вниманием. Как-то раз олененок ушел в лес и долго не возвращался, и *махараджа* Бхарата, встревоженный, отправился на его поиски. Бродя по лесу в поисках олененка и скорбя о нем, он сорвался со скалы и разбился насмерть. Поскольку в момент смерти мысли его были сосредоточены на олененке, в следующей жизни Бхарата родился в теле оленя. Однако поскольку до этого он уже достиг совершенства в *йоге*, то, оказавшись в теле оленя, он мог помнить свою предыдущую жизнь. Находясь в теле оленя, он ушел от матери-оленихи и вернулся в *ашрам* Пулахи. Живя там, он смог исчерпать все *васаны*, которые заставили его родиться в теле оленя, и в конце концов достиг освобождения, оставив тело оленя.

Не оспаривая авторитета пуранического повествования, Абхинавагупта, тем не менее, отмечает: смерть махарджи Бхараты наступила внезапно, в течении краткого мгновения, когда он был в полном сознании. Согласно его трактовке, в этом и только в этом случае посмертная участь человека может определяться его помыслами в момент смерти.

Но какова посмертная участь того, кто оставляет тело в бессознательном состоянии и по определению лишен возможности выбора правильной ориентации сознания? Что формирует его последующие воплощения? По мнению Абхинавагупты их формируют *васаны*. *Васаны* — подсознательные следы, скрытые тенденции ума, создаваемые *кармой*. Их природа подробно описывается в четвертом разделе «Йога сутр» Патанджали<sup>107</sup>. Вся совокупность *кармы*, обретенная в течение всей жизни, и не только одной ее, влияет на характер *васан*.

Не отвергая в принципе мораль этой пуранической истории, Абхинавагупта стремится показать нам, что не сама мысль *махараджи* Бхараты об олене в момент смерти стала причиной его перерождения в тело оленя, а его привязанность к оленю, сформировавшая устойчивые *васаны*, которые и подвели его ум в решающий момент

<sup>107</sup> Y. S. 4.9–31. Классическая йога. Указ. соч., с. 185–198.

к мысли об олене, тем самым породив для Бхараты неблагоприятное последующее воплощение.

**Шлока 12.** Согласно мистической терминологии кашмирского шиваизма, Сердце (*хридая*) — один из субституттов понятия «Абсолютное Сознание» (*самвид*), лишенного всякой относительности и двойственности<sup>108</sup>, поэтому Абхинавагупта толкует этот термин как «отсутствие привязанности к объектам», т. е. в этом Сердце отсутствует деление Реальности на субъекты и объекты. Биением живого сердца символизируется пульсация энергии Абсолютного Сознания, именуемой *спанда*, *спуратта*, *Парашакти*<sup>109</sup> и т. д. В терминологии *йоги*, широко применяемой в религиозно-мистической практике кашмирского шиваизма к мистическому Сердцу, прилагается эпитет *мадхья дхама* (серединная обитель), из которой происходит, согласно мистической психо-физиологии *йоги*, деятельность пяти органов перцепции (*джнянэндрия*) и в которой они обретают успокоение<sup>110</sup>. Другим синонимом понятия *мадхья дхама* является *сущумна*, центральный тонкий канал, проходящий по позвоночнику, символ прямого пути, ведущего адепта к Освобождению<sup>111</sup>.

*Прана* — единый универсальный жизненный принцип, пронизывающий все сущее. Присутствие в теле праны, соотносимой с движением и с дыханием, — главный признак жизни. И даже мертвое тело, согласно представлениям ведических *риши*, будучи объектом неживой природы, продолжает нести в себе жизнь и движение, уже в скрытой, потенциальной форме. Распад и разложение также рассматривались как продолжение жизни в ее затухающей фазе. Поэтому дыхание и движение, как функции *праны*, описываются существовавшими еще до Начала времен. Неудивительно, что понятие праны, как жизненного воздуха, аналогично греческому «пневма», приобрело значение высшего Духа. Отсюда неизбежно деифицирование праны, равно как всех остальных корреля-

---

<sup>108</sup> О мистическом символизме Сердца см.: «Брихадараньяка упанишада», 4.1.7, 6.3.1.

<sup>109</sup> Parapraveshika of Kshemaraja Ed.with notes by Mhamahopadhyaya pandit Mukundarama Shastri (KSTS15). Bombay, 1918, p. 2.

<sup>110</sup> Абхинавагупта. Основы теории мантр. Метафизика звука согласно трактату «Паратримшика виварана». М., Шечен, Амрита-Русь, 2006, с. 23.

<sup>111</sup> Ibid.

тов, с которыми она отождествляется. Это могут быть: Солнце и Луна, Время, Атман и т. д. Все эти реалии содержат в себе архетип движения, вечного обновления и цикличности.

*Ичча шакти* — «энергия воли», одна из трех главных, наряду с *джняной* (знанием) и *крией* (деятельностью) неотъемлемых энергий Парамашивы. Практика с использованием энергии Ичча Шакти относится к *шамбхава упае*, в которой простой ориентацией воли, осуществляемой без всякого усилия, осознается тот факт, что подлинное «Я» является чистым Сознанием, Шивой, и ничем иным.

Это высшее состояние достигается путем помещения сознания в «макушку головы», т. е. точку *двадашанта*, расположенную на расстоянии двенадцать пальцев над макушкой головы. Собственно, пребывание в этом состоянии, именуемое «состоянием вне ума» *унмани авастха*, составляет сущность *шамбхава упай*<sup>112</sup>. Это состояние именуется «превосходящим все *таттвы*», т. е. являющимся источником всех *таттв* и местом их растворения, одновременно пребывающим вне их всех. Осуществляется это методом созерцания священного слога ОМ с постепенным растворением ума во все более и более тонких его делениях. В «Сваччханда тантре» этот процесс описывается следующим образом:

«Слог А, слог У, слог МА, *бинду*, *ардхачандра*, *ниродхака*, *нада*, *наданта*, *шакти*, *вьяпини* именуются одиннадцатью (*мантрами*). Далее следует *унмана* (вне ума), ее превосходит несравненная *унмананатита*. Все эти мантры пребывают в *пране* и именуются ХАМСА *уччарой*. Слогом ХА именуется *прана*, по своему действию представляющая плуг. Когда слог А соединен со стопами слога У и с мантрой МА, возникает *варна уччара* (т. е. концентрация на слоге ОМ). Наилучшее звучание происходит благодаря созерцанию *бинду* в голове (согласно Кшемарадже — в межбровье, или в середине лба). Ее уста — *нада*, ее уста — Звук (*шабда*). Благодаря этому соединению *пуруша* (душа) именуется ХАМСА, «Движущийся во всех существах». Он обретает растворение в *шакти таттве*. Благодаря постижению, следует устремиться вверх. Оставив (состояния) *вьяпини* и *самана*, следует достичь состояния *унмана*, (которое есть)

<sup>112</sup> См. The Netra Tantram; with commentary by Kshemaraja. Edited by Madhsudan Kaul Shastri. Bombay, (KSTS, no. 46, 61) Vol. 1–2. Printed at the Tatva Vivechaka Press, 1926–1939, Vol. 2, p. 285.

Шива. Если ХАМАСА, пребывающий в Шива таттве, не движется, он является Вяпакой (Абсолютом)»<sup>113</sup>.

**Шлока 13.** Комментируя данную шлоку, Абхинавагупта излагает фундаментальное представление кашмирского шиваизма на природу Освобождения. Освобождение в трактовке тантрического учения *трики* в противоположность *йоге*, *санкхье* и другим дуалистическим воззрениям не предполагает «оставление тела» ради обретения высших духовных миров: Вайкунтхи, Шивалоки, Брахмалоки. Ее сотериологический идеал — обретение Освобождения при жизни (*дживанмукти*)<sup>114</sup>. Поэтому произнесение слога ОМ, помятование Ишвары и прочие методы, подразумеваемые в этой шлоке, в трактовке Абхинавагупты неперемное условие Освобождения, когда они практикуются не только в момент смерти, а в течение всей жизни. Освобождение не есть «достижение» индивидуумом высших духовных миров, но постоянное пребывание в осознании своей подлинной природы, тождественной природе Шивы. Более того, природа Шивы совпадает с глубинной сущностью «Я». Поэтому она не может быть ни «достигнута», ни «утерена», так как присуща индивидуальному существу изначально, как жар огню. Лишь под влиянием *анава карма* и *майия малы* индивидуальное существо ощущает себя несвободным, ограниченным и лишенным Знания<sup>115</sup>. Обретение индивидуальным сознанием тождества с природой Пармашивы — это одномоментный спонтанный акт, обретаемый по Милости *ануграха шакти*. Оно подобно обнаружению человеком потерянных очков, которые на самом деле за все время поисков находились у него на лбу.

Согласно «Шива сутре»:

«Прозрение есть Бхайрава»<sup>116</sup>.

Это состояние характеризуется тем, что осознающий субъект, т. е. душа (*ану*), познаваемый объект (Шакти) и процесс познания, в данном случае опыт мистического спонтанного прозрения

---

<sup>113</sup> S. T. 4.255–261.

<sup>114</sup> Б. Н. Пандит. Указ. соч., с. 119.

<sup>115</sup> Природа трех загрязнений рассматривается первыми четырьмя сутрами «Шива сутры». См. комментарий Кшемараджи Sh. S. Vim. (1.1–4) pp. 6–27.

<sup>116</sup> *udyamobhairavaḥ*  
Sh. S. Vim. (1.5) p. 18.

(удьяма, или *пратьябхиджня*) тождества индивидуального и сверхсущностного сознания (*дживы* и Шивы), — это единая и нераздельная Реальность. Кшемараджа так комментирует эту сутру:

«Прозрение (*удьяма*) есть форма погружения Самоосознания (*вимарша*) в Высший Свет (*пракаша*), спонтанная вспышка Высшего «Я» (*самвит*) в форме расширяющегося [до размеров] вселенной Света [осознания] (*вимарша*). Это [прозрение], содержащее [в себе] всю вселенную, через единство со всеми Шакти, содержащее всю полноту мыслимых идей, Бхайрава. [Это прозрение], будучи причиной выявления Бхайравы, составляющего Собственную Суть, доступно для преданных Ему через обращение внутреннего внимания на Эту Сущность (*таттву*)»<sup>117</sup>.

В связи с подобной трактовкой природы освобождения для *йоги* становится бессмысленным выбор для момента смерти благоприятного времени, места и т. д. Поэтому Абхинавагупта утверждает: «нет необходимости выбора момента смерти». Благоприятный момент смерти определяется не по внешнему астрологическому, а по внутреннему времени, о котором будет сказано ниже.

**Шлока 24.** Согласно *джйотишу*, традиционной древнеиндийской астрологии, полный цикл изменений Луны составляет 29,5 суток. С целью округления один месяц разделен на 30 отдельных лунных фаз (*титхи*), 15 из них, происходящих от новолуния до полнолуния, приходятся на «возрастание» Луны, называемое «светлой половиной» (*шукла-накша*), и 15 — приходятся на ее «убывание», именуемое «темной половиной» (*кришна-накша*), происходящее от новолуния к полнолунию.

В практике внутренней *йоги*, описанной в «Сваччанда тантре» (см. приложение) этот период сопоставляется с движением *праны* вверх, от сердца к *двадашанте*<sup>118</sup>.

---

<sup>117</sup> *yo'yaṃ prasaradrūpāyā vimarśamayāḥ saṃvido jhagiti ucchalanātmaka para-  
pratibhonmajjanarūpa udyamaḥ sa eva sarvaśaktisāmarasyena aśeṣaviśvabharitatvāt  
sakalakalpanākulālaṃkavalanamayatvācca bhairavo bhairavātmaka svarūpābhivyak-  
tīhetutvāt bhaktibhājām antarmukhaitattattvāvadhānadhānām jāyate iti upadiṣṭaṃ  
bhavati*

Ibid. p. 18–19.

<sup>118</sup> Подробно описание внутренней *йоги* см. S. T. гл. 7.



**Шлока 25.** Солнечный год содержит 2 аяны: *уттараяна* — «северный путь» и *дакшинаяна* — «южный путь». *Уттараяна* — это период в 6 (солнечных) месяцев, который начинается при вхождении Сурьи в знак Макара (Козерог) и вплоть до последнего градуса (*амши*) знака Митхуна (Близнецы). При этом Сурья движется в северном направлении. Как только Сурья попадает в знак Карката (Рак), сразу же начинается *дакшинаяна*, при этом Сурья движется в южном направлении. *Уттараяна* — день богов, *дакшинаяна* — день *асуров*. Все благоприятные действия, как считается, должны быть сделаны в период уттараяны, т. к. солнечные лучи при этом «не повреждены» и сильны. Под «севером» (*уттара*) в эзотерическом смысле может подразумеваться высшая Шакти и состояние *унмани-авастха*, соотносимое в тонком теле с точкой *двадашанта* (двенадцать пальцев над макушкой головы), к которой должно быть направлено сознание *йогина*<sup>119</sup>. На мистическом языке *тантр* эта внепространственная точка именуется «вратами Брахмана» (*брахма-рандрхра*) или «вратами КА»<sup>120</sup>. КА (буквально, «Кто») — мистическое Имя невыразимого, трансцендентного аспекта Парамашивы. Это мистическое Имя впервые упомянуто еще в «Ригведе» в знаменитом гимне «Неизвестному Богу»<sup>121</sup>. «Брихадараньяка упанишада» (6.2.15–16) так описывает путь *дакшинаяны* и *уттараяны*:

«Те, которые знают это, и те, которые в лесу чтут веру и истину, идут в пламя, из пламени — в день, из дня — в светлую половину месяца, из светлой половины месяца — в шесть месяцев, когда солнце движется к северу, из этих месяцев — в мир богов, из мира богов — в солнце, из солнца — в молнию. И придя к молнии, [состоящий] из разума *пуруша* ведет их в миры Брахмана. В этих мирах Брахмана они живут вдали возвеличенные. Для них больше нет возврата.

<sup>119</sup> О символизме *дакшинаяны* и *уттараяны* см.: Р. Генон. «Иероглиф рака» в кн. Символы священной науки. М., Беловодье, 2002, с. 161–166.

<sup>120</sup> Врата КА упоминаются в «Шивасутра вимаршینی» Sh. S. Vim. (1.4) pp. 26–27, в которой Кшемараджа приводит следующую цитату из несохранившегося текста «Тимирангхата» (Устранение тьмы):

*karandhracitmadhyasthā brahmapāśāvalambikāḥ  
pītheśvāryo mahāghorā mohayanti muhurmuḥuḥ*

Махагхора, Владычица святых мест, пребывающая в центре Сознания, во вратах КА опутывает силком Брахмы [*джиу*] и сбивает ее с толку снова и снова».

<sup>121</sup> Р. В. 10.121.

Те же, которые приобретают миры жертвоприношением, подаянием, подвижничеством, идут в дым, из дыма — в ночь, из ночи — в темную половину месяца, из темной половины месяца — в шесть месяцев, когда солнце движется к югу, из этих месяцев — в мир предков, из мира предков — в луну. Достигнув луны, они становятся пищей. Там боги вкушают их, подобно тому, как [они вкушают] царя Сому, [говоря:] «Возрастай, уменьшайся». Когда это проходит у них, [люди] попадают сюда в пространство, из пространства — в ветер, из ветра — в дождь, из дождя — в землю. Достигнув земли, они становятся пищей. Снова совершают подношение их на огне человека, и затем они рождаются на огне женщины. Так совершают они круговорот, снова поднимаясь в миры. Те же, которые не знают этих двух путей, становятся насекомыми, птицами и кусающимися тварями»<sup>122</sup>.

Согласно этому утверждению *Шрути* уход в период *дакшинаяны* предполагает дальнейшее следование по пути наслаждения, который в данном комментарии обозначен термином *бхогья амиша*.

Согласно «Сваччханде тантре», период *уттараяны* соотносится с движением *праны* вверх к *двадашанте*, а *дакшинаяна* — вниз к *анахата-чакре*.

«Когда закрыты врата ануса (*мулабандхой*), (все врата чувств) станут закрытыми. Затем следует созерцать, как (поток *праны*) устремляется вверх к единственным вратам (в макушке)»<sup>123</sup>.

«При движении (*праны*) вниз происходит творение. При движении вверх — разрушение. При движении вниз — рождение, при движении вверх происходит смерть. Отбросив вдох и выдох, следует пребывать в движущейся *пране*»<sup>124</sup>.

**Шлока 27.** Созерцание «внутреннего времени» — составная часть йогической практики *стханакальпана йоги* раздела *анавопайи*. *Стханакальпана йога* представляет собой процесс созерцания внешних объектов, таких как пространство и время. Каждый из этих объектов созерцания подразделяется по степени тонкости еще на

---

<sup>122</sup> Цит. по: Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. Я. Сыркина, т. 1, М., 1992, с. 145–146.

<sup>123</sup> Св. Т. 4.363

<sup>124</sup> Там же. 7.240–241

три подуровня<sup>125</sup>. Именно *стханакальпана йогу* имеет в виду Абхинавагупта, когда говорит о практике «внутреннего времени».

Наиболее подробно эта система *йоги* описывается в системе *Свародая шастры*. Описывается она также в «Сваччханда тантре» (7 глава, см. приложение).

Для измерения движения *праны*, пульса и прочих циклических тонких токов тела, синхронизируемых с единицами внешнего времени, используется особая единица времени, именуемая *нади* или *тутти*. Эта единица, *нади*, составляющая  $1/2$  *мухурты* (24 минуты), приравнивается к 360 дыхательным циклам вдоха и выдоха. Отрезок времени в 24 минуты равняется  $1/60$  суток, за это время все  $360^\circ$  зодиака пересекают горизонт. Этой же единицей измерения *Нади*, или *тутти*, измеряются также расстояния в пространстве. Одна *нади* равняется приблизительно  $1/60 \times 360^\circ = 6^\circ$  астрологической дуги в пространстве<sup>126</sup>. Посредством синхронизации *тутти* с циклами вдоха и выдоха *йогин* созерцает время, начиная от самого краткого мига и заканчивая *кальпой*, циклом существования проявленной вселенной, о котором говорилось в этой главе, *шлоки* 17–18.

---

<sup>125</sup> Б. Н. Пандит. Указ. соч., с. 239–243.

<sup>126</sup> Х. Дефау, Р. Свобода. Джйотиш. Введение в индийскую астрологию. Пер. с англ. М.: Саттва, Институт Трансперсональной Психологии, 2005, с. 221–224.

## Глава 9

**Шлока 2.** *Ви́ра бха́ва* («героическая природа») — согласно многим тантрам — одно из главнейших условий *адхикары*, пригодности для практики тантрической садханы<sup>127</sup>. Героическая природа по определению должна быть присуща *варне кшатриев*. Сама «Бхагавадгита» по характеру преподнесенного в ней учения и по обстоятельствам ее произнесения предполагает, что она содержит в себе учение о высшей Реальности, преломленное через призму *кшатрийской* этики. Именно в этом ключе трактует Абхинавагупта выражение «царское знание» (*раджа видья*).

**Шлока 13.** В текстах *аюрведы* и тантрической эстетики, напр. в «Шукранитисаре», приводятся развернутые дефиниции понятий *ракшасичекой* и *асурической* природы (*бхава*). Согласно им, человек, которому свойственна природа *ракшасов* (*ракшасаттва*), тугодумен, ревнив, суетен, невежественен и безбожен. Человеку, обладающему природой *асуры* (*асурасаттва*), свойственно стремление к богатству и власти, отсутствие жалости и устрашающая внешность<sup>128</sup>.

**Шлока 17.** *Свадха* — ритуальный возглас при поднесении жертвы предкам. В данной шлоке Кришна отождествляет себя с различными компонентами жертвоприношения.

**Шлока 18.** «Риг», «Сама» и «Яджур» (Веды) — три главные Веды, четвертая Веда — «Атхарва» стоит несколько особняком от основного канона, поскольку ее основное содержание — домашние ритуалы и прикладные заговоры на достижение различных прагматических целей. Согласно традиции, поток многочисленных тантрических писаний берет свое начало из «Атхарва Веды». Четыре Веды

---

<sup>127</sup> Энциклопедия тантры. Сост. В. Нугатов. М.: Локид, Миф, 1999, с. 111.

<sup>128</sup> Энциклопедия тантры. С. 384–385, 436.

соотносятся со сторонами света, четырьмя ликами Шивы, четырьмя потоками традиционной передачи агамического знания (*амная*)<sup>129</sup>.

**Шлока 20.** Выражение «Я согреваю» по мнению Абхинавагупты напрямую отсылает нас к понятию недвойственности, поскольку высшая Реальность, Пармашива показывается здесь как источник всех явлений бытия, всех богов, выполняющих функции согревания, насыления дождей и т. п., как Субъект, Объект и Наслаждающийся актом жертвоприношения. Поэтому всякое жертвоприношение, направленное не на высший Принцип, а на обретение переходящих плодов, считается здесь не приводящим к Освобождению, но то же самое жертвоприношение, выполняемое без стремления к его плодам, приобретает характер почитания Брахмана (*брахмопасана*).

**Шлока 27.** Согласно философии *пурва мимансы*, *апурва* (букв. «не бывшее прежде») есть невидимая связь между действием и его результатом, в узком смысле — это связь между ритуалом и его плодом. Считается, что исполненный обряд порождает в бытии его исполнителя невоспринимаемую потенцию, то есть силу наслаждения плодами деяний, называемую *апурва*, которая пребывает в душе и при благоприятных обстоятельствах приносит плоды<sup>130</sup>.

**Шлока 35.** История слона Гаджендры (Индры, или царя слонов), описывается в восьмой скандхе «Бхагавата пураны», главы 2–4. Вкратце она такова. Некогда могущественный слон Гаджендра отправился со своей свитой в долину Ритумат, расположенной возле горы Три-

---

<sup>129</sup> S. C. Banerji. Tantra in Bengal. A study in its Origin, Development and Influence. Manohar Publication. New Delhi, 1992, pp. 21–24. См. также: Куларнава тантра (3.6–7.41–44) Kularnava tantra. Ed. T. Vidyaratna, Tantrika Texts, vol. V, 1917. Candrajnana Agama: Kriyapada & Caryapada. Sanskrit text with English translation and notes by Dr. Rama Ghose. Shaiva Bharati Pratisthanam, Jangamavadimath, Varanasi, 1995, pp. 72–87. Parachurama kalpasetra with commentary Rameshvara, ed. S. Y. Sastri Dave. Baroda, 1950 (1.2).

<sup>130</sup> С. Радхакришнан. Индийская философия. Т. 2. М., Изд-во «Миф», 1993, с. 373–375. См. также: Shastri, Pashupatinath. Introduction to Purva Mimamsa (1923). 2d ed. Edited and revised by Gaurinath Sastri. Varanasi, 1980.

кута, обители бога вод Варуны возле молочного океана. В момент, когда Гаджендра купался в водах расположенного там озера, на него напал огромный крокодил. Схватив Гаджендру за ногу, крокодил стал тянуть его в пучину вод. Эта битва между слоном и крокодилом продолжалась тысячу лет. Поскольку крокодил находился в собственной стихии, имея преимущество в битве, Гаджендра стал терять силы. Обессиленный Гаджендра обратился к Богу Вишну с молитвами, прося помощи. Вняв молитвам Гаджендры, на поле битвы явился Господь Вишну, восседая верхом на Гаруде, царе птиц. Своей чакрой он рассек тело крокодила пополам и спас царя слонов Гаджендру<sup>131</sup>.

Абхинавагупта приводит эту историю как подтверждение того, что взывающий к Брахману обретет Его помощь и благословение, независимо от того, в каком теле — пусть даже в теле животного — он находится.

---

<sup>131</sup> Raghunathan, N. *Srimad Bhagavatam: With Notes from a Dozen Commentaries*. 2 vols. I: God and the World. Books 1 to 7 Books 8 to 12: Krishna, Spirit of Delight. (6), Madras/Bangalore (Vighneswara Publishing House), 1976.

## Глава 10

**Шлока 21.** «Среди *адитьев Я* — Вишну». Вишну — один из главных *адитьев* в Ведах, наряду с Индрой и Сурьей.

«Среди *марутов Я* — *Маричи*». *Маруты* — грозные божества ветров, составляющие свиту *Индры* или *Рудры*. Происхождение *марутов* описывается в двадцать первой главе первой книги «Вишну пураны» следующим образом:

«В (*манвантаре*) Вайвасваты творение существ (произошло), как считается, когда Брахма принял участие в ритуальных действиях при великом жертвоприношении, (совершаемом) Варуной. Семерых *риши*, прежде порожденных им как семь духовных (сыновей), великий отец (Брахма) (вновь) создал как своих сыновей. (В битве) *гандхарвов*, змеев, богов и *данавов*, о лучший из лучших, погибли сыновья Дити; и она стала ублаговывать Кашьяпу. Почтенный ею как подобает, избранный из подвижников Кашьяпа вознаградила ее даром, и она избрала в дар сына, наделенного великой отвагой, способного убить Индру; и лучший из отшельников дал этот дар (своей) супруге. Даровав этот крайне грозный дар, Кашьяпа сказал ей: «Твой сын убьет Шакру при условии, что ты будешь сто лет носить (во чреве) зародыш сына, сосредоточив (свой разум на Вишну); будешь полностью обуздана (в своих чувствах) и чиста». Сказав так богине, отшельник Кашьяпа сблизился с ней. И она стала носить этот зародыш, блюдя должную чистоту. Магхаван, узнав об этом зародыше, который должен был убить его самого, пришел и стал смиренно услужать ей, — царь бессмертных, Каратель Паки искал у нее слабое место. (Наконец), в последний год столетия, такой случай представился. Дити прилегла на ложе, не совершив омовения ног, и уснула, а Держатель ваджры проник в ее лоно и рассек наделенный великой долей (зародыш) на семь частей. Рассекаемый ваджрой (зародыш) ужасно взревел. «Не реви!» — опять и опять повторял ему Шакра. Тут Индра вновь разгневался на этот (уже разрубленный) на семь частей зародыш, и ваджрой, рассекающей врагов,

разрубил каждую часть еще на семь частей. Так возникли стремительные боги, именуемые *марутами*. Они стали (называться) *марутами* оттого, что Магхаван сказал: «Ма роди (не реви)!» И они сделались сорока девятью богами, спутниками Держателя ваджры»<sup>132</sup>.

Предводителем *марутов* считается Маричи.

**Шлока 22.** «Среди чувств Я — Ум». Ум (*манас*), как направляющий чувства к объектам, считается главным среди чувств, их центром и синтезом.

**Шлока 23.** «Среди *рудр* Я — Шанкара». Шанкара — покровитель и предводитель *рудр*.

«Владыка сокровищ — среди *якшей* и *ракшасов*». «Владыка сокровищ» (Витеша) — эпитет Куберы.

**Шлока 25.** «Среди жертвоприношений Я — *джапа яджня*». *Джапа* (букв. шептание) — тихое или в пол-голоса произнесение мантр или ведических гимнов. Практика рецитации Ведических текстов Шрути вслух получила название *Брахма яджня* (жертвоприношение Брахману) и в таком качестве она рассматривается как высший тип жертвоприношения. В контексте мистического символизма *трики*, техническим термином *джапа* обозначается неконцептуализированное осознание посредством *хамса мантры* тождества между Субъектом и Объектом.

**Шлока 30.** «Прахлада — среди *дайтьев*». Несмотря на то, что *дайти* (демоны) как правило, отличаются злобным, эгоистичным нравом, неправедны и надменны, Прахлада, в отличие от своих родичей, был святым праведником и великим *бхактой* Вишну.

**Шлока 31.** «Среди рыб Я — Макара». Макара — имя морского дракона. Макара часто изображается с телом дельфина и лицом человека. Ездовое животное бога Варуны. Силуэт *макары* украшает личный штандарт бога любви Камадевы, отсюда его имя — эпитет Макарадхваджа, «Тот, на чьем знамени — изображение Макары».

---

<sup>132</sup> Вишну-Пурана (пер. с санскрита) кн. 1. СПб.: Издательство Общества Ведической Культуры, 1995, с. 127–128.



**Шлока 32.** «Среди знаний Я — знание Атмана». Как отмечает Абхинавагупта в 9 главе, среди различных видов знания основное и главное — знание Атмана, поскольку оно предназначено для обретения Освобождения.

**Шлока 33.** «Двойное [слово] среди составных». «Двойное» (*двадва*) есть форма санскритских составных слов. Согласно Шанкаре, этот термин здесь выражает полную координацию частей слова.

**Шлока 34.** «Среди женщин [Я] — Слава (Кирти), Великолепие (Шри), Речь (Вак), Память (Смрити), Мудрость (Медха), Стойкость (Дхрити), Стыдливость (Ладджа)». Эти женские качества считаются составляющими достоинство благородной и благочестивой женщины. В шактистской литературе они зачастую персонифицируются, как проявления Шакти.

**Шлока 35.** «*Гаятри* среди *чхандасов*». *Гаятри* — один из метрических ведических размеров, состоящий из 24 слогов и трех восьмисложных стоп. Размером *гаятри* составлена главная *мантра* Вед — Савитри<sup>133</sup>:

«*OM bhurbhuvaḥ svaḥ tatsaviturvareṇyaṃ bhargo devasya dhīmahi dhīyo yo naḥ pracodayāt*».

**Шлока 36.** «Среди искушений Я — Жребий». Хотя большинство переводчиков переводят термин *юдхана* как «игра в кости», мы намеренно перевели его как «жребий», чтобы подчеркнуть сакральный характер упоминаемой здесь игры в кости. Другое значение слова *юдхана* — «сражение». Игра в кости, как и сражение, издавна были излюбленным развлечением *кшатриев*. В ритуале *раджасуи* игра в кости использовалась в качестве сакрального, инициативского испытания царя, восходящего на престол. Присутствующие во время коронации вассалы царя предлагали сыграть коронуемому монарху в кости. Ставкой в этой игре должно было стать царство. Целью этого испытания должно было выяснить, насколько царь

<sup>133</sup> Риг Веда, III.62.10.

отречен от собственного царства и власти<sup>134</sup>. Согласно другим источникам, бросая жребий, присутствующие на ведическом ритуале жрецы выбирали председательствующего жреца-брахмана, если все присутствующие жрецы были равны по возрасту, знатности и посвящению. Нечто подобное произошло во время поместного собора Русской Православной Церкви в 1917 г., собравшегося впервые после почти трехсотлетнего перерыва. На этом соборе, также путем жребия, из присутствующих епископов был избран будущий Патриарх Тихон<sup>135</sup>.

---

<sup>134</sup> А. Бэшем. Чудо, которым была Индия. Пер. с англ. 2-е изд. М., «Восточная литература», 2000, с. 223–225.

См. также: Heesterman J. C. *Ancient Indian Royal Consecration*. Amsterdam, 1957.

<sup>135</sup> Протоиерей Иоанн Мейендорф. *Православие в современном мире*. — М.: Путь, 1997, с. 206–219.

Деяния Священного Собора Православной Российской Церкви 1917–1918 гг. Репринтное издание. М., 1994–1996.

## Глава 11

**Шлока 18.** «Разъяснение к «Деви стотре» — (Девистотра вивритти) — этот комментаторский трактат Абхинавагупты ныне утрачен.

«Истина, в которой отсутствует различие между джняна- и крия-шакти» — согласно монистической философии трики, Высшая Реальность, Парамашива представляет собой единое полное Целое, в котором Бытие, Сознание и его атрибуты — Воля (*иччха*), Знание (*джняна*) и Действие (*крिया*) — нераздельно присутствуют в Проявлении Абсолютного Сознания (*пракаша*).

«Саттва» (букв. «благостные», «святые», «истинные») — самоназвание одной из древних вишнуитских агамических школ, наряду с *панчаратрой* и *бхагаватой*<sup>136</sup>. Происхождение этого названия не совсем ясно. Возможно, оно происходит от специфического вишнуитского учения о «чистой благости» (*шуддха саттва*), качестве особой одухотворенной высшей субстанции (*пара пракрити*), из которой состоят чистые духовные миры Вишну — Вайкунтхи<sup>137</sup>. Сам Вишну именуется в «Бхагавата пуране» Владыкой *саттватом* (*саттватам пати*)<sup>138</sup>. Избегая излишних вишнуитских аллюзий, комментаторы «Гиты» Рамакантха<sup>139</sup> и Абхинавагупта выводят название *Саттва* от корня САТ, (Суший), являющегося в Веданте и в «Гите» обозначением Высшего Брахмана, а *саттватами* они именуют приверженцев учения о Брахмане (*брахмавади*). Таким образом, название *саттва* приобретает здесь более расширенный смысл, свободный от конфессионального партикуляризма.

**Шлока 39.** На противопоставлении и анализе категорий бытия и небытия (*бхавабхава*), истинного и не истинного (*сатасат*) фило-

<sup>136</sup> Introduction to Pancaratra and Ahirbuhnya Samhita by F. Otto Schrader, Ph. D., DirECTOR, Adyar Library, Madras, 1916, pp. 2–26.

<sup>137</sup> Ibid. pp. 40–49.

<sup>138</sup> Bh. Pu. 1.1.12.

<sup>139</sup> Bg. G. R. p. 148.

софами кашмирского шиваизма утверждались высшие, фундаментальные онтологические принципы собственной доктрины и велась изощренная полемика с оппонентами: буддистами, последователями *санкхьи* и *веданты*. Согласно философии *трики*, Высшая Реальность Парамашивы не может быть описана только в отрицательных апофатических категориях, таких как «пустота», «небытие», «отсутствие» и т. д. Абсолютное Недвойственное сверх-Бытие Парамашивы первичней и фундаментальней небытия, относительного бытия и иллюзии, поскольку они являются проекциями Игры Его Сознания<sup>140</sup>. Более того, созерцание пустоты — не более чем метод для обнаружения Полноты. По этому поводу в «Виджняна Бхайрава тантре» сказано:

«То, Что непознаваемо, Что несхватываемо, Что пустотно, То, Что пребывает в отсутствии, все следует переживать как Бхайраву. После этого наступает Пробуждение»<sup>141</sup>.

**Шлока 51.** «Четырехрукая форма». Четыре руки Вишну символизируют четыре уровня речи, а также четыре состояния сознания: бодрствование, сон со сновидениями, глубокий сон и «*турия*», четвертое, невыразимое состояние. В четырех руках Вишну держит раковину, чакру, палицу и цветок лотоса. Считается, что цветком лотоса и раковиной Он благославляет и дарует милость, а палицей и чакрой наказывает врагов и грешников.

**Шлока 56.** «*При устранении [страха и двойственности] является прекрасная форма Господа*». Одно из самых распространенных имен Шивы в традиции кашмирского шиваизма — Бхайрава (букв. «Вселяющий ужас»). Существует и другая, мистическая этимология этого имени. Согласно ей, имя Бхайрава представляет собой акростих, состоящий из корней *бхарана* (поддержание), *равана* (сворачивание) и *вамана* (порождение)<sup>142</sup>. Об имени Бхайрава в «Виджняна Бхайрава тантре» сказано так:

---

<sup>140</sup> Об апофатической (*abhāva*) концепции описания природы Парамашивы см: Mark S. G. Dyczkowski: *Abhāvavāda, the Doctrin of Non-Being. Forgotten Shaiva Doctrine. A Journey in the World of the Tantras*. Indica, New Delhi, 2004, pp. 51–64.

<sup>141</sup> *yad avedyaM yad agrāhyaM yac śūnyaṃ yad abhāvagam |*

*tat sarvaṃ bhairavaṃ bhāvyam tadante bodhasambhavaḥ || V.B.T. (127)*

<sup>142</sup> Sh. S. Vim. p. 31.

«Тот, Кто заставляет всех кричать (*раваяти*) от ужаса (*бхая*), всегда Вездесущий во всем. Благодаря протяжному произнесению имени «Бхайрава», (*йогин*) становится Шивой»<sup>143</sup>.

Высшая Реальность, именуемая Бхайрава, предстает пугающей и ужасной только для непросветленного существа. Для *йогина*, осознавшего свое глубинное единство с Бхайравой и обнаружившего Его в своем «Я», не ведом страх, поскольку в высшем «Я» нет причин для страха. В «Брихадараньяка упанишаде» дается прекрасный пример того, как обретается бесстрашие в высшем «Я».

«Вначале [все] это было лишь Атманом в виде Пуруши. Он оглянулся вокруг и не увидел никого кроме себя. И прежде всего он произнес: «Я есмь». Так возникло имя «Я». Поэтому и поныне тот, кто спрошен, отвечает сначала: «Я есмь», а затем называет другое имя, которое он носит. Перед началом всего этого он сжег все грехи, и поэтому он — *пуруша*. Поистине, знающий это, сжигает того, кто желает быть перед ним.

Он боялся. Поэтому [и поныне] тот, кто одинок, боится. И он подумал: «Ведь нет ничего кроме меня, — чего же я боюсь?» И тогда боязнь его прошла, ибо чего ему было бояться? Поистине, [лишь] от второго приходит боязнь»<sup>144</sup>.

**Шлока 60.** «Нисходит с уровня Абсолютного Сознания». Здесь намеком говорится о силе *ануграха Шакти* (силе откровения и милости) Шивы. Учение о нисхождении энергии откровения, именуемой *шактипатом*, получило чрезвычайно сильное развитие в кашмирском шиваизме<sup>145</sup>.

В тринадцатой главе «Тантралоки» Абхинавагупта перечисляет и классифицирует все возможные разновидности *шактипата*<sup>146</sup>.

---

<sup>143</sup> *bhaya sarvaṃ ravayati sarvato vyāpako'khile |  
iti bhairava śabdasya santatocāraṇāc śivaḥ | |*

V. V. T. 130 p. 118.

<sup>144</sup> «Брихадараньяка упанишада». 1.4.1–2. Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. Я. Сыркина, т. 1, М., 1992, с. 73.

<sup>145</sup> См.: Б. Н. Пандит. Указ. соч., с. 180–198.

<sup>146</sup> The Tantraloka of Abhinava Gupta. With commentary by Rajanaka Jayaratha. (Kasmirasamskrtagranthavalih. The Kashmir Series of Texts and Studies. KSTS 23,). Vol. I edited by Madhusudana Kaul Shastri. Bombay (Tattva vivecaka Press), Vol. VIII, 1926. См. также: T. S. pp. 115–128.

Согласно философии *трики*, самоосвобождение индивидуального живого существа, осуществляемое ограниченными усилиями тела, ума и чувств, невозможно. Лишь благодаря *шактинату* (нисхождению шакти), осуществляемому благодаря свободной Воле Шивы, человек способен преодолеть влияние *кармы* и спонтанно реализовать в себе осознание своей истинной духовной природы Атмана, тождественного Абсолютному Сознанию Парамашивы<sup>147</sup>.

---

<sup>147</sup> T.S. p. 9.

## Глава 12

**Шлока 9.** *Тиврашактипат* (букв. быстрый *шактипат*, быстрое нисхождение Шакти) — технический термин кашмирского шиваизма, означающий мгновенную реализацию адептом своей истинной природы посредством действия необусловленной энергии божественной милости (*ануграха шакти*). Субъектом действия *ануграха шакти* является адепт, беззаветно преданный Шиве и почитающий его без ожидания награды, либо ожидающий награды. В зависимости от этого и индивидуальных особенностей конкретного человека, его пригодности и готовности (*адхикара*), а также действия предыдущей *кармы*, *шактипат* различается по степени интенсивности и глубины. Подробное описание разновидностей *шактипата* содержится в 13 главе «Тантралоки». Согласно приводимому там описанию, *шактипат* подразделяется на три основных вида: быстрый (*тивра*), средний (*мадхья*) и медленный (*манда*), каждый из которых делится еще на три: (*тивра-тивра*, *тивра мадхья*, *тивра манда*) и т. д.<sup>148</sup>

**Шлока 10.** *Джапа* (от *jar*, «шептать») — ритуальная рецитация мантр, одна из главнейших ритуальных практик в индуистком тантризме и тибетском тантрическом буддизме, одно из самоназваний которого — *мантраяна*. *Джапа* подразделяется по степени «тонкости» на произносимую вслух (*вачака*), шепотом (*упамишу*) и ментальную (*манасика*). Эти виды *джапы* соотносятся с тремя уровнями Речи и предназначены для осознания проявления мантры в них<sup>149</sup>. Высшим, четвертым уровнем *джапы*, соотносимым с «выс-

<sup>148</sup> Б. Н. Пандит. Указ. соч., с. 191–198.

<sup>149</sup> Классификация трех видов джапы общая практических для всех агамических текстов. В качестве примера укажем на «Чандраджняна Агаму». (Крия пада 8.56–71). Candrajnana Agama: Kriyapada & Caryapada. Sanskrit text with English translation and notes by Dr. Rama Ghose. Shaiva Bharati Pratisthanam, Jangamavadimath, Varanasi, 1995, pp. 81–83. См. также: Mantra-Yoga Samhita. Sanskrit Text with English Translation by Dr. Ramkumar Rai. Chaukhambha Publishers. Varanasi, 2000.

шей Речью», является прямой опыт переживания недвойственности, в которой *мантра*, проносящий мантру (*мантрин*) и почитаемое Божество, символически выражаемое слогами *мантры*, объединяются в нерасторжимом единстве<sup>150</sup>. Здесь, в «Бхагвадгите» (10.25), *джана* превозносится как высший вид жертвоприношения (*джана яджня*). В «Куларнава тантре» (15.3) о величии *джана яджни* сказано:

«Выше *джана яджни* нет ничего, поэтому следует практиковать *джану*, (ради обретения) *дхармы*, *артхи*, *камы* и *мокши*»<sup>151</sup>.

В мистической терминологии кашмирского шиваизма *джаной* именуется невербальное произнесение и созерцание значения ХАМСА-мантры<sup>152</sup>.

**Шлока 12.** Классическое определение понятия *дхьяна* дается в «Йога сутрах»:

«Однонаправленность сознания (утремленного «туда»: т. е. на созерцаемый объект, снаружи или внутри) есть *дхьяна*»<sup>153</sup>.

Несколько иная трактовка понятия *дхарана*, *дхьяна* и *самадхи* дается в «Нетра Тантре» — одной из важнейших агам в традиции кашмирского шиваизма.

«Помещая *прану* в середину между путей *праны*<sup>154</sup> и *апаны*, опершись на *джьяна шакти*, обретается пребывание и нахождение в Ней (Шакти). Отбросив грубую природу, *прану*<sup>155</sup> и прочее, а затем и тонкую, достигается высшая Спанда, превосходящая тонкое. Это

---

<sup>150</sup> V. B. T. pp. 133–135.

<sup>151</sup> *jarayajñāt paro yajño nāparo'stīha kaścana |  
tasmājjapena dharmārthakāmamokṣāṃśca sādhayet || 15.3 ||*  
Kularnava Tantra. Introduction by Arthur Avalon. Readings by M. P. Pandit. Sanskrit text by Taranatha Vidyaratna. Reprint. Delhi, Motilal Banarsidass, 2000.

<sup>152</sup> Sh. S. Vim. pp. 189–191.

<sup>153</sup> Y. S. 3.2. *tatra pratyayaikatānatā dhyānam*

Классическая йога. («Йога-сутры» Птанджали и «Вьяса-бхашья») Перевод с санскрита, введение, комментарий и реконструкция Е. П. Островской и В. И. Рудого. М., 1992, с. 147.

<sup>154</sup> В переводе, как и в оригинале, в данной фразе слово «прана» употреблено дважды в двух разных значениях: в первом случае — тонкая витальная энергия, во втором — синоним вдоха, т. е. *иды*.

<sup>155</sup> Здесь слово «прана» в значении: тонкая витальная энергия, связанная с дыханием.



именуется *пранаямой*. Оттуда нет возврата. Отбросив деятельность качеств, звука и прочего, переживаемых умом, следует войти в Высшую обитель. Это именуется *пратьяхарой*, прекращающей природу связанности. Преодолев качество *буддхи* и прочего, следует размышлять о высшем великом [Шиве], созерцая Созерцаемого, Постигаемого. Это именуется мудрыми *дхьяной*. Сосредоточение, благодаря которому [сознание] удерживается всегда на высшем Атмане, именуется *дхараной*, устраняющей природу связанности. Единое сознание, [видящее Шиву] в себе, других существах и во всей вселенной [осознает]: «Я — Шива, без второго». Это есть высшее *самадхи*<sup>156</sup>.

**Шлока 13.** *Мамака, ахамкара.* Здесь проводится различие между чувством «мое» и ложным «я». Оно заключается в том, что предмет чувства «мое» являются, как правило, внешние по отношению к человеку вещи, напрямую с ним не связанные, например, богатство, которое может быть утеряно и вновь приобретено, а чувство ложного «я» заключается в ложном отождествлении с собственными качествами, данными природой, например с умом, телесной красотой и т. п., — это более сильное отождествление, психологически ощущаемое как неотъемлемые.

---

<sup>156</sup> Нетра тантра, 8.11–18.

## Глава 13

**Шлока 6.** Приведенная классификация элементов общая практически для всех индийских религиозно-философских систем.

*Пракрити таттвы* в совокупности именуются, согласно *санкхье*, *мула пракрити* (корневой природой)<sup>157</sup>, в технических терминах кашмирского шиваизма — *мула карана* (корневой причиной)<sup>158</sup>. Согласно комментарию Рамакантхи, источником базовых элементов является *авьякта пракрити*, состоящая из недифференцированных трех *гун* (*гуна* *траятмика пракрити*)<sup>159</sup>. К *пракрити таттвам* относятся пять базовых элементов в нисходящем порядке: *акаша* (пространство), *ваю* (воздух), *вахни* (огонь), *салила* (вода), *бхума* (земля). Одиннадцать органов чувств состоят из познающих и действующих *индрий*. Познающие органы чувств (*буддхи индрии*, или *джнянендрии*) это: *шротра* (ухо), *твак* (кожа), *чакишус* (глаз), *джихва* (язык), *гхрана* (нос). Действующие органы включают в себя *джихву* (язык как орган речи), *пани* (руки), *пада* (ноги), *паю* (анус), *упастха* (гениталии). Одиннадцатым элементом чувств является *манас* (ум). Пять объектов чувств: *шабда* (звук), *спарша* (прикосновение), *рупа* (форма), *раса* (вкус), *гандха* (запах)<sup>160</sup>.

**Шлока 23.** «Подобно безногому и слепцу». Метафора безногого и слепца согласно «Санкхьякарике» Ишваракришны (21) описывает

---

<sup>157</sup> «Лунный свет Санкхьи». Издание подготовлено В.К.Шохиным. М.: Ладомир, 1995, с. 119–121. См. также: Jacobsen, Knut A. Prakrti in Samkhya-Yoga: Material Principle, Religious Experience, Ethical Implications. Delhi, 2002. *Samkhya: A Dualist Tradition in Indian Philosophy*, edited by Gerald J. Larson and Ram Shankar Bhattacharya a volume in the *Encyclopedia of Indian Philosophies*, edited by Karl H. Potter Princeton and Delhi, 1987.

<sup>158</sup> Parapraveshika of Kshemaraja Ed. with notes by Mhamahopadhyaya pandit Mukundarama Shastri (KSTS15). Bombay, 1918, p. 9

<sup>159</sup> Bg. G. R. p. 280.

<sup>160</sup> Данный перечень целиком соответствует последовательности *таттв санкхьи*. См.: «Лунный свет Санкхьи», с. 175.

взаимотношения Пуруши и Пракрити. Гаудапада, комментируя эту *карику*, так расшифровывает эту метафору:

«И этот контакт (*Пуруши и Пракрити — авт.*) должен рассматриваться как [в случае] с хромым и слепым. Как-то один хромой и один слепой путешествовали и, когда на их караван напали грабители, были оставлены своими друзьями и по воле судьбы бродили по лесу. Так они сами по себе встретились и заключили союз, [основанный] на доверии к словам друг друга, чтобы могли и видеть и ходить. Слепой посадил на плечи хромого и благодаря тому, что сидевший на нем хромой мог видеть, шел по [нужной] дороге, как и хромой у него на плечах. Сходным образом и Пуруша обладает способностью видения, подобно хромому, но не действия, а Прадхана — способностью действия, подобно слепому, но не видения. И подобно тому, как те хромой и слепой, попав в желанное место, расстанутся, когда их цель будет достигнута, так и Прадхана, осуществив освобождение Пуруши, устранился от деятельности, а Пуруша, после созерцания Прадханы, достигнет [состояния] изоляции (*кайвалья*) и, осуществив свои цели, они расстанутся»<sup>161</sup>.

Развивая эту метафору применительно к сотериологическим воззрениям кашмирского шиваизма, можно сказать, что его цель — не отделение Пуруши от Пракрити, а их взаимная интеграция. Иными словами, понимание высшей сотериологической цели *йоги* (само значение термина *йога* — «объединение») — это восстановление целостного Человека, «ходячего» и «зрячего».

**Шлока 26.** «Внимая другим» — здесь подразумевается йогическая практика, известная как *шравана* (букв. слушание), — внимательное, сосредоточенное выслушивание рецитаций священных текстов и разъяснений наставников, первая ступень традиционного метода усвоения сакрального текста в Веданте, предшествующая *манане* (размышлению) и *нидидхьясане* (созерцанию глубинного смысла священного текста и его интуитивного схватывания)<sup>162</sup>.

<sup>161</sup> «Лунный свет Санкхьи», с. 172.

<sup>162</sup> *Vedānta sāra Yogīndra Sadānandaviracitaḥ* edited by Neal Delmonico 2001 (§130–132). Взято с электронного адреса:

<http://www.blazingsapphirepress.com/vedanta/vedanta-sara-sample.pdf>. См. также английский перевод: A Manual of Hindu pantheism. The Vedanta sara. Tr. with copious annot. by G. A. Jacob. Varanasi, 1972.

## Глава 14

**Шлока 3.** *Вимарша шакти.* Термины *пракаша* и *вимарша* — фундаментальные для метафизики кашмирского шиваизма — с трудом поддаются адекватному переводу. *Пракаша* и *Вимарша* — две фазы единого Абсолютного Сознания. *Пракаша* — Свет Сознания в его потенциальности, в самодостаточном Бытии, а *вимарша* (от корня *мриш* — сознать, отражать) — вибрация, рефлексия, самоотражение, самоосознание этого изначального Абсолютного Света. *Пракаша* — это фаза потенциальности, в технической терминологии КШ именуемая *пралайей*, или поглощением. В ней все формы имманентного миропроявления растворены и поглощены Абсолютным Сознанием Высшего Шивы. Активная фаза Сознания именуется *вимаршей*, а также *сришти*, т. е. творением вселенной. Эта фаза проявления также называется *абхаса* (корень «*бхас*» означает «проявление» или «свечение»). В фонологической символике эти две фазы обозначаются символом *нады* и *бинду*, первоначальным «гудением» Сознания, и последующим «всплеском», именуемым «*пратхама спанда*», т. е. первичной пульсацией, вызванной Его собственной волей, *Иччха Шакти*. Графически это выражается точкой и полумесяцем, либо точкой в круге в изображениях *янтр* и в графике санскритского шрифта *девангаари*. В шрифте *девангари* знак точки и полумесяца (*чандрабинду*) представляет носовой звук *анусвару*<sup>163</sup>.

**Шлока 15.** В духе своей традиции Абхинавагупта, ведя скрытую полемику с дуалистическими воззрениями (в данном случае с *вайшнавитами* и *санкхьей*), трактует это место следующим образом: важен не столько момент умирания (в этот момент, вследствие его отягощенности страданием и болезнями, у большинства людей как правило, преобладает *тамас*), сколько деятельность в течение всей предыдущей жизни.

<sup>163</sup> Sh. S. Vim. pp. 110–111. См. также: Paratrishika Vivarana by Abhinavagupta : The Secret of Tantric Mysticism edited by Jaideva Singh and Betina Baumer. Motilal Banarsidas. Delhi, 2003, pp. 125–134.

## Глава 15

**Шлока 1.** *Древо ашваттха.* Священное баньяновое дерево (*Ficus Religiosa*) символ мирового Древа. См. также примечание к 10.26. Шанкара выводит этимологию значения имени Ашваттха следующим образом:

«[Та, у которой] нет предела роста (*шва*) и остановки (*стха*), есть Ашваттха»<sup>164</sup>.

Особенностью *ашваттхи* является то, что это дерево представляет собою «дерево-лес» с чрезвычайно перплетенными и запутанными корнями, ветвями и побегами, занимающее иногда пространство в несколько гектаров. Здесь, в «Бхагавад гите», *ашваттха* выступает в качестве символа мира *самсары*, *кармы* и ее плодов. Прекрасным комментарием к этому стиху может служить следующий отрывок из «Махабхараты»:

«Происходящее из корня *авьякты*, растущее по ее милости. Его сучья — *буддхи*, внутренние чувства — дула, великие элементы — ветви, объекты чувств — листья, *дхарма* и *а-дхарма* — цветы, счастье и страдание — плоды. Таково это вечное древо Брахмана, оживляющее всех существ. В этом лесу Брахман действует подобно свидетелю. (Кто) срубив и расщепив это дерево мечем знания, вступает на путь Атмана, с него он не возвратится вновь»<sup>165</sup>.

---

<sup>164</sup> *śvaḥ prabhāta paryantam api na sthāsyatīti*

Цитата приводится по: G. B. Sh. p. 611.

<sup>165</sup> *avyakta-mūla-prabhavas tasyaivānugrahotthitaḥ |  
buddhi-skandha-mayaścaiva indriyāntara-koṭaraḥ ||  
mahā-bhūta-viśākhaśca viśayaīḥ patravāṃstathā |  
dharmādharma-supuṣpaś ca sukha-duḥkha-phalodayaḥ ||  
ājīvyāḥ sarva-bhūtānāṃ brahma-vṛkṣaḥ sanātanaḥ |  
etad brahma-vanaṃ cāsyā brahmācarati sākṣivat ||  
etac chittvā ca bhittvā ca jñānena paramāsinā |  
tataś cātma-gatiṃ prāpya tasmān nāvartate punaḥ ||*

[Мх. Бх. 14.47.12–14] (Перевод мой — О. Е.)

См. также: «Махабхарата». «Ашвамедхикапарва, или книга о жертвоприношении коня». Издание подготовили Я. В. Васильков и С. Л. Неелова. СПб, «Наука», 2003, с. 92.

**Шлока 4.** Семантика термина *правритти* в различных религиозно-философских системах представлена значениями деятельности, источника, разворачивания, «энтропии» как антоним «Освобождения» (*нивритти*), развития, роста и т. д.

**Шлока 5.** Спецификация (*вишенана пада*) — логический термин, обозначающий обособленное качество субъекта (*вишешин*) по отношению к его атрибуту (*вишешья*). В приведенном примере используется указание на субъекта, держащего палку (*дандин*), через наличие у него палки (*дандитва*)<sup>166</sup>. Обыгрывая семантику срубания через спецификацию, Абхинавагупта трактует эту метафору в духе своей традиции, утверждая, что у дерева *сансары* должны быть подрублены корни, а не само дерево должно быть срублено.

**Шлока 14.** Огонь *Вайшванара* — букв. «Вездесущий», «Вселенский» — эпитет бога Агни в универсальном аспекте и элемента Огня в аспекте желудочного огня. Согласно Ведантической Вайшванара видье огонь Вайшванара — зримый образ Брахмана. Вайшванара на макрокосмическом уровне воплощает собой принцип индивидуации. Желудок — жертвенник. Четыре вида пищи — т. е. те, которые можно жевать, грызть, пить и сосать — жертвенные подношения. В контексте метафизики кашмирского шиваизма, согласно «Шива сутре»: «Знание — пища»<sup>167</sup>, четыре вида пищи могут быть соотнесены с четырьмя состояниями сознания: бодрствованием, сном со сновидениями, глубоким сном и «четвертым» состоянием, *турией*. Вайшванара видья описывается в «Упанишадах» следующим образом: «Этот огонь, который внутри человека, — Вайшванара; благодаря ему переваривается пища, которую поедают. Это его шум слышит [человек], когда затыкает уши. Когда он собирается уйти [из жизни], то не слышит этого шума»<sup>168</sup>.

---

<sup>166</sup> *Ingalls D. H. H. Materials for the Study of Navya-Nyaya Logic. Cambridge (Mass.) — London, 1951. Пер. с английского. Изд-во «Наука», главная редакция восточной литературы, М, 1975, с. 42–44.*

<sup>167</sup> *Sh. S. 2.8.*

<sup>168</sup> «Брихадараньяка упанишада». 5.9.1. Упанишады. Пер. А. Я. Сыркина, т. 1, М., 1992, с. 137.

**Шлока 15.** На примере комментария к данной шлоке отчетливо видно, как строится герменевтический дискурс в традиции кашмирского шиваизма. Привычные слова и общие философские понятия приобретают здесь характер метаконцептов, понять которые и схватить их значение возможно только с помощью недискурсивной, сверхрациональной интуиции. Упомянутое в тексте «Гиты» понятие Сердца — здесь символ источника вселенной, центр Абсолютного Сознания Парамашивы. Такие категории, как память (*смрити*), знание (*джняна*), отвержение (*апохана*), упоминаются в той же последовательности в «Ишвара пратьябхиджня карике» Каллатты. В этом тексте каждой из этих трех категорий посвящено по отдельному параграфу. Там эти понятия приобретают не психологический, а метафизический смысл, как позитивные, содержательные свойства «Я-сознания». В оглавлении «Ишвара пратьябхиджня карики» они именуются соответственно *смрити шакти*, *джняна шакти* и *апохана шакти*<sup>169</sup>. Эта триада может быть соотнесена с любой другой: прошлое, настоящее будущее; субъект, объект, познание; Шива, Шакти, Джива и т.д. Корень слова «память» (*смрити*) имеет сходство с корнем *мритью* «смерть», (ср. лат. *momento mori*). Память — это в каком-то смысле «умерший опыт», потерявший свою актуальность в прошлом, но возвращающийся к нам и вновь обретающий свою актуальность. В тантрической и йогической литературе «помятование» в глагольной форме оптата (*смарет*), букв. «пусть помнит», означает «следует созерцать», «пусть он созерцает». Сложнее обстоит дело со значением понятия *апохана*. Его семантика, даже в обычном словоупотреблении не ограничивается значением «забвение». Ему более соответствует значение «упразднение», «снятие» почти в Гегелевском смысле<sup>170</sup>, или даже «отрицание». Но это отрицание устремлено «вперед» или

<sup>169</sup> The Ishvaraprayabhijna of Utpaladeva with vimarshini by Abhinavagupta. Edited by Pandit Madhusudan Kaul Shastri (KSTS.33). Vol. 2. Bombay, Printed at the «Nirnaya Sagar» Press, 1921.

Introduction, p. viii.

<sup>170</sup> О категории «снятие» см.: Гегель Г. В. Ф. Наука логики. СПб.: Наука, 1997, с. 92.

Абдуллин А. Р. Онтологическое мышление Гегеля // Философские исследования, 2001, № 1 (30), с. 233–239.

Философский словарь. Под ред. И. Т. Фролова. — 4-е изд. — М.: Политиздат, 1981, с. 445.

«в будущее». Таким образом, *апохана* — это потенциальная актуализация, а также утрата и «забвение» под влиянием собственной Воли Абсолютным Сознанием своего онтологического статуса. Техническим термином *апохана* обозначается энергия разделения единого Сознания Парамашивы на субъект и объект, а также материю и Сознание. Этот процесс выступает в качестве отражения (*абхаса, пратибимба*) единого Сознания Шивы во множестве объектов, явлений и сознаниях индивидуальных живых существ<sup>171</sup>. Термином *апохана* может быть обозначено также концептуальное, различающее знание, основанное на автономном рассудке<sup>172</sup>. Это то, что в философской системе Декарта, являющейся концептуальной основой, «базовым знанием» всей современной западной философии и рациональности, именуется «мыслящей субстанцией». Это концептуальное знание основано на презумпции полной самоидентичности каждой вещи по отношению к себе самой<sup>173</sup>. Такое концептуальное знание, в современной психолингвистике получило наименование «дигитального мышления». В противоположность ему, структурах сакрального «аналогового мышления» любые познавательные и когнитивные акты рассматриваются не как самоидентичные, а как производные от более фундаментальных онтологических уровней Реальности. В контексте кашмирского шиваизма «базовым знанием» и абсолютным познающим субъектом выступает Парамашива. В «*Ишвара пратьябхиджня карике*» это подтверждается следующим образом:

«Концептуальное знание, которое появляется в виде «я вижу этот кувшин» или «это кувшин», также предполагает, что познание неотделимо от познающего субъекта.

Таким образом, установлено, что две разновидности феноменов, ограниченные и связанные между собой субъект и объект, проя-

---

<sup>171</sup> Paratrishika Vivarana by Abhinavagupta : The Secret of Tantric Mysticism edited by Jaideva Singh and Betina Baumer. Motilal Banarsidas, Delhi, 2003, p. 231.

<sup>172</sup> Г. Кортиан. О праве философии в политических контроверзах. Поэтика и политика. Альманах Российско-французского центра социологии и философии Института социологии Российской Академии наук. — М.: Институт экспериментальной социологии, СПб.: Алетейя, 1999, с. 43–72.

<sup>173</sup> Изложено по: А. Дугин. Философия традиционализма. М, Арктогея-Центр, 2002, с. 34–37.



вляются при концептуализации внутри одного базового Субъекта, который воспринимает их как «это есть», «это видится мной» или «то было», «то было увидено мной»<sup>174</sup>.

---

<sup>174</sup> *yā ca paśyāmy aham imaṃ ghaṭo 'yaṃ iti vāvasā |*  
*maṇyate samavetaṃ sāpy avasātari darśanam || I.4.7*  
*tan mayā dṛśyate dṛsto 'yaṃ sa ity āmṛśaty api |*  
*grāhya grāhakatā bhinnāvarthau bhātaḥ pramātari || I.4.8*

(1.4.7–8) The Siddhitrayi and the Pratyabhijna-karika-vritti of Rajanaka Utpala Deva. Edited with notes by Madhusudan Kaul Shastri. Srinagar : Printed at the Kashmir Pratap Steam Press, 1921, p. 13.

## Глава 16

В данном ввводном комментарии говорится о пути обретения высшего знания через последовательную медитативную практику, стадии которой обозначены техническими терминами *вичара*, *вимарша* и *парамарша*. Эти уровни созерцания соотносятся с тремя *упаями*, представленными в «Шива сутре»<sup>175</sup>. *Вичара* (букв. различение, исследование) — соответствует уровню *ановонаи*, при которой высшая Реальность созерцается как некий внешний объект, при этом адепт, теоретически осознавая свое глубинное единство с ним, стремится к тому, чтобы отбросить в своем сознании то, что по его мнению им не является. Этот апафатический метод прекрасно иллюстрируется знаменитой ведантической формулой *нетти нетти*, «не то, не то». Уровень *вимарши* (букв. рефлексия, осознание) — промежуточная стадия созерцания, при которой внимание адепта сосредоточено преимущественно на самом процессе познания. На высшей стадии медитативного созерцания (*парамарша*), которому соответствует уровень *шамбхава упайи*, снимается всякая дихотомия между субъектом, объектом и процессом познания<sup>176</sup>.

**Шлока 7.** Термины *правритти* и *нивритти* намеренно оставлены без перевода. Традиционное толкование этих двух терминов, употребляемых в данном контексте, основанное на комментарии Шакары, содержит в себе ритуально-этические коннотации. Согласно Шанкаре: «*правритти* — это деятельность по реализации целей человека, а *нивритти* — то, что ей противоположно»<sup>177</sup>. Значение этих терминов Абхинавагуптой рассматривается здесь в космологическом и сотериологическом контексте, свойственном *агамам*.

<sup>175</sup> См.: Siva Sutras (The Yoga of Supreme Identity) by Jaideva Singh. (Motilal Banarsidass), 2000.

<sup>176</sup> См.: V. B. T. 153, p. 140.

<sup>177</sup> *pravartanaṃ yasmin puruṣārtha-sādhane kartavye pravṛttis tām, nivṛtṭiṃ ca etad-viparītāṃ*

Цитата приводится по: G. B. Sh. p. 639.

**Шлока 16.** В данном контексте понятие «несомневающийся (нишчя) разум» означает то же, что и «*вьяясаятмика буддхи*» (см. примеч. к 2.70.), т. е. разум, наделенный интуитивной убежденностью относительно существования Атмана — более высокой Рельности, служащей субстанциальной основой его самого.

Ад Авичи (*букв.* «Безрадостный»). Согласно пуранической космологии (см.: «Вишну пурана», 2.б.) насчитывается двадцать восемь адских миров. Их названия: 1) Раурава, 2) Шукара, 3) Родха, 4) Тала, 5) Вишамсана, 6) Махаджвала, 7) Таптакумбха, 8) Лавани, 9) Вилохита, 10) Рудхирамбхас, 11) Вайтарана, 12) Кримиша, 13) Кримибходжана, 14) Асипатравана, 15) Кришна, 16) Лалабхакша, 17) Даруна, 18) Паямваха, 19) Папа, 20) Вахниджвала, 21) Адхашира, 22) Шунда, 23) Каласутра, 24) Тамас, 25) Авичи, 26) Свабходжана, 27) Апригитга, 28) Апрачи<sup>178</sup>. Согласно «Деви бхагавата пуране» в ад Авичи попадают те грешники, которые злонамерены, говорят неправду, уклоняются от подачи милостыни. В этом ужасном аду земля ходит ходуном, подобно морским волнам, слуги Ямы сталкивают там грешников с высоких гор и распиливают их на части, после чего их тела снова оживают и мучения повторяются<sup>179</sup>.

---

<sup>178</sup> *Viṣṇu Purāna*. Hindi tr., Munilal Gupta. Gorakhpur, 1933, pp. 147–151.

<sup>179</sup> Д. Бх. П. 8.23.1–4. Pandeya, Ramateja. *Srikrśnadvaipayanavyasapranitam Srimaddevibhagavatam: Mahapurānam*. Kasi (Pandita-Pustakalaya), 1969, p. 563.

См.: Также: «Деви Бхагавата Пурана». Избранное. Пер. с санскрита и комментарии А. А. Игнатъева. М., Старклайт, 2005.

## Глава 17

**Шлока 2.** Одной из трудноразрешимых этических и сотериологических проблем христианства всегда была посмертная судьба тех, кто ничего не знает о христианстве и возможности спасения добродетельных не-христиан. Христианское богословие, в особенности протестанское, либо объявляет их погибшими, либо уклоняется от прямого ответа относительно их участи<sup>180</sup>. Учение «Гиты» в этом отношении избегает конфессионального партикуляризма и провозглашает иерархию духовных путей, отношение между которыми выстраивается по принципу отношений центр — периферия. Аналогично ей в тантрической литературе выстраивается иерархия духовных путей (*ачара*). Согласно тантрическому учению о семи *ачарах*, в зависимости от глубины постижения Высшей Реальности, человек испытывает склонность к тому или иному типу религиозности. Эти семь *ачар* именуются: *веда ачара*, *вайшнава ачара*, *шайва ачара*, *дакшина ачара*, *вама ачара*, *сиддханта ачара* и *каула ачара*<sup>181</sup>. Названия этих путей не следует отождествлять с названиями конкретных направлений индуизма. Названия этих *ачар* — типологические обозначения характера религиозного опыта человека и глубины постижения им Высшей Реальности.

Абхинавагупта вслед за «Гитой» утверждает, что люди, не способные воспринять Божественное во всей его полноте, не погибают и их вера не напрасна. Добродетельные (*самтвичные*) люди могут бессознательно следовать *шастрам*, даже при отсутствии знания *шастр*. Тем не менее, только изначальная *шастра* дает твердую основу для веры. Вера, не основанная на *шастре* — хрупка и может быть разрушена.

---

<sup>180</sup> См.: Св. Иоанн Дамаскин. Точное изложение Православной Веры. Перевод магистра богословия А. Бронзова. СПб., 1894, Репринт. М., Лодья, 2000, с. 253–254.

<sup>181</sup> А. Авалон. Введение в «Маханирвана Тантру». М., Старклайт, 2002, с. 69–72.

**Шлока 27.** ОМ ТАТ САТ. ОМ (То — Истина) — одна из главных ведантических и агамических формул, символическое указание на Высшую невыразимую Реальность, Парабрахман, или Парамашиву. Согласно «Маханирвана тантре» эта мантра, наряду с формулой СО'ХАМ (Я есть ОН), — главная мантра, практикуемая тантрическими садхаками высшего посвящения — *парамахамсами*.

«О владычица богов! Я говорю абсолютную истину, что *мантра* ОМ ТАТ САТ выше самой сущности *нигам*, *агам* и *тантр*. Эта лучшая из *мантр* ОМ ТАТ САТ проникла через небо, череп и прядь волос на макушке Брахмы, Вишну и Шивы и таким образом сделалась явной. Если четыре вида пищи и другие предметы освящены этой *мантрой*, нет никакого смысла освящать их какими-либо другими *мантрами*. Тот, кто везде видит Образ Истины, постоянно погружен в *джану* великой *мантры* ТАТ САТ, действует в соответствии со своей Волей и чист сердцем — царь среди *каулов*. Делая *джану* этой *мантры*, человек становится *сиддхой*, размышляя об ее смысле, он достигает освобождения; тот же, кто одновременно делает *джану* этой *мантры* и размышляет о ее смысле, становится подобным Брахману в его видимой форме. Эта великая трехслоговая мантра — причина всех причин. Благодаря *садхане* этой *мантры* человек становится самим Победителем смерти»<sup>182</sup>.

---

<sup>182</sup> Мах. Нир. Т. 14.159–165. Маханирвана-тантра. Пер. с англ. — М.: Сфера, 2003, с. 516. См. также: The Tantra of Great Liberation : Mahanirvana Tantra. Ed. A. Avalon. Delhi, Shivalik Prakashan, 2005, pp. 467–468.

## Глава 18

**Шлока 2.** Согласно ритуальным разделам Вед и агам, ритуалы, жертвоприношения, йогические практики и пр, подразделяются на постоянные (*нитья*), то есть выполняемые ежедневно и непрерывно; выполняемые по случаю (*наймиттика*); выполняемые по благоприятным случаям, таким как праздники, определенные благоприятные астрологические сочетания, а также церемонии (например десять *санскар*<sup>183</sup>), обозначающие прохождения важных этапов человеческой жизни; желанные (*камья*), выполняемые по собственной инициативе адепта, к ним могут относиться некие личные обеты, или дополнительные *садханы* и практики, напрямую не связанные с основным ритуальным циклом<sup>184</sup>.

**Шлока 3.** В данном комментарии рассматривается проблема оправдания необходимости совершения жертвоприношения. Подходы к решению этой проблемы в индийской религиозной философии играли роль своеобразной «теодицеи» (оправдания Бога) в полемике с неортодоксальными религиозно-философскими системами, такими как буддизм, джайнизм, чарвака и т. д.<sup>185</sup> Следует отметить, что жертвоприношение, освященное авторитетом Вед, рассматривалось в религиозной системе брахманизма, как онтологическая категория, как акт упорядочивания мира и поддержания космического Закона (*Рита дхарма*)<sup>186</sup>. Бытие человека, его включен-

---

<sup>183</sup> Традиционно насчитывается десять основных *санскар*: *гарбхадана* (ритуал зачатия), *ритукарма* (обряд сохранения плода), *джатакарма* (обряд соспрождающий роды), *смантанаяна* (первый вынос ребенка на улицу), *аннапрашна* (первое кормление ребенка твердой пищей), *чудакarana* (первая стражка волос) *видьярамбха* (начало обучения), *дикша* или *упанаяна* (посвящение и надевание священного шнура), *виваха* (бракосочетание), *атьештхи* (похороны).

Подробнее см.: Пандей Р. Б. Древнеиндийские домашние обряды. — М.: Высшая школа, 1990.

<sup>184</sup> См.: Т. S. pp. 177–192.

<sup>185</sup> Подробнее см.: Dasgupta, Surendranath. A History of Indian Philosophy: In 5 vols. Delhi: Motilal Banarasidass, 1992 (1922).

<sup>186</sup> Panikkar R. The Vedic Experience. Poona, 1958, pp. 352–353.

ность в миропорядок через общественные, телеологические и моральные императивы рассматривались в контексте цикла жертвоприношения. Поэтому попытки отдельных неортодоксальных мыслителей найти логическое противоречие в системе ведических жертвоприношений или поставить под сомнение их целесообразность рассматривалось как покушение на фундаментальный принцип миропорядка (*дхарму*), а не только как покушение на монопольное право жрецов совершать обременительные требы, и тем самым наживаться на экономической и духовной эксплуатации своей паствы или низших каст. Одной из претензий, предъявляемых неортодоксальными религиозно-философскими школами к системе ведических жертвоприношений, было обвинение их в необходимости совершать убийство жертвенных животных, тем самым нарушая обет непричинения насилия (*ахимса*), что, по их мнению, опутывает человека неблагоприятной *кармой* и препятствует достижению освобождения<sup>187</sup>. Данный комментарий, оправдывая необходимость совершения жертвоприношений, следует логике *мимансы*<sup>188</sup>. Осуждаются только жертвоприношения, направленные на причинение вреда врагам. В качестве примера приводится ссылка на обряд *шьена*. Этот обряд относится к группе вредоносных обрядов, производящих неблагоприятные последствия (*угра карма*)<sup>189</sup>. Приводимая цитата из *шлока варттики* подтверждает мысль, что жертвоприношение, лишённое какого либо элемента, будь то предписание (*виддхи*) или запрещение (*нишедха*), — неполно. Технический термин *бхавана*, используемый здесь, означает механизм жертвоприношения, приводящий его, равно как и всякое действие, к результату.

**Шлока 14.** «Пять причин действия (*караны*)». В этой шлоке предвосхищается важная для Веданты и кашмирского шиваизма

---

<sup>187</sup> Подробнее см: Allen W. C. Sacrifice or Meditation? Two Models of Ritual as an Act Theory of Knowledge. Dissertation for degree Dr.Philosophy. Temple University, 1997.

<sup>188</sup> Hiroshi Marui, «What prompts people to follow injunctions? An elucidation of the correlative structure of interpretations of vidhi and theories of action», Acta Asiatica 57, 1989, 11–30

<sup>189</sup> Детальное описание обряда шьена нам атрибутировать не удалось (О. Е.).

Приводится по: Abhinavagupta's Commentary on the Bhagavad Gita (Gitarthasamgraha) translated by Boris Marjanovic. New Delhi, Indica, 2004, p. 337.

тема активности или неактивности индивидуального Атмана и высшего Атмана. Адвайта-веданта отрицает наличие активности у высшего Атмана и признает наличие такой активности у индивидуальной *дживы*<sup>190</sup>. За Высшим Атманом признается только качество знания (*джняна*). Согласно «Веданта сутре», *джняна адхикаране*:

«По этой причине [т. е. потому что Атман не сотворен, он] есть познающий»<sup>191</sup>.

В другом месте «Веданта сутры» — *карта адхикаране* — говорится о деятельности как о качестве индивидуальной *дживы*:

«[*Джива*] является деятелем, поскольку тогда писания имеют смысл»<sup>192</sup>.

Мыслители кашмирского шиваизма признают за Атманом качества знания и деятельности, поскольку высший Атман — источник и того и другого. Он же является и высшей Шакти, самим знанием и деятельностью<sup>193</sup>.

Принцип активного сознания Шивы, именуемый *спанда* присутствует на всех уровнях бытия, как относительного (*вьявахарика*), так и абсолютного (*парамартхика*), своей спонтанной и самодостаточной игрой позволяя быть тому, что есть, и действовать тому, что действует. Об этом сказано в «*Спанда карике*»:

«Два состояния (в которых пребывает *спанда*) именуется деятельностью и деятелем. Деятельность подвержена гибели, деятель неуничтожим»<sup>194</sup>.

---

<sup>190</sup> Н. В. Исаева. Шанкара и индийская философия. М., Наука, 1991, с. 114–123.

<sup>191</sup> *jño'ta eva* В. С. 2.3.18. «Веданта сутра». Пер. Рагозы Д. М. СПб., Издательство ОВК, 1995, с. 87.

<sup>192</sup> *kartā śāstrārthavattvāt* В. С. 2.3.33. Ibid. с. 90.

<sup>193</sup> См.: «Нетра Тантру». 7.40.

*sā yoniḥ sarvadevānāṃ śaktīnāṃ cāryanekadhā  
agnīṣomātmikā yonis tasyāṃ sarvaṃ pravartate*

«Она — Источник всего множества богов и шакти, Источник сущности Огня и Луны, в Ней происходит всё».

The Netra Tantram; with commentary by Kshemaraja. Edited by Madhsudan Kaul Shastri. Bombay, (KSTS, no.46,) Vol. 1. Printed at the Tatva Vivechaka Press, 1926, p. 170.

<sup>194</sup> *avasthāyugalaṃ cātra kāryakartrtvaśabditam /*

*kāryatā kṣayīṇī tatra kartrtvaṃ punarākṣayam //14//*

(1. 14) Kallata The Spanda karikas with the vritti. Srinagar, Research Dept., Jammu & Kashmir State, 1916, KSTSN<sup>o</sup> 5, p. 12.



**Шлока 19.** Слово «знание» используется в двух значениях: как содержательное свойство сознания, и как инструментальный способ его реализации. В системе гноселогии философии *трика* знание и деятельность представляют собой неотъемлемые свойства Абсолютного сознания Шивы<sup>195</sup>.

**Шлока 26.** «Суффикс *ин* в слове “*йогин*”». Следуя традиции грамматологической герменевтики, описывающей философские категории исходя из грамматических явлений и правил, Абхинавагупта трактует слово «*йогин*» согласно правилам Панини<sup>196</sup>, описывающим образование пассивного залога аориста путем присоединения суффикса *ин* к глагольным корням. Таким образом, «*йогин*» приобретает значение «осуществивший *йогу*».

**Шлока 29.** *Дхритти* (стойкость) здесь толкуется в довольно редком смысловом значении. Обычно под стойкостью подразумевается упорство в деянии или недеянии, проистекающее из противодействия обстоятельствам. Здесь это же качество рассматривается как проистекающее из удовлетворенности и самодостаточности, которые являются не негативными, а позитивными факторами деяния или недеяния.

**Шлока 60.** «Если ты действовать не желаешь из заблуждения, ею действовать ты принужден будешь». В качестве примера можно привести естественную природу тигра. Будучи по своей природе хищником, тигр не может стать вегетарианцем, даже если бы он пожелал. Другой пример приводился выше в комментарии на 16-й стих второй главы: «Синее не может быть не-синим».

**Шлока 67.** В данном отрывке содержится критика учений, отвергающих существование Ишвары, либо принижающих и игнорирующих его значение в космогенезе и сотериологии. К числу

---

<sup>195</sup> Р. Р. р. 4.

<sup>196</sup> Аштадхья 3.2.84–3.2.122. *Aṣṭādhyāyī of Panini*. Translated by Sumitra M. Katre. (Motilal Banarsidass). Delhi, 1989, pp. 245–255.

См. также: Захарьин Б. А. Санскритская грамматика Варадараджи. М., Изд-во Степаненко, 2007.

таких учений Абхинавагупта относит *санкхью* и *мимансу*. Сюда же традиционно относят буддизм, джайнизм, локаяту и другие неортодоксальные учения, относящие к категории атеистических (*настика*, *анишваравата*)<sup>197</sup>.

**Шлока 78.** «*Викальпа* преобразуется в *нирвикальпу*». Здесь излагается метод трансформации сознания, свойственный йогической практике кашмирского шиваизма<sup>198</sup>. Субститутум обыденного сознания здесь выступает понятие *викальпа*, часто переводимое как «ментальное конструирование», «мыслепредставление», «концептуализация» или даже «помысел». *Викальпа* — свойство и содержание ограниченного ума, одна из главнейших функций человеческой психики.

Классическая *йога* предлагает метод волевой остановки всего комплекса развертывания рефлекслирующего, концептуализированного сознания:

«*Йога* — это прекращение разворачивания сознания»<sup>199</sup>.

*Викальпа* согласно учению *йоги* — главное содержание этого концептуализированного сознания (*читтаврритти*) наряду с инструментом познания (*прамана*), памятью (*с্মрити*), ошибкой (*виपरьяя*) и сном (*нидра*).

---

<sup>197</sup> См.: Шохин В. К. Первые философы Индии. Учебное пособие. — М: Ладомир, 1997, с. 51–57. Дебипрасад Чаттопадхья. Локаята даршана. История индийского материализма. Пер. с англ. М., Издательство иностранной литературы, 1961.

<sup>198</sup> На этом принципе основан метод шактопайи. См.: Т. S. pp. 21–34.

<sup>199</sup> *yogashcittāvṛttiniroddhaḥ* (Y. S. 1.1.).

Jaideva Singh, Vijnanabhairava or Divine Consciousness. Motilal Banarsidass, 2001, Introduction, p. ix.

## Заключительные шлоки

В заключительных стихах Абхинавагупта приводит список учителей в цепи передачи (по всей видимости, семейной) устного толкования «Гиты». Кроме имен, упоминаемых здесь, практически ничего не известно об этих личностях, за исключением Бхутираджи, которого Абхинавагупта упоминает в «Тантралоке», «Ишвара пратьябхиджня вимаршини» и некоторых других работах в качестве одного из главных своих учителей. Эти крайне скудные сведения сообщают нам, что Бхутиндураджа был наставником Абхиnavы в области *брахмavidьи* (т. е. практической Веданты)<sup>200</sup>.

---

<sup>200</sup> Rastogi Navjivan. Introduction to the Tantraloka: A Study in Structure. Delhi (Motilal Banarsidass), 1987, pp. 41–43.

*Приложение 1*  
*СВАЧЧХАНДА ТАНТРА*<sup>1</sup>

*Седьмая глава*  
*(шлоки 1–174)*

Деви сказала:

По Твоей милости мне стал понятным обряд, о Махешвара! Теперь поведай подробно о делении времени, о Владыка богов! /1/

Бхайрава сказал:

Время известно двух видов: солнечное и внутреннее, о возлюбленная! *Сувара, карана, лагна, суйога, судина, теджа, апачая, раши, дакшинаяна и уттараяна, граха, Чандра и Сурья, кала, сезоны, пакши, месяцы, вела, благие и не благие, подобные яду, соединения — [все это], о Деви, именуется солнечными [делениями времени]. /2–4/*

Теперь услышь от меня, о Деви, о внутреннем [делении времени]. Тело, состоящее из элементов и *танматр*, — это форма, в которой пребывают *манас, буддхи, ахамкара*, активные органы чувств и все *таттвы* вместе с богами. В нем действует *Атман*, Господь и Шакти, а также дыхание вместе с *нади*. Пребывая ниже пупка, в промежности и в середине пупка, *нади*, исходящие оттуда, пребывают сверху, снизу и вокруг, о Возлюбленная. Там находятся, [вращаясь] подобно колесу, десять основных *нади*. /5–8/

Из них исходит четырнадцать тысяч *нади*, а из тех другие еще и еще. /9/

Сколько имеется волос [на голове], столько считается *нади*. Сколько листьев на дереве, [столько *нади*] пронизывают повсюду тело. /10/

---

<sup>1</sup> The Swacchanda-tantra with commentary by Kshemaraja, edited with notes by Pandit Madhusudan Kaul Shastri. Printed at the «Nirnaya-sagar» press, Bombay 1921–1935. (KSTS nos. 31, 38, 44, 48, 51, 53, 56.)

Тела всех рожденных пронизаны *нади*, они все наполнены ветрами, которые всегда движутся в них собственной силой. /11/

Разделяясь по действию, они подразделяются по движению. Таково их общеизвестное подразделение, о Прекрасноликая! /12/

*Нади* и ветров известны тысячи видов, основных *нади* десять, о Прекрасноликая! /13/

Внутри них пребывают ветры, о Владычица богов. Узнай от Меня об обозначении и действии ветров и *нади*. /14/

*Ида*, *пингала*, *сушумна* — третья, *гандхари*, *хастиджихва*, *пуша*, *яшасвини*, *аламбуса*, *куху* и *шанкхини*, считающаяся десятой, — так именуется десять основных *нади*, несущих прану. /15–16/

*Прана*, *апана*, *самана*, *удана*, *нага*, *курма*, *крикара*, *девадатта*, *дхананджая* [ — таковы десять ветров]. /17/

Дыхания и *нади* подобны колесу. В них действуют *сиддхи* и *йога*, о Прекрасноликая! /18/

Благодаря *джане* достигаются *джана сиддхи*, о Увеличивающая благо. Среди десяти *нади* существует три высших, о Деви! /19/

Две являются сущностью *нады* и *бинду*, срединная считается сущностью Шакти. В лотосе сердца они приносят благо *садхамкам*. /20/

В них движется *прана*, делящаяся на ночь и день. Поведаю Тебе ясно, как она подразделяется. /21/

Господь, Шакти и [их] соединение — дыхания, пребывающие в *ране*. Подразделяясь на три, они равномерно движутся в ней. /22/

Вверх и вниз она движется по всем *нади* в форме многочисленных *варн* и процесса постижения. /23/

Среди 14 000 [*нади*] она выделяет десять, о Возлюбленная, среди десяти миллионов *дхату*, о Увеличивающая благо, она одна пребывает. /24/

*Прана*, состоящая из *праны* и *апаны*, наполняет *висаргу*, наполняя ее постоянно, она пребывает в груди живущих. /25/

Поскольку она осуществляет дыхание (прананам), она именуется *праной*. Теперь поведаю, как происходит путь суток в *ране*. /26/

Раньше мной говорилось о шестнадцати *тутти* в *ране*. Во внешнем времени они именуется *лавой*. /27/

Семь их в *ране* составляют *яму*. Столько же [ям] составляют *прахару*, четыре *прахары* составляют день. /28/

Четыре их известны как ночь, восемь их составляют сутки. Шива [по Своим] качеством есть ХАМСА, сияющее солнце есть ХАМСА. Атман именуется ХАМСА, *пра*на вмещает Хамсу. /29–30а/

Благодаря его восходу можно повелевать Временем. Оно является восходом созвездий (*грахана*). *Рикии*, *раши*, звезды, *амши* — [все] они восходят в *праве* за сутки, о Приверженная благим обетам! /30в–31/

Поведаю Тебе о подразделении возникновения суток. Следует вести [*прану*] выше сердца и ниже горла на одну *ангулу*, о Возлюбленная, это именуется первой *прахарой*. /32–33а/

Выше нее, вплоть до середины неба [пребывает] вторая [*прахара*], известная как полдень. *Хома*, *джапа* и *дхьяна*, выполняемые [в это время], наделят Освобождением. Выше основания носа на три *ангулы* находится третья *прахара*, о Прекраснотелая! Вплоть до *шакти* располагается четвертая *прахара*, она именуется днем. /33в–35/

За четвертой, о Владычица богов, всегда пребывает обитель *пра*на Суры. Этот дом составляет *сандхью*, он составляет половину *тутти*, о Возлюбленная! /36/

Этот [промежуток] времени [*пра*на] пребывает там, затем вновь движется вниз. Это — восход Луны, которая именуется Царицей. /37/

Путем, описанным ранее, она продвигается сквозь эти *ямы*. В небе наступает полночь. Когда она достигает лотоса сердца, она светит ровным светом, через половину *тутти* вновь наступает *сандхья*. /38–39/

Вслед за этим вновь происходит восход солнца, так оно всегда движется одним путем, о Благоя! /40/

Солнце движется днем, луна движется ночью. Тебе поведано Мною о восходе солнца и луны. /41/

Каждую *прахару* в *праве* восходят и движутся *грахи*, начиная с земли, о Возлюбленная! /42/

Их *Вела* и *Вара* занимают две *прахары*. Раху движется с луной, Кету движется с солнцем. /43/

Те, которые являются *грахами* — они же *наги* и восемь *локапал*. [Всех] этих форм — восемь, восемь также *ганешвар*. /44/

*Рудр* насчитывается сорок, *йог* насчитывается восемь, а также восемь *видьешвар*, начиная с Ананты и заканчивая Шикханди. /45/

Выше пребывают *таттвы*, начиная с *сакалы*, все они пребывают в вышеназванной восьмерке Бхайрав. /46/

Пребывая в *грахах* и прочих, все они способствуют их восходу. Так восходят они день и ночь вместе с *раши* и *накшатрами*. /47/

В полдень и полночь происходит восход звезды Абхиджит, она приносит желанный плод *садхакам*. /48/

Подразделения суток поведаны мной Тебе. Теперь поведаю Тебе о *пакшах*, месяцах и годах. /49/

Внутренние сутки составляют одну внешнюю *каитху*. Внутренний месяц является внешней *калой*. /50/

Тридцать суток составляют месяц, о Прекраснотелая! Двенадцать [внутренних] месяцев составляют [внешнюю] *гхатику*. /51/

Триста шестьдесят с лишним суток именуются годом. Это внешняя *гхатика*. /52/

Во внешних сутках [содержится] шесть *гхатик*, внутри они составляют шесть лет. /53/

Теперь поведаю о количестве вдохов в них. Их двадцать одна тысяча во внешних сутках и шестьсот во внутренних, О Царица богов! Поведано количество вдохов. Это должно быть познано *садхакой*. /54–55/

*Прана* всегда растворяется в Хамсе. *Садхака*, знающий высшую *таттву*, всегда должен произносить его *джану*, наделяющую плодами *сиддхи* и Освобождением. /56/

Идущая вниз вплоть до лотоса сердца, она приносит *сиддхи*, [идущая] вверх к высшей *таттве*, она наделяет Освобождением, о Приверженная благим обетам! /57/

Как ум, рассеянный на иные объекты, как зрение, устремляющееся на что-то иное, также действует всегда прана по своей природе. /58/

Двигаясь через ноздри, [зигзагом], она не знает ничего, противодействующего ей. Хамса движется в живущих сам, пребывая в груди. /59/

О количестве месяцев и лет Мною Тебе поведано. Теперь поведаю о затмении солнца и луны. /60/

То, что в *ране* именуется ночью и днем, о Прекраснейшая среди богов, составляет *пакшу*. Теперь поведаю о месяце. /61/

Половина *тутти* сверху и снизу именуется стыком [*вишрама*]. Разделенные на пятнадцать, они именуются *титхами*. /62/

Первая половина *тутти*, возникающая из лотоса сердца, — день. Когда наступает вторая половина тутти, это — ночь. /63/

Также по порядку наступают *раши*, *грахи*, *накшатры*, как и предыдущие они наступают друг за другом как день и ночь, о Прекрасноликая! /64/

Пятнадцать *тутти* составляют одну *накшу*. Убывающие *титтхи* приносят долги, на возрастающих обретается богатство. /65/

«Долг» производит кашель, богатством именуется вдох. Благодаря движению [праны] выше *кришна пакши* происходит выдох, который является гибелью. /66/

[*Садхака*], совершающий Гневные обряды в ней, обретет *сиддхи*. Благие обряды, совершаемые на *Кришна пакшу*, не приводят к совершенству. /67/

Шакти входит в *прану*, она именуется *тутти*. Она известна, как *амавасья* в *Кришна пакше*, о Прекрасноликая! /68/

Срединная *шакти* в верхней точке именуется половиной *тутти*. В ней происходит соединение *пакши* — половины *амавасьи* и *пратипада*. /69/

При убывающих *титтхи* происходит затмение солнца. [Оно происходит], когда на солнечный диск накладывается лунный, а на него накладывается Раху, желающий *амриты*, о Прекрасноликая! Луна источает *амриту*, Раху присваивает ее себе. Выпив ее, он выпускает диск [луны], и он именуется освобожденным. Так в мире наставляются о затмении солнца. /70–72/

Когда эти три *грахи*: солнце, луна и Раху видятся выстроившимися в линию, это — великое затмение. /73/

Это время для всех миров наиболее благоприятно. Омовение, благотворительность, *пуджа*, *хома*, *джана* и прочее, выполняемые *садхаками* в это время, наделяют бесконечным результатом, о Деви! /74–75а/

За ним, пройдя половину *тутти*, наступает появление *шукла пакши*. [Движение *праны*] вниз из утробы *шакти* — это творение [*сришти*], затем возникает рост. Обряды, выполняемые начиная [с этого времени] производящие благо, связанные с созерцанием, мантрами и прочим, будут успешными, без сомнения. Когда *прана* ХАМСА достигает первую *тутти*, находящуюся ниже, первая половина именуется днем, а вторая половина *тутти* [именуется]



ночью. *Раши, грахи, рикши, йоги, караны*, возникают по порядку день и ночь. [Эта первая *тутти*] известна как *пратипада*, — это первая фаза луны. /75в–79/

На вторую [*тутти*] приходится *двития*. Так по порядку происходит рост *титтхи* вплоть до пятнадцатой *тутти*. /80/

Она должна быть известна *садхаке*, как полнолуние. *Пуджа, джапа* и *дхьяна*, [выполняемые в это время] наделяют полным результатом. /81/

В [это время] луна становится полной, о Прекрасноокая! Половина *тутти* от него считается соединением *пакш*. /82/

Она пребывает в *пурнине* и до середины *пратипады*, в середине *сандхьи* в лотосе сердца происходит затмение луны. /83/

[Затмение], происходящее без солнца, именуется затмением луны. Благодаря созерцанию, *хоме, джапе* и прочему в нем [обретается] великое благо. /84/

В обоих *пакшах* происходит затмение солнца и луны, о Владычица богов! Оно наделяет множеством *сиддхи садхаку*, занятого *йогой*. /85/

Обе эти *пакши*, о Благая, содержат Освобождение. Превосходя эти две *пакши* способом, описанным выше, в состоянии *унмани* вечно пребывает опора высшего раскрытия. Оставив все, что находится ниже, следует соединиться с ней, пребывая в созерцании. Без сомнения, это принесет *сиддхи*, иначе [йогин] станет наслаждающимся *сиддхи*. /86–88а/

Затмение в двух *пакшах* происходит у всех живущих, описанное происходит на протяжении жизни, о Прекрасноликая! Во внутренних сутках происходит возникновение года. /88в–89/

Выше лотоса сердца пребывают шесть созвездий. Каждое созвездие, начиная с лотоса сердца, состоит из шести *ангул*. /90/

В каждой *ангуле* пребывают пять *титтхи*. Половина их составляет день, другая половина является ночью. /91/

Одиннадцать *титтхи* составляют сутки, тридцать суток именуются месяцем с обоими *пакшами*. /92/

В *пране*, движущейся вверх и вниз, в месяце происходит восхождение домов. Восходя из места восхождения, из сердца, происходит *санкранти* в Козероге. Пройдя шесть *ангул*, наступает *санкранти* в Водолее, пройдя две *ангулы* выше горла, происходит *санкранти* в Рыбах. /93–94/

Пройдя [путь] вверх, начиная от шеи и заканчивая горлом, происходит *санкранти* в Тельце. [Путь] до основания носа составляет шесть *ангул*. /95/

С обеих сторон *уттараяны* происходит *санкранти*. Благодаря *джане, хоме, арчане* и *дхьяне* [в это время] обретается великое достижение. /96/

Оставляя кончик носа, *прана* Хамса должен двигаться в созвездии Тельца. Пройдя шесть *ангул*, он должен соединиться с Близнецами. Протяженность до конца *шакти*<sup>2</sup> именуется *санкранти* в Близнецах. [Созвездия], начиная с Козерога и заканчивая Близнецами, о Приверженная благим обетам, есть *уттараяна* для этого мира, лишённого совершенства. Омовение, созерцание, благотворительность, *пуджа, хома, джапа* и прочее совершаемое садхаками и другими [принесет результат, большой] в тысячу раз. Он будет достигнут в этой жизни и пребудет в следующей. /97–100/

В это [время], начиная с Козерога и заканчивая Близнецами, увеличиваются дни, в это время во Вселенной, движущейся и неподвижной, следует источать семя (*вирья*). ХАМСА, истекая лучами, должен оплодотворять ее [Вселенную], приняв прежде множество форм в утробе. /101–102/

Утроба имеет единую форму, которую он принимает и заполняет. Начиная с Рака, он орошает все. Поэтому, начиная с Козерога, *хома, дхьяна, джапа* и прочее, [выполняемое] ради обретения высшего мира, наделит бесконечным результатом. Ради повторения мантры и принятия обета следует выполнять все, начиная с Рыб, ради успеха в мантре. /103–105a/

Шесть сезонов во внешнем мире именуются деревьями, быстро растущими, обретающими блаженство цветов, сияющими цветочным оружием. Мантры, согласно времени, управляемые обетами и практикой (чарья), постигаемые, освещаемые сознанием, способствующие *сиддхи* и освобождению, есть форма Внутреннего звука, именуемого сладостью шести *рас*. /105b–107/

Хамса высвечивает Сознание, пребывая в Рыбе. Там у него происходит ясное познание звука. Начиная с этой *джаны*, начинается все. От завершившегося в Близнецах, о Владычица богов, происходят *сиддхи*. /108–109/

---

<sup>2</sup> Т. е. *двадашанты*.

[Прана] пребывает в *бинду шакти* вместе с ХАМСОЙ, вместе с вратами освобождения, лицом вниз. Она орошает все, начиная с Рака и заканчивая Весами в середине неба. Затем воплощенный должен направиться из лотоса сердца в низ горла и повсюду. Так он должен практиковать ради обретения здесь *сиддхи* и процветания. /110–111/

Во время *дакшинаяны*, из которой рождается творение, ниже *шакти*, в сердце должен соединиться ХАМСА с Раком. /112/

Пройдя шесть *ангул*, он должен соединиться со Львом. Пройдя еще шесть *ангул*, он соединяется с Девой. /113/

Пройдя с обеих сторон<sup>3</sup> от кончика носа до неба, на юге происходит соединение с Весами. /114/

*Садхана*, которая выполняется здесь, наделяет исполнением желаний в этом рождении. К ней следует приступать ради победы над смертью, покоя и процветания. /115/

Благодаря ей ниже шеи тело насыщается пищей шести вкусов. Пройдя шесть *ангул*, происходит соединение в Скорпионе. Проходя выше горла на две *ангулы* и ниже горла на две *ангулы*, происходит соединение, именуемое Стрельцом. /116–117/

На шесть *ангул* ниже Стрельца пребывает сердце. Дойдя до него, ХАМСА взлетает вверх из лотоса сердца. /118/

Он проходит двенадцать [ангул] до соединения с Козерогом. Этим описанным порядком он движется, [пока] пребывает жизнь во всех воплощенных. /119/

В этом мире и следующем *сиддхи* низшие, средние и высшие названы для этих двух [миров]. Освобождение превосходит *сиддхи* обоих миров. /120/

Пройдя обе *аяны*, [*садхака*] в конце будет пребывать в состоянии *унмани*. Пребывая там, благодаря *джапе* и *дхьяне* он обретет *сиддхи* и Освобождение. /121/

Достигнув Освобождения, он не возвращается, таково утверждение Бхайравы. Таково проявление года, теперь слушай о проявлении двенадцати лет. /122/

В месяце Чайтра происходит рождение месяцев года. Это — начало для выполнения *садхаками* мантра *садханы*. /123/

---

<sup>3</sup> Справа и слева.

Это известно как двенадцатилетие, начинающее от месяца Чайтра. Поведаю о его признаках, различающихся в *пране*. /124/

То, что прежде было названо сутками, о Приверженная благим обетам, а после было названо годом, следует разделить на двенадцать частей, о Возлюбленная! /125/

Двенадцать частей суток являются двенадцатью годами. Двенадцать лет, умноженные на пять, составляют сезон. /126/

Умноженные на два, они именуется *калой*. Умноженные на три, они составляют полугодие (*аяна*). Умноженные на шесть — [великий] год. /127/

Двенадцать *санкранти* составляют год. Двенадцать лет, возникающих в *пране*, составляют год. /128/

Узнай от Меня какое количество суток содержится в двенадцати годах. Четыре тысячи триста двадцать. Таково названное мной количество *пран* в двенадцати годах. /129—130а/

Теперь далее поведаю [о количестве *пран*] в возникновении шести лет. Эти шесть лет известны начиная с Ананды, о Прекраснолика! Они движутся в единой *пране*, движущейся вверх и вниз, о Прекрасная среди богов! /130в—131/

Поведаю Тебе, как они движутся, разделяясь. Кто почитает мантру начиная с Ананды, о Деви, для того явится, о Владычица богов, блаженство вместе с мантрой. Протяженность суток, составляющих двенадцатилетие, следует разделить на пять. В этих сутках находится шесть точек, путем деления на пять. Каждая из шести означает один месяц, двенадцать [месяцев], о Деви, составляют год. /132—135а/

Мера в одну *ангулу* составляет пятую его часть. *Ангула* составляет пять лет, умноженные на шесть. Начиная от лотоса сердца вверх до *шакти*, происходит возникновение тридцати лет, от *шакти* вниз до лотоса сердца также происходит возникновение тридцати лет. Поведаю Тебе о количестве суток в шести годах. В шести годах насчитывается двадцать одна тысяча шестьсот суток, о Прекраснолика! /135в—138/

Возникновение года в единой *пране* поведано Мною Тебе. [Оно происходит] в затмении луны и солнца, в *пакшах*, месяцах, в *аянах*, в начале *юг* и в конце *юг*, в году, в двенадцати годах и в шести годах, о Прекраснолика! Благодаря омовению, благотворительности, жертвоприношениям, *пудже*, *хоме* и *джане*, *джняна йоге* и прочему

выполняемому во внешнем времени описанным выше способом, о Увеличивающая Благо, достигается великий плод. /139–142а/

Познав путь и движение Единого Хамсы, следует почитать Его. Благодаря овладению пути *нади* станет ясно осознанным Его путь. Благодаря *джане*, содержащей высшую Реальность, произносящий *мантру* постигает *йогу*, а познав ее он обретет всезнание. Теперь вновь поведаю тебе о разделении трех *нади*. /142в–144/

Между *дакшина* и *уттараяной* движется ХАМСА в двух направлениях, также, как во Вселенной, движущейся и неподвижной. /145/

Пребывая внутри в образе Времени, он ограничивает вселенную *калами*. Являясь опорой для трех *нади*, он пребывает на трех путях. /146/

Принимая [форму] трех *гун*, он пребывает в трех состояниях, окруженный шестью инструментами (*каранами*) в соединении с тремя *шакти*; /147/

В образе Воли, Знания и Действия, луны, солнца и огня — посередине. При закрытии правой ноздри [закрытая] *нади* именуется *пингала*. /148/

Слева находится *ида*, *сушумна* пребывает посередине. Справа — путь богов, слева — путь предков, посередине — путь Шивы, вступив на который [*йогин*] не родится вновь. /149–150а/

Справа пребывает *саттва* и бодрствование, слева — сон со сновидениями и *раджас*, в середине постигается *тамас*, который есть состояние глубокого сна. Справа пребывают Брахма и Ишвара, слева — Вишну и Садашива, /150в–151/

В середине [пребывают] Рудра и Шива, Выше всех — Парашива.

Справа [пребывают] Джьештха и *джняна* [*шакти*], Вама и *крива* — слева. В середине пребывает Раудри и *Иччха*, выше — Парашакти, [вмещающая] высшее и низшее. Справа находится солнце, слева сияет луна. /152–153/

Огонь, пребывающий посередине, — это повар, который готовит все блюда из всех качеств, происходящих от луны и прочих. /154/

Он проявляет высшую *таттву* благодаря своей уравновешенности. Все *раши*, *грахи*, *рикши*, *йоги* и прочее движутся по пути солнца и луны, друг за другом, все они по порядку поглощаются лунной и солнцем, о Возлюбленная! /155–156/

[Будучи] порождением солнца и луны, они пребывают на трех путях. Солнце светит и греет, луна проливает *амриту*, из субстанции солнца и луны происходит вселенная, движущаяся и неподвижная. /157–158а/

Правый путь — солнечный, он известен как *дакшинаяна*. Левый путь, именуемый *уттараяной*, — лунный. Сущность луны и солнца протекает с обеих сторон через обе ноздри. /158в–159/

В *уттараяне* [происходит] пять соединений, в *дакшинаяне* также пять. Посредине *уттараяны* и *дакшинаяны* с обеих сторон происходит два соединения. /160/

Солнечный, южный, путь наделяет совершенством в *абхичаре*. Лунный, северный, путь способствует достижению процветания и миротворению. /161/

За *дакшинаяной* следует *уттараяна*, за *уттараяной* — *дакшинаяна*. Когда происходит соединение *дакшинаяны* и *уттараяны*, это считается шестым соединением. /162/

Когда левая *нади* соединяется с *правой* и движется вверх посередине, это движение с обеих сторон вверх именуется *уттараяной*. /163–164а/

В *уттараяне* и *дакшинаяне* [происходит] *санкранти*, но пока оно не произошло, [прана] проходит только половину пути, о Прекрасноликая! Затем половину пути она движется по пути *дакшинаяны*. С обеих сторон она также движется половину пути по *дакшинаяне*. /164в–165/

*Пуджа*, *джана* и *хома*, совершённые там, наделяют Освобождением. Пребывая там, *гуру* [во время] *дикши* посредством *дхьяна-йоги* наделит [садхаку] Освобождением. /166/

Во внешних сутках и во внутренних *прана* ХАМСА должен пройти двадцать четыре соединения. /167/

Дней насчитывается двенадцать, ночей — также двенадцать. Оба [они соединяются] на заре, это первая [*гхатика*], в полдень — вторая, третья на закате, четвертая в полночь. Обе половины суток наделяют Освобождением. /168–169/

Двадцать четыре соединения по своей природе являются уравновешенностью *дхату*. Их [насчитывается] 900. Одну за другой должен их пройти ХАМСА. /170/

Таким, или иным образом, желанным или нежеланным, когда он движется, тогда и проявляется. /171/

Для себя и для другого *йогин* может совершить выбор. При восходе солнца на востоке, начиная с этого момента, он может различать продолжительность жизни и момент смерти, о Прекрасноликая. /172–173а/

Уравновешенный герой-*йогин*, пребывая в *йогаасане*, созерцая собственную *прану*, пребывающую в *сушумне*, о Возлюбленная, сосредоточив ум только на *пране*, будет пребывать в умиротворении. /173б–174/

*Приложение 2*  
*Краткое описание 36 таттв*  
*кашмирского шиваизма<sup>1</sup>*

<b>1. Парамашива — высший Шива, источник всего.</b>	
<b>2. Анашриташива — Шива без покровов. Шуддха (чистые) таттвы.</b>	
<b>1. Шива</b>	Хотя Он неопишуем, все-таки о Нем можно сказать, что Он является подлинным «Я». Шива полон Чит Шакти, или Сознания. И Шива и Шакти являются из Парамашивы, или Высшего Шивы. В Парамашиве нет даже малейшей двойственности между Шивой и Шакти. Все таттвы происходят из этой Реальности.
<b>2. Шакти</b>	Она также вне описания, и тем не менее, реальна. Шива и Шакти составляют единое «Я есть». Шакти делает Шиву осознающим Себя, но никакое разделение между ними невозможно. От Нее возникают остальные таттвы, фактически, они — Ее форма. Она полна Ананда Шакти, или Блаженства.
<b>3. Анава мала, или изначальное омрачение незнанием, порождающее остальные таттвы, в которых преобладают двойственность и разделение.</b>	
<b>3. Садашива, или Садахья</b>	Садашива — вместилище Ичча Шакти, или энергии Воли. Здесь непроявленная вселенная проявляется как сознание «Я — Это», где «Я» — непроявленная вселенная. Вселенная здесь только зарождается и потому эфемерна и полностью не сформирована, здесь «Я» является преобладающим. «Это» — вселенная, пока она остается эфемерной и хаотичной.
<b>4. Ишвара</b>	Вместилище Джняна Шакти, или энергии Знания. Здесь ясная и различимая вселенная проявляется, как сознание «Это — Я». Вселенная является теперь вполне сформировавшейся и, следовательно, различимой. Так как вселенная полностью сформирована, сторона «Это» является преобладающей. «Я» по-прежнему присутствует там, но поражено божественным Удивлением пред действием, разворачивающимся перед ним.
<b>5. Сад Видья, или Шуддха Видья</b>	Сад Видья — вместилище Крия Шакти, или энергии Действия. Здесь сознание полностью уравновешено между «Я» и «Это», в осознании «Я есть я, и Это есть Это». Сторона «Я» теперь уравновешена со стороны «Это», то есть они оба являются в равной мере преобладающими. Здесь преобладает единство в различии, поскольку есть вселенная, которая отлична от Шивы («Я»), и в то же время есть неделимое единство их обоих.

<sup>1</sup> При составлении таблицы использовались материалы Интернет-сайта:  
<http://www.sanskrit-sanscrito.com.ar>



4. Майя мала, или связывание иллюзией. Шуддха-ашуддха (смешанные) <i>таттвы</i> .	
6. Майя	<i>Майя</i> – это неведение. <i>Майя трики</i> отличается от <i>майи адвайта-веданты</i> . В <i>трике майя</i> – реально существующая <i>таттва</i> , или уровень манифестации. <i>Майя</i> отвечает за рисунок на завесе, скрывающей истинную природу Шивы. <i>Майя</i> превращает Самого Бога в нечто, наполненное ограничениями. <i>Майя мала</i> и <i>Карма мала</i> возникают благодаря деятельности <i>Майя таттвы</i> .
7. Калá	<i>Калá</i> – первая из <i>канчук</i> , или покровов невежества. Она создает идею «ограниченной деятельности» в манифестации, покрытой <i>майей</i> . Это – Крия Шакти (всемогущество), подвергшееся ограничению. Она создает ошибочное убеждение: «Я имею пределы в своей деятельности, я не могу сделать этого и т. д.». Эта <i>таттва</i> – корень будущего Закона Кармы, т. е. Карма может воздействовать на ограниченного субъекта из-за воздействия <i>Калá таттвы</i> , которая ограничивает его изначальное всемогущество.
8. Видья	<i>Видья</i> – вторая из <i>канчук</i> , или покровов невежества. Она создает в сознании, покрытом <i>майей</i> , идею «ограничения знания». Это – Джняна Шакти (всезнание), подвергшееся ограничению. Она создает ложное убеждение: «мое знание имеет предел, я не знаю этого, я не знаю того и т. д.»
9. Рага	<i>Рага</i> – третья из <i>канчук</i> , или покровов невежества. Она создает понятие «ограниченных желаний» в сознании, покрытом <i>майей</i> . Это – Иччха Шакти (Абсолютная Воля), подвергшаяся ограничению. Она вселяет ошибочное убеждение: «Мне недостает чего-то, я нуждаюсь в чем-то», и, как закономерный результат, возникает потребность: в форме «я привязан к чему-то».
10. Кáла	<i>Кала</i> – четвертая из <i>канчук</i> , или покровов невежества. Она создает понятие «частей», приводящее к понятию времени в сознании, покрытом <i>майей</i> . Это – Ананда Шакти (высшее блаженство), подвергшееся ограничению. Она вселяет ошибочное убеждение: «Я не вечен, я живу только несколько лет, я стар, я молод и т. д.»
11. Нияти	<i>Нияти</i> – последняя из <i>канчук</i> , или покровов невежества. Создает понятие «места» в сознании, покрытом <i>майей</i> . Это – Чит Шакти (энергия Сознания), подвергшаяся ограничению. Она вселяет ошибочное убеждение: «Я – здесь, это – там и т. д.»
12. Пуруша	Это – Шива, непосредственно подвергшийся всем предыдущим ограничениям ( <i>канчукам</i> ). Несмотря на самоналоженное ограничение, Шива все же остается тем же самым. Этот Пуруша – внутренняя Самость всех живых существ. Хотя Он – цель, которая достигается <i>санкхьей</i> , <i>трика</i> предполагает, что это будет только шагом на пути высвобождения Шакти.

К А Н Ч У К И

5. Карма мала — связывание действием. Ашуддха (нечистые) <i>таттвы</i> .		
13. Пракрити	Пракрити – уровень манифестации, в котором три <i>гуны</i> ( <i>раджас</i> , <i>тамас</i> и <i>саттва</i> ) находятся в равновесии. Эти <i>гуны</i> – соответственно, Джняна Шакти, Ичча Шакти и Крия Шакти, подвергшиеся еще одному ограничению. Когда Высший свидетель (Шива) покрыт завесой <i>майи</i> и ее <i>канчуками</i> , он преобразен в Пуррушу. Этот Пурруша созерцает свою Шакти, и она теперь сформирована из трех сил, известных как <i>гуны</i> , или качества.	<b>А Н Т А Х К А Р А Н Ы</b> Внутренние (психические) органы
14. Буддхи, или Махат	Первое из проявлений Пракрити. Буддхи – определяющая способность, при помощи которой задается направление действий. Буддхи – это интеллект. В нем преобладает <i>саттва гуна</i> , т. е. Джняна Шакти. Буддхи является также принципом, который позволяет абстрагировать и верифицировать специфический объект, животное или человека, под определенной категорией, например: «Это – собака», «Это – кошка» и т. д.	
15. Ахамкара, или Асмита	Второе из проявлений Пракрити. <i>Ахамкара</i> составляет ограниченную «Яйность». Ахамкара – «эго». <i>Манас</i> , <i>индрии</i> и <i>танматры</i> появляются не от одной ахамкары, но все они поддерживаются эго. Одна из главных ее особенностей – самораспространение. Она делает чистое «Я» деятелем, отсюда одно из ее названий – ахамкара, или «Я-деятель». Она связывает чистое «Я», которое есть только свидетель, с определенным действием или понятием. Например: «Я выполняю мою работу», «Я строю здания», «Я люблю вас», «Я беден» и т. д. Преобладающая <i>гуна</i> – <i>раджас</i> .	
16. Манас	Третье проявление Пракрити. <i>Манас</i> порождает сеть мыслей. Манас – обычный ум, который является источником и наблюдателем будущих <i>джнянендрий</i> (органов познания) и <i>кармендрий</i> (органов действия). Преобладающая <i>гуна</i> – <i>тамас</i> .	
17. Шрогра, или Шравана	«Ухо», как орган слуха, или «Слух».	<b>Д Ж Н Я Н Е Н Д Р И И</b> Органы познания (преобладающая <i>гуна</i> – <i>саттва</i> )
18. Твак	«Кожа», как орган осязания. Осязание.	
19. Чакшус	«Глаз», как орган зрения. Зрение.	
20. Джихва, или Расана	«Язык», как орган вкуса, или «Вкус».	
21. Гхрана	«Нос», как орган обоняния.	
22. Вак	«Речь». Язык, как орган речи.	<b>К А Р М Е Н Д Р И И</b> Органы действия (преобладающая <i>гуна</i> – <i>раджас</i> )
23. Пани	«Манипуляция». Руки, как орган действия.	
24. Пада	«Шаг». Ноги, как орган движения.	
25. Пайю	«Выделение». Анус, как орган испражнения.	
26. Упастга	Секс и мочеиспускание. Гениталии, как орган секса и мочеиспускания.	

<b>27. Шабда</b>	«Звук». Первичный звук, эталон всякого звука.	<b>ТАНМАТРЫ</b> Тонкие элементы (преобладающая гуна – тамас)
<b>28. Спарша</b>	«Прикосновение». Изначальное, эталонное прикосновение, прообраз всякого тактильного ощущения.	
<b>29. Рупа</b>	«Форма». Эталонный прообраз для всякого зрительного образа.	
<b>30. Раса</b>	«Вкус». Изначальный вкус, основа для всех вкусов.	
<b>31. Гандха</b>	«Запах». Изначальный запах, основа всех запахов.	<b>МАХА БХУТЫ</b> Грубые элементы (преобладающая гуна – тамас)
<b>32. Акаша</b>	«Эфир», «Пространство». Космическая трехмерная структура, в пределах которой существует весь физический мир. Также – всевозможные колебания и волны.	
<b>33. Ваю</b>	«Воздух». Все, что является газообразным.	
<b>34. Агни</b>	«Огонь». Вещество в форме плазмы.	
<b>36. Апас</b>	«Вода». Все, что является жидкостью.	
<b>37. Притхви</b>	«Земля». Все, что является твердым.	

*Приложение 3*  
*Стадии медитации на звуке Ом<sup>1</sup>*

№	Название	Уровень речи	Длительность (в матрах)	Положение	Таттва	Признаки	Описание
1	Акара		1	В пупе	Низише (от земли до <i>буддхи</i> )	Звук А ощущается в пупе.	Отсюда начинается путь назад, к истоку всего – Шиве.
2	Укара	Вайсхари (произнесение вслух)	1	В сердце	Праkritи 13	Звук У ощущается в сердечной чакре.	Реализация Праkritи, или недифференцированного источника, из которого возникает эта материальная вселенная.
3	Макара		1	Во рту	Майя 6	Звук М (среднее между «М» и «Н», анусвара, или анунасика), ощущается во рту.	Майя, как матрица, дающая начало всем причинам, вызвавшим всю совокупность объектов и предметов, низших <i>таггв</i> и категорий.
4	Бинду	Манасика (мысленное произнесение)	1/2	Между бровей	Садвидья 5	Видение точки света между бровей.	Видение между бровей всей вселенной, уплотненной в виде точки света (бинду). Здесь – начало всемогущества.

<sup>1</sup> При составлении таблицы использовались материалы Интернет-сайта: <http://www.sanskrit-sanscrito.com.ar>

№	Название	Уровень речи	Длительность (в матрах)	Положение	Таттва	Признаки	Описание
5	Ардханандра		1/4	Во лбу	Ишвара 4	Видение полумесяца во лбу, появляющегося при затмении бинду.	Реализуется, когда объекты перестают преобладать и наступает господство Высшего Принципа. Здесь - начало всеведения.
6	Нироджика, или Нироджини	Мадхьяма (промежуточный уровень). Формы Нады, божественного непрявленного первого первозвуча, «белого шума»	1/8	Верхняя часть лба	Садашива 3	Видение прямой линии в верхней части лба.	Объективное исчезает, остается только субъективный аспект универсального проявления. Дальнейшее продвижение возможно только милостью Высшего сознания, если йогин не достоин продвигаться дальше, он остается на этой стадии до тех пор, пока не заслужит право на дальнейшее продвижение.
7	Нада		1/16	В <i>сушумне</i>	Садашива 3	Звук, подобный жужжанию пчел, или журчанию реки. <i>Йогин</i> слышит, как звук заполняет вселенную.	<i>Нада</i> – фактически, форма следующей стадии, <i>наданты</i> .
8	Наданта		1/32	В <i>брахмарандуре</i>	Садашива 3	Звон колокольчика.	Этот звук, слышимый в <i>брахмарандуре</i> – первая форма, принятая Абсолютным Звуком (Шабда Брахман) на его пути к проявлению.

№	Название	Уровень речи	Длительность (в матрах)	Положение	Таттва	Признаки	Описание
9	Шакти, или Анджали	Пашьянти (зримое произнесение) Формы самоявления Саманы	1/64	На коже макушки головы	Шакти 2	Волна за волной счастья ощущаются в коже головы наряду с восприятием всех событий (прошлого, настоящего и будущего) собственной жизни, как проявленных прямо сейчас в своего рода Вечном Сущем.	Преращение идентификации с физическим телом и последующее расширение знания. Всеведение, которое расцвело на пятой стадии <i>арджанандры</i> , теперь созревает в сфере собственной индивидуальной жизни.
10	Вьялака, или Вьяпини		1/128	В корнях волос <i>шикхи</i>	Шакти 2	Воспринимается все, что существовало, существует и будет существовать, как сконцентрированное здесь и сейчас, в своего рода Вечном Даре.	Все объекты переживаются здесь, поскольку сознание находится в Высшей Шакти. Всеведение полностью развито.
11	Самана		1/256	Внутри <i>шикхи</i>	Шакти 2	Опыт деятельности и размышления в отсутствие объекта восприятия.	Все пространственные и временные ограничения устранны. Полное Всеведение и всемогущество.
12	Унмана	Паравак ВЫСШАЯ РЕЧЬ	1/512 но на самом деле – неизмеримо	На верхушке <i>шикхи</i>	Шива 1	Опыт Высшего Сознания.	Окончательная самореализация.

## Словарь терминов

- Абхинивеша** — страх перед рождением и смертью и всепоглощающая слепая жажда жизни.
- Абхичара** — практика зловредной черной магии.
- Абхьяса** — практика, повторение.
- Авидья** — «неведение» — согласно философии Веданты — неимеющая начала омраченность и ложное восприятие душой мира и себя в нем.
- А-джняна** — «незнание» — утрата живым существом знания своей Сущности, как бесконечного, неограниченного, необусловленного Сознания.
- Адити** — божественные сыновья *Адити* (букв. «бесконечная»), — ведической формы Богини-Матери. Адити, согласно Пуранам, была женой Кашьяпы, сына Маричи и внука Брахмы, творца вселенной. Общее число *адитьев* насчитывает все 33 основных божеств ведического пантеона. Собственно *адитьями* чаще всего именуется двенадцать солнечных божеств: Дхатар, Арьяман, Митра, Шакра, Варуна, Амша, Бхага, Вивасван, Пушан, Савитар, Тваштар и Вишну. Оставшиеся 21 сыновей Адити представлены одиннадцатью *рудрами*, восемью *васу* и двумя *ашвинами*.
- Адришта** (букв. «невидимое») — в философии *мимансы* — скрытый механизм, порождающий результат жертвоприношения.
- Адхибхаутика** — явление, обусловленное волей индивидуального воплощенного существа.
- Адхибхута** — воплощенное существо.
- Адхидайва** — Божество свыше, надзирающее Божество, имманентное проявление Воли всевышнего, условно его можно назвать также Роком.
- Адхидайвика** — божественный фактор: имманентное проявление Воли Высшей Реальности, опосредованное некой промежуточной сверхъестественной волей.
- Адхияджня** — внутреннее, или высшее, жертвоприношение, а также Надзирающий над жертвоприношением.

- Адхьятмика** (букв. «сверхсущностный, или относящийся к высшему «Я»») — особый, трансцендентный (*парамартхика*) метафизический фактор любого явления.
- Аламбуса** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Проходит от ануса к горлу.
- Амавасья** — название лунной фазы, новолуние.
- Амрита** — «бессмертие». Мифический нектар божественного блаженства и бессмертия, добытый богами и асурами при пахтании молочного океана. В мистической терминологии *йоги амритой* именуется тонкая субстанция, стекающая из *сахасрара-чакры*, а также *атман*.
- Амша** — (букв. «часть, доля»). В контексте *джйотиша* — обозначение полугодия и частей зодиакальной дуги.
- Анава мала** — «загрязнение индивидуальностью». Ограничивающий фактор, сужающий сознание принципом индивидуации. (См. приложение 2)
- Анава упая** — «метод индивидуума». Термин философии и *йоги* кашмирского шиваизма, обозначающий все формы ритуальной, йогической и медитативной практики, в которых основную активную роль играют постоянно предпринимаемые усилия самого индивидуума.
- Анахата нада** — «беззвучный звук», который постоянно ощущается как еле различимый гул или приглушенный свист в ушах, тонкая основа любого звука. На созерцании звучания *анахата нады* основана йогическая практика *нада йоги*. (См. приложение 3)
- Анахата-чакра** — узловой центр в тонком теле человека. Расположен в области сердца.
- Ангула** — мера длины, составляющая примерно одну фалангу большого пальца, т. е. дюйм.
- Анишвара вада** — учение, отрицающее бытие Ишвары, как центра и истока мира. Синоним понятия *настика*.
- Антар яга** — тантрическая система внутреннего жертвоприношения, при которой процесс поклонения божеству осуществляется на внутреннем, ментальном или символическом уровне посредством визуализации.
- Ану** (букв. «атом») — индивидуум, атомарная душа, отдельное живое существо.



- Ануграха шакти** — сила откровения и милости Шивы. Синоним понятия «*шактинат*». Благодатная необусловленная энергия Шивы, наделяющая человека постижением собственного «Я».
- Ануая** — «не-метод» — термин, обозначающий спонтанное осознание адептом своей внутренней природы единства с Шивой без каких-либо усилий или концептуализаций.
- Апана** — 1. Одна из пяти главных *пран*, пребывающая в нижней части живота, ответственная за выделение и воспроизводство. 2. Синоним выдоха.
- Апачая** — термин *джйотиша*. Ущербное влияние.
- Апурва** — термин *мимансы*, согласно которой всякое действие имеет некий скрытый, невидимый результат в будущем. Этот результат проявляется как нечто новое «не бывшее ранее» (отсюда *а-пурва*). Этот результат по мнению *мимансиков* не зависит от божественной Воли, а происходит в силу собственной природы деятельности (*карма*), как обыденной, так и ритуальной, т. е. жертвоприношения, аскезы и т. п. Согласно философии *пурва мимансы*, *апурва* (букв. «не бывшее прежде») есть невидимая связь между действием и его результатом, в узком смысле — это связь между ритуалом и его плодом. Считается, что исполненный обряд порождает в бытии его исполнителя невоспринимаемую потенцию, то есть силу наслаждения плодами деяний, называемую *апурва*, которая пребывает в душе и при благоприятных обстоятельствах приносит плоды.
- Ардхачандра** — «полумесяц» — один из двенадцати тонких звуковых подуровней мистического слога Ом. (См. приложение 3)
- Артха** — одна из четырех целей человеческой жизни. Экономическое процветание и реализация политической активности.
- Арья** («благородный») — понятие, известное со времен «Ригведы». Употреблялось в двух значениях: в морально-нравственном, как обозначение возвышенного, духовного человека, и в конфессиональном — как самоназвание народов, общин и племен, исповедовавших Ведическую религию.
- Асана** — 1. Устойчивая созерцательная поза адепта. 2. Специальным образом подготовленное сидение для практики *йоги*. 3. В текстах кашмирского шиваизма *асаной* также именуется определенная ориентация сознания адепта и обращенность на собственное «Я».

**Асурическая природа** — одно из низших, омраченных состояний сознания. В таком состоянии живым существам свойственно стремление к богатству и власти, отсутствие жалости, вероломство и устрашающая внешность.

**Асуры** — от «*Ас*» — «быть», «сиять». В пуранах и ведической литературе — класс могущественных живых существ, аналогичных античным титанам. Старшие братья богов. Темные хтонические и адские существа и духи, персонифицированные силы хаоса, злобы и разрушения.

**Атман** — глубинное «Я», подлинная Сущность всего, «Самое Само».

**Атмарама** — человек, обративший движение чувств вспять и черпающий радость в собственном Атмане.

**Атмарати** — влечение к собственной Сущности.

**Ахамкара** (букв. «я действую», «образ я») — эго, формирует чувство «яйности», ограниченное исключительно телом, чувствами и умом. (См. приложение 2)

**Ахимса** — обет ненасилия, не причинения вреда живым существам.

**Ашуддха викальпа** — нечистое представление, возникающее вследствие омраченности сознания ложной концептуализацией под воздействием *майя шакти* и делящее единое бытие на субъект и объект. Следствием *ашуддха викальпы*, согласно Кшемарадже, становится то, что живое существо принимает за свое «Я» то, что им не является, и наоборот, отрицает или игнорирует то, что является его глубинным «Я».

**Баддха** — связанность (*баддха*) — состояние Атмана, в котором он ограничивается тремя *малами* (загрязнениями) — *анава*, *карма* и *майия*, по другому именуемыми в философии шиваизма *паша* (силки, путы), в результате чего абсолютное Сознание Атмана нисходит до положения отдельного живого существа *ану*, или *пашу* (дословно — связанный, спутанный). Главным фактором связанности является *а-джняна*, утрата знания своей Сущности, как бесконечного, неограниченного Сознания. Это незнание является корневой причиной *сансары*.

**Биджа** — под *биджей* понимается сущностно неделимый исток всякой вещи, взятый в своей потенциальности. Термином «*биджа*» обозначается также ряд из шестнадцати гласных, символизир-

рующих «чистую последовательность», трансцендентные аспекты Шакти, действующие выше и вне проявленной природы (*пракрити*), а также многочисленные архетипические однослойные *мантры*, «семена-слоги» (*биджакшара*).

**Бинду** — в тантрической литературе — символ Сознания в аспекте потенциальности. В системе *йоги* — маленькая красная или белая точка, визуализируемая в области межбровия.

**Брахма джняна** — знание Брахмана, полное и окончательное Освобождение, высшая Богореализация

**Брахма яджня** (жертвоприношение Брахману) — практика рецитации Ведических текстов Шрути вслух, в таком качестве она рассматривается как высший вид жертвоприношения.

**Брахман** — 1. Абсолют, Высшая Реальность, Сверхбытийная Основа Бытия. Наименование «Брахман» как обозначение высшей Реальности чаще всего используется в философии Веданты.

2. Представитель первой, высшей, *варны*. Класс священнослужителей, интеллектуалов, врачей высшей квалификации и т. д.

**Брахмачарья обет** — в узком смысле — соблюдение воздержания, прежде всего полового, а также следование специальной ритуальной диете, особому распорядку дня, послушание гуру и т. д. В более широком смысле — сакрализация любого действия, как подношение Брахману, согласно расхожему определению: «Следование Брахману есть брахмачарья».

**Брахмачарья** — название первой из четырех стадий социально-религиозного уклада (*ашарама*) в индуистском обществе. Период ученичества, продолжающийся примерно с десяти до двадцати пяти лет. Во время прохождения периода *брахмачарьи* ученик живет в доме наставника, соблюдая обеты целомудрия и послушания, изучая Веды, прикладные науки и готовится к переходу к следующему жизненному этапу: стадии *грихастхи*, женатого домохозяина. В узком смысле *брахмачарья* — соблюдение целомудрия.

**Буддхи** — 1. Разум, сверхличностный ум, способный принимать решения и выбирать. В философии *санкхьи* — третья из двадцати пяти *таттв* в нисходящем порядке. 2. Интуитивный, сверхличностный ум. Главный фактор в принятии решения. Четырнадцатая *таттва* из тридцати шести в нисходящем порядке. (См. приложение 2)

**Бхавана** — высший этап медитации, когда сознание адепта поглощается объектом созерцания.

**Бхагавата** — «школа почитателей Бхагавана» — одна из подшкол системы *панчаратра*. Основной акцент в религиозной практике ставится бхагаватами на почитание Вишну-Кришны, на основе авторитета вишнуйских *пачаратра-агам* и в особенности *пуран*.

**Бхакта** — адепт *йоги*, практикующий *бхакти-йогу* — метод восторженного почитания божества.

**Бхуты** (букв. «существа») — как правило, сущности природных стихий и явлений: рек, деревьев, камней и т. п.

**Вайрагья** — бесстрашие, отречение.

**Вайшнава ачара** — «путь Вишну» — тантрический термин классификации иерархии духовного опыта. Религиозный путь, преимущественно дуалистический, при котором усилия адепта сосредоточены преимущественно на эмоциональном почитании божества, в духе преданности без ожидания награды.

**Вайшья** — третья из четырех *варн* индуистского общества. Класс земледельцев, торговцев и ремесленников.

**Вама ачара** — «путь женщины», чаще переводится как «путь левой руки». Тантрическая практика почитания Шакти с использованием радикальных методов, табуированных в общепринятых системах индуизма: занаменитые 5-М (зерно, рыба, мясо, вино, секс), использование наркотиков, измененных состояний сознания, игнорирование ритуальных и кастовых предписаний и т. д. В широком смысле *вамачара* — рискованный мистический путь «чистого опыта», направленный на преодоление любой дихотомии.

**Ванапрастха** — третий по порядку (после *брахмачарьи* и *грихастхи*) уклад религиозной жизни в ведическую эпоху и средневековом индуизме. Период удаления от мирских дел в лес.

**Варна уччара** — концентрация на слоге ОМ.

**Варны** — 1. В соответствии с качествами (*гуна*) и действиями (*карма*) существует естественное деление человеческого общества на четыре *касты* или *варны*: *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр*. *Брахманы* — это жрецы, интеллектуалы и созерцатели. *Кшатрии* — правители, воины. *Вайшьи* — земледельцы, тор-

- говцы и ремесленники. *Шудры* — узкие специалисты, занимающиеся трудом по найму. Каждой из этих *варн* соответствует свое сочетание качеств, свой вид деятельности, своя *дхарма*, свой путь духовной реализации. 2. Фонемы санскритского алфавита.
- Васаны** — подсознательные следы, скрытые тенденции ума, создаваемые *кармой*.
- Васу** — божественные сыновья Брахмы, божества, олицетворяющие природные силы: Апас — вода, Анила — ветер, Пратьюша — утренняя *заря*, Дхара — земля, Сома — луна, Дхрува — полярная звезда, Павака — *огонь*, Прабхаса — свет.
- Вахана** — ездовое животное. Обычно индуистские божества изображаются сидящими и передвигающимися верхом на символических животных, которые являются непременным атрибутом самого божества.
- Веда ачара** — «путь Вед». Согласно тантрической классификации иерархии духовного опыта, — начальный уровень, на котором адепт приобщается опыту Священного посредством соблюдения ритуальных правил и предписаний, этики, скрупулезного выполнения обрядов.
- Веды** — канон священных писаний индуизма, относящийся к категории откровения, другое их название — «Шрути» (букв. «услышанное»). Веды — основополагающие писания, авторитет которых в той или иной мере признают практически все школы индуизма.
- Вела** — мера времени, составляющая примерно один час.
- Вивека** — различение. Способность различать между сущим и не сущим, вечным и не вечным и т. д.
- Видхи** — термин философии *мимамсы*. Ритуальное предписание, обязательное к выполнению. Синоним обряда.
- Виджняна** — знание, подкрепленное собственным опытом, знание, как различение из многообразных объектов, знание как способность различения сущностных свойств каждой вещи.
- Видьешвары** — существа чистой духовной природы, не подверженные перевоплощениям.
- Викальпа** — согласно «Йога сутрам» знание, или опыт, основанное на словах и лишённое реального существования. Синоним концептуализированного мышления.

- Вимарша** (букв. «рефлексия, осознание») — 1. Фундаментальное свойство Абсолютного Сознания, наряду с *пракашей*. Способность Пармашивы к осознанию собственного бытия, порождающее все многообразие опыта и энергий. 2. Промежуточная стадия созерцания, при которой внимание адепта сосредоточенно преимущественно на самом процессе познания.
- Вимарша шакти** — рефлексирующая энергия Абсолютного Сознания, его способность к самоосознанию.
- Вина** — древнеиндийский струнный щипковый музыкальный инструмент. Состоит из деревянного грифа, струн и круглого резонатора, сделанного из сушеной тыквы.
- Випарьяя** — ошибка, иллюзия.
- Вира бхавя** — «героическая природа». В тантрической антропологии — средний тип героического «огненного» адепта: бесстрашного, героического, пассионарного, активно изживающего в себе низшее животное начало — *пашу бхаву*.
- Висарга** — 1. Синоним *крия шакти*, творческой, активной энергии Парамашивы. 2. Принцип, Иницирующий миропоявление, активность и процесс жертвоприношения.
- Вичара** (букв. «различение, исследование») — соответствует уровню *анава упаи*, при которой высшая Реальность созерцается как некий внешний объект, при этом адепт, теоретически осозная свое глубинное единство с ним, стремится отбросить в своем сознании то, что по его мнению им не является. Этот апафатический метод прекрасно иллюстрируется знаменитой ведантической формулой *нетти нети*, «не то, не то».
- Вишеша буддхи** — разум, ограниченный принципом разделения на субъект и объект, основанным на ощущениях «я» и «мое».
- Вишну майя** — синоним *йога-нидры* — мистического сна Вишну.
- Вьявасая** — познающее свойство *буддхи*. Априорная убежденность.
- Вьяпини** — «проникающая» — всепроникающая энергия *пранавы*.
- Гандхарвы** — небесные музыканты.
- Гандхари** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Проходит от точки под уголком левого глаза к большому пальцу правой ноги.

**Ганешвары** — класс божеств — *винаяков*, входящих в свиту Ганеши.

**Гаятри** — один из метрических ведических размеров, состоящий из 24 слогов и трех восьмисложных стоп. Размером *гаятри* составлена главная *мантра* Вед — Савитри (Риг Веда, III.62.10).

**Граха** — планета в гороскопе *джйотиш*.

**Грихастха** (букв. «поддерживающий дом») — вторая (после *брахмачарьи*) стадия жизни в древней и средневековой Индии. Стадия семейной жизни, ведения домашнего хозяйства, реализации всех социальных обязанностей.

**Гхатика** — относительная мера внутреннего времени, равная циклу вдоха и выдоха.

**Дайтьи** — сыновья Дити. Матринимическое наименование *асуров*.

**Дакшина** — ритуальное вознаграждение жрецов и раздача им даров за проведенное жертвоприношение. Символически выражает выкуп заказчиком жертвоприношения своей доли жертвы и полное предание объекту жертвоприношения. Согласно символическому ряду компонентов жертвоприношения, описываемых «Анугитой», *дакшина* символизирует конечное освобождение, т. е. высшую цель жертвоприношения.

**Дакшина ачара** — умеренный ритуалистический метод почитания Шакти, опирающийся на нормы и правила *Вед* и *агам*, не противоречащих Ведам. По типологии близок к *вайшавачаре*, но в отличие от последней в *дакшиначаре* акцент делается на не двойственные внутренние методы богочитания, сочетающие пути *бхакти*, *джняна*- и *карма*-йоги.

**Дакшинаяна** (букв. «правый, или южный, путь») — согласно *джйотишу* (традиционной индийской астрологии), вторая половина года, от летнего до зимнего солнцестояния, когда продолжительность дня убывает. Считается неблагоприятной.

**Дама** — сдержанность или контроль чувств. Согласно веданте, существует шесть добродетелей (*шатсамат*): В их число входят *шама* (спокойствие разума), *дама* (контроль чувств), *упарати* (прекращение мирской деятельности), *титикшава* (терпение, сила духа), *шарадха* (вера), *самадхана* (сосредоточенность) и *мумукуштва* (желание освобождения).

**Двадашанта** — 1. Точка *двадашанта*, расположенная на расстоянии

двенадцати пальцев над макушкой головы. 2. Букв. «двенадцать кончиков (пальцев)» — одна из двух основных опорных точек созерцания, расположенная на расстоянии двенадцати пальцев над макушкой головы.

**Двигтия** — наименование вторых *титхи* после новолуния и полнолуния.

**Девадатта** — один из пяти второстепенных жизненных ветров в теле, ответственный за зевание и засыпание.

**Джапа** (букв. «шептание») — тихое или в пол-голоса произнесение *мантр* или ведических гимнов.

**Дживанмукти** — «освобождение при жизни» — идеал и высшая цель йогической практики. Реализация адептом тантрической *йоги* в течении жизни полного осознания единства с высшей Реальностью — Пармашивой.

**Дживатма** — индивидуальная душа.

**Джйотиш** — система традиционной древнеиндийской астрологии.

**Джйотиштома** — торжественный многодневный обряд жертвоприношения *сомы*.

**Джняна адхиکارана** — теоретический, умозрительный раздел какой-либо философской доктрины или писания.

**Джняна йога** (букв. «йога знания») — путь рефлексивного, умозрительного постижения тождества индивидуального и Абсолютного сознания через практику непрерывного созерцания.

**Джнянин** — приверженец *джняна-йоги*, *йоги* знания.

**Джняна шакти** (букв. «энергия Знания») — одна из трех главных, наряду с *иччхой* (волей) и *крией* (деятельностью) неотъемлемых энергий Парамашивы.

**Джняна яджня** — опыт постижения единства между субъектом и объектом, Шивой и Шакти, *дживатмой* и *парматмой* и утверждение в этом единстве, которое описывается как великий опыт развоплощенности, на мистическом языке символов он соотносится с *кумбхакой*, задержкой дыхания.

**Дивья бхава** — «божественная природа». В тантрической антропологии — духовная природа адепта высшего типа.

**Диггаджи** — слоны-хранители сторон света, поддерживающие землю.

**Дикша** — посвящение адепта в практику тантрической *йоги*.

**Дравья яджня** — жертвоприношение с использованием всех необ-



ходимых внешних атрибутов ведического жертвоприношения (*дравья*): жертвенного костра, топленого масла, жертвенной посуды и т. д. В случае агамического варианта богопочитания — это компоненты *пуджи*, такие как цветы, благовония, одежды, светильник и т. п. Такое жертвоприношение может быть внешним, т. е. с использованием всех вышеназванных компонентов, и внутренним, совершаемым ментально.

**Дхананджая** — один из пяти второстепенных жизненных ветров в теле. Остается в теле и после смерти.

**Дхарма** — 1. От корня *дхри* — хранить, содержать, держать, продолжать, удерживать, терпеть, сопротивляться, укреплять, отстаивать) — фундаментальное и очень многозначное понятие Ведической и индуисткой религиозной философии. Если все обширнейшее множество значений этого термина (религия, закон, качество, устой, традиция, порядок) свести к общей смысловой формулировке, то можно определить понятие Дхармы так: истинное предназначение всякого субъекта. 2. Религиозные и общественные обязанности в соответствии с сословием и семейным положением

**Дхату** — 1. Семь элементов тела. Мышцы (*мамса*), кровь (*асриджа*), жир (*медас*), кости (*астхи*), костный мозг (*амаддж*), семя (*шукра*), слюна (*раса*). 2. Синоним четырех низших первоэлементов (земля, вода, огонь, воздух).

**Дхритти** — стойкость.

**Дхьяна** (букв. «созерцание») — предпоследняя, седьмая ступень восьмиступенчатой системы *йоги* Патанджали, входящая в триаду ее высших уровней, наряду с *дхараной* (концентрацией) и *самадхи* — полным поглощением сознания созерцаемым объектом.

**Дхьяна-йога** — метод *йоги*, состоящий в практике созерцания и концентрации с использованием визуализаций или без таковых.

**Ида** — левый поток пранической энергии в тонком теле. Обычно бледно-желтого цвета. Связывается с луной, Гангой и левой ноздрей.

**Ичча** — воля (*ичча*) — одно из изначальных, неотделимо присущих Абсолютной Реальности свойств, наряду со знанием (*джняна*) и действием (*крिया*). (См. приложение 2).

**Ичча шакти** — «энергия воли», одна из трех главных, наряду с *джняной* (знанием) и *крией* (деятельностью) неотъемлемых энергий Парамашивы (См. приложение 2).

**Ишвара** — (букв. «владыка») — четвертая *таттва*, Бог как личность. На уровне Ишвары абсолютное Сознание Прамашивы сохраняется как «Я», но равновесие полноты высшего «Я» нарушается и в нем начинает преобладать принцип объективизации, принцип «Этости». В терминологии Веданты принцип Ишвара таттвы именуется *сагуна Брахманом* (Брахманом с качествами). Именно Его чаще всего именуют Богом в традициях, носящих характер теистических религий. Существа, достигшие уровня *ишвара таттвы*, пребывают в одном из уровней состояния *турия*, в котором субъект и объективная реальность неразделимы. Они именуется *мантрешиварами* и не подвержены перевоплощению. (См. приложение 2)

**Ишта девата** — возлюбленное божество.

**Йога** — система *йоги* Патанджали является теоретическим обоснованием метода контроля над умом и сознанием, позволяющим на практике через восьмиступенчатый путь телесно-психических упражнений осуществить высшую цель *санкхьи* и *йоги* — достижение *самадхи* с последующим за ним разъединением *Пуруши* от *Пракрити* и утверждение *Пуруши* в осознании Себя Самого в своей Сущностной форме (*сварупа*).

**Йога-нидра** — мистический сон Вишну. См. *нидра*.

**Йога яджня** — процесс жертвоприношения посредством *праны*. В литературе «Упанишад» *прана* занимает чрезвычайно важное место. Будучи промежуточной инстанцией между проявленным миром и Брахманом, являясь символом жизни и органической «скрепой» всего мироздания, она, фактически, выступает как символ высшей Реальности, Брахмана.

**Кала** (букв. «время») — период в четыре месяца. Также, самый длительный отрезок времени, синоним вечности.

**Кама** — чувственное наслаждение, в которое включается помимо телесных удовольствий, например, еды и сексуальных наслаждений, удовольствия тонкие и эстетические, а также наслаждения ума.

**Камарупа** — «форма желаний» — одна из форм омраченности *майей*, выражающаяся в стремлении обладать и привязанности к внешним объектам.

**Камья** (букв. «желанные») — ритуалы, жертвоприношения, йогические практики и пр., выполняемые по собственной инициативе адепта, к ним относятся некие личные обеты, или дополнительные *садханы* и практики, напрямую не связанные с основным ритуальным циклом *карана* Термин *джйотиша*. Деление *титтхи* на две части, каждая из которых состоит из 6 градусов. В течение месяца сменяется полный лунный цикл из шестидесяти *каран*.

**Караны** (букв. «инструменты») — органы чувств, инструменты психофизической перцепции. (См. приложение 2)

**Карма** — 1. Это соотношение наслаждений и страданий, которые человек формирует своими хорошими и дурными поступками. 2. Жертвоприношения и обряды на грубом, физическом уровне. *карма вишеша* действие, совершаемое только ради себя.

**Карма-йога** (букв. «йога действия») — в самом широком смысле — выполнение предписанного долга, совершение ритуальных действий, телесных и психических упражнений и т. п. в сознании *нишкамья*, т. е. без ожидания каких-либо вознаграждений за свои действия как в этой, так и в будущей жизни.

**Карма мала** — «загрязнение кармой» — ограничивающий фактор, сужающий сознание принципом деятельности. (См. приложение 2)

**Каула ачара** (букв. «путь Кулы») — 1. Тантрический термин классификации иерархии духовного опыта. Согласно «Пратьябхиджня хридая сутре» Кшемараджи, система *каула* склонна рассматривать универсум, как Атман. 2. Один из синонимов *вамаচারы*. 3. Шактистская система почитания Абсолюта, персонафицированного в образе богини Кали.

**Каштха** — мера времени, составляющая примерно 8 секунд.

**Клеша** (от *клиш* — «мучить, загрязнять») — фундаментальное понятие практически всех индийских религиозно-философских систем, включая буддийские и джайнистские. Реакция ограниченного сознания на внешние объекты или мыслепредставления (*викальпы*), связанные с принятием и привязанностью к приятному и отвержением и избеганием неприятного.

**Крикара** — один из пяти второстепенных жизненных ветров в теле. Ответственный за чихание и кашель.

**Кришна-пакша** — 15 лунных фаз (*тилтхи*), приходящиеся на «убывание» луны, именуемое «темной половиной», происходящее от полнолуния до новолуния.

**Крия-йога** — метод реализации *йоги* на практике. Согласно Патанджали в понятие *крия-йога* входят: аскетизм (*тапас*), самоисследование и изучение священных текстов (*свадхьяя*), преданность Богу (*ишвара пранидхана*).

**Крия шакти** — творческая энергия Шивы. Его способность к деятельности, активности, проявлению. Одна из трех главных, наряду с *джняной* (знанием) и *иччхой* (волей), неотъемлемых энергий Парамашивы. (См. приложение 2)

**Курма** — один из пяти второстепенных жизненных ветров в теле. Ответственный за мигание глаз.

**Куху** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Проходит от половых органов к горлу.

**Куша** — священная трава *Poa Cynosuroides*, относящаяся к семейству злаковых (разновидность лугового мятлика), ее острые и тонкие стебли в классическом шиваизме символизируют *вибхути* — проявления могущества Рудры, представленные его стрелами. Подстилки, метелки для кропления воды из травы *куша* используются в Ведическом ритуале. Травой *куша* выстилается дно ямы для жертвенного костра.

**Кшатрий** — вторая из четырех *варн* индуистского общества. Класс воинов и правителей.

**Лава** — одно из мельчайших мер времени, соответствует времени мигания глаз. Приблизительно 8/15 секунды.

**Лагна** — термин астрологической системы *джйотиша*. Обозначает акцентидент.

**Лила** — игра свободного и самодостаточного Единого сознания (Шивы).

**Локапалы** — класс божеств — хранителей сторон света.

**Майя** — от глагольного корня *mA* — «мерить», «измерять», часто неверно переводится как «иллюзия». Одна из пяти основных

энергий Брахмана, *тиродхана шакти*, благодаря которой Он скрывает Свою Внутреннюю природу. Концепция *майи* существующая в кашмирском шиваизме, сильно отличается от аналогичного понятия в *адвайта-веданте*. Согласно философии *трика*, *майя* — это шестая *таттва* в нисходящем порядке. Она представляет собой ограничивающую энергию Шивы, заставляющую забыть об истинном «Я». *Майя* вносит в опыт Абсолютного Сознания чувство ограниченности и тройственное взаимоотношение между 1) субъектом и объектом, 2) субъектом и субъектом, 3) объектом и другим объектом. Согласно философии *трики*, *майя* также реальна, как и Сознание Высшего Шивы, только ее природа носит подчиненный и ограниченный характер. В *адвайта-веданте майя* есть чистая иллюзорная видимость, налагаемая на Брахман. (См. приложение 2)

**Майя мала** — «загрязнение майей» — ограничивающий фактор, дробящий сознание на субъект и объект и порождающий ложные отождествления.

**Мала** — силы загрязнения и ограничения индивидуального существа. Термин шиваитской агамической теологии.

**Манас** — инстинктивный ум, во взаимодействии с чувствами строящий мысленные концепции, цели и представления. Шестнадцатая *таттва* из тридцати шести в нисходящем порядке. (См. приложение 2)

**Мантра** — 1. Священная мистическая словесная формула, предназначенная для рецитации. 2. Категория живых существ, подверженных перевоплощению, в которых принцип индивидуации проявлен наиболее сильно. Обычные живые существа, эмпирические субъекты.

**Маруты** — грозные божества ветров, составляющие свиту *Индры* или *Рудры*.

**Матра** — 1. Термином «*матра*» обозначается ограниченность «материей» и «плотью» в смысле, близком к христианскому, как совокупность телесного и психического опыта, а также *санскары*, следы прошлых кармических и подсознательных впечатлений и инерционных побуждений, вызванных *авидьей* — омраченностью и ложным восприятием душой Мира и себя в нем. Эта ом-

раченность является ограничивающей мерой (*матра*) опыта, от глагольного корня та (мерить, измерять, ограничивать), выступающая как глубинная основа двойственности и *сансары*. 2. Единица измерения времени, равная длительности произнесения одного слога. Приблизительно 1 секунда.

**Матх** — монастырь. Поселение монашествующих аскетов, группирующихся вокруг какого-либо святилища с духовным наставником во главе.

**Махаратха** — букв. «обладающий большой колесницей», «великоколесничий», «большая колесница». *Махаратхой* называют воина, способного сразить 10 000 лучников.

**Махасришти** (букв. «великое творение») — в метафизике кашмирского шиваизма — область Реальности, превышающая проявленный грубый чувственный мир. Эта сверхбытийная сфера простирается от уровня «Чистого знания» (*шуддха видья*) до Анашрита Шивы. (См. приложение 2)

**Махатма** (букв. «великая душа») — почитительное обращение к святому или особо почитаемому человеку.

**Миманса** (букв. «исследование, изучение») — одна из шести ортодоксальных религиозно-философских школ индуизма. Основу методологии *мимансы* составляет философское истолкование ведического ритуала, описанного в литературе Вед и Брахман. Сам ритуал осмысливается, согласно *мимансе*, как особая онтологическая категория.

**Мокша** — освобождение души от ограниченного бытия в *сансаре*.

**Мула бандха** — «корневой замок» — важное йогическое упражнение (*крия*) в системе *хатха-йоги*. Выполняется посредством сжатия мышц сфинктера. Способствует удержанию семени, профилактике простатита и геморроя. Важная часть подготовительных практик в *кундалини сиддхи-йоге*.

**Мула карана** — в широком смысле — высшая изначальная Реальность, первопричина, Сущность всего.

**Нага** — Один из пяти второстепенных жизненных ветров в теле. Ответственный за икоту и отрыжку.

**Наги** — Божественные змеи.

**Нада** — 1. Первичный неуничтожимый звук. Объект созерцания в

*йоге*. (См. приложение 3) 2. Первичное движение Шивы и Шакти к проявлению.

**Нада-йога** — метод йогической практики, заключающейся в сверхвнимательном созерцании *надь*, первичного неуничтожимого звука. Синоним *нада анусандханы*.

**Наданта** (букв. «идуший после *надь*») — один из двенадцати тонких звуковых подуровней мистического слога Ом. (См. приложение 3)

**Нади** — токи пранической энергии, циркулирующей в тонком теле человека. Число нади — около 72 000. Самых главных *нади* насчитывается 10.

**Наймиттика** (букв. «выполняемые по случаю») — жертвоприношения, йогические практики и др. обряды и ритуалы, выполняемые по благоприятным случаям, таким как праздники, определенные благоприятные астрологические сочетания и т. п.

**Накшатры** — согласно *джйотишу* (традиционной индийской астрологии), *накшатрами* именуется сектора неба размером 13°20', определяемые по движению Луны. Зодиак включает 27 *накшатр*, часто называемых лунными домами или лунными созвездиями. Отождествляются с 27 дочерьми великого *риши*, сына Брахмы Дакши, выданными замуж за *Сому* — Месяц.

**Насика** — технический термин *йоги* в кашмирском шиваизме означает не ноздри, а «зигзаг», т. е. движение *праны* по правому и левому каналу: *иде* и *пингале*.

**Настика** (от «*на-асти*» — «не существует») — в древней средневековой Индии название еретических философских учений, отрицающих существование Ишвары, загробного мира и авторитета вед.

**Нивритти** (букв. «вне активности») — синоним понятия «мукти» — Освобождения, а также регрессивный процесс возврата миропроявления к своему Истоку.

**Нидра** — сон. Согласно вишнуитским пуранам, *йога-нидра* — мистический сон Махавишну, чьи сновидения представляют собой эфемерное марево *вишну майи*, порождающее все видимое миропроявление.

**Нирвикальпа** — внеконцептуальное состояние сознания.

**Ниродхака** — один из тонких подуровней звучащей *пранавы*, священного слога Ом. (См. приложение 3)

**Ниродхини** — см. *Ниродхака*.

**Нирукта** — древнеиндийская этимологическая система, составная часть шести дополнительных частей Вед. Одно из ее основных правил, именуемое также «народной этимологией», можно сформулировать следующим образом: если между словами есть созвучие, то между ними есть смысловое родство.

**Нитья** («постоянные») — ритуалы, жертвоприношения, йогические практики и пр., выполняемые ежедневно и непрерывно *нишедха* Технический термин философии *мимансы*, означающий негативное предписание, т. е. запрещение. То, что не следует делать во время обряда.

**Нияма** — десять позитивных принципов, составляющих вторую ступень восмичленной *йоги* Патанджали. 1) *хри* — «раскаяние, скромность»; 2) *сантоша* — «удовлетворенность»; 3) *дана* — «давание», «щедрость»; 4) *астикья* — «вера»; 5) *ишвара-пуджана* — «почитание Бога»; 6) *сиддханта-шравана* — «слушание писаний»; 7) *мати* — «размышление; понимание»; 8) *врата* — «соблюдение обетов»; 9) *джана* — «рецитация»; 10) *тапас* — «аскетизм».

**Панча махабхута** — пять грубых элементов: земля, вода, огонь, воздух, эфир.

**Панчаратра** — «пять ночей» — древнее самоназвание агамической школы вишнуитов, свое учение основывающих на авторитете канона *панчаратра агам*.

**Параматма** — высший Атман. Синоним Парамашивы. Сверхиндивидуальный надкосмический Принцип, лежащий в основании вселенной и всего сущего.

**Паша** (букв. «силки, путы») — другое название *мала*.

**Пашу** (букв. «связанный, спутанный») — в философии шиваизма термином *пашу* обозначается индивидуальное существо, душа, перерождающаяся в *сансаре*. В тантрической литературе *пашу* — адепт, следующий внешнему пути богопочитания.

**Пашу бхава** (букв. «скотская, связанная природа») — в тантрической антропологии — природа адепта низшего типа, зависимого от всего комплекса отождествлений и привязанностей, телесных и психических.

**Пингала** — правый поток пранической энергии в тонком теле.



Обычно представляется красным или желтым цветом. Связывается с солнцем, рекой Ямуной и правой ноздрей.

**Пинда** — небольшой рисовый шарик, подносимый в определенные дни после похорон только что умершим родственникам, либо вообще предкам.

**Пишачи** — агрессивные злые духи, питающиеся мертвечиной и обитающие в нечистых местах.

**Правритти** — процесс разворачивания миропроявления. Деятельность, порождающая *карму*.

**Пракаша** (букв. «свет») — фундаментальное свойство абсолютного Сознания Парамашивы. Способность к проявлению и познанию каждой вещи. Эссенциальная сущность бытия и Сознания.

**Пракрити** — согласно философии *санкхьи* — единый источник двадцати четырех элементов-*таттв*, корневая причина внешнего миропроявления. Основу *пракрити* составляют модификации трех качеств, или *гун*: *самтвы* (качество чистоты и ясности), *раджаса* (качество страсти и активности) и *тамаса* (качества невежества и пассивности). *Пракрити*, в которой *гуны* пребывают в непроявленном, невыделенном состоянии, именуется *прадхана таттва*. Понятие это аналогично понятию первичного хаоса в греческой метафизике. В кашмирском шиваизме — одна из форм Шакти.

**Прамана** — доказательство, источник или инструмент получения достоверного знания; истинное знание в системе *йоги*, веданты, и кашмирского шиваизма.

**Прамея** — объект познания. Познаваемое, как элемент когнитивного акта.

**Прана** — 1. Единый универсальный жизненный принцип, пронизывающий все сущее. Присутствие в теле праны, соотносимой с движением и с дыханием — главный признак жизни. Синоним Шакти, как универсального принципа жизни. 2. Синоним вдоха.

**Пранава** — название мистического слога ОМ.

**Пратипада** — наименование следующих *титхи* после новолуния и полнолуния.

**Пратьябхиджня** (букв. «самоузнавание», «самообнаружение») — опыт мистического спонтанного прозрения, обнаружение адептом глубинной природы чистого абсолютного Сознания, совпадающей с Сознанием Шивы.

- Праха́ра** — мера времени, составляющая примерно три часа.
- Преты** (букв. «ушедшие») — привидения, души людей, не обретших воплощения, умерших нехорошей смертью: в результате самоубийства и т. п.
- Пуджа** (от корня *педж* — «поклонятся, почитать») — традиционный обряд богочитания в индуизме. Включает в себя мысленное созерцание божества в антропоморфной или абстрактной (янтра, шивалингам) форме, приветствие, поднесение воды, благовоний, огня, пищи, бетеля и т. п. В обряд *пуджи* входят также громкое или тихое произнесение *мантр*, исполнение гимнов, прославляющих божество, ритуальные танцы и пр.
- Пурнима** — название лунной фазы, полнолуние.
- Пуруша** — в философии *санкхьи* — активный мужской принцип. В философии *трики пуруша* является также воплощенным Атманом, «Шивой, одетым в покровы». (См. приложение 2)
- Пурушартха** (букв. «цели человека») — четыре цели или смысла, человеческой жизни, именуемые также *чатурварга* (четыре пути). Это: *дхарма* — религиозные и общественные обязанности в соответствии с сословием и семейным положением, *артха* — экономическое процветание и реализация политической активности, *кама* — чувственное наслаждение (в которое включается помимо телесных удовольствий, например, еды, сексуальных наслаждений, удовольствия тонкие и эстетические, а также наслаждения ума) и *мокша* — Освобождение души от ограниченного бытия в *сансаре*. Все эти четыре цели также можно обозначить понятием *Дхарма*, в самом широком и прикладном смысле одновременно.
- Пурушоттама** — запредельный Пуруша, сверхличность, синоним Атмана.
- Пурьяштака** (букв. «восьмиградие») — технический термин кашмирского шиваизма, обозначающий тонкое тело и ментальный аппарат.
- Пуша** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Соединяет большой палец левой ноги с правым ухом.
- Пхала вишеша** — стремление только к результату действия.
- Раджа-риши** («святые цари, цари провидцы») — ключевой фигурой в ведической священной истории и мифологии является об-

раз *раджа-риши*, царя—пророка, в котором функции верховного жреца и правителя совпадают. *Раджа-риши* — идеал цельного, гармоничного человека, святого и справедливого правителя, оплота *Дхармы*. *Раджа-риши* преобладали в эпохи *сатья-* и *трета-юги*, когда смещение, хаос, деградация и утрата *Дхармы* не достигли таких устрашающих масштабов, как в нынешнюю эпоху, *кали-югу*.

**Раджас** — одна из трех *гун*, принцип активности в проявленном бытии, *праkriti*. Иногда термином *раджас* обозначатся страсть и неудержимое стремление к деятельности.

**Ракшасическая природа** — одна из характеристик человека, находящегося под действием преобладающего качества *тамаса*. Согласно «Шукранитисаре», человек ракшасической природы тугодумен, ревнив, суетен, невежественен и безбожен.

**Ракшасы** — в индийской демонологии — класс злых агрессивных духов, питающихся кровью.

**Раса** — вкус. Тридцатая *тамтва* в нисходящем порядке. Одна из шести *танматр*. Объект восприятия языком как органом чувств. Традиционная классификация насчитывает шесть вкусов: горький, соленый, кислый, вязущий, сладкий, терпкий. (См. приложение 2)

**Раши** — знак гороскопа, а также звездный гороскоп.

**Рикши** — звезды, созвездия.

**Рита** — космический порядок. Природный Закон.

**Рудры** (букв. «ревуны») — 11 *Рудр* — одиннадцать божеств (иногда восемь) и связанные с определенными природными явлениями: бурями и грозовым дождем. Обычно считаются сыновьями *Брахмы* и *Сурабхи* (изошедшими из уст творца), или *Кашьяпы* и *Сурабхи*. *Рудры* почитались как воплощение *Шивы* и в связи с этим их имена в различных священных текстах очень часто варьировались, так как черпались из 1008 имен Рудры. Составляют свиту *Индры* и очень часто отождествляются с *марутами*. В традиционном шиваизме *рудрами* часто именуются все боги и все живые существа.

**Садхака** — адепт, практикующий тот или иной метод *йоги*.

**Садхана** — практика *йоги*.

**Садхьи** — класс божественных существ (*девагана*), рожденных от семени Вселенского *Пуруши*.

- Сакала таттва** — сущность всей проявленной реальности.
- Самавеша** (букв. «вхождение, одержимость, взаимопроникновение») — технический термин кашмирского шиваизма, означающий погружение индивидуального сознания в Божественную природу Шивы, спонтанную вспышку осознания адептом своей божественной природы. Термином *самавеша* также обозначаются методы (*упайи*), предназначенные для реализации высшего «Я»: *шамбхава упая*, *шакта упая*, *анава упая*, соответственно именуемые *шамбхава самавеша*, *шакта самавеша* и *анава самавеша*.
- Самадхи** (букв. «собранный разум», «разум в равновесии») — означает состояние сверхсознания, в котором испытывается опыт Абсолютного Сознания, связанный со всезнанием и блаженством. Это означает также Единство, в котором ум становится идентичным с объектом медитации. Созерцающий и созерцаемое, мыслящий и мысль становятся одним Целым в совершенном поглощении ума.
- Самана** — одна из пяти пран. Поглощающее дыхание, способствующее перевариванию пищи, перцептивным процессам в теле и т. д.
- Саманы** — мелодии «Самаведы».
- Самвит** — абсолютное Сознание, наделенное способностью быть и проявляться, быть и осознать. Синоним термина «*чит*».
- Самскар** — одно из составных понятий *кармы*. Бессознательные отпечатки прошлых действий и побуждений, формирующие разнообразные пристрастия и склонности индивида и побуждающие его к выполнению тех или иных действий.
- Сандхья** — узловые точки суток. Восход, полдень и закат.
- Сандхья вандана** — древневедический обряд почитания солнца, богов, предков и риши. Выполняется трижды в день. Включает в себя ритуальное омовение, медитация на «Гаятри мантру», выполнение *тарпаны*, т. е. поднесение воды в сложенных ладонях богам, предкам и *риши*.
- Санкранти** — термин *джйотиша*. Астрологическое соединение.
- Санкхья** — метафизическая система, кладущая в основу мира взаимодействие Пуруши — Духа, и Пракрити — Материи и ставящее своей целью полное высвобождение Пуруши из Пракрити. Ха-

рактерной особенностью *санкхьи* является учение о двадцати пяти началах (*таттвах*), составляющих все сущее.

**Сансара** (букв. «круговращение, круговорот бытия») — фундаментальное онтологическое понятие в индуизме, буддизме и некоторых неортодоксальных вероучениях. Бесконечная смена рождений и смертей на индивидуальном уровне, а также творения и разрушения миров на уровне вселенной. Синоним ограниченного эмпирического существования.

**Саньяса** — *саньясой* именуется четвертая стадия жизненного уклада правоверного индуиста наряду с периодом ученичества (*брахмачарья*), стадией домохозяина (*грихастха*) и периодом удаления от мирских дел (*вананпратха*). Человек, принявший *саньясу*, полностью порывал со своим прежним окружением, таким как семья, друзья и т. п. Фактически принятие *саньясы* приравнивается к гражданской смерти. Часто родственники справляли по приняшему обет *саньясы* поминальные обряды, как по умершему. В некоторых аскетических орденах *саньясинов* принявший обет *саньясы* отрекался от всех атрибутов своей клановой, кастовой или конфессиональной принадлежности. Нередко ему даже запрещалось молиться *ишта девате* о своих личных нуждах. С момента принятия *саньясы* в его классическом варианте, аскет переставал совершать практически любые внешние обряды. Отныне его обрядом должно было стать созерцание собственной Сущности, Атмана, а единственным занятием постоянное странствование, либо неподвижное пребывание в уединенном месте.

**Саттва** (букв. «благостные», «святые», «истинные») — самоназвание одной из древних вишнуитских агамических школ, наряду с *панчаратрой* и *бхагаватой*.

**Сахаджа видья** (букв. «врожденное знание») — изначальное свойство сознания осознать свою божественную природу.

**Свадха** — ритуальный возглас при поднесении жертвы предкам.

**Свадхарма** (букв. «своя дхарма») — сумма обязанностей и качеств, приложимых к индивидууму.

**Свадхьяя** (букв. «самоисследование») — практика ритуальной рецитации сакральных текстов, в сочетании с глубокой концентрацией на смысле прочитанного. *Свадхьяей* также именуется мыс-

ленная интроспекция, позволяющая адепту на практике пережить опыт осознания своего глубинного «Я».

**Свадхья яджня** — Абхинавагупта подразумевает под этими видами жертвоприношения «жертву *праны апане*, и *апану пране*», т. е. практику *хамса мантры*, беззвучное и неконцептуализованное созерцание дыхания и пауз между вдохом и выдохом, в которой *прана* и *апана* символизируют субъект и объект, СА — «Он», ХАМ — «Я».

**Свасти** (букв. «процветай») — ритуальный возглас, сопровождающий поднесение цветов, зерен и т. п., совершаемое во время посвящения, свадьбы, коронации и прочих торжественных церемониях.

**Сватантрия** (букв. «самодостаточность») — ничем неограниченная свобода абсолютного Сознания. Синоним Шакти.

**Сиддханата ачара** (букв. «путь сиддхов») — согласно тантрической классификации иерархии духовного опыта, — продвинутый уровень, на котором адепт реализует в себе мистические сверхспособности, *сиддхи*.

**Сиддхи** — 1. Сверхспособности. Мистические силы, обычно насчитывается восемь *сиддхи*: 1) *анима*, умение становиться маленьким, 2) *махима*, умение становиться бесконечно большим; 3) *лагхима*, сверхлегкость, левитация; 4) *прапти*, способность к расширению; 5) *пракамья*, осуществление желаний; 6) *вашитва*: управление природными силами; 7) *ишититва*: господство; 8) *кама-авасайитва*, полная удовлетворенность. 2) Класс полубожественных существ, достигших восьми мистических совершенств путем совершения *тапаса* и *йоги*, а также персонифицированные восемь совершенств.

**Смрити** — память. Способность сознания к воспроизведению и удерживанию предшествующего опыта и его актуализации.

**Спанда** (букв. «пульсация») — фундаментальное свойство абсолютного Сознания. Потенциальный и актуальный способ его самобытия как спонтанной рефлексии, игры, движения и деятельности, проявляющейся на всех уровнях реальности.

**Стханакальпана йога** — раздел *анава упайи*, йогический метод концентрации на внешние объекты, чаще всего на время и пространство.

**Стхитапрджня** — устойчивое постижение.  
**Стхити шакти** — энергия поддержания.  
**Суvara** — синоним *титтхи*, лунных суток.  
**Судина** — термин *джйотиша*. Благоприятный день.  
**Суйога** — термин астрологической системы *джйотиша*, обозначающий благоприятное соединение созвездий.  
**Сушумна** — центральный поток пранической энергии в тонком теле. Обычно представляется светящимся подобно алмазу. Ассоциируется со священной рекой Сарасвати.

**Танматры** — элементы восприятия, входящие в число тридцати шести *таттв* и являющиеся основными объектами для чувств. В их число входит звук, форма, запах, вкус и прикосновение.

**Тапа яджня** — жертвоприношение посредством *тапаса* — мистического аскетизма.

**Тапас** — слово «*тапас*» происходит от глагольного корня *тап* (горет, пылать). В «Ригведе» это слово применяется к жару солнца и жертвенного костра, а в образном смысле оно прилагается к душевному пылу, яростному рвению, усердному старанию. Под этим словом подразумевается любое волевое усилие *йогина*, направленное на преодоление своего ограниченного самоотжествления, таких как тело, ум и т. п. путем совершения специальных телесно-психических упражнений.

**Тапасвин** — означает «тот, кто совершает *тапас*».

**Таттва** — «таковость», принцип, реальность, истина, подлинная сущность вещей. В агамической метафизике — иерархия первоэлементов, исходящих из Высшего Источника Пармашивы, или Парабрахмана. Система *санкхья* признает 25 *таттв*. Шиваизм признает эти 25 и, кроме того, еще 11 *таттв* — всего 36 *таттв*. Они делятся на три группы. 1) Пять *шуддха* (чистых) *таттв*. Они составляют сферу *шуддха-майи*. 2) Семь *шуддха-шуддха* (чистых-нечистых) *таттв*. Они составляют сферу *шуддха-шуддха-майи*. 3) 24 *ашуддха* (нечистых) *таттв*, сфера *ашуддха-майи*. (См. приложение 2)

**Теджа** — термин *джйотиша*. Сила астрологической комбинации.

**Тиврашактипат** (букв. «быстрый *шактипат*, быстрое нисхождение Шакти») — технический термин кашмирского шиваизма, озна-

чающий мгновенную реализацию адептом своей истинной природы посредством действия необусловленной энергии божественной милости

**Тиродхана шакти** — энергия вуалирования. Одна из пяти главных энергий Шивы, владыкой которой выступает *Махешвара*. Сила *майи*, скрывающая его природу.

**Титхи** — полный цикл изменений Луны составляет 29,5 суток. С целью округления один месяц разделен на 30 отдельных лунных фаз, называемых *титхи* и длящихся, в среднем, чуть менее суток.

**Тутти** — субъективная единица времени, используемая для измерения движения праны, пульса и прочих циклических тонких токов тела.

**Удана** — один из пяти главных жизненных ветров (*пран*). Поток *праны* в области шеи и лица.

**Удьяма** — опыт мистического спонтанного прозрения.

**Унмани авастха** — «состояние вне ума». Сверхиндивидуальное состояние сознания, за пределами ограниченного концептуализированного ума.

**Упанишады** — «сидение рядом». Четвертая и последняя часть каждой из Вед, собрание религиозно-мистических текстов, относящихся к категории Шрути, источники Веданты. Согласно традиции, Упанишад насчитывается 108. Из них от 10-ти до 16-ти классифицируются как «главные», или «великие», Упанишады. К канону Упанишад относятся также тексты, описывающим высшую реальность Брахмана с точки зрения различных традиций индуизма: шиваизма, вишнуизма, шактизма. В связи с этим, Упанишады условно разделяются на вайшнавские, шиваитские, шактистские, общеведантические, йогические и предназначенные для отшельников, т. н. саньяса Упанишады.

**Утгараяна** — период в 6 (солнечных) месяцев, который начинается при вхождении Сурьи в знак Макара (Козерог) и вплоть до последнего градуса (*амши*) знака Митхуна (Близнецы). При этом Сурья движется в северном направлении.

**Уччара йога** — медитация на *прану*, как проявление Шакти. Составная часть метода *ановапайи*.



**Ушмапы** — «пьющие жар» — группа предков (*нитри*), живущих во дворце бога смерти Ямы и входящих в его свиту.

**Хастиджихва** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Проходит от точки под уголком правого глаза к большому пальцу левой ноги.

**Хатха-йога** — древнейшая широко известная тантрическая система *йоги*. Основное внимание в практике *хатха-йоги* уделяется различным телесно-психическим упражнениям (т. н. *кая садхана*), в их число входят *асаны* (различные позы), *шаткарма* (шесть видов очищения тела), *пранаяма* (дыхательные упражнения) и т. д. Корневым текстом этой системы *йоги* является знаменитая «Хатха-йога прадипика», приписываемая мудрецу Атмараме.

**Хома** (синонимы: *агни карья*, *хавана*, *агни хотра*) — индуисткий огненный обряд богопочитания, генетически восходящий к древневедической практике почитания священного огня. Состоит из ритуального сжигания зерен, топленого масла, цветов и прочих компонентов на специально разведенном жертвенном костре (*веди*, *агни кунда*, *хаван*, *хунди*). В брахманической и агамической литературе много внимания уделяется описанию символизма конструкции жертвенника, порядка проведения ритуала, его компонентов, ритуальных манипуляций и т. п. В традиции классического шиваизма практика совершения *хомы* занимает чрезвычайно важное место, являясь одновременно магическим, йогическим и созерцательным ритуалом.

**Чатурварга** — см. *Пурушартха*.

**Читта вритти** — «колебание ума», «разворачивание сознания» — одно из ключевых понятий философии и психологии *йоги*. Согласно «Йога сутрам» (1.6.) *читта вритти* содержит в себе пять видов трансформаций: *прамана* — метод достоверного знания, *випарьяя* — ошибочную интерпретацию, *викальпа* — дискурсивный ум, ментальное конструирование, *нидра* — сон и *смити* — память.

**Чхандасы** — метрические ведические размеры.

**Шабда-брахман** (букв. «Брахман — слово, Логос») — в данном контексте обозначает тексты Вед. Учение о Шабда-брахмане, как фо-

нологической манифестации Абсолюта, содержащееся еще в текстах Вед и Упанишад, и развитое впоследствии философами-грамматиками, такими как Патанджали, Бхартрихари и др., получает свое законченное и всестороннее воплощение в философии кашмирского шиваизма. Ближайшим аналогом концепции *шабда-брахмана* может служить античное учение о логосе и эйдосе, а также фонологические спекуляции каббалы. Наиболее высоким уровнем Речи по мнению мыслителей кашмирского шиваизма является Паравак, являющийся источником всех универсалий, пронизывающим все уровни Речи и одновременно находящимся вне их всех. В контексте йогической практики кашмирского шиваизма термином *шабда-брахман* обозначается священный слог Ом. Превосходство над *шабда-брахманом* означает созерцание более тонких звуков, составляющих слог Ом и следующих после первых трех слогов А, У, М, называемых *бинду*, *ардха чандра*, *ниродхини*, *нада*, *наданта*, *шакти*, *вьяпини*, *самана* и *унмани*.

**Шайва ачара** — «путь Шивы». Согласно тантрической классификации иерархии духовного опыта, — уровень, на котором адепт практикует дисциплину недвойственной *йоги* и аскезы.

**Шакта упая** — «метод Шакти» — моно-дуалистический метод созерцания единства индивидуального и абсолютного Сознания, осуществляемый посредством концептуализированного мышления.

**Шакти** (от глагольного корня *шак*, «мочь, быть в состоянии») — высшая потенциальная и кинетическая энергия Шивы. Шакти дает проявиться Шиве через осознание своего бытия «Я есть», а также является в многообразии проявленной вселенной.

**Шакти таттва** — вторая категория (*таттва*) проявления вселенной. *Шакти таттва*, будучи единой с Шивой, является самой Его способностью к проявлению. Она представляет собой силу, которая поляризует сознание на позитивное и негативное, *ахам* и *идам*, субъект и объект. Она есть универсальная энергия, которая приводит все вещи к бытию, и в таком качестве рассматривается как женственный аспект природы, «мать вселенной». (См. приложение 2)

**Шактипат** — нисхождение энергии откровения, благодаря которой индивидуум осознает свое единство с Шивой.

**Шама** — спокойствие разума. Согласно веданте — одна из шести добродетелей, необходимых для практики веданты и йоги.

**Шамбхава упая** («метод Шамбху») — недвойственный йогический метод погружения индивидуального сознания в Абсолютное сознание Шивы, осуществляемый без всякого усилия и концептуализации.

**Шанкхини** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Проходит от горла к левой стороне *сушумны* и завершается в анусе.

**Шастра** (от глагола *шас*, «наставлять, обучать», отсюда — *шасана*, «дисциплина, учение») — шастрами именуются тексты дидактического характера по всем отраслям знания, от перечней религиозных обязанностей, до руководств по лечению слонов.

**Шуддха викальпа** — чистая концептуализация. Средством ее достижения является очищение мыслепредставлений *викальпа шоддхана*, являющаяся методом *шакта-йоги*. В противоположность *ашуддха викальпе*, *шуддха викальпа* представляет собой практику сознательного культивирования представлений о своем «Я» как обладающим всезнанием, всемогуществом, и в котором по природе уже наличествуют качества свободы и единства с Парамашивой.

**Шудра** — представитель четвертой, самой низшей, касты. К *шудрам* относятся служащие и рабочие, работающие по найму.

**Шукла-пакша** — 15 лунных фаз (*титхи*), происходящих от новолуния до полнолуния, приходятся на «возрастание» Луны, называемое «светлой половиной».

**Шьена обряд** — ведический обряд насылания порчи на врагов. Ритуал зловредной магии.

**Якши** — класс горных или подземных духов, входящих в свиту бога Куберы, стерегущие сокровища, аналоги европейских гномов.

**Яма** — 1. Десять ограничивающих принципов, составляющих первую ступень восьмичленной *йоги* Патанджали. 1) *ахимса* — «непричинение вреда»; 2) *сатья* — «правдивость»; 3) *астейя* — «нестяжание, отказ от воровства»; 4) *брахмачарья* — «божественное поведение», «целомудрие»; 5) *кшама* — «милосердие, прощение, терпение»; 6) *дхрити* — «стойкость»; 7) *дайя* — «сострадание»;

8) *арджава* — «честность, прямодушие»; 9) *митахара* — «умеренность в еде»; 10) *шауча* — «чистота». 2. Мера времени, составляющая восьмую часть суток.

**Яшасвини** — один из второстепенных пранических каналов в тонком теле. Соединяет большой палец правой ноги и левое ухо.

## Словарь имен и названий

**Авичи** (букв. «безрадостный») — ад. Согласно «Деви бхагавата пуране» 8.23.1—4., в ад Авичи попадают те грешники, которые злонамерены, говорят неправду, уклоняются от подачи милостыни. В этом ужасном аду земля ходит ходуном, подобно морским волнам, слуги Ямы сталкивают там грешников с высоких гор и распиливают их на части, после чего их тела снова оживают и мучения повторяются.

**Абхиджит** — в джйотише — название звезды в созвездии Лиры.

**Агни** — 1. Ведическое божество огня. 2. В мистическом символизме кашмирского шиваизма термином «Агни» обозначается *Прамата* — постигающий субъект.

**Адити** (букв. «беспредельная») — ведическая форма Богини-Матери. *Адити*, согласно Пуранам была женой *Кашьяпы*, сына *Маричи* и внука *Брахмы*, творца вселенной.

**Айравата** (букв. «потомок *Праваты*») — белый с семью разноцветными (согласно цветам спектра) хоботами. Слон, возникший при пахтанье молочного океана. По другой версии, он появился на свет из шелухи мирового яйца *Брахмы*. Он является ездовым животным (*ваханой*) *Индры* и поддерживает землю с востока вместе с другими слонами- хранителями сторон света (*диггаджами*), являясь их предводителем.

**Ананта** (букв. «бесконечный») — глава *нагов* — божественных змеев. Изображается в виде огромной тысячеголовой кобры, на которой лежит спящий в мистическом сне (*йога-нидра*) бог *Вишну*. *Ананта* считается покровителем *надира* и нижних областей преисподней *паталы*. В Ведах часто выступает под именем *Ахи буддхня* — «Змей глубин».

**Анантавиджая** — «бесконечно побеждающая», раковина *Юдхистхиры*.

**Ангарапарна** — другое имя *Читраратхи*.

**Анджана** — один из *Диггаджей* — слонов, хранителей сторон света.

Поддерживал землю с запада *Анила* Один из *Васу* — божественных сыновей Брахмы, божеств олицетворяющих природные силы. Отждествляется с ветром.

**Анугита** (букв. «следующее за Гитой») — краткая философская поэма, изложенная Кришной в четырнадцатой книге Махабхараты, «Книге о жертвоприношении коня» (ашвамедхика парве). Согласно Махабхарате, Арджуна после окончания битвы при Курукшетре вновь обратился к Кришне с просьбой повторить ему учение Бхагавад гиты. Обращаясь Кришне, Арджуна сожалеет, что забыл все из того, что поведал ему Кришна: «Накануне битвы, о мощнодланый сын девакт. Я зрел воочию твое величие и твой образ (Вселенского) Владыки. Но все, что ты из дружеского расположения соизволил поведать мне тогда, я забыл, о Кешава, ибо разум мой пострадал (от потрясений). Теперь снова пробудился у меня интерес к этим предметам, но ты собираешься ехать в Двараку — о почтенейший владыка Мадхава!» В ответ, Кришна, упрекнув Арджуну в короткой памяти, излагает Анугиту. Композиция анугиты представляет собой изложение беседы между мудрецом Кашьяпой и неким просветленным брахманом. В этой беседе учение «Бхагавад гиты» предстает в более глубоком и мистическом изложении, с акцентом на йогу и знание высшего Брахмана. Символический характер этой беседы очевиден, так как во вложенной в этот диалог новелле принимают участие такие персонажи, как прана, ум и чувства. Главная тема Анугиты — символическое описание ведического жертвоприношения, во многом предвосхищающее тантрическую систему внутреннего жертвоприношения (*антар яга*).

**Апас** — один из *Васу* — божественных сыновей Брахмы, божеств олицетворяющих природные силы. Отждествляется с водой.

**Арджуна** — великий воин, герой эпоса Махабхарата, один из братьев Пандавов, друг Кришны.

**Арьяман** (букв. «дружественный», «гостеприимный», «благородный») — ведическое божество, один из двенадцати *адитьев*, владыка усопших предков, одна из ипостасей *Сурьи*, бога солнца.

**Атхарваведа** — веда магических заклинаний. Название происходит от Атхарвана — риши, который, по преданию, составил эту че-

твертую Веду. «Атхарваведа» состоит из 20 книг и 720 гимнов. Считается последней записанной Ведой и содержит в основном оригинальные гимны (а не репликации из Ригvedы). Основное ее содержание магические и молитвенные формулы обращенные к богам и силам природы с целью защиты, обретения силы, богатства процветания. Часть «Атхарваvedы» составляют так называемые «спекулятивные гимны», мистические описания космогоний, деифицированных абстрактных понятий, и прочих сакральных реалий.

**Ахи буддхня** (букв. «змей глубин») — другое имя змея *Ананты Ачьюта* «Непреходящий», один из эпитетов Кришны.

**Ашваттхаман** — сын Дроны, один из немногих Кауравов, уцелевших после битвы.

**Ашватха** — священное дерево (*Ficus Religiosa*) символ мирового древа, в этом качестве оно описывается в пятнадцатой главе «Бхагавад гиты».

**Ашвины** — пара ведических божеств — близнецов. Божественные лекари. Изображаются разъезжающими на колеснице запряженной крылатыми конями или лебедями.

**Брахма** — в пуранах — бог-демиург, творящий мир и придающий ему форму. В агамах именем Брахма обозначает творческая энергия Шивы — *сришти шакти*.

**Брихаспати** (иначе *Брахманаспати*, букв. «владыка молитвы») — божество-покровитель молитвы и жертвоприношения. В гимнах «Ригvedы» (IV.50.4:VII 97.7) изображается имеющим семь уст, семь лучей и сто крыльев. *Брихаспати* является наставником и главным жрецом богов, персонификацией и покровителем планеты Юпитер.

**Брихат** — один из *саманов*, мелодий «Самаведы», составленный метрическим размером *брихати*. Метрический размер Брихати состоит из 36 слогов, и четырех стоп (8+8+12+8). К мелодиям Брихат относятся гимны «Самаведы»: *Анея*, *Бхарадхваджа*, *Вамадевя* и *Саура*.

**Бхайрава** (букв. «ужасный, устрашающий») — имя Шивы наиболее популярное в кашмирском шиваизме. Традиционная мистическая этимология представляет значение имени Бхайрава в

качестве акростиха: *бха* (*бхарана*) поддержание, *ра* (*равана*) разрушение, и *ва* (*видравана*) творение.

**Бхаскара** (приблизительно 925–975 г. н. э.) — один из учителей Абхинавагупты в линии передачи традиции «Спанда шастры» и «Шива сутры», автор «*Шива сутра варттики*» — комментария к «Шива сутре» и «*Миманса санграха каумуди*» — трактату по философии мимансы.

**Бхима** — второй по старшинству среди братьев Пандавов. Отличался огромной силой и воинским искусством.

**Бхишма** — дядя слепого раджи Дхритараштры, отца Кауравов и Панду, отца Пандавов; как старшему в роду, ему было поручено командование войсками.

**Бхогавати** — подземный город змеев, расположенный в нижнем царстве *патала*

**Бхригу** — имя *риши*, сына Брахмы, родившегося из его кожи. Он является одним из творцов ведических гимнов, родоначальником славного рода *Бхаргавов*, одним из родоначальников *джйотиша*, ведической астрологии и участником множества пуранических событий.

**Бхутираджа** (или Бхутиндураджа) — был наставником Абхинавагупты в области Брахмавидьи (т. е. практической веданты), упоминается им в «Тантралоке», «Ишвара пратьябхиджня вимаршینی» и некоторых других работах в качестве одного из главных своих учителей.

**Вайнатея** (букв. «сын Винаты») — эпитет *Гаруды*, ездового животного Вишну, часто изображаемого с телом орла и головой человека, с птичим клювом.

**Вайшванара** (букв. «вездесущий, вселенский») — эпитет бога Агни в универсальном аспекте, и элемента Огня в аспекте желудочного огня. Согласно Ведантической Вайшванара видье огонь Вайшванара — зримый образ Брахмана.

**Вама** — вामешвари. Форма шакти поддерживающая вселенную. На уровне сознания создает состояние единства и отличия (Пара-апара).

**Вамана** — один из Диггаджей — слонов, хранителей сторон света. Поддерживал землю с юга.



- Варанаси** — другие наименования: Бенарес, Каши. Священный город Индии на берегу Ганги, один из древнейших религиозных и образовательных центров всего индуистского мира, связанный с культом Шивы.
- Варуна** — ведическое божество, один из главнейших Адитьев наряду с Индрой и Вишну, покровитель космических первичных вод и вообще, водной стихии. Охранитель западного направления, бог справедливости и истины.
- Васава** (букв. «предводитель *васу*») — одно из имен *Индры*, царя небес.
- Васудева** — имя отца Кришны, его значение: «Тот, у кого бог, — Васу, («Всеобщий бог», «Бог блага»).
- Васуки** — сын мудреца *Кашьяпы* и его жены *Кадру*. Владыка змеев, обитающих на поверхности земли, в водах и в подземном царстве и стерегущих сокровища. Он является правителем подземного города змеев — Бхогавати, расположенного в нижнем царстве *патала*.
- Ваю** — божество ветра и воздушной стихии. Рожден из дыхания Вселенского Пуруши, покровитель северо-запада, где он обитает во дворце *Гандхавати* (Благоуханном).
- Вивасван** («сияющий») — другое имя Сурьи, бога солнца. Согласно «Риг-Веде» (10.14) он — первое живое существо, совершившее жертвоприношение. В «Риг-Веде» он выступает как отец Ямы, «первого из живых существ, кто умер» и Ману, прародителя человечества, главного Ману нынешней манвантары, по которому она именуется вивасвата манвантара. Цари, начиная с Икшваку, являющиеся потомками Ману представляют собой т. н. солнечную династию (*сурья вамша*).
- Викарна** (букв. «растопыренные уши» — как признак хорошего домашнего животного) — один из сыновей Дхритараштры.
- Вирата** (букв. «прекращение, конец») — раджа народа матсья: у Вираты братья Пандавы пробыли тайно тринадцатый год своего изгнания. Вирата — отец жены сына Арджуны, Абхиманью.
- Витеша** — «владыка сокровищ» — эпитет *Куберы*.
- Вишвамित्रа** — великий *риши* древности герой множества Пуранических сказаний. Роду Вишвамитры принадлежит «авторство» многих гимнов «Ригведы», в том числе знаменитой «Савитри», одной из самых священных мантр в Ведах.

**Вишну** (букв. «проникающий») — один из главнейших адитьев в Ведах, наряду с Индрой и Сурьей. В более позднем индуизме под влиянием школ Панчаратра и Бхагавата стал отождествляться с Высшим Брахманом. Для вишнуитов — главный, и зачастую единственный объект почитания. В шиваизме Вишну олицетворяет энергию поддержания, *стхити шакти*.

**Вишравас** — один из ведических мудрецов-риши. Отец бога Куберы.

**Врикодара** — «волчебрюхий» — эпитет Бхимы, второго по старшинству из братьев Пандавов, это прозвище было дано Бхиме за отменный аппетит.

**Вришни** — род Кришны.

**Вьяса** — легендарный мудрец, автор «*Махабхараты*». По преданию, в начале кали-юги Вьяса разделил Веды на четыре части — *самхиты*: Риг, Яджур, Сама и Атхарва.

**Ганга** — 1. Главная священная река Индии. 2. Мистическое обозначение *Пингалы* — правого канала Кундалини.

**Гаруда** — могущественная птица, обладающая телом человека с клювом и крыльями орла, носящая титул царя птиц и служащая ездовым животным (*ваханой*) для *Вишну*.

**Говинда** (букв. «повелитель коров») — один из эпитетов Кришны.

**Гудакеша** (букв. «победитель или владыка сна, т. е. иллюзии») — эпитет Арджуны.

**Дадхикра** — другое имя *Уччайхшраваса*.

**Дакша** — имя одного из праджапати. В пуранах выступает как отец Сати, супруги Шивы. Некогда Шива, оскорбившись на непочтительное к себе отношение со стороны Дакши, разрушил сооружаемое им великое жертвоприношение.

**Деваварнини** — супруга мудреца Вишраваса. Мать бога Куберы.

**Джамбудвипа** — континент, расположенный к югу от *Меру* отождествляемый с этим миром.

**Джанака** — легендарный царь Митхилы, отец Ситы. Достиг освобождения исключительно исполнением своих царских обязанностей. В пуранах изображается как наделенный всеми добродетелями и благими качествами святой царь (*раджа риши*).

**Джахнави** (букв. «дочь Джакну») — патронимическое имя священной реки *Ганги*.

**Джакну** — эпитет мудреца *Вишвамитры*. Будучи потревожен в своем созерцании разливом реки *Ганги*, он проклял ее. Впоследствии, уступив просьбам Шивы, он вобрал в себя проклятие, отчего *Ганга* как бы вновь родилась и поэтому стала называться его дочерью.

**Джакну** — эпитет мудреца *Вишвамитры*.

**Джьештха** — в джайотише — название шестнадцатого лунного дома, а так же месяц, соответствующий маю—июню.

**Драупади** — «дочь Драупады», патронимическое имя Кришны, общей жены пятерых братьев Пандаваов, имевшей от каждого из них по сыну.

**Друпата** — «деревянная колонна», «столп», «основа» — князь народа панчалийцев, отец Кришны (ж. р. Кришна — «Черная»), чаще именуемой по отцу Драупади, то есть дочь Драупады, это — общая жена братьев Панду. Эпитетом к имени Друпата в данном стихе стоит «*махаратха*» — «обладающий большой колесницей», «великоколесничий», «большая колесница». Махаратхой называют воина, способного сразить 110 000 лучников. Эпитет этот очень часто встречается в эпосе. Друпата оскорбил Дрону и был им обезглавлен в битве.

**Дурьодхана** — персонаж Махабхараты, старший из Кауравов, главный сореник и недоброжелатель Пандавов.

**Дхананджая** (букв. «завоеватель богатств») — эпитет Арджуны.

**Дхара** — один из *Васу* — божественных сыновей Брахмы, олицетворяющих природные силы. Отождествляется с землей.

**Дхармараджа** (букв. «владыка *Дхармы*») — другое имя *Ямы*, бога справедливости.

**Дхриштакегу** (букв. «отважный стяг») — имя раджи, героя Махабхараты.

**Дхрува** — полярная звезда.

**Дэвадатта** — божественная раковина Арджуны. Майя (архитектор асуров) получил эту раковину от Варуны, и хранил ее в зале собраний Вришапарва, который находился во дворце Биндусара в крепости Майнака на южной стороне Кайласы. Когда Майя построил дворец в Индрапрастхе для Пандавов, он отправился в

Биндусару и принес для Арджуны эту раковину, именуемую Девадатта, и палицу для Бхимасены. (Махабхарата. Сабха парва).

**Индра** — в Ведах — глава богов. Царь небес. Бог—громовержец.

**Кадру** — супруга мудреца Кашьяпы. Мать змея *Васуки*.

**Кайласа** — гора в гималаях на границе Тибета и Непала. Обитель Шивы. Часто отождествляется с мировой горой Меру. В мистическом сиволизме йоги вершиной горы Кайласа обозначается *сахасрара чакра*.

**Кала** — время, ипостась Шивы. В Ведах, например, в Атхарва веде (XIII.2, XIX 53,54) *Кала* выступает как божество, персонификация Времени, тождественная *Брахману*, Источнику творения.

**Кама** — бог любви и чувственного влечения. Иногда именуется Саморожденным, вышедшим из сердца Брахмы, как сын Дхармы. Изображается вооруженным цветочным луком, с пятью стрелами поражающими пять органов чувств. Кама так же считается земной, чувственной ипостасью Кришны.

**Камадхук** (букв. «доющаяся желанием») — божественная небесная корова, чье вымя нескончаемо сочиться молоком, питающим богов и риши. *Камадхук* явилась в результате пахания молочного океана. Она — символ божественной Речи. Четыре соска ее вымени ассоциируются с четыремя уровнями Речи.

**Кандарпа** — другое имя *Камы*, бога любви и чувственного влечения.

**Капила** — легендарный мудрец, создатель философской системы санкхья. В пуранах выступает как одно из воплощений Вишну.

**Карна** («ушастый, чуткий») — сын Кунти, матери братьев Пандавов, но рожденный ею до замужества. Когда Кунти была девушкой, повествуется в МБх, один брахман сообщил ей мантру, инвокацию Сурьи (Солнца). Выйдя утром на террасу, девушка из любопытства произнесла мантру, и Сурья, привлеченный силой заклинания, явился и спросил о причине вызова. Девушка в смущении призналась, что совершила инвокацию из простого любопытства, чем навлекла на себя гнев бога, поставившего ей условие: или наказание ее и брахмана, неосторожно сообщившего тайну мантры простой, неподготовленной девушке, за злоупотребление мантрой, или же половое соединение с ним,

богом Солнца. Кунти боялась потери девственности, последующей кары и скандала, но Сурья оплодотворил ее, не нарушая ее девственности, и обещал ей, что и после родов она останется девушкой. Кунти рождает сына с золотым цветом кожи и в золотой броне, делающей его неуязвимым для врагов. Мать тайно уносит сына на реку, и он, подобно Моисею, и некоторым другим героям древности, плывет в корзине по реке. Его нашел возничий и усыновил, поэтому Карна и получил эпитет «Сутапутра» — сын возничего. В Махабхарате повествуется также история, как Индра, отец Арджуны, хитростью получает от Карны его золотые латы, которые Карна вынужден был содрать с себя, как кожу; таким образом, он стал уязвимым для стрел Арджуны. Карна пылал особым гневом против братьев Пандавов и слишком поздно узнал, что это — его братья. Он — могучий воин, способный, по мнению Кауравов, один справиться со всем войском Пандавов.

**Карттикея** — эпитет бога *Сканды*.

**Катьяяна** — имя мудреца древности, почитателя Шакти. Согласно традиции, Катьяяне приписывается создание одной из грамматических систем, предшествовавшей грамматике Панини.

**Кауравы** — царский род, происходящий от царя-риши Куру. В Махабхарате Кауравами чаще всего называются сто сыновей Дхритараштры и его жены Гандхари, двоюродные братья и противники Пандавов.

**Каши** («Солнце») — древнее название Варанаси.

**Кашьяпа** — сын *Маричи* и внук *Брахмы*, творца вселенной.

**Кету** — в джйотише одно из небесных тел «комета», отождествляемая с отрубленным телом Раху.

**Кешин** (букв. «волосатый») — согласно Бхагавата пуране — имя демона, подосланного Камсой, врагом Кришны, с целью погубить его. Кешин принял облик огромной лошади, с намерением растоптать Кришну. Кришна убил Кешин просув руку ему в пасть и перекрыв ему дыхание. С тех пор одно из имен-эпитетов Кришны стало Кешинисудана (Убийца Кешин). Согласно символическому прочтению этого мифа, демон Кешин символизирует ложных учителей и ложные учения.

**Крипа** (букв. «сострадательный») — получил это имя за особое про-

явление сострадания, качества столь высоко ценимого в Шастрах.

**Криттики** («утиное гнездо») — название созвездия Плеяд. В Пуранах — собирательное имя шести апсар, породивших бога Сканду от семени Шивы.

**Кришни** («Черная») — общая жена пятерых братьев Пандавов, имевшая от каждого из них по сыну.

**Кубера** — сын мудреца *Вишраваса* и *Деваварнини*. В награду за суровое подвижничество бог *Брахма* сделал *Куберу* богом богатства и властелином *Якшей*, горных духов стерегущих сокровища, аналога европейских гномов. В последствии *Кубера* стал владыкой острова Ланка в южном океане исконно принадлежащего *Ракшасам*. *Кубера* изгнал ракшасов в подземный мир, но два демона, *Равана* и *Кумбхакарна* в результате подвижничества достигли небывалого могущества и принудили *Куберу* отправиться на север, на склоны горы *Кайласа*. С тех пор он пребывает там, являясь одновременно одним из *локапал*, хранителей сторон света и покровителем северного направления.

**Кумуда** — один из Диггаджей — слонов, хранителей сторон света. Поддерживал землю с Юго-запада

**Кунтибходжа** — приемный отец Кунти, матери троих старших Пандавов.

**Лагхви пракрия** — название несохранившегося трактата Абхинавагупты.

**Лотака** — имя некоего кашмирского брахмана, вдохновившего Абхинавагупту на написания комментария к «Бхагавад гите».

**Мадхава** (букв. «медовый, сладостный») — эпитет Кришны.

**Мадхусудана** (букв. «губитель Мадху») — это имя Кришны отсылает нас к эпизоду, описанному в «Маркандея пуране» и других пуранах. Некогда, во время вселенского потопа, когда мир был затоплен водами причинного океана, Бог Вишну, спал на поверхности этих вод в мистическом сне (*Йога нидра*). В это время из ушной серы Вишну возникли два демона, *Мадху* и *Кайтабха*. Поднявшись вверх по стеблю лотоса, росшего из пупка Вишну, они задумали погубить Бога Брахму, восседавшего на вершине

этого лотоса. В ужасе Брахма обратился к Вишну с просьбой защитить его, но Вишну спал и не слышал Брахму. Тогда Брахма обратился к *Йога нидре*, мистическому сну Вишну, иначе именуемому *Вишну Майя*. Он восхвалил ее как Высшую богиню, проявление всего Сущего, околдовывающую даже Вишну. После этого, по милости *Вишну Майи*, Вишну пробудился, и сразившись с *Мадху* и *Кайтабхой* убил их.

**Макара** — имя морского дракона. *Макара* часто изображается с телом дельфина и лицом человека. Ездовое животное бога *Варуны*. Силуэт *макары* урашает личный штандарт бога любви *Камадевы*, отсюда его имя — эпитет *Макарадхваджа*, «Тот, на чьем знамени изображение Макары».

**Манипушка** (букв. «драгоценный цветок») — раковина Сахадевы.

**Маргаширша** (букв. «голова антилопы») — месяц соответствует второй половине ноября — первой половине декабря. Он также называется «началом года», так как в древности с него начинался год.

**Маричи Маричи** (букв. «луч света», «мерцающий огонь») — один прародителей вселенной, входящий в группу семи божественных мудрецов — риши, отец Кашьяпы. Его именем названа также одна из звезд, входящих в созвездие Большой Медведицы. Предводитель *марутов*.

**Махараджа Бхарата** — имя легендарного праведного царя, сына Ришабхи. В результате неблагоприятного стечения обстоятельств, вынужденного первоплотится в тело оленя. В Пуранах и «Махабхарате» упоминается еще несколько царей носящих такое же имя.

**Махешвара** — великий Владыка. Имя Шивы как милостивого владыки вуалирующей энергии (*тиродхана шакти*). Один из пяти аспектов *Парама Шивы*.

**Меру** — огромная золотая гора, ось мира и центр вселенной. Вокруг *Меру* вращаются солнце и луна, звезды, планеты, обитают все живые существа, люди *гандхарвы*, риши и прочие, а также высшие боги, *Брахма Вишну* и *Рудра*, *Индра*. К югу от меру расположен континент *Джамбудвипа*, отождествляемый с этим миром. Гора эта находится в центре других островов, расположенных в молочном океане, наподобие лепестков цветка лотоса.

В позднейшей символике йоги «*меру*» есть позвоночный столб (*меруданада*) по которому проходят три основных тонких потока *праны* (*ида*, *пингала* и *сушумна*).

**Муни** — жена мудреца *Кашьяпы*, мать *Читраратхи*, главы *гандхарвов*, небесных музыкантов.

**Накула** и **Сахадева** («мангуст» и «вместе с богом») — братья-близнецы, младшие из Пандавов.

**Нарада** — божественный мудрец, *риши*, сын *Брахмы*. Входит в число семи великих *риши*. Провидец нескольких гимнов «Ригведы». В пуранах выступает как посредник между миром богов и людей, глава *гандхарвов*, изобретатель первого струнного инструмента *вины*.

**Нрисимха** — пятое воплощение (аватара) бога Вишну, в образе гневного фантастического существа, полу-человека, полу-льва. Явившись из колонны дворца злого демона Хираньякашипу (см.) Нрисимха разорвал его у себя на коленях своими когтями, тем самым исполнив пророчество Брахмы, о том, что Хираньякашипу не будет убит ни человеком ни животным.

**Павака** (букв. «очищающий») — эпитет бога огня *Агни*.

**Пандавы** — главные герои «Махабхараты», пять сыновей царя Панду: Юдхистхира, Бхима, Арджуна, Накула и Сахадева.

**Панчаджая** — могущественный асура. Этот асура жил внутри раковины. Кришна убил его. История эта вкратце такова. Шри Кришна вместе с братом Баларамой проходил период ученичества в ашраме мудреца Сандипани муни. Накануне завершения их образования, асура по имени Панчаджа унес сына мудреца, в то время как ребенок купался в Прабхасатиртхе и спрятал его внутри раковины, в которой жил асура. Мудрец, чрезвычайно взволнованный попросил, чтобы его ученики вернули назад его сына в качестве гурудакшины (платы за обучение). Шри Кришна и Баларама отправились на берег реки Ямуны, и молитвенно обратились к Варуне. Варуна появился перед ними, и они поведали ему о своей беде. С помощью Варуны, они убили Асуру Панчаджу и вернули сына их гуру. Раковину, в которой жил асура, Кришна забрал себе. Поскольку раковина принадле-



жала Панчаджи, раковина получила названное имя Панчаджая. (Бхагавата пурана, десятая сканда).

**Парамашива** («высший Шива») — в шиваизме — Абсолютное Сознание, Высшая Реальность тождественная понятию Парабрахмана Веданты.

**Парамешвара** (букв. «Высший Ишвара, Высший владыка») — синоним понятий: Высший Брахман, Парамашива, Высший Бог и т. д.

**Парашакти** — высшая Шакти. В шиваизме и шактизме — Абсолютная Энергия, Высшая Реальность, в аспекте своей тотальной потенциальности неотделимая от Парамашивы.

**Парашива** — см. *Парамашива*.

**Парвати** («горная») — в Пуранах милостивая и прекрасная ипостась Богини—Матери, супруги Шивы.

**Парджанья** — в Ведах — имя небесного божества, персонификации грозовой тучи.

**Партха** — матринимическое имя Арджуны означает — Сын Притхи, старшей супруги Панду, она же Кунти.

**Патала** («дно, преисподняя») — согласно Пуранам, самый нижний уровень адских миров.

**Паундра** (от *пундра*, разновидности тростникового сахара) — его ослепительно белый цвет сравнивается с цветом этой раковины.

**Прабхаса** — один из *Васу* — божественных сыновей Брахмы, олицетворяющих природные силы. Отождествляется со светом.

**Пратьюша** — один из *Васу* — божественных сыновей Брахмы, олицетворяющих природные силы. Отождествляется с утренней зарей.

**Прахлада** — сын могущественного демона — *Дайтьи Хираньякашипу*, великий почитатель *Вишну*. С целью спасти своего преданного *Прахладу* от притеснений его жестокого отца, *Вишну* воплотился как в образе *Нрисимхи*, полу-человека, полу-льва. Несмотря на то, что Дайтьи (демоны) как правило, отличаются злобным, эгоистичным нравом, неправедны и надменны, *Прахлада*, в отличие от своих родичей, был святым праведником и великим *бхактой* Вишну.

**Пундарика** — один из Диггаджей — слонов, хранителей сторон света. Поддерживал землю с юго-востока.

**Пуруджит** («многопобедный») — брат Кунтибходжи, приемного отца матери троих старших Пандавов, ее имя Кунти.

**Пушпаданга** — один из Диггаджей — слонов, хранителей сторон света. Поддерживал землю с северо-запада.

**Равана** — могущественный десятиголовый демон, правитель острова Ланка, в эпосе Рамаяна выступает главным врагом Рамы, похитившим его прекрасную супругу Ситу. Поиск Рамой похищенной супруги Ситы, его сражение с Раваной, победа над Раваной и триумфальное возвращение Рамы на родину в Айодью составляют сюжетную канву великого эпоса «Рамаяна».

**Рама** — седьмое воплощение (аватара) бога-вседержителя Вишну. Главный герой эпоса «Рамаяна». В некоторых вишнуитских сектах напр. Рамананди, Рама — высший объект почитания. Образ Рамы в религиозно-культурном сознании индусов прочно ассоциируется с образом праведного справедливого царя.

**Рамакантха** — кашмирский религиозный учитель и философ, ученик Утпаладевы, современник Абхинавагупты. Автор комментария к «Бхагавад гите» и ряда других текстов.

**Раудри** — форма Шакти, погружающая существа в чувственные удовольствия и заставляющая отождествляться с ними.

**Раху** — в пуранах — имя демона, заглотившего напиток бессмертия, амриту во время пахтания богами и асурами молочного океана. В момент когда Раху заглатывал амриту, Вишну обезглавил его своей чакрой. Голова Раху стала бессмертной, и периодически «заглатывает» солнце и луну, производя лунные и солнечные затмения. В джйотише математические точки эклиптики Луны, «лунные узлы».

**Ригведа** — веда стихов или гимнов (санскр. *рик*). Первая и древнейшая из четырех Вед — собраний откровенных писаний (шрути). Ригведа состоит из более чем 10 тысяч стихов (риков), обычно из трех или четырех строк, которые образуют 1028 гимнов (*сукт*), организованных в десять книг, именуемых мандалами.

**Рудра** («ревуший» или «красный, сияющий») — имя Шивы, наиболее часто встречающееся в Ведах. В них он описывается как грозное божество, вселяющее ужас, наводящий болезни на скот, но также целитель, и податель благ. Наиболее значимый ведический

ческий гимн обращенный к Рудре, до сих пор являющийся неприменным атрибутом шиваитского культа — Шатарудрия (см.) из Яджурведы.

- Савьясачин** (букв. «одинаково владеющий обеими руками») — эпитет Арджуны.
- Садашива** («вечно благой») — 1. Форма Шивы. Персонификация *ануграха шакти*, наделяющая освобождением. 2. Первая *таттва*, в проявленном бытии и сам принцип Бытия. На уровне Садашивы, Абсолютное сознание, слегка окрашено чувством «Того». Формула ее осознания «Я есть Это». (См. приложение 2)
- Самавед** («Веда песнопений») — третья из четырех Вед. Девяносто процентов ее 1875-ти стихов происходят из Ригведы. Это особым образом подобранные гимны, снабженные нотацией, предназначенные для пения на различные мелодии жрецами-удгатарами во время жертвоприношений вместе с жертвенными формулами «Яджурведы».
- Санджая** — герой «Махабхараты», советник Дхритараштры, обладавший даром ясновидения. По этой причине он мог явственно видеть события на поле Куру и пересказывать их Дхритараштре.
- Сарвабхаума** — один из Диггаджей — слонов, хранителей сторон света. Поддерживает землю с Севера.
- Саубхадра** — сын Субхадры, матринимическое имя сына Арджуны Абхиманью.
- Саушука** — кашмирский учитель предшественник Абхинавагупты в линии ученической преемственности восходящей к Бхутендурадже.
- Сварга** — в Ведах название небесного мира, обители богов.
- Сканда** — сын *Шивы* и *Парвати*, предводитель войска богов (*Девасена*), бог войны, покровитель мужчин, аскетов и воров. Изображается с шестью головами, двенадцатью руками и ногами. По одной версии мифа, *Сканда* был сыном *Агни* и *Свахи* рожденным ради уничтожения демона *Тараки*. При зачатии *Сканды* семя *Шивы* упало в огонь, но бог огня не смог его удержать, и бросил в *Гангу*. *Ганга* отнесла семя гору *Химавант*, где это время там купались 6 апсар, именуемые *Криттики* («Плеяда; утиное гнездо»). И от этого семени все шестеро родили 6 сыновей, ко-

торые затем мистическим образом воссоединились в одном необычайном облике бога Сканды, с 6 головами, 12 руками и глазами, поэтому одно из его имен стало *Карттикея*.

**Сома** — месяц.

**Сомадатта** — царь из рода Икшваку, выступавший на стороне Кауравов, погиб в битве при Курукшетре. Имя его сына Бхуришравас, он был одним из претендентов на руку Драупади и принимал участие в церемонии сваямвары, выбора жениха. В поединке с Арджуной лишился правой руки.

**Субхадра** — младшая сестра Кришны, жена Арджуны.

**Сугхоша** (букв. «благозвучная») — раковина Накулы.

**Супратика** — один из *диггаджей* — слонов, хранителей сторон света. Поддерживает землю с северо-востока.

**Сурабхи** («благоуханная») — другое имя священной коровы Камадхук.

**Сурья** — божество солнца.

**Тарака** («спаситель») — имя великого демона, убитого Скандой.

**Умнана** — сверхразумная Шакти Пармашивы, в его движении к проявлению.

**Утгамоджа** (букв. «крайне сильный, могучий») — принц панчалийцев, защищал колесницу Арджуны с правой стороны.

**Уччайхшравас** (букв. «с настороженным слухом») — легендарный небесный крылатый конь, в «Ригведе» выступает под именем *Дадхикра*, часто отождествляемый с солнцем. Явился из *амриты*, в результате пахтания молочного океана.

**Ушана** (другое имя Шукра) — сын *Бхригу*, наставник и жрец асуров, покровитель планеты Венера.

**Химавант** — божество, персонификация Гималаев. Муж апсары Менаки, от которой он имел сына Майнаку (единственного из горных вершин, оставшихся крылатым, после того как Индра отрезал у гор крылья), и двух дочерей Парвати и Гангу.

**Хираньякашипу** — имя демона, убитого вопощением Вишну Нрисимхой. Отец Прахлады, великого бхакты Вишну.

**Хришикеша** (букв. «владыка чувств») — эпитет Кришны.

**Чайтра** — весенний месяц, соответствует марту-апрелю. Наименование шестилетнего цикла Юпитера.

**Чандра** — луна. Божество луны.

**Чекитана** (букв. «разумный») — это эпитет Шивы и вместе с тем мужское имя, в данном случае раджи *Кеши* или *Каши*.

**Читраратха** (букв. «имеющий пеструю колесницу») — другое имя — *Ангарапарна*, сын мудреца *Кашьяпы* и его жены *Муни*, глава *гандхарвов*, небесных музыкантов.

**Шайбья** — раджа народа шиби.

**Шамбхунатха** — кашмирский религиозный учитель, один из главных наставников Абхинавагупты в линии передачи уений Трьямбаки, т. е. монистического шиваизма, кулачары, и учения Малинивиджайоттара тантры.

**Шанкара** (букв. «творящий благо») — милостивая форма *Шивы*.

**Шатарудрия** — гимн ста Рудр из «Яджурведы». Шиваитская религия придает шатарудрии чрезвычайно большую значимость, так как в ней впервые в Ведах встречается мантра главная шиваитская мантра «НАМАХ ШИВАЯ».

**Шива** (букв. «благосклонный, милостивый») — верховное божество шиваитской религии. Согласно воззрениям шиваизма Бог Шива есть все и во всем, одновременно Творец и творение, одновременно имманентный и трансцендентный. Как личностное Божество, Он является Создателем, Хранителем и Разрушителем. Единый, Он проявляется во множестве аспектов, три главные из которых Парамешвара (Первичная Душа), Парашакти (Чистое Сознание) и Парашива (Абсолютная Реальность).

**Шикханди** — 1. Воплощение Амбы, дочери царя Каши. Амба закончила свою жизнь клятвой, что она отомстит Бхишме, и родилась в следующей жизни, как дочь царя Друпады под именем Шикхандини. Путем магии у нее был изменен пол, и она принимала участие в битве при Курукшетре, под именем Шикхандини и помогла Арджуне убить Бхишму. 2. Имя одного из *рудр*.

**Юдхаманью** — «воодушевление, пыл битвы». Принц панчалийцев в битве при Курукшетре сражался на стороне Пандавов, как телохранитель Арджуны.

**Юдхиштхира** («стойкий в битве») — старший сын царя Панду и Кунти, царствовавший в Индрапрастхе, один главных героев «Махабхараты». По преданию, он был рожден матерью от Дхармы, бога справедливости и закона и является, вместе с Видурой, его воплощением.

**Ююджана** («жаждущий битвы») — великий воин со стороны Пандавов, колесничий Кришны.

**Яджнявалкья** — известен по Упанишадам, как один из великих риши древности, сообщающий учение о Брахмане. Ему принадлежит одна из махавакий (великих изречений) *ayamAtmA brahma* «Этот Атман есть Брахман» («Брихадараньяка упанишада». 2.5.19.).

**Яджнявалкья смрити** — древний трактат, посвященный обязанностям различных общественных укладов, варн и ашрамов.

**Яджурведа** — «веда жертвенных формул». Одно из четырех собранных откровенных текстов Шрути («Ригведа», «Самаведа», «Яджурведа» и «Атхарваведа»). Существует две версии «Яджурведы»: 1) Кришна («черная»)-Яджурведа (называемая так потому, что материал комментариев, Брахман, перемешан с гимнами) и 2) Шукла («белая» или «чистая») Яджурведа (где гимны не перемежаются никакими комментариями). «Яджурведа-самхита» делится на 40 глав и содержит 1975 стихов. Около 30 процентов стихов взяты из «Ригведа-самхиты» (в частности, гимны из восьмой и девятой глав). «Яджурведа» — специальное собрание гимнов для рецитации во время жертвоприношения. Кришна-«Яджурведасамхита» существует сегодня в различных редакциях, из которых важнейшие — «Тайттирийя-самхита» и «Майтраяни-самхита». Наиболее значительная из редакций Шукла-Яджурведа-самхиты называется «Ваджасанейи-самхита».

**Яма** (букв. «близнец, ограничитель») — сын *Вивасвана* (Солнца), первый из умерших, их владыка и судья, бог справедливости и *Дхармы*, (*Дхармараджа*).

## Список литературы

- 1 *Ṛgveda-Saṃhitā with commentary of Sāyaṇācārya Vol.1 Mand 1.2-nd ed. 1972; Vol.2. Mand 2–5. 2-nd ed 1976; Vol. 3 Mand. 6–8. 1941. Vol. 4 Mand. 9–10. 1946. Vol. 5. Indices. 1951. Vaidika Saṃśodhana Maṇḍala. Poona. (10.21.3)*
- 2 A Manual of Hindu pantheism. The Vedanta sara. Tr. with copious annot. by G. A. Jacob. Varanasi, 1972.
- 3 Abhinavagupta's Commentary on the Bhagavad Gita (Gitarthasamgraha). Translated by Boris Marjanovic. New Delhi, Indica, 2004.
- 4 Allen W. C. Sacrifice or Meditation? Two Models of Ritual as an Act Theory of Knowledge. Dissertation on degree Dr.Philosophy. Temple University. 1997.
- 5 *Aṣṭādhyāyī* of Panini. Translated by Sumitra M. Katre. (Motilal Banarsidass). Delhi. 1989.
- 6 Bhagavad Gita with the commentaries Bhagavad Gita Bhasya Edited, with Anandagiri's Vivarana, Nilakantha's Nilakanthi, Dhana-pati's Utkarsini, Sridhara Svamin's Subodhini, Abhinavagupta's Gitarthasamgraha, Madhusudana Sarasvati's Gudharthadipika and Dharmadatta (Baccha) Jha's Gudharthatattvaloka, by V.L.S.Pan-sikar. Bombay, 1912.
- 7 Bhagavad Gita Bhasya Alladi Mahadeva Sastri, The Bhagavad Gita: with the commentary of Sri Sankaracharya, Samata Books, Madras, 1977.
- 8 Bhagavad Gita Bhasya C. V. Ramachandra Aiyar, Sri Sanakra's Gita Bhashya, Bharatiya Vidya Bhavan, Bombay, 1988.
- 9 Bhagavad Gita Bhasya Edited with Anandagiri's Tika, by Kasi-nath Sastri Agashe, Anandasrama, Pune, 1970.
- 10 Bhagavad Gita Bhasya Trevor Leggett, Realization of the Supreme Self : the Bhagavad Gita Yogas, (translation of Sankara's com-mentary), Kegan Paul International, London, 1995.

- 11 Bhagavad Gita Bhasya Critically edited by Dinkar Vishnu Gokhale, Oriental Book Agency, Pune, 1931.
- 12 Bhagavad Gita Bhasya A. G. Krishna Warriar, Srimad Bhagavad Gita Bhashya of Sri Sankaracarya, Ramakrishna Math, Madras, 1983.
- 13 Bhagavadgita with Ramanuja Bhashya Ed. Tridandi Chinnaramanuja Jeeyar Ubhaya Vedantacharya peeta 1976.
- 14 Bhattacharya, Haridas. «The Doctrine of Karma». *Visva-Bharati Quarterly* 3 (1925–1926): 257–258.
- 15 Candrajnana Agama: Kriyapada & Caryapada. Sanskrit text with English translation and notes by Dr. Rama Ghose. Shaiva Bharati Pratisthanam, Jangamavadimath, Varanasi, 1995.
- 16 Chintamani Dikshit, T.R. (Editor). The Samnyasa Upanisad-s with the Commentary of S'ri Upanisad-brahmayogin. (The Adyar Library Series. 12.) Adyar, Madras (The Adyar Library and Research Centre), 1966.
- 17 Creel, Austin. Dharma in Hindu Ethics. A detailed and systematic ethical analysis of dharma. Calcutta, 1977.
- 18 Heesterman J.C. Ancient Indian Royal Consecration. Fvsterdam. 1957.
- 19 Ingalls D. H. H. Materials for the Study of Navya-Nyaya Logic. Cambridge (Mass.) — London, 1951. Пер. с английского. Изд-во «Наука» главная редакция восточной литературы. М., 1975.
- 20 Introduction to Pancaratra and Ahirbuhnya Samhita by F. Otto Schrader, Ph.D, Director, Adyar Library, Madras, 1916.
- 21 *Íśvara Pratyabhijñā Kārikā* of Utpaladeva Verses on the Recognition of the Lord Translation and Commentary by B.N. Pandit. Muktabodha Indological Research Institute New Delhi, 2003.
- 22 Jacobsen, Knut A. Prakrti in Samkhya-Yoga: Material Principle, Religious Experience, Ethical Implications. Delhi, 2002.
- 23 Jaideva Singh, Vijnanabhairava or Divine Consciousness. Motilal Banarsidass, 2001.
- 24 Kallata The Spanda karikas with the vritti. Srinagar, Research Dept., Jammu & Kashmir State, 1916. KSTS№ 5. (S.K.)
- 25 Kularnava tantra. Ed. T. Vidyaratna, Tantrika Texts, vol. V. 1917.
- 26 Kularnava Tantra. Introduction by Arthur Avalon. Readings by



- M.P. Pandit. Sanskrit text by Taranatha Vidyaratna. Reprint. Delhi, Motilal Banarsidass, 2000.
- 27 *Kāne, Pānduranga Vāmana*. History of *Dharmaśāstra*. 2d ed. 5 vols. Poona, India, A monumental historical and textual study of dharma, both in its narrower senses and more broadly as the ritual and scriptural traditions of ancient India. 1968–1975.
- 28 *Mantrapuṣṭam* Ed. Devarupananda Ramakrishna Math. Mumbai, 2000.
- 29 *Mantra-Yoga Samhita*. Sanskrit Text with English Translation by Dr. Ramkumar Rai. Chaukhambha Publishers. Varanasi, 2000.
- 30 Mark S. G. Dyczkowski: *A Journey in the World of the Tantras*. Indica. New Delhi, 2004.
- 31 Nandimath, S. C. *Theology of the Shaivagamas: A Survey of the Doctrines of Saiva Siddhanta and Veerasaivism*. Thiruvananthapuram, 2001.
- 32 Olivelle, Patrick. *The Asrama System: The History and Hermeneutics of a Religious Institution*. Oxford and New York, 1993.
- 33 Pandeya, Ramateja. *Srikrnadvaipayanavyasapranitam Srimaddevibhagavatam: Mahapurānam*. Kasi (Pandita-Pustakalaya), 1969.
- 34 Panikkar R. *The Vedic Experience*. Poona, 1958.
- 35 *Parapraveshika of Kshemaraja* Ed. with notes by Mhamahopadhyaya pandit Mukundarama Shastri (KSTS15). Bombay, 1918.
- 36 *Paratrishika Vivarana by Abhinavagupta: The Secret of Tantric Mysticism* edited by Jaideva Singh and Betina Baumer. Motilal Banarsidas. Delhi, 2003
- 37 *Paraśurāma kalpasūtra* with commentary Rameshvara, ed. S. Y. Sastri Dave. Daroda. 1950.
- 38 Raghunathan, N. *Srimad Bhagavatam: With Notes from a Dozen Commentaries*. 2 vols. I: God and the World. Books 1 to 7 Books 8 to 12: Krishna, Spirit of Delight. (6), Madras/Bangalore (Vighneswara Publishing House), 1976.
- 39 Ramanuja on the *Bhagavadgita*. A condensed rendering of his *Gitabhāṣya* with copious notes and an introduction. Academisch proefschrift. Rijksuniversiteit te Utrecht. door J. A. B. van Buitenen. The Hague (H. L. Smits), 1953.

- 40 Rastogi, Navjivan. The Krama Tantricism of Kashmir. Historical and general sources. Vol. I. Delhi (Motilal Banarsidass), 1979.
- 41 Rastogi Navjivan. Introduction to the Tantraloka: A Study in Structure. Delhi (Motilal Banarsidass), 1987.
- 42 S. Shankaranarayan Srimad Bhagavadgita with Gitarthasamgraha of Abhinavagupta, Tirupati, Sri Venkateshvara Oriental Research Institute, 1985 (S. V. University Oriental Series, No. 11)
- 43 S. C. Banerji. Tantra in Bengal. A study in its Origin, Development and Influence. Manohar Publication. New Delhi, 1992.
- 44 S. K. Belvalkar. The So-called Kashmir Recension of Bhagavadgita. New Indian Antiquary Vol. ii, No. 4, July 1939, pp. 211–251.
- 45 Sattrimsattattvasandoha. English & Sanskrit Sattrimsattattva-sandoha: a text of trika philosophy of Kashmir with the commentary of Rajanaka Ananda Kavi. Translated into English with explanatory notes & introd. by Debabrata SenSharma. Chakravarty University, 1977.
- 46 *Samkhya*: A Dualist Tradition in Indian Philosophy, edited by Gerald J. Larson and Ram Shankar Bhattacharya a volume in the Encyclopedia of Indian Philosophies, edited by Karl H. Potter Princeton and Delhi, 1987.
- 47 Schrader O. F. The Kashmir Recension of the Bhagavadgita, Stuttgart, 1930
- 48 Shastri, Pashupatinath. Introduction to Purva Mimamsa (1923). 2d ed. Edited and revised by Gaurinath Sastri. Varanasi, 1980.
- 49 Siva Sutras (The Yoga of Supreme Identity) by Jaideva Singh. (Motilal Banarsidass), 2000.
- 50 Sri Malinivijaya varttikam of Abhinava Gupta, edited with notes by Pandit Madhusudan Kaul Shastri. Srinagar, (KSTS31) 1921.
- 51 Srimad Bhagavad-Gita Jnanakarmasamuccaya Commentary of Ananda[Vardhana] Edited, from an unique Sarada Ms, by Krishna Belvalkar, M. A., PL D., Sometime Professor of Sanskrit, Deccan College, Poona, and Benares Hindu University with an Introduction discussing the Problem of the «Kashmir Recension» and Two Appendices. Poona, 1941.
- 52 The Bhagavadgita. With the commentary called Sarvatobhadra by Rajanaka Ramakantha. Edited by Madhusudan Kaul Shastri.

- Bombay, Nirnaya Sagar Press, 1943. Kashmir series of texts and studies (KSTS) no. 64.
- 53 The Grihya-sutras: Rules of Vedic Domestic Ceremonies. (Sacred Books of the East. 29–30.) 2 vols. I: Sankhyayana-Grihya-sutra. Asvalayana-Grihya-sutra. Paraskara-Grihya-sutra. Khadia-Grihya-sutra. II: Gobhila, Hiranyakesin, Apastamba. Apastamba, Yajca Paribhasha-sutras. Translated by F. Max Müller. Reprint of the London 1886–1892 edition. Delhi (Motilal Banarsidass), 1967.
- 54 The Ishvaraprayabhijna of Utpaladeva with vimarshini by Abhinavagupta. Edited by Pandit Madhusudan Kaul Shastri (KSTS.33). Vol. 2. Bombay, Printed at the «Nirnaya Sagar» Press, 1921.
- 55 The Mahārtha-manjari of Maheshvara Nanda, with commentary of the author. Edited with notes by Mahamahopadhyaya Pandit Mukunda Rama Shastri. Bombay, 1918.
- 56 The Netra Tantram; with commentary by Kshemaraja. Edited by Madhsudan Kaul Shastri. Bombay, (KSTS, no. 46, 61) Vol. 2. Printed at the Tatva Vivechaka Press, 1926–1939.
- 57 The Pratyabhijna Hridaya: being a summary of the doctrines of the Advaita Shaiva philosophy of Kashmir, by Kshemaraja ; edited by Jagadisha Chandra Chatterji. Srinagar, Kashmir : Archaeological and Research Department, 1911.
- 58 The Sacred laws of Aryas as taught in the schools of Apastambha, Gautama, Vasishtha, and Baudhayana translated by Georg Buler. P. I. Apastambha and Gautama, Sacred Books of the East, Volume II. 1879.
- 59 The Shath Trimshat Tattva Sandoha with commentary by Rajanaka Ananda. Edited with notes by Mukunda Rama Shastri (KSTS.13) Bombay : Printed at the «Tatva-Vivechaka» Press, 1918.
- 60 The Shiva sutra vimarshini, being the sutras of Vasu Gupta, with the commentary called Vimarshini by Kshemaraja. Srinagar : Kashmir, 1911.
- 61 The Siddhitrayi and the Pratyabhijna-karika-vritti of Rajanaka Utpala Deva. Edited with notes by Madhusudan Kaul Shastri. Srinagar : Printed at the Kashmir Pratap Steam Press, 1921.
- 62 The Stanzas on vibration : the Spandakarika with four commentaries : the spandasamdoha by Kshemaraja, the Spandavrtti by

- Kallatabhatta, the Spandavivṛti by Rajanaka Rama, the Spandapradīpikā by Bhagavadūtpalā / translated with introduction and exposition by Mark S.G. Dyczkowski. Albany : State University of New York Press, 1992.
- 63 The Swacchanda-tantra with commentary by Kshemaraja, edited with notes by Pandit Madhusudan Kaul Shastri. Printed at the «Nirnaya-sagar» press, Bombay 1921–1935. (KSTS nos. 31, 38, 44, 48, 51, 53, 56.)
- 64 The Tantra of Great Liberation : Mahanirvana Tantra. Ed.A. Avalon. Delhi, Shivalik Prakashan, 2005.
- 65 The Tantraloka of Abhinava Gupta. With commentary by Rajanaka Jayaratha. (Kasmirasamskṛtagranthavalih/The Kashmir Series of Texts and Studies. 23, 28-30, 35, 36, 41, 47, 52, 57-59. ) 12 vols. Sm. Vol. I edited by Mukunda Rama Shastri. Vols. II-XII edited by Madhusudan Kaul. Allahabad (Indian Press), 1918 — Bombay (The «Nirnaya Sagar» Press), 1938.
- 66 The Tantrasara of Abhinava Gupta edited with notes by Mahamahopādhyaya Pandit Mukund Ram Shastri. Bombay : Printed at the «Nirnaya-sagar» press, 1918. Kashmir series of texts and studies (KSTS) no. 17.
- 67 Vājasaneyi-Madhyandina-Sukla Yajurveda-samhita. Bhattacharyana Sripadasarmana Damodarabhattachasununa Satavalekarakulajena samsodhita. D.j.Aundharajadhanyam (Svadhyaamandala), 1946.
- 68 Van Buitenen, J.A. B. «Dharma and Moksha» Philosophy East and West, (PEaW) Vol I&II, April, July 1957.
- 69 *Varivasyā rahasya of Śrī Bhāskara-rāya makhin* with his own commentary «prakasha». Edited with English Translation Etc. by Pandit S. Subrahmanya Sastri. The Adyar Library, Adyar, 1948.
- 70 *Viṣṇu Purāṇa*. Hindi tr., Munilal Gupta. Gorakhpur, 1933.
- 71 *Yājñavalkya smṛti* with commentary *Bālakṛīḍā of Viśvarūpācārya* edited by *Mahāmahopādhyāya T. Gaṇapatiśāstrī* Part II Trivandrum, 1924.
- 72 Абдуллин А.Р. Онтологическое мышление Гегеля // Философские исследования, 2001, № 1 (30).
- 73 Абхинавагупта. Основы теории мантр. Метафизика звука согласно трактату Партримшика виварана. М., Шечен. Амрита-Русь, 2006.

- 74 Авалон А. Введение в Маханирвана тантру. М., Старклайт, 2002.
- 75 Агада. Сказания, притчи, изречения Талмуда и мидрашей. М., 1993.
- 76 Б. П. Пандит Основы кашмирского шиваизма. М., Профит Стайл, 2004.
- 77 Бэшем А. Чудо, которым была Индия. Пер. с англ. 2-е изд. М., «Восточная литература», 2000, с. 223–225.
- 78 Васильков Я. В. О развитии древиндийской религиозно-философской мысли в связи с некоторыми идеями Е. А. Торчинова. Сб. Вторые Торчиновские чтения. Религиоведение и востоковедение: Материалы научной конференции. СПб., Изд-во СПбГУ, 2005.
- 79 Веданта сутра. Пер. Рагозы Д. М. СПб., Издательство ОВК, 1995.
- 80 Вишну-Пурана (пер. с санскрита) кн. 1. СПб.: Издательство Общества Ведической Культуры, 1995.
- 81 Гаруда-пурана. Человек и мир.: Пер. с санскрита, исслед., коммент. / Е. В. Тюлина. — М. : Вост. Лит., 2003.
- 82 Гегель Г. В. Ф. Наука логики. СПб.: Наука, 1997.
- 83 Генон Р. Символы священной науки. М., Беловодье, 2002.
- 84 Дебипрасад Чаттопадхья. Локаята даршана. История индийского материализма. Пер. с англ. М., Издательство иностранной литературы, 1961.
- 85 Деви Бхагавата Пурана. Избранное. Пер. с санскрита и комментарии А. А. Игнатьева. М., Старклайт, 2005.
- 86 Деяния Священного Собора Православной Российской Церкви 1917–1918 гг. Репринтное издание. М., 1994–1996.
- 87 Дугин А. Философия традиционализма. М., Арктогея - Центр, 2002.
- 88 Захарьин Б. А. Санскритская грамматика Варадараджи. М., Изд-во Степаненко, 2007.
- 89 Исаева Н. В. Слово, творящее мир. М.: Ладомир, 1996.
- 90 Исаева Н. В. Шакара индийская философия. М.: «Наука», 1991.
- 91 Классическая йога. («Йога-сутры» Патанджали и «Вьяса-

- бхашья») Перевод с санскрита, введение, комментарий и реконструкция Е. П. Островской и В. И. Рудого, М., 1992.
- 92 Кортиан Г. О праве философии в политических контроверзах. Поэтика и политика. Альманах Российско-французского центра социологии и философии Института социологии Российской Академии наук. М.: Институт экспериментальной социологии, СПб.: Алетейя, 1999, с. 43–72.
- 93 Лунный свет Санкхьи. Издание подготовлено В. К. Шохиним. М.: Ладомир, 1995.
- 94 Махабхарата. Ашвамедхикапарва или книга о жертвоприношении коня. Издание подготовили Я. В. Васильков и С. Л. Неелова. СПб., Наука, 2003.
- 95 Махабхарата. Маусала-парва. Махапрастханика-парва. Сварга-арохана-парва. Перевод с санскрита, предисловие и комментарий А. А. Игнатьева. Калининград, 2002.
- 96 Маханирвана-тантра. Пер. с англ. — М.: Сфера, 2003.
- 97 Михаэль Лайтман. Наука Каббала. М., 2001.
- 98 Орлов А. Карма и причинность в буддизме. М., Из-во. Шечен, 2003.
- 99 Пандей Р. Б. Древнеиндийские домашние обряды. — М.: Высшая школа, 1990.
- 100 Петров А. В. Феномен теургии: Взаимодействие языческой философии и религиозной практики в эллинистическо-римский период. — СПб.: Издательство РХГИ: Издательский Дом СПбГУ, 2003.
- 101 Пратъябхиджняридая Кшемараджа («Сущность Узнавания») Перевод с санскрита, вступит. статья и примечания Пахомова С. В. // Восток, 2001, № 3, с. 102–112.
- 102 Протоиерей Иоанн Мейендорф. Православие в современном мире. — М.: Путь, 1997.
- 103 Радхакришнан С. Индийская философия. Т. 1, 2. М., Изд-во Миф, 1993.
- 104 Религиоведение. Энциклопедический словарь. Под редакцией А. П. Забияко, А. Н. Красникова, Е. С. Элбакян. М., Академический проект, 2006.

- 106 Ригведа. Мандалы IX–X пер. Т. Я. Елизаренковой. М., 1999.  
Садгуру Шивая Субрамунья Свами. Танец с Шивой.  
Современный катехизис индуизма. Перевод: Л. Озолина, П.
- 107 Алейникова, А. Костенко. Из-во София, Киев, 1997.  
Св. Иоанн Дамаскин. Точное изложение Православной Веры.
- 108 Перевод магистра богословия А. Бронзова. СПб., 1894.  
Сурендра Мохан. Ведические таинства. *Veda Bhavan*. Минск,
- 109 1999.  
Упанишады. Перевод с санскрита, предисловие и  
110 комментарий А. Я. Сыркина, т. 1–3, М., 1992.  
*Śataratnasamgraha* Tantrik Texts Series 22, John Woodroffe, Cal-
- 111 cutta, 1944.  
*Śrī Viṣṇu sahasranāma* with Text, Trasliteration, Translation and  
Commentary of *Śrī Śaṅkarācārya* tr. Swami Tapasyananda. Sri Ra-
- 112 makrishna Math. Madras, 1986.  
Шолем Г. Основные течения в еврейской мистике. Под  
общей редакцией проф. Ш. Пинеса Библиотека-алия,  
Иерусалим, 1989, Gershom G. Sholem Major Trends in Jewish  
Mysticism, Перевел Н. Бартман, Редактор д-р Н. Прат,
- 113 Репринт с издания 1984 г.  
Шохин В. К. Первые философы Индии. Учебное пособие. —
- 114 М: Ладомир, 1997.
- 115 Штейнзальц А. Творящее слово. М., 1996.  
Энциклопедия тантры. Сост. В. Нугатов. М.: Локид: Миф,  
1999.

## *Список сокращений*

Y. S.	Yoga Sutra
Bg. G. R.	Bhagavad Gita. Ramakantha
Bh. Pu.	Bhagavata Purana
G. B. R.	Gita Bhashya Ramanuja
G. B. Sh	Gita Bhashya Shankara
K. V.	Кашмирская редакция Бхагавад Гиты
KSTS	Kashmir Series Texts and Studies
M. V. V.	Malini Vijaya Vartika
N. T.	Netra Tantra
P. P.	Parapraveshika
Pr. Hr.	Pratyabijna Hridayam
Sh. V.	Шанкаровская редакция Бхагавад Гиты
Sh. S. Vim.	Shiva Sutra Vimarshini
Sp. K.	Spanda Karika
Sv. T.	Svacchanda Tantra
T. A.	Tantraloka
T. S.	Tantra Sara
V. B. T	Vijnana Bhairava Tantra
P. B.	Ригведа



*Информационно-просветительский проект*

## ***Санатана Дхарма***

*ставящий своей целью перевод и распространение  
традиционных текстов индуизма*



*Приглашает к сотрудничеству спонсоров и волонтеров для  
перевода, редактирования, вычитывания, набивки текстов.*

**Наш сайт: <http://www.sanatanadharm.udm.net>**

**Наш e-mail: [beda@udm.ru](mailto:beda@udm.ru)**

**Книги издательской группы  
«Санатана Дхарамы»**

**Вышли из печати:**

**«Сканда пурана»** Книга первая: «Махешвара кханда». Раздел второй: «Кумарика кханда» Главы 1–6. Перевод с санскрита и предисловие Ерченкова О. Н. Примечания: Понедельник А. Б. под редакцией Ерченкова О. Н. Ижевск, 2005.

*Данное издание представляет собой перевод отрывка из «Скандапураны» — самой объемной из восемнадцати Пуран. Мифологическое повествование охватывает сразу нескольких тем, изложенных с использованием традиционного приема «вложенного рассказа», свойственного пураническому жанру.*

*Среди тем повествования — описание величия Махисангама тиртхи, священного места паломничества связанного с поклонением Сканде, описание важности совершения благотворительности, а также описание мистического значения священного алфавита.*

**«Краткое почитание Дакшинакали».** По материалам «Шакта прамоды», ритуального сборника XVII века, составленного Рагураджа Дуведжидвара. Перевод с санскрита Ерченкова О. Н. Транслитерация: Ветала. Примечания: Ерченков О. Н., Калинкина Е. А. Оформление Калинкиной Е. А. Ижевск, 2006.

*Данный сборник представляет собой подробное описание стандартного традиционного домашнего ритуала почитания Дакшинакали — одной из важнейших форм Деви, наиболее чтимой последователями шактизма. Приводятся мантры, гимны, порядок пуджи, ритуальные жесты, мистический гимн «Карпурадистотра» и многое другое. Сборник может быть использован как в качестве практического пособия, необходимого для выполнения традиционного шактиского богочитания, так и в качестве справочника по традиционной индуисткой литургии.*

**Краткое почитание Ватука Бхайравы.** По материалам «Рудраямала Тантры». Перевод с санскрита Ерченкова О. Н. Транслитерация: Ветала. Примечания: Ерченков О. Н., Калинкина Е. А. Оформление: Калинкина Е. А. Ижевск, 2007.

*Данный сборник, структурно повторяющий сборник «Краткое почитание Дакишинакали», составлен по материалам «Рудраямала Тантры» — одной из наиболее авторитетных агам, относящихся к традиции северного шайва-шактийского тантризма. Образ Бхайравы — одна из наиболее высокопочтимых форм Шивы в традиции Кашмирского шиваизма. В сборнике также приводятся мантры, порядок пуджи, 108 имен Ватука Бхайравы, мантры для визуализации, прядок произнесения мантры Ватука Бхайравы и др.*

#### **Готовятся к изданию:**

**«Шивасутра вимаршини»** Перевод с санскрита: Ерченков О. Н.

*Книга содержит в себе перевод с санскрита коренного философского текста Кашмирского шиваизма «Шива сутры» снабженного комментарием «Вимаршини» средневекового комментатора XI века Кшемараджи. Текст на русском издается впервые. В трех разделах «Шива сутры» рассматриваются онтологические и методологические вопросы учения кашмирского шиваизма, являющиеся опорными пунктами при построении йогической практики. Издание снабжено обширной вступительной статьей, комментариями переводчика, подробным глоссарием.*

**«Тантра Изначальной Воли».** Перевод с санскрита Ерченкова О. Н.

*Книга представляет собой впервые выполненный перевод Сваччханда Тантры (ранее этот текст не переводился ни на один язык). Сваччханда Тантра названа так по имени Сваччханда Бхайравы — одной из самых почитаемых в кашмирском шиваизме форм Шивы. По своему содержанию представляет сакральный текст, повествующий об эзотерических и ритуальных практиках северо-индийских тантрических школ. Среди тем поднимаемых Сваччхандой: мантра йога, практики посвящения и внутреннего жертвоприношения, созерцание космической манифестации и различных аспектов времени. Издание снабжено предисловием, современным комментарием, опирающимся на комментарий «Удйота», созданный в середине XI века знаменитым учителем кашмирского шиваизма Кшемараджей.*

